

<b>Organ</b>	<b>Revisionsnämnden</b>
<b>Sammanträdestid</b>	5.6.2023 kl. 15.08 – 16.00
<b>Sammanträdesplats</b>	Stadshuset, Topeliusesplanaden 7 och som e-möte
<b>Ärenden</b>	26 – 36 §

---

### Beslutande

#### ordinarie

- [X] Björkman Roy, ordförande  
[X] Bergström Greger  
[X] Bertula Catharina  
[ ] Karf Johannes, viceordförande  
[ ] Rahmoun Rasha

#### ersättare

- [ ] Björkman Sofia  
[ ] Häggblom Ralf  
[ ] Strengell Glenn  
[ ] Renvall Sonja  
[X] Nylund Elin (distans)

### Övriga närvarande

Högdahl-Pasanen Camilla, revisionsnämndens sekreterare  
Högnäsbacka Esa, ekonomidirektör  
Slotte Martin, revisor (distans)

---

### Elektroniska underskrifter

Björkman Roy  
ordförande

Camilla Högdahl-Pasanen  
protokollförare

### Elektronisk protokolljustering

Catharina Bertula

Greger Bergström

Det justerade protokollet med anvisning om omprövning och besvär publiceras på [www.nykarleby.fi](http://www.nykarleby.fi) den 13.6.2023.

Intygar: Camilla Högdahl-Pasanen, avdelningssekreterare

Protokoll 3/2023

---

Organ	Revisionsnämnden
Sammanträdestid	05.06.2023 kl. 15:00
Sammanträdesplats	Stadshuset, Topeliusesplanaden 7 och på Teams

---

Ärenden	Sida
26 § Sammanträdets laglighet och beslutförhet .....	1
27 § Val av protokolljusterare .....	2
28 § Godkännande av föredragningslistan .....	3
29 § Bekräftelsebrev till revisorn .....	4
- Bil. Ledningens bekräftelsebrev bokslut 2022 .....	5
30 § Nykarleby stads bokslut 2022 .....	8
- Nykarleby stads bokslut 2022 (undertecknat), SST 29.5.2023 § 150 / Uudenkaarlepyyn kaupungin tilinpäätös 2022 (allekirjoitettu) .....	13
31 § Utvärderingsberättelse för år 2022 .....	180
- Bil. Nykarleby utvärderingsberättelse 2022 .....	181
32 § Revisionsberättelse 2022 och beviljande av ansvarsfrihet .....	188
- Bil. Revisionsberättelse 2022 .....	190
33 § Inkomna bindningar 5.6.2023 .....	191
- Bil. Inlämnade bindningar 5.6.2023 .....	193
34 § Genomgång av stadsstyrelsens, nämndernas och sektionernas protokoll .....	200
35 § Ärenden för diskussion, revisionsnämnden 5.6.2023 .....	201
36 § Anmälningsärenden, revisionsnämnden 5.6.2023 .....	202
Anvisning för begäran om omprövning och besvär .....	203

---

**26 § Sammanträdets laglighet och beslutförhet**

Ordförande öppnar sammanträdet och konstaterar om revisionsnämnden är lagligt sammankallad och beslutför.

---

**Revisionsnämndens beslut:**

Sammanträdet konstaterades lagligt sammankallat och beslutfört.

---

---

**27 § Val av protokolljusterare**

I tur att justera protokollet är medlemmarna Rasha Rahmoun och Johannes Karf.

**Förslag:**

Revisionsnämnden utser protokolljusterare.  
Protokollet justeras elektroniskt senast 12.6.2023.

---

**Revisionsnämndens beslut:**

Till protokolljusterare utsågs Catharina Bertula och Greger Bergström.  
Protokollet justeras elektroniskt senast 12.6.2023.

---

---

**28 § Godkännande av föredragningslistan**

**Förslag:**

Revisionsnämnden godkänner föredragningslistan och beslutar om eventuella tilläggsärenden.

---

**Revisionsnämndens beslut:**

Föredragningslistan godkändes.

---

---

NKBY/266/00.03.00/2023

**29 § Bekräftelsebrev till revisorn**

---

Tidigare behandling:  
Stadsstyrelsen 8.5.2023, 122 §

Stadsstyrelsen 8.5.2023, 122 §

Beredning: ekonomidirektör Esa Högnäsbacka

Enligt god revisionssed ska stadsstyrelsen underteckna ett bekräftelsebrev till revisorn. Bekräftelsebrevet följer den modell som Suomen Tilintarkastajat ry godkänt och dateringen av brevet får vara tidigast 3 dagar före datumet på revisionsberättelsen.

**Stadsdirektör Martin Norrgårds förslag:**

Stadsstyrelsen befullmächtigar stadsstyrelsens ordförande och stadsdirektören att underteckna bekräftelsebrevet som revisorn kommer att sända före överlämnande av revisionsberättelsen.

**Stadsstyrelsens beslut:**

Stadsstyrelsen beslöt i enlighet med stadsdirektörens förslag.

---

Revisionsnämnden 5.6.2023, 29 §

Bilaga      Bekräftelsebrev 2022

**Ordförandes förslag:**

Bekräftelsebrevet antecknas för kännedom.  
Paragrafen justeras omedelbart.

---

**Revisionsnämndens beslut:**

Bekräftelsebrevet antecknades för kännedom.  
Paragrafen justerades omedelbart.

---

KPMG Oy Ab  
Martin Slotte

## **LEDNINGENS BEKRÄFTELSEBREV TILL REVISORN**

I anslutning till revisionen av Nykarleby stad räkenskapsperioden 1.1. - 31.12.2022 bekräftar vi utifrån vår bästa kunskap och övertygelse följande:

- Vi har uppfyllt de förpliktelser som avses i uppdragssbrevet (27.5.2021) gällande vårt ansvar för informationsgivning till revisorn samt vårt ansvar för upprättandet av bokslutet i enlighet med kommunallagen, speciellt med hänsyn till att bokslutet ger en rättegående bild av koncernens och kommunens resultat, ekonomiska ställning, finansiering och verksamhet i enlighet med väsentlighetsprincipen och har upprättats i enlighet med bestämmelserna om upprättande av bokslut. Dessutom är vi medvetna om vårt ansvar för att utforma, införa och upprätthålla en intern kontroll som syftar till att förebygga och upptäcka oegentligheter och för riktigheten i uppgifterna som givits om grunderna för statsandelarna.
- Affärstransaktionerna har bokats i bokföringen och de är upptagna i bokslutet.
- De metoder, data och betydelsefulla antaganden som vi använt för att uppgöra redovisningsmässiga uppskattningar med tillhörande upplysningar är sakliga så att redovisningen, värderingen och de givna upplysningarna är rimliga med hänsyn till tillämpad redovisningsstandard.
- Enligt vår uppfattning är effekterna av felaktigheter som inte korrigerats både separat och tillsammans oväsentliga för bokslutet som helhet.
- De affärstransaktioner mellan kommunen och dess intressenter som är väsentliga och som inte har genomförts under normala marknadsvillkor samt anspråken och anhängiga rättegångarna och händelserna efter bokslutsdatumet har behandlats i bokföringen och presenterats i bokslutet i enlighet med bokföringslagen eller andra bestämmelser om upprättande av bokslut.
- Vi har inte kännedom om
  - några oegentligheter eller misstänkta oegentligheter som berör staden och inbegriper stadens redovisningsskyldiga, tjänsteinnehavare eller arbetstagare eller övriga personer, när oegentligheterna kan ha en väsentlig inverkan på
    - att stadens förvaltning har skötts enligt lag och fullmäktiges beslut;
    - att stadens bokslut och det tillhörande koncernbokslutet är upprättade enligt bestämmelser och föreskrifter om upprättande av bokslut och att det ger en rättegående bild av räkenskapsperiodens resultat, ekonomiska ställning, finansiering och verksamhet;
    - att uppgifterna som givits om grunderna för statsandelarna är riktiga; eller
    - att stadens interna kontroll och riskhantering samt koncernövervakning har ordnats på behörigt sätt.
  - påstådda eller misstänkta oegentligheter med inverkan på bokslutet
  - kända fall av överträdelser eller misstänkta överträdelser av bestämmelser och föreskrifter, vars effekter borde beaktas vid upprättandet av bokslutet
  - anspråk och anhängiga rättegångar vars inverkningar borde beaktas vid upprättandet av bokslutet.

- Vi känner inte till beslut, förfaranden eller affärstransaktioner som strider mot bestämmelserna för jäv.
- Uppgifterna som givits om grunderna för statsandelarna är riktiga.
- Vi har gett redogörelser i verksamhetsberättelsen för ordnandet av kommunens interna kontroll och koncernövervakningen. I redogörelserna har beskrivits de brister vi känner till om kommunens interna kontroll och riskhantering samt koncernövervakning och presenterats åtgärder för utvecklande av kommunens interna kontroll och riskhantering samt koncernövervakning samt givits andra uppgifter enligt anvisningar för upprättande av verksamhetsberättelsen.  
Verksamhetsberättelsen uppfyller de lagstadgade kraven.
- Bokslutet 2022 har behandlats i stadsstyrelsen 24.4.2023 (§ 105), 8.5.2023 (§ 121) och 29.5.2023 (§ 150). Enligt kommunallagen 113 § ska kommunstyrelsen upprätta ett bokslut för räkenskapsperioden före utgången av mars månad året efter räkenskapsperioden. Nykarleby stads bokslut 2022 har inte upprättats inom lagstadgad tid.

Vi förbinder oss att informera revisorn, om det kommer till vår kännedom förändringar i omständigheter som beskrives i detta bekräftelsebrev innan revisionsberättelse avges.

Datum enligt elektronisk underskrift

På stadsstyrelsens vägnar

Siw Frostdahl-Bломqvist  
Stadsstyrelsens ordförande

Martin Norrgård  
Stadsdirektör

**SIGNATURES****ALLEKIRJOITUKSET****UNDERSKRIFTER**

Bilaga Revisionsnämnden 05.06.2023 s. 29

**SIGNATURER****UNDERSKRIFTER**

This document contains 2 pages before this page  
Dokumentet inneholder 2 sider før denne siden

Tämä asiakirja sisältää 2 sivua ennen tästä sivua  
Dette dokument indeholder 2 sider før denne side

Detta dokument innehåller 2 sidor före denna sida

authority to sign  
representative  
custodial

asemavaltuus  
nimenkirjoitusoikeus  
huoltaja/edunvalvoja

ställningsfullmakt  
firmateckningsrätt  
förvaltare

autoritet til å signere  
representant  
foresatte/verge

myndighed til at underskrive  
repræsentant  
frihedsberøvende

NKBY/262/00.01.02.02/2023

30 § **Nykarleby stads bokslut 2022**

---

Tidigare behandling:

Stadsstyrelsen 24.4.2023, 105 §

Stadsstyrelsen 8.5.2023, 121 §

Revisionsnämnden 15.5.2023, 21 §

Stadsstyrelsen 29.5.2023, 146 §

Stadsstyrelsen 24.4.2023, 105 §

Beredning: ekonomidirektör Esa Högnäsbacka

Staden gör ekonomiskt sett ett rejält bättre bokslut än budgeterat. Räkenskapsperiodens överskott blev 3 162 010,61 euro jämfört med ett överskott på 2 017 069,07 euro föregående år. Då budgeten för 2022 godkändes budgeterades med ett överskott på 272 887,37 euro.

Under året godkände stadsfullmäktige några budgetändringar. Tilläggsanslag har beviljats för renoveringarna och tillbyggnaden av Seminariehuset (+ 0,2 M€) och Munsala skola (+ 1,0 M€) samt 50 000 € för inventarier (Nämnden för utbildning och småbarnspedagogik) och 50 000 för sanering av väg- och gatubelysning (50 000 €). (Tekniska nämnden). Övriga budgetändringar var av teknisk natur där kostnaderna mellan olika sektorer omfördelades p.g.a. den nya statistikklassificeringen av serviceklasser.

Skatteinflödet var märkbart bättre under 2022 och staden fick 2 353 122 euro mera skatteinkomster än vad man hade kalkylerat med i den ursprungliga budgeten.

Statsandelarna var även högre än budgeterat och överskred budgeten med 420 077 euro. De finansiella intäkterna var större än kostnaderna och dessa blev drygt 300 000 euro under året, vilket beror på att ränteintäkterna och dividenderna var högre än räntekostnaderna på egna lån.

I bokslutet finns avskrivningar för sammanlagt 3 052 326,10 euro som fördelas på avskrivningar enligt plan på 2 613 405,29 euro och avskrivningar av engångsnatur på 438 920,90 euro. De sistnämnda avskrivningarna gäller sådana objekt som saknar förutsättningar för framtida avskrivningar. I budgeten var avskrivningarna sammanlagt 2,75 miljoner euro.

Nettokostnaderna (verksamhetsbidraget) ökade med 6,5 % jämfört med 2021. Årsbidragets nivå bör uppgå till nivån på avskrivningarna som i bokslutet för år 2022 är drygt 6,45 miljoner euro. Årsbidraget för 2022 täcker avskrivningarna till 211 %. Tack vare tomtförsäljningen under året kunde man, enligt tidigare beslut, göra en investeringsreservering på 234 713,70 euro.

Stadens skuldbörda är en utmaning med tanke på den stigande räntenivån. Räntenivån har under flera år t.o.m. varit negativ, vilket har lett till att det har varit fördelaktigt att föredra kortfristig finansiering. I och med att räntenivån kraftigt steg under det senare halvåret av 2022, fanns det skäl att omdisponera låneportföljen. Under året upptog staden två nya långfristiga lån på sammanlagt 12,0 miljoner euro. Samtidigt minskade de kortfristiga lån med motsvarande summa. Tack vare det överskott som staden uppvisar har lånebördan minskat under året med 6,3 miljoner euro och är vid utgången av 2022 sammanlagt 40,4 miljoner euro. Under året har staden amorterat ca 3,8 miljoner euro på långfristiga lån.

År 2022 minskade befolkningen med 56 personer från 7 493 år 2021 till 7 437 år 2022. Andelen arbetslösa arbetssökande av arbetskraften var 5,2 % i Nykarleby sista december 2022.

Fokus har varit på att få ner personalens sjukfrånvaro, men de facto steg den från ett medeltal på 14,9 dagar (2021) till 17,7 dagar (2022). Under året har staden i samarbete med arbetshälsovården försökt hitta lösningar för att bryta den negativa trenden med sjukfrånvarodagar.

Koncernbokslutet uppvisar ett överskott på 677 677 euro.

Bilaga              Bokslut 2022 (fås till mötet)

**Stadsdirektör Martin Norrgårds förslag:**

Stadsstyrelsen beslutar att:

1. för egen del godkänna samt underteckna bokslutet jämte det till bokslutet tillfogade koncernbokslutet och personalrapporten för år 2022,
2. föreslå för stadsfullmäktige att efter resultatet på 3 396 724 ,31 euro göra en investeringsreservering på 234 713,70 euro på skolbyggnader och att det resterande överskottet 3 162 010,61 euro överförs till räkningsperiodens över-/underskott i balansens egna kapital.
3. överlämna bokslutet, inklusive verksamhetsberättelse, koncernbokslut jämte tillhörande handlingar för granskning av revisorerna och revisionsnämnden, samt
4. att ovanstående framläggas för fullmäktige för behandling efter att revisionen är slutförd.

Vidare beslutar stadsstyrelsen att befullmäktiga stadsdirektören och ekonomidirektören att i bokslutet göra eventuella behövliga ändringar av teknisk natur.

**Stadsstyrelsens beslut:**

Esa Högnäsbacka anslöt sig till mötet kl. 20.55-22.26.

Steven Frostdahl avlägsnade sig kl. 21.32.

Stadsdirektören gav under mötet ett nytt grundförslag.

Stadsstyrelsen beslutar att:

1. Godkänna samtliga verksamhet- och resultatområdens resultaträkningar
2. föreslå för stadsfullmäktige att efter resultatet på 3 396 724 ,31 euro göra en investeringsreservering på 234 713,70 euro på skolbyggnader och att det resterande överskottet 3 162 010,61 euro överförs till räkenskapsperiodens över-/underskott i balansens egna kapital.
3. Till nästa stadsstyrelsemöte behandla den resterande delen av bokslutsboken 2022 och överlämna bokslutet, inklusive verksamhetsberättelsen, koncernbokslutet jämte tillhörande handlingar för granskning av revisorerna och revisionsnämnden.

Vidare beslutar stadsstyrelsen att befullmäktiga stadsdirektören och ekonomidirektören att i bokslutet göra eventuella behövliga ändringar av teknisk natur.

Stadsstyrelsen beslöt i enlighet med stadsdirektörens nya grundförslag.

---

Stadsstyrelsen 8.5.2023, 121 §

Beredning: ekonomidirektör Esa Högnäsbacka

I och med att stadsstyrelsen bara godkände några delar av hela bokslutet 2022 behöver bokslutets resterande delar behandlas och godkännas.

Eventuella korrigeringar från senaste beslut genomgås tydligt under mötet.

Bilaga      Bokslut 2022

**Stadsdirektör Martin Norrgårds förslag:**

Stadsstyrelsen beslutar att:

1. för egen del godkänna samt underteckna bokslutet jämte det till bokslutet tillfogade koncernbokslutet och personalrapporten för år 2022,
2. föreslå för stadsfullmäktige att efter resultatet på 3 396 724 ,31 euro göra en investeringsreservering på 234 713,70 euro på skolbyggnader och att det resterande överskottet 3 162 010,61 euro överförs till räkenskapsperiodens över-/underskott i balansens egna kapital.

3. överlämna bokslutet, inklusive verksamhetsberättelse, koncernbokslut jämte tillhörande handlingar för granskning av revisorerna och revisionsnämnden, samt
4. att ovanstående framläggas för fullmäktige för behandling efter att revisionen är slutförd.

Vidare beslutar stadsstyrelsen att befullmäktiga stadsdirektörén och ekonomidirektören att i bokslutet göra eventuella behövliga ändringar av teknisk natur.

**Stadsstyrelsens beslut:**

Stadsstyrelsen beslöts att:

1. för egen del godkänna samt underteckna bokslutet jämte det till bokslutet tillfogade koncernbokslutet och personalrapporten för år 2022,
2. föreslå för stadsfullmäktige att efter resultatet på 3 396 724 ,31 euro göra en investeringsreservering på 234 713,70 euro på skolbyggnader och att det resterande överskottet 3 162 010,61 euro överförs till räkenskapsperiodens över- /underskott i balansens egna kapital.
3. överlämna bokslutet, inklusive verksamhetsberättelse, koncernbokslut jämte tillhörande handlingar för granskning av revisorerna och revisionsnämnden, samt
4. att ovanstående framläggas för fullmäktige för behandling efter att revisionen är slutförd.

Vidare beslutar stadsstyrelsen att befullmäktiga stadsdirektörén och ekonomidirektören att i bokslutet göra eventuella behövliga ändringar av teknisk natur.

---

Revisionsnämnden 15.5.2023, 21 §

Ordförande Roy Björkmans redogörelse:

Revisionsnämnden tar del av det av stadsstyrelsen framlagda bokslutet för år 2022.

Bilaga      Bokslut 2022

**Ordförandes förslag:**

Revisionsnämnden föreslår att stadsfullmäktige tar del av bokslutet för år 2022 och godkänner bokslutet i den form det har framlagts av stadsstyrelsen.

**Revisionsnämndens beslut:**

Ärendet bordlägges, eftersom noter till bokslutet saknas. Esa Högnäsbacka kompletterar bokslutet med noter och skickar uppdaterad version till revisorn.

---

Stadsstyrelsen 29.5.2023, 146 §

Beredning: ekonomidirektör Esa Högnäsbacka

Efter att SST (§121) har behandlat bokslutet 2022 har det gjorts mindre ändringar av teknisk natur i texten samt de till bokslutsboken tillhörande noterna.

**Stadsdirektör Martin Norrgårds förslag:**

Stadsstyrelsen godkänner de sista korrigeringarna i bokslutet.

**Stadsstyrelsens beslut:**

Stadsstyrelsen beslöt i enlighet med stadsdirektörens förslag.

---

Revisionsnämnden 5.6.2023, 30 §

Ordförande Roy Björkmans redogörelse:

Revisionsnämnden tar del av det av stadsstyrelsen framlagda bokslutet för år 2022. Bokslutet komplett inklusive noter.

Bilaga      Bokslut 2022 (undertecknat)

**Ordförandes förslag:**

Revisionsnämnden föreslår att stadsfullmäktige tar del av bokslutet för år 2022 och godkänner bokslutet i den form det har framlagts av stadsstyrelsen.

Paragrafen justeras omedelbart.

**Revisionsnämndens beslut:**

Förslaget godkändes.

---

# BOKSLUT - TILINPÄÄTÖS 2022

Stadsstyrelsen / Kaupunginhallitus 24.4.2023 § 105, 8.5.2023 § 121, 29.5.2023 § 150



## Innehållsförteckning / Sisällysluettelo

1. BOKSLUT TILINPÄÄTÖS.....	9
1.1 Stadganden om bokslutet Tilinpäätöstä koskevat säädökset .....	9
1.2 Bokslutets innehåll Tilinpäätökseen sisältö .....	9
1.3 Bokslutshandlingarna Tilinpäätösasiakirjat.....	9
2. VERKSAMHETSSBERÄTTELSE / TOIMINTAKERTOMUS.....	10
2.1 Bestämmelser om verksamhetsberättelsen Toimintakertomusta koskevat säädökset .....	10
2.2 Viktiga händelser i verksamheten och ekonomin Olennaiset tapahtumat toiminnassa ja taloudessa.....	10
2.2.1 Den allmänna ekonomiska utvecklingen Yleinen taloudellinen kehitys .....	11
2.2.2 Utvecklingen inom kommunernas område Kehitys kunnissa .....	12
2.2.3 Väsentliga förändringar i Nykarleby stads verksamhet och ekonomi / Olennaiset muutokset Uudenkaarlepyyn kaupungin toiminnassa ja taloudessa .....	13
2.2.4 Nykarleby stads personal Uudenkaarlepyyn kaupungin henkilöstö .....	14
2.2.5 Bedömning av de viktigaste riskerna och osäkerhetsfaktorerna samt andra faktoreras inverkan på verksamhetens utveckling / Arvio merkittävimmistä riskeistä ja epävarmuustekijöistä sekä muista toiminnan kehittymiseen vaikuttavista seikoista .....	14
Personalrisker Henkilöstöön liittyvät riskit.....	15
Risker inom infrastrukturen Infrastruktuuriin liittyvät riskit .....	15
Ansvarsrisken Vastuuseen liittyvät riskit .....	16
Risker med fastigheter/anläggningar Kiinteistöihin/laitoksiin liittyvät riskit.....	16
Verksamhetsrisker Toimintaan liittyvät riskit .....	16
Finansieringsrisker Rahoitukseen liittyvät riskit .....	17
2.2.6 Miljöfaktorer Ympäristötekijät.....	17
2.2.7 Andra icke-finansiella aspekter Muut ei-taloudelliset asiat.....	17
2.2.8 Uppskattning av den sannolika kommande utvecklingen / Arvio todennäköisestä tulevasta kehityksestä .....	18
2.3 Redogörelse för hur kommunens kontroll och riskhantering har ordnats / Selonteko kunnan sisäisen valvonnan ja riskienhallinnan järjestämisestä .....	18
Bedömning Arvointi.....	19
Utveckling av den interna kontrollen Sisäisen valvonnan kehittäminen.....	20
2.4 Räkenskapsperiodens resultatanalys och finansieringen av verksamhet / Tilikauden tuloksen muodostuminen ja toiminnan rahoitus.....	20
2.4.1 Räkenskapsperiodens resultatanalys Tilikauden tuloksen muodostuminen .....	21
2.4.2 Finansiering av verksamheten Toiminnan rahoitus .....	21
2.5 Den finansiella ställningen och förändringar i den / Rahoitusasema ja sen muutokset .....	23
2.6 Totala inkomster och utgifter Kokonaistulot ja -menot .....	25
2.7 Kommunkoncernens verksamhet och ekonomi / Kuntakonsernin toiminta ja talous.....	26
2.7.1 Sammanställning av samfund som ingår i koncernbokslut / Yhdistelmä konsernitilinpäätökseen sisältyvistä yhteisöistä .....	26
2.7.2 Styrning av koncernens verksamhet / Konsernin toiminnan ohjaus.....	27
2.7.3 Väsentliga händelser som gäller koncernen / Olennaiset konsernia koskevat tapahtumat .....	27
2.7.4 Redogörelse för hur koncernstillsynen är ordnad / Selonteko konsernivalvonnan järjestämisestä .....	29
Bedömning Arvointi.....	30

Riskhanteringssystemens funktion i dottersamfunden/Riskienhallintajärjestelmän tehtävä tytäryhteisöissä.....	30
Bedömning Arvointi.....	30
Ställningstagande gällande den interna kontrollen, dess sakenlighet och tillräcklighet/ Sisäistä valvontaa, sen asianmukaisuutta ja riittävyyttä koskeva kannanotto.....	31
2.7.5 Koncernbokslutet med nyckeltal Konsernitilinpäätös tunnuslukuineen.....	31
2.8 De viktigaste noterna Keskeiset liitetiedot .....	35
2.9 Åtgärder som gäller räkenskapsperiodens resultat och balanseringen av ekonomin / Tilikauden tulosta ja talouden tasapainottamista koskevat toimenpiteet .....	35
2.9.1 Bestämmelser som gäller detta Asiaa koskeva säädely.....	35
2.9.2 Behandling av räkenskapsperiodens resultat Tilikauden tuloksen käsittely .....	36
2.9.3 Åtgärder som syftar till att balansera ekonomin Talouden tasapainottamistoimenpiteet .....	36
3. BUDGETUTFALLET / TALOUSARVION TOTEUTUMINEN .....	37
Centralvalnämnden / Keskusvaalilautakunta.....	37
Val / Vaalit.....	38
Revisionsnämnden / Tarkastuslautakunta .....	40
Revision / Tarkastustoimi.....	41
Stadsstyrelsen / Kaupunginhallitus .....	43
Allmän förvaltning / Yleinen hallinto .....	44
Stödfunktioner / Tukitoiminnot .....	50
Personal / Henkilökunta.....	54
Social- och hälsovården / Sosiaali- ja terveyshuolto.....	57
Nämnden för utbildning och småbarnspedagogik .....	59
Utbildning / Opetus.....	60
Elevvård / Oppilashuolto.....	69
Externa utbildningstjänster / Ulkoiset opetuspalvelut .....	73
Småbarnspedagogik / Varhaiskasvatus.....	75
Suomenkielinen opetuslautakunta .....	80
Opetus / Utbildning.....	81
Välfärdsnämnden / Hyvinvointilautakunta .....	85
Välfärdstjänster / Hyvinvointipalvelut .....	86
Miljö- och byggnadsnämnden / Ympäristö- ja rakennuslautakunta .....	93
Byggnadsinspektion / Rakennustarkastus .....	94
Miljövård / Ympäristönsuojelu .....	96
Tekniska nämnden / Tekninen lautakunta .....	98
Teknisk förvaltning / Tekninen hallinto .....	99
Trafikleder och allmänna områden / Liikenneväylät ja yleiset alueet .....	102
Byggnader / Rakennukset .....	105
Markanvändning / Maankäyttö .....	108
3.1 Resultaträkningsdelens utfall / Tuloslaskelmaosan toteutuminen .....	111
3.2 Investeringsdelens utfall / Investointien toteutuminen.....	112
3.3 Finansieringsdelens utfall / Rahoitusosan toteutuminen.....	114

3.3.4 Sammandrag av utfallet av anslag och beräknade inkomster / Yhteenveton määrärahojen ja tuloarvioiden toteutumisesta .....	115
<b>4. BOKSLUTSKALKYLER / TILINPÄÄTÖSLASKELMAT .....</b>	<b>119</b>
4.1 Resultaträkning / Tuloslaskelma .....	119
4.2 Finansieringsanalys / Rahoituslaskelma .....	120
4.3 Balansräkning / Tase.....	121
4.4 Koncernkalkyler / Konsernilaskelmat .....	123
KONCERN FINANSIERINGSANALYS / KONSERNIN RAHOITUSLASKELMA.....	124
KONCERNBALANS / KONSERNIN TASE .....	125
<b>5. NOTER TILL BOKSLUTET / TILINPÄÄTÖKSEN LIITETIEDOT .....</b>	<b>128</b>
5.1 Noter angående upprättande av bokslut / Tilinpäätöksen laatimista koskevat liitetiedot .....	128
5.1.1 Uppgifter om värderingsmetoder och periodiseringens principer / Arvostusmenetelmät ja jaksotusperiaatteet	128
5.2 Noter angående sättet att framställa kommunens bokslut bokslut / Kunnan tilinpäätöksen esittämistapaa koskevat liitetiedot .....	129
5.2.1 Uppgift om rättelser som har gjorts i de uppgifter som ges om den föregående räkenskapsperioden / Oikaisut, jotka on tehty edelliseltä tilikaudelta esitettäväin tietoihin .....	129
5.2.2 Uppgift om intäkter och kostnader / Aikaisempiin tilikausiin kohdistuvat tuotot ja kulut sekä virheiden korjaukset, jos ne eivät ole merkitykseltään vähäisiä.....	129
5.3. Noter angående upprättande av koncernbokslut / Konsernitilinpäätöksen laatimista koskevat liitetiedot .....	129
5.3.1 Noter för upprättande av koncernbokslutet / Konsernitilinpäätöksen laatimista koskevat liitetiedot .....	129
5.4 Noter till resultaträkningen / Tuloslaskelmaa koskevat liitetiedot .....	131
5.4.1 Specifikation av kommunens verksamhetsintäkter /Kunnan toimintatuottojen erittely .....	131
5.4.2 Specifikation av skatteinkomster / Verotulojen erittely .....	131
5.4.3 Specifikation av statsandelar / Valtionosuuksien erittely.....	131
5.4.4 Specifikation av köpta tjänster / Palvelujen ostojen erittely .....	132
5.4.5 Köptjänster som inte beaktats i resultatet    Ostopalvelut, joita ei ole huomioitu tuloksessa .....	132
5.4.6 Redogörelse för grunderna för avskrivningar enligt plan och ändringar i dem / Selvitys suunnitelman mukaisten poistojen perusteista ja niiden muutokista.....	132
5.4.7 Väsentliga förändringar i avsättningar som bokförs som intäkter och kostnader / Olennaiset tuottoihin ja kuluihin sisältyvien pakollisten varausten muutokset .....	134
5.4.8 Redogörelse över försäljningsvinster och förluster / Selvitys myyntivoitoista ja -tappioista .....	135
5.4.9 Specifikation av dividendintäkter och ränta på grundkapital / Osinkotuottojen ja peruspääoman korkotuottojen erittely .....	135
5.5 Noter till balansräkningens aktiva / Taseen vastaavia koskevat liitetiedot.....	135
5.5.1 Uppgifter om bestående aktiva per balanspost / Tiedot pysyvistä vastaavista tase-eräkohtaisesti .....	136
5.5.2 Innehav i andra sammanslutningar / Omistukset muissa yhteisöissä .....	137
5.5.3 Lång -och kortfristiga fordringar inom koncernen / Konsernin pitkä- ja lyhytaikaiset saamiset .....	138
5.5.4 Väsentliga poster som ingår i resultatregleringarna / Siirtosaamisiin sisältyvät olennaiset erät .....	138
5.5 Noter till balansräkningens passiva / Taseen vastattavia koskevat liitetiedot .....	139
5.5.5 Specifikation per balansräkningspost över det egna kapitalet / Oman pääoman tase-eräkohtainen erittely	139
5.5.6 Långfristiga skulder som faller till betalning senare än efter fem år / Pitkääikaiset velat, jotka erääntyvätkin myöhemmin kuin viiden vuoden kuluttua .....	139
5.5.7 Specifikation av emitterade kommuncertifikat / Erittely liikkeeseen lasketuista kuntatodistuslainoista .....	140

5.5.8 Lång -och kortfristiga skulder inom koncernen / Konsernin pitkä- ja lyhytaikaiset velat .....	140
5.5.9 Specifikation över posten övriga skulder / Muut velat -erän erittely .....	140
5.5.10 Väsentliga poster som ingår i resultatregleringarna / Siirtovelkoihin sisältyväät olennaiset erät .....	141
5.6 Noter angående säkerhet och ansvarsförbindelser samt arrangemang som inte tagits med i balansräkningen / Vakuuksia, vastuusitoumuksia ja taseen ulkopuolisja järjestelyjä koskevat liitetiedot .....	141
5.6.1 Skulder för vilka fastighets- eller företagsinteckning ställts som säkerhet / Velat, joiden vakuudeksi annettu kiinnityksiä kiinteistöihin tai yrityksiin .....	141
5.6.2 Hyresansvar/ Vuokravastuu.....	142
5.6.3 Ansvarsförbindelser / Vastuusitoumukset.....	142
5.6.4 Övriga arragemang utanför balansräkningen/ Muut taseen ulkopuoliset järjestelyt .....	143
5.7 Noter ingående personalen, revisorns arvoden och transaktioner med intressenter / Henkilöstöä, tilintarkastajan palkioita ja intressitahotapahtumia koskevat liitetiedot.....	145
5.7.1 Antalet anställda enligt uppgiftsområde / Henkilöstön lukumäärä tehtäväalueittain .....	145
5.7.2 Personalkostnader / Henkilöstökulut .....	145
5.7.3 Redogörelse för partiskatt / Selvitys puolueverosta.....	146
5.7.4 Arvoden till revisor / Tilintarkastajan palkkiot .....	146
5.7.5 Stadens transaktioner med intressenter Kaupungin intressitahotapahtumat .....	146
6. PERSONALSTATISTIK / HENKILÖSTÖTILASTO.....	151
6.1 Inledning Johdanto.....	151
6.2 Antalet anställda / Henkilöstön lukumäärä.....	151
6.3 Personalens avgångsomsättning Henkilöstön lähtövaihtuvuus .....	152
6.4 Löneutgifter Palkkamenot.....	152
6.5 Sysselsättningsanställda och sommararbetare Työllistetyt ja kesätyöntekijät .....	153
6.6 Frånvaro från arbetet under år 2018-2022 Poissaolot töistä vuosina 2018-2022 .....	153
6.7 Olycksfallsstatistik / Tapaturmatilasto .....	155
6.8 Utbildningsersättning / Koulutuskorvaus.....	155
6.9 Utvärdering av Stadens personalpolitik / Kaupungin henkilöstöpolitiikan arvointi .....	156
6.10 Jämställdhet Tasa-arvo.....	157
6.11 Arbetsförhållanden Työolosuhteet .....	158
6.12 Hörande av medarbetare Työntekijöiden kuuleminen .....	158
6.13 Arbetshälsa Työterveys .....	159
6.14 Arbetssäkerhet Työturvallisuus.....	160
6.15 Belöning Palkitseminen.....	160
6.16 Fackföreningsverksamhet Ammattiyhdistystoiminta.....	160
7. BOKSLUTETS DATERING OCH UNDERRÄTTANDE / TILINPÄÄTÖKSEN PÄIVÄYS JA ALLEKIRJOITUS .....	161
BOKSLUTETS NYCKELTAL / TILINPÄÄTÖKSEN TUNNUSLUVUT.....	164

## ALLMÄNNA UPPGIFTER OM KOMMUNEN / KUNNAN TILANNEKATSAUS

**Staden grundad / Perustamisvuosi** 1620

**Invånarantal / Asukasluku** 31.12.2022: 7 434 personer/asukasta

Inkomstskatteprocent /	2023	2022	2021	2020	2019	2018	2017	2016
Tuloveroprosentti	8,61	21,25	21,25	21,25	21,25	21,25	21,00	21,00
Budget lån €/invånare /		2022	2021	2020	2019	2018	2017	2016
Talousarviolaina €/asukas		5436	6231	6296	6519	5040	4403	3725

**Stadsfullmäktige /**  
**Kaupunginvaltuusto** SFP 22, SDP 3, KD 1, SF 1  
RKP 22, SDP 3, KD 1, PS 1

Arbetslösheitsgrad / Työttömyysaste	NKBY/ UPYY	Ö:botten / Pohjan- maa	Hela landet / Koko maa	
		30.9.2013	4,3 %	6,6 %
	30.9.2014	4,2 %	8,1 %	10,4 %
	30.9.2015	4,2 %	7,9 %	12,8 %
	30.9.2016	5,8 %	9,0 %	12,5 %
	30.9.2017	4,1 %	7,4 %	10,5 %
	30.9.2018	3,5 %	5,8 %	8,8 %
	30.9.2019	2,9 %	5,8 %	8,9 %
	30.9.2020	5,1 %	8,6 %	12,0 %
	30.9.2021	3,4 %	6,0 %	10,1 %
	30.9.2022	3,3 %	5,4 %	8,8 %

<b>Näringsstruktur / Elin- keinorakenne</b>	Industri / Teollisuus	33%
	Primärnäringar / Peruselinkeinot	20%
	Tjänster / Palvelut	46%
	Okänt / Tuntematon	2%

<b>Kommunens område /</b>	Totalareal / Kokonaispinta-ala 814 km2
<b>Kunnan alue</b>	* jordareal / maa-ala 714 km2
	* vattenområde / vesialue 100 km2
	Strandlinjens längd är totalt ca 160 km / Rantaviivan pituus yhteensä n. 160 km
<b>Region / Alue</b>	Jakobstadsregionen / Pietarsaaren seutu
<b>Landskap / Maakunta</b>	Österbotten / Pohjanmaa
<b>Miljöcentral/ Ympäristö- keskus</b>	Närings-, trafik och miljöcentralen i Österbotten / Pohjanmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus
<b>Närmaste flygfält/ Lähin lentoasema</b>	Kronoby flygfält 45 km, Vasa flygfält 85 km / Kruunupyyn lentoasema 45 km, Vaasan lentoasema 85 km
<b>Närmaste järnvägsstation/ Lähin rautatieasema</b>	Bennäs järnvägsstation, 20 km / Pännäisten rautatieasema, 20 km

## Stadsdirektörens översikt 2022

2022 kommer att vara ett år som det hänvisas till i historieböckerna. Rysslands invasionskrig i Ukraina startade den 24.02.2022 och oskyldiga människors liv samt öden låg plötsligt i krigets händer. En helt ny era vad beträffar världsekonomin uppstod där bland annat byggkostnader, råmaterial och energipriser rusade i höjden. Som en konsekvens av det tog också inflationen fart och räntorna höjdes märkbart under året. Världen har inte heller i skrivande stund återhämtat sig helt från pandemins grepp, även om vi till all lycka kunnat återgå till mer eller mindre normala verksamhetsformer under årets andra hälft. Det är nästan symptomatiskt för 2022 att det ur ett helt inrikespolitiskt perspektiv blev det sista innan den omfattande förändringen skedde i och med att social- och hälsovårdsreformen trädde i kraft 1.1.2023. I samma vecka minskades kommunernas budget med så gott som hälften.

Allt det här påverkar givetvis kraftigt den offentliga sektorn och finansieringen kommer i framtiden att vara mycket utmanande, speciellt då en stor del av den statliga finansieringen går över till välfärdsområdena som från första början tampas med budgetramar. Bara i Österbotten har välfärdsområdet budgeterat för ett underskott på 23,3 M€. Den för år 2022 verksamma samkommunen för Österbottens välfärdsområde överskred budgeten med 25,9 M€ och bara fyra av tretton medlemskommuner höll sig inom sitt budgeterade område. En av dem var Nykarleby stad.

Pälsnäringen har upplevt svåra tider och det finns orsak att den närmaste tiden räkna med mindre skatteintäkter från den annars för staden starka branschen. Energimarknaden har under året tagit nya former och det syns också då det gäller markplaneringen i Nykarleby. Det finns ett stort intresse för produktion av förnybar energi och staden har därmed också beslutat att planlägga en del områden för att möta framtidens behov.

Arbetslössetsandelen är fortfarande, precis som i hela regionen, låg. Däremot förekommer ett stort behov av arbetskraft vilket märkbart försvårat rekryteringsläget för flera företag.

Nykarleby stad som organisation har precis som världen runtomkring haft ett händelserikt år. Under året har tre nya tjänstehavare inletts sitt arbete: stadsdirektör, ekonomidirektör och välfärdschef. Ekonomin har varit under noggrann uppsikt och den planerade investeringsstrategin har reviderats under budgetprocessen efter att två tilläggsanslag beviljats för renoveringarna och tillbyggnaden av Seminariehuset (+ 0,2 M€) respektive Munsala skola (+ 1,0 M€). Daghemmet Guldvinge har påbörjat verksamheten och är en leasing-investering som påverkas av det rådande ränteläget. Den kostnadsuppskattning på stadens kommunaltekniska reparationsskuld som upp-

## Kaupunginjohtajan katsaus 2022

Vuosi 2022 tulee olemaan vuosi, johon viitataan historiankirjoissa. Venäjän hyökkäyssota Ukrainaan alkoi 24.2.2022, ja syttömien ihmisten elämä ja kohtalo olivat yhtäkkiä sodan käissä. Maailmantalouden osalta alkoi täysin uusi aikakausi, kun muun muassa rakennuskustannukset, raaka-aineiden ja energian hinnat nousivat. Tämä seurauksena myös inflaatio kiihtyi ja korot nousivat huomattavasti vuoden aikana. Maailma ei ole myöskään tästä kirjoittaessa palautunut täysin pandemian otteesta, vaikka olemme onneksi pystyneet palaamaan enemmän tai vähemmän normaalihin toimintamuotoihin vuoden toisella puoliskolla. Vuodelle 2022 on lähes oireellista, että se oli sisäpolitiisesti katsottuna viimeinen vuosi ennen 1.1.2023 voimaan tullutta laajaa sosiaali- ja terveydenhuollon uudistusta. Samalla kuntien budjetit käytännössä puolittuvat.

Kaikki tämä vaikuttaa tietysti voimakkaasti julkiseen sektoriin, ja rahoittaminen tulee jatkossa olemaan erittäin haastavaa, varsinkin kun suuri osa valtion rahoituksesta menee hyvinvoittialueille, jotka ovat alusta alkaen painineet budjettikehysten kanssa. Pelkästään Pohjanmaalla hyvinvoittialueen talousarvion alijäämä on 23,3 milj. €. Vuonna 2022 toiminut Pohjanmaan hyvinvoittialueen kuntayhtymä ylitti talousarvion 25,9 milj. eurolla, ja vain neljä 13 jäsenkunnasta pysyi talousarviossaan. Yksi niistä oli Uudenkaarlepyyn kaupunki.

Turkiselinkeino on kokenut vaikeita aikoja, ja lähitulevaisuudessa on syvä odottaa pienempiä verotuloja kaupungille muuten vahvalta alalta. Energiamarkkinat ovat saaneet vuoden aikana uusia muotoja ja tämä näkyy myös Uudenkaarlepyyn maankäytön suunnittelussa. Kiinnostus uusiutuvan energian tuotantoon on suurta, minkä vuoksi kaupunki on päättänyt myös kaavoittaa alueita tulevaisuuden tarpeisiin.

Työttömyysaste on edelleen matala kuten koko alueella. Toisaalta työvoiman tarve on suuri, mikä on vaikeuttanut huomattavasti useiden yritysten rekrytointilannetta.

Uudenkaarlepyyn kaupungilla on organisaationa ollut tapahtumarikas vuosi aivan kuten ympäröivällä maailmalla. Kolme uutta viranhaltijaa on aloittanut työnsä vuoden aikana: kaupunginjohtaja, talousjohtaja ja hyvinvoitipäällikkö. Taloutta on valvottu tarkasti ja suunniteltu investointistrategia on tarkistettu talousarvioprosessin aikana sen jälkeen, kun kaksi lisämäärärahaa myönnettiin Seminaaritalon (+0,2 milj. €) ja Munsala skolan (+1,0 milj. €) korjauksia ja laajentamista varten. Päiväkoti Guldvinge on aloittanut toimintansa. Se on leasing-investointi, johon vallitseva korkotilanne vaikuttaa. Kaupungin kunnallisteknisen korjausvelan kustannusarvio osoittaa, että kaupungilla on suuri investointitarve infrastruktuurin ylläpitämiseksi. Vapaa-ajan kiinteistöjen myynti on jatkunut vuoden aikana, mutta hieman suunniteltua hitaammassa

gjorts visar att staden har ett stort investeringsbehov för att upprätthålla infrastrukturen. Försäljningen av fritidsfastigheter har fortsatt under året men i något mindre takt än planerat.

Inom bildningsväsendet har i återhämtningsplanen efter pandemin eftersträvats en starkt samhörighet och att personalens och elevernas ork ombesörjs. En betydande del av verksamheten fortsätter vara projektbetonad och staden har genom dessa erhållit extern finansiering för olika typer av anställningar. En del av de statliga projekten sköts via regionens kommuners gemensamma projektkoordinator. Verksamheten inom tredje sektorn kom igång med fart efter pandemin och bland annat Nykarlebyveckan lockade flertalet besökare till staden efter en tids paus.

Även om fokus legat på att motverka sjukfrånvaron bland stadens personal ökade den under 2022 med ca 19 %, eller i medeltal 17,7 dagar per anställd (2021: 14,9 dagar). Till budget 2023 har ett ökat anslag för personalens välbefinnande inrättats.

Totalt sett visar staden ett gott resultat (+ 3,16 M€) för år 2022. Det goda resultatet baserar sig på noggrann uppföljning och väl avvägda beslut vad gäller driftsbudgeten. Detta är samtidigt ett krav för att staden ska kunna anta de stora investeringsprojekt som väntar. Det rådande ekonomiska läget är ansträngt och staden har som en konsekvens av ränteläget höga låneamorteringar. Investeringarna får inte genomföras på bekostnad av den lagliga verksamheten staden behöver upprätthålla. Därmed finns det skäl att noggrant överväga det totala behovet av nya investeringar och om det finns möjligheter att minska på byggnadsbeståndet.

I allt detta behöver personalen orka och signalerna utifrån sjukfrånvarostatistiken och enkäterna talar sitt tydliga språk: staden måste beakta personalen och satsa på de anställdas välmående bättre i framtiden.

Ett stort tack till alla anställda och förtroendevalda som tillsammans arbetat för stadens bästa under ett händelserikt och utmanande verksamhetsår!

Martin Norrgård  
stadsdirektör

tahdissa.

Sivistystoimen pandemian jälkeisessä palautumissuuntielmassa on pyritty vahvaan yhteenkuuluvuuteen sekä henkilöstön ja oppilaiden jaksamisesta huolehtimiseen. Merkittävä osa toiminnasta on edelleen hankepainotteista, ja kaupunki on sitä kautta saanut ulkoista rahoitusta työntekijöiden palkkaamiseen. Osaa valtiollisista hankkeista hoitaa alueen kuntien yhteinen hankekoordinaattori. Kolmannen sektorin toiminta käynnistyi vauhdilla pandemian jälkeen, ja muun muassa Uudenkaarleppyn viikko houkuttelee paljon kävijöitä kaupunkiin hetken tauon jälkeen.

Vaikka kaupungin henkilöstön sairauspoissaolojen vähenämiseen on panostettu, ne lisääntyivät vuonna 2022 noin 19 % tai keskimäärin 17,7 päivää työntekijää kohti (2021: 14,9 päivää). Vuoden 2023 talousarvioon on lisätty määrärahaa henkilöstön hyvinvointiin.

Kokonaisuudessaan kaupungin tulos on hyvä (+3,16 milj. €) vuonna 2022. Hyvä tulos perustuu tarkkaan seurantaan ja hyvin punnittuihin päätöksiin koskien käyttötalousarviota. Tämä on samalla vaatimus, jotta kaupunki voi hyväksyä odotettavissa olevat suuret investointihankkeet. Vallitseva taloustilanne on kireä, ja kaupungilla on korkotilanteen vuoksi suuret lainanlyhennykset. Investointeja ei voi toteuttaa lainmukaisen toiminnan kustannuksella, jota kaupungin on ylläpidettävä. Siksi on syytä tarkoin harkita uusien investointien tarvetta ja mahdollisuksia vähentää rakennuskantaa.

Kaiken tämän keskellä henkilöstön on jakettava, ja sairauspoissaolotilastoista saadut signaalit ja kyselyt puhuvat selvää kieltä: kaupungin on otettava henkilöstö huomioon ja panostettava työntekijöiden hyvinvointiin paremmin tulevaisuudessa.

Suuri kiitos kaikille työntekijöille ja luottamushenkilöille, jotka ovat yhdessä työskennelleet kaupungin parhaaksi tapahtumarikkaana ja haastavana toimintavuotena!

Martin Norrgård  
kaupunginjohtaja

## 1. BOKSLUT

Vid upprättandet av kommunens bokslut iakttas bestämmelserna i kommunallagen och i tillämpliga delar bestämmelserna i bokföringslagen och – förordningen. (KomL 113 §).

### 1.1 Stadganden om bokslutet

I BokfL 3 kap § 2 stadgas: "Bokslutet och verksamhetsberättelsen skall ge riktiga och tillräckliga uppgifter om resultatet av den bokföringsskyldiges verksamhet och om dennes ekonomiska ställning (rättvisande bild). De tilläggsupplysningar som behövs för detta skall lämnas i noterna"

Kommunens räkenskapsperiod är kalenderåret. Kommunstyrelsen ska upprätta ett bokslut för räkenskapsperioden före utgången av mars månad året efter räkenskapsperioden och lämna det till revisorerna för granskning samt efter revision förelägga fullmäktige bokslutet före utgången av juni (KomL 113 §).

### 1.2 Bokslutets innehåll

Kommunens bokslut innehåller verksamhetsberättelsen, en tablå över budgetutfallet, bokslutskalkyler, noter, särredovisade bokslut, underskrifter och bokslutsanteckningar samt förteckningar och utredningar. Bokslutshandlingarna ska vara överskådliga och bokslutet ska bilda en helhet (BokfL 3 kap. 1 § 3 mom.)

### 1.3 Bokslutshandlingarna

Bokslutet består av ett bokslut och handlingar som bekräftar bokslutet.

När bokslutet behandlas uppgörs dessutom revisionshandlingar, d.v.s. en revisionsberättelse och en utvärderingsberättelse. Revisionsberättelsen och revisionsnämndens utvärderingsberättelse tas inte in i kommunens bokslutshandling. Revisionsberättelsen och utvärderingsberättelsen ska finnas tillgängliga i det allmänna datanätet (KomL 109 §).

Kommunens bokslut innehåller verksamhetsberättelsen, en tablå över budgetutfallet, bokslutskalkyler, noter, särredovisade bokslut, underskrifter och bokslutsanteckningar samt förteckningar och redogörelser. Bokslutet bekräftas med specificationer till balansräkningen och till noterna.

## TILINPÄÄTÖS

Kunnan tilinpäätöksen laatimisessa noudatetaan kuntalain sekä soveltuvin osin kirjanpitolain ja -asetuksen säännökset. (KuntaL 113 §).

### Tilinpäätöstä koskevat säännökset

Kirjanpitolain 3 luvun 2 §:ssä säädetään seuraavaa: "Tilinpäätöksen ja toimintakertomuksen tulee antaa oikeat ja riittävät tiedot kirjanpitovelvollisen toiminnan tuloksesta ja taloudellisesta asemasta (oikea ja riittävä kuva). Tätä varten tarpeelliset lisätiedot on ilmoitettava liitetiedoissa."

Kunnan tilikausi on kalenterivuosi. Kunnanhallituksen on laadittava tilikaudelta tilinpäätös tilikutta seuraavan vuoden maaliskuun loppuun mennessä ja annettava se tilintarkastajien tarkastettavaksi sekä tilintarkastuksen jälkeen saatettava se valtuoston käsiteltäväksi kesäkuun loppuun mennessä (KuntaL 113 §).

### Tilinpäätöksen sisältö

Kunnan tilinpäätös sisältää toimintakertomuksen, talousarvion toteutumisvertailun, tilinpäätöslaskelmat, liitetiedot, erillistilinpäätökset, allekirjoitukset ja tilinpäätösmerkinnät sekä luettelot ja selvytykset. Tilinpäätökseen kuuluviin asiakirjojen on oltava selkeitä ja tilinpäätöksessä muodostettava yhtenäinen kokonaisuus (KirjPL 3 luku 1 § 3 mom.).

### Tilinpäätösasiakirjat

Tilinpäätösaineiston muodostavat tilinpäätös ja tilinpäätöstä varmentavat asiakirjat.

Tilinpäätöksen käsitellyssä laaditaan lisäksi tarkastusasiakirjat eli tilintarkuskertomus ja arvointikertomus. Tilintarkuskertomusta ja tarkastuslautakunnan arvointikertomusta ei oteta kunnan tilinpäätösasiakirjaan. Tilintarkuskertomuksen ja arvointikertomuksen tulee olla saatavilla yleisessä tietoverkossa (KuntaL 109 §).

Kunnan tilinpäätös sisältää toimintakertomuksen, talousarvion toteutumisvertailun, tilinpäätöslaskelmat, liitetiedot, erillistilinpäätökset, allekirjoitukset ja tilinpäätösmerkinnät sekä luettelot ja selvytykset. Tilinpäätöstä varmentavia asiakirjoja ovat tase-erittelyt ja liitetietojen erittelyt.

## 2. VERKSAMHETSBERÄTTELSE / TOIMINTAKERTOMUS

Verksamhetsberättelsen är en del av bokslutet och både bokslutet och verksamhetsberättelsen är medel för att säkerställa att den som läser bokslutet får en riktig och tillräcklig bild av kommunens resultat och ekonomiska ställning.

### 2.1 Bestämmelser om verksamhetsberättelsen

Kommunstyrelsen och kommundirektören ansvarar för att en verksamhetsberättelse ges. I verksamhetsberättelsen beskrivs utvecklingen och resultatet av kommunens verksamhet, kommunens ekonomiska situation samt de mest relevanta riskerna och osäkerhetsfaktorerna. Ett särskilt syfte med kommunens verksamhetsberättelse är att redogöra för hur de mål för kommunens verksamhet och ekonomi som fullmäktige godkänt i budgeten har uppfyllts i kommunen och kommunkoncernen. I verksamhetsberättelsen ska det också ingå uppgifter om sådana väsentliga omständigheter som gäller kommunens och kommunkoncernens ekonomi och som inte framgår av kommunens eller kommunkoncernens balansräkning, resultaträkning eller finansieringsanalys. Till sådana omständigheter hör åtminstone en uppskattning av den sannolika kommande utvecklingen samt uppgifter om hur den interna kontrollen och riskhanteringen är ordnad och om de centrala slutsatserna. Dessutom ska kommunstyrelsen i verksamhetsberättelsen lägga fram förslag till behandling av räkenskapsperiodens resultat. Om kommunens balansräkning visar underskott som saknar täckning, ska det i verksamhetsberättelsen redogöras för hur balanseringen av ekonomin utfallit under räkenskapsperioden samt för den gällande ekonoplans tillräcklighet för balanseringen av ekonomin.

Enligt bokföringslagen ska verksamhetsberättelsen dessutom innehålla information om hur den bokföringsskyldige sköter frågor som gäller miljö, sociala förhållanden och personal, respekt för mänskliga rättigheter samt bekämpning av korruption och mutor. Verksamhetsberättelsen ska beskriva hur dana principer kommunen iakttar vid hanteringen av ovan nämnda omständigheter, resultaten av att principerna har iakttagits samt en beskrivning av de viktigaste riskerna som sannolikt skadar den bokföringsskyldighets verksamhet om de realiseras samt hur den bokföringsskyldige hanterar dessa risker. Informationen ska lämnas i den utsträckning som krävs för att konsekvenserna av den bokföringsskyldiges verksamhet ska kunna förstås.

### 2.2 Viktiga händelser i verksamheten och ekonomin

Totalt sett visar staden ett överskott på ca 3,16 M€. Resultatet kan anses vara väldigt gott då den offentliga sektorn under året präglats av allmänna löneförhöjningar, kostnadsökningar och inflation.

Stadsfullmäktige har godkänt några tilläggsbudgeter; re-

Toimintakertomus on osa tilinpäätöstä ja sekä tilinpäätös että toimintakertomus ovat välineitä sen varmistamiseksi, että tilinpäätöksen lukija saa kunnan ja kuntayhtymän tuloksesta ja taloudellisesta asemasta oikean ja riittävän kuvan.

### Toimintakertomusta koskevat säännökset

Toimintakertomuksen antamisesta vastaavat kunnanhallitus ja kunnanjohtaja. Toimintakertomuksessa annetaan tiedot kunnan toiminnan kehitymistä ja tuloksellisuutta, taloudellista tilannetta sekä merkittävämpiä riskejä ja epävarmuustekijöitä koskevista tärkeistä seikoista. Kunnan toimintakertomuksen erityisenä tehtävänä on selvittää valtuoston talousarviossa hyväksymien toiminnan ja talouden tavoitteiden toteutumista kunnassa ja kuntakonsernissa. Toimintakertomuksessa on myös annettava tietoja sellaisista kunnan ja kuntakonsernin talouteen liittyvistä olennaisistaasioista, joista ei ole tehtävä selkoaa kunnan tai kuntakonsernin taseessa, tuloslaskelmassa tai rahoituslaskelmassa. Tällaisia asioita ovat ainakin arvio todennäköisestä tulevasta kehityksestä sekä tiedot sisäisen valvonnan ja riskienhallinnan järjestämisestä ja niiden perusteella tehdystä keskeisistä johtopäätöksistä. Kunnanhallituksen on lisäksi toimintakertomuksessa tehtävä esitys tilikauden tuloksen käsittelystä. Jos kunnan taseessa on kattamatonta alijäämää, toimintakertomuksessa on tehtävä selkoaa talouden tasapainotuksen toteutumisesta tilikaudella sekä voimassa olevan taloussuunnitelman riittävyystä talouden tasapainottamiseksi.

Kirjanpitolain mukaan toimintakertomuksessa annetaan lisäksi tiedot siitä, miten kirjanpitovelvollinen huolehtii ympäristöasioista, sosiaalisista asioista ja henkilöstöasioista, ihmisoikeuksien kunnioittamisesta sekä korruption ja lahjonnan torjunnasta. Toimintakertomuksessa kuvataan millaisia toimintaperiaatteita kunta noudattaa huolehtiesaan edellä luetelluista asioista, toimintaperiaatteiden noudattamisen tulokset sekä kuvaus riskeistä, joiden toteutuminen todennäköisesti haittaa sen toimintaa sekä selostus siitä, miten kirjanpitovelvollinen hallitsee näitä riskejä. Tiedot on annettava siinä laajuudessa kuin se on tarpeen kirjanpitovelvollisen toiminnan vaikutusten ymmärtämiseksi.

### Olenaiset tapahtumat toiminnassa ja taloudessa

Kokonaisuudessaan kaupungin ylijäämä on noin 3,16 milj. €. Tulosta voidaan pitää erittäin hyvänä, koska julkista sektoria ovat vuoden aikana leimanneet yleiset palkankorotukset, kustannusten nousut ja inflaatio.

Kaupunginvaltuusto on hyväksynyt muutamia lisätalousar-

noveringen av Seminariebyggnaden (Ahlbeckshuset) 0,2 M€ och renoveringen samt tillbyggnaden av Munsala skola 1,0 M€. Nämnden för utbildning och småbarnspedagogik samt tekniska nämnden har dessutom erhållit tillläggsbudgeter för inventarier (50 000 €) respektive saneering av väg- och gatubelysning (50 000 €).

Under året har ca 3,8 M€ betalats i amorteringar. Stadens lånebörla har minskat från 6231 €/invånare till 5434 €/invånare. Staden har under året sett över låneportföljen och som en följd av det rådande ränteläget valt att fördela mera lån från kort- till långfristiga.

Fritidsbyggnadsplatser har sålts till ett värde av 234 713,70 € och har reserverats för framtidens investeringsprojekt.

För första gången någonsin ordnades välfärdsområdesval som pågick under januari månad.

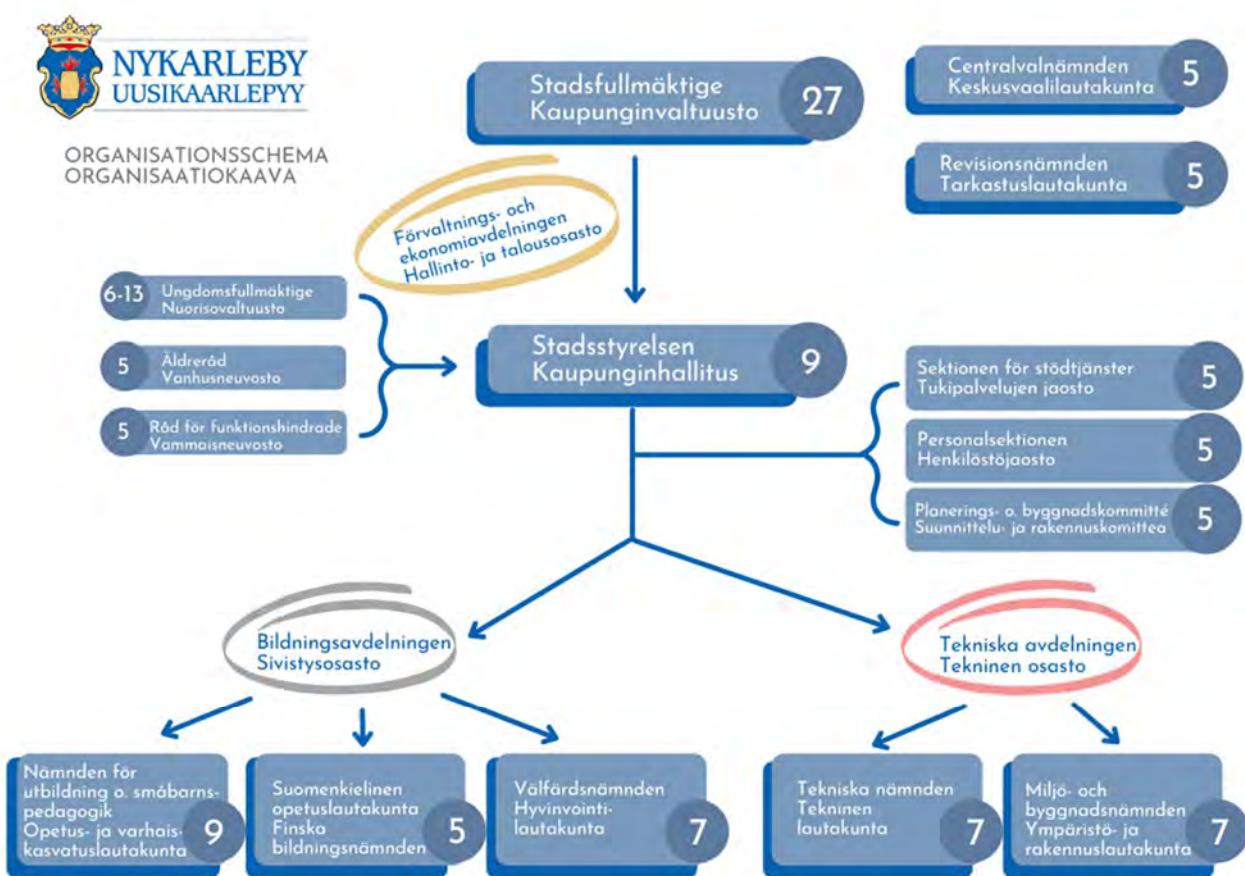
Överenskommelsen om de kollektiva lönejusteringarna i juni 2022 bidrog till ökade utgifter i personalkostnader.

vioita; Seminaaritalon (Ahlbeckin talon) korjauksen 0,2 milj. € sekä Munsala skolan korjauksen ja laajennuksen 1,0 milj. €. Opetus- ja varhaiskasvatuslautakunta sekä tekninen lautakunta ovat lisäksi saaneet lisätalousarviot kalustoa (50 000 €) sekä tie- ja katuvalaistuksen saneerausta (50 000 €) varten.

Vuoden aikana on maksettu lyhennyksiä noin 3,8 milj. €. Kaupungin velkataakka on pienentynyt 6 231 euros-ta/asukas 5 434 euroon/asukas. Kaupunki on vuoden aikana käynyt läpi lainasalkkuja ja vallitsevan korkotilanteen vuoksi päättänyt muuttaa enemmän lainoja lyhytaikaisista pitkäaikaisiksi.

Loma-asuntojen rakennuspaikkoja on myyty 234 713,70 €:n arvosta ja varattu tulevia investointihankkeita varten. Tammikuussa järjestettiin ensimmäisen kerran koskaan aluevaalit.

Sopimus yleisistä palkantarkistuksista kesäkuussa 2022 lisäsi henkilöstökustannuksia.



## 2.2.1 Den allmänna ekonomiska utvecklingen

Rysslands invasion av Ukraina och dess effekter har försvagat de ekonomiska utsikterna samt ökat trycket på de offentliga finanserna. De finländska hushållen har minskat

## Yleinen taloudellinen kehitys

Venäjän hyökkäys Ukrainaan ja sen vaikutukset ovat heikentäneet talousnäkymiä sekä lisänneet painetta julkiselle taloudelle. Suomalaiset kotitaloudet ovat vähentäneet

konsumtionen på grund av den snabba inflationen och de höjda räntorna. Finlands ekonomi har varit i en svag recession sedan början av hösten 2022. För 2022 beräknades bruttonationalprodukten (BNP) minska med 0,2 procent, men köpkraften kommer sannolikt att öka 2023 tack vare den långsammare inflationen och löneförhöjningarna.

Då rädsan för energikrisen avtagit har de ekonomiska utsikterna i Europa stärkts och i Finland förutspås recessionen förbli svag och kortvarig. Ekonomin börjar växa på nytt under 2023. Däremot är det osannolikt att den offentliga ekonomin skulle känna av motsvarande lättnad.

Enligt Statsrådets ekonomiska utsikt har förväntningarna på världsekonomins tillväxt stärkts tack vare sjunkande energipriser och smidigt slopande av covidrestriktionerna i Kina. Å andra sidan har inflationen avtagit långsammare än väntat, och centralbankerna har höjt styrräntan i snabb takt. Räntehöjningarna bromsar den ekonomiska tillväxten och de har också ökat osäkerheten på finansmarknaden under de senaste veckorna (2023) i avsevärda mån.

Sysselsättningsgraden har stigit till en rekordhög nivå och den förutspås sjunka något 2023. Det finns fortfarande många lediga jobb, men antalet har redan minskat klart. Antalet sysselsatta minskar med ungefär en halv procent år 2023, och arbetslösgraden stiger till sju procent. Minskningen av antalet sysselsatta beror i huvudsak på pensions- och permitteringsarrangemang. Sysselsättningsläget förbättras dock på nytt i och med att ekonomin börjar växa, och sysselsättningsgraden förväntas stiga till 74,2 procent före 2025.

Förstärkningen av de offentliga finanserna förblir ändå tillfällig. Underskottet i de offentliga finanserna minskade i fjol till samma nivå som före covid-19-pandemin tack vare den snabba tillväxten, den starka sysselsättningen och att de åtgärder som vidtagits för att bekämpa pandemin upphörde. Underskottet börjar emellertid öka på nytt i år på grund av det allmänna ekonomiska läget, indexjusteringarna, höjningen av den allmänna räntenivån och de ökande utgifterna till följd av beredskapen. Underskottet i de offentliga finanserna är 2,6 procent i förhållande till BNP i år och nästa år, och det överstiger tillfälligt tre procent 2025. Underskottet beräknas minska till knappa tre procent 2026 och 2027.

## 2.2.2 Utvecklingen inom kommunernas område

Utvecklingen av skatteintäkterna i kommunerna i Finland var bra under 2022. Samfundsskatten steg med 7 % medan kommunalskatten och fastighetsskatten steg med 5 respektive 6 %. Kommunernas skatteinkomster ökade totalt med cirka 1,4 miljarder euro (5 %) år 2022. Beloppet är betydligt större än vad som förväntades under slutet av året. En väsentlig orsak bakom de starka siffrorna är den goda sysselsättningsutvecklingen.

kulutusta nopean inflaation ja korkojen nousun seurauksena. Suomen talous on ollut lievässä taantumassa syksyn 2022 alusta lähtien. Vuonna 2022 bruttokansantuotteen (bkt) arvioitiin supistuvan 0,2 prosenttiä, mutta inflaation hidastumisen ja palkankorotusten myötä ostovoima alkaa todennäköisesti kasvaa vuoden 2023 aikana.

Valtioneuvoston mukaan pelko energiakriisistä on hellittänyt ja samalla talouden näkymä Euroopassa on vahvistunut. Suomessa taantuma jää lieväksi ja lyhytaikaiseksi. Talous alkaa kasvaa uudelleen vuoden mittaan. Valitettavasti julkisessa taloudessa ei ole luvassa vastaavaa helpotusta.

Odotukset maailmantalouden kasvusta ovat kohentuneet, kun energian hinnat ovat laskeneet ja Kiinan koronarajotusten poistaminen sujui hyvin. Toisaalta inflaation hidastuminen on ollut ennakoitua hitaampaa, ja keskuspankit ovat nostaneet ohjauskorkoja nopeaan tahtiin. Korkojen nousulla on talouskasvua hidastava vaikutus, ja se on myös huomattavasti lisännyt epävarmuutta rahoitusmarkkinoilla viime viikkoina (2023).

Ennätystasolle nousseen työllisydden ennustetaan laskevan vuonna 2023. Avoimia työpaikkoja on edelleen paljon, mutta niiden määrä on jo laskenut selvästi. Työllisten määrä vähenee noin puoli prosenttia vuonna 2023, ja työttömyysaste nousee seitsemään prosenttiin. Työllisten määrän vähennyminen johtuu pääosin eläke- ja lomautusjärjestelyistä. Työllisyystilanne kuitenkin parantuu uudelleen talouden käentyessä kasvuun ja työllisyysasteen odotetaan nousevan 74,2 prosenttiin vuoteen 2025 mennessä.

Julkisen talouden vahvistuminen jää kuitenkin väliaikaiseksi. Julkisen talouden alijäämä pieneni viime vuonna koronaviruspandemiaa edeltäneelle tasolleen nopean kasvun, vahvan työllisydden ja muun muassa pandemian torjumiseksi tehtyjen toimien päättymisen myötä. Tänä vuonna alijäämä käännyy uudelleen kasvuun yleisen taloustilanteen, indeksitarkastusten, yleisen korkotason nousun sekä varautumisen myötä kasvavien menojen ajamana. Julkisen talouden alijäämä on tänä ja ensi vuonna 2,6 prosenttia suhteessa bkt:hen, josta se kipuua hetkellisesti yli kolmen prosentin vuonna 2025. Alijäämän ennakkoidaan supistuvan piirun alle kolmen prosentin vuosina 2026 ja 2027.

## Kehitys kunnissa

Kuntien verotulojen kehitys Suomessa oli hyvä vuonna 2022. Yhteisövero nousi 7 %, kun taas kunnallisvero nousi 5 % ja kiinteistövero 6 %. Kuntien verotulot lisääntyivät vuonna 2022 noin 1,4 miljardilla euolla (5 %). Summa on huomattavasti suurempi kuin vuoden lopussa ennakoitiin. Yksi keskeinen tekijä vahvojen tilitysten taustalla on hyvä työllisyyskehitys. Kuntatalouden vuoden 2022 tulos on poikkeuksellisen

Den kommunala ekonomin för 2022 visar ett exceptionellt bra resultat, men siffrorna förskönas till stor del då överlåtelsevinster uppstått som en följd av bolagiseringen av Helsingfors stads trafikverk (HST) och att en stor del av kommunerna i Finland avyttrat fastigheter för social- och hälsovård.

Läget i den kommunala ekonomin kan dock bli sämre än vad som tidigare prognostiseras. Kommunerna och samkommunerna signalerade i slutet av året om ett allt större kostnadstryck inom social- och hälsovårdssektorn. Trycket har ökat bland annat av den kommunala löneuppgörelsen som trädde i kraft i maj 2022. Kostnaderna för vårdpersonalens coronatillägg bokförs på år 2022. Dessutom har kostnaderna ökat till följd av personalbristen och förberedelserna inför social- och hälsovårdsreformen.

Nivån på årsbidragen sjönk i regel för alla kommuner i Finland vilket varslar om framtidens utmaningar. De stora kommunerna hade förhållandevis lägre sänkning av årsbidragen.

2022 var på alla sätt ett speciellt år innehållandes utmaningar med konsekvenserna av pandemin och kriget i Ukraina. Kommunerna klarade sig dock bättre än befärat, medan de totala konsekvenserna, speciellt vad gäller näringslivet, inte helt framkommit än. Energikostnaderna ökade för kommunerna med totalt ca 8 %.

### **2.2.3 Väsentliga förändringar i Nykarleby stads verksamhet och ekonomi / Olennaiset muutokset Uudenkaarlepyyn kaupungin toiminnessa ja taloudessa**

I Nykarleby minskade befolkningen från tiden för senaste bokslut med 59 personer.

Det budgeterade årsbidraget för 2022 var ca 3,0 M€ medan räkenskapsperiodens överskott beräknades till 272 887 €. Investeringarna under 2022 uppskattades netto till det samma som årsbidraget, dvs ca 3,0 M€.

Staden gör ekonomiskt sett ett mycket bättre resultat än budgeterat. Räkenskapsperiodens överskott blev 3,16 €. Förra verksamhetsåret uppvisade ett överskottsresultat på 2 017 069,07 €. Stadens egna verksamheter och nämnder underskrider budgeten sammanlagt med ca 571 000 €.

Under året har några budgetändringar gjorts och alla härtogs till investeringar inom tekniska nämnder och nämnder för utbildning och småbarnspedagogik; renoveringen av Seminariebyggnaden (Ahlbeckshuset) 0,2 M€ och renoveringen samt tillbyggnaden av Munsala skola 1,0 M€. Nämnden för utbildning och småbarnspedagogik samt tekniska nämnder har dessutom erhållit tilläggsbudgeter för inventarier (50 000 €) respektive sanering av väg- och gatubelysning (60 000 €).

Nykarleby stad var en av få kommuner som inom samkommunen för Österbottens välfärdsområde höll sig vid den budgeterade kostnadsnivån. Man hade budgeterat en totalkostnad på 29 392 467 € och utfallet blev 29 008 560 €. Man underskred budgeten med 383 907 € eller 1,31%. I totalsumman ingår av staten erhållna Covid-19 ersättningar på 550 840 €. Flertalet kommuner åkte på en eko-

hyvä, mutta lukuja kaunistelee suurelta osin Helsingin kaupungin liikennelaitoksen (HKL) yhtiöittämisen tuomat luovutusvoitot ja se, että suuri osa Suomen kunnista on myynti sote-kiinteistöjä.

Kuntatalouden tila voi toteuttaa kuitenkin ennustettua heikompana. Kunnat ja kuntayhtymät viestivät vuoden loppua kohden yhä voimakkaammista sote-sektorin kustannuspaineista. Niitä on lisännyt muun muassa toukokuussa 2022 voimaan tullut kunnallinen palkkaratkaisu. Hoitajien koronapalkkion kulu kohdistuu vuodelle 2022. Lisäksi kustannukset ovat nousseet henkilöstöpulan ja sote-valmistelujen seurauksena.

Vuosikatteen taso laski yleisesti kaikissa Suomen kunnissa, mikä ennustaa tulevaisuuden haasteita. Suurissa kunnissa vuosikatteet laskivat suhteellisesti vähemmän.

Vuosi 2022 oli kaikin tavoin erityinen vuosi, joka sisälsi pandemian ja Ukrainian sodan vaikutuksista aiheutuneita haasteita. Kunnat selvisivät kuitenkin pelättyä paremmin, kun taas kokonaivaikutukset erityisesti elinkeinoelämälle eivät vielä ole tulleet täysin ilmi. Kuntien energiakustannukset nousivat yhteensä noin 8 %.

Uudenkaarlepyyn asukasluku laski edellisestä tilinpäätöksestä 56 henkilöllä.

Vuoden 2022 budjetoitut vuosikate oli noin 3,0 milj. €, kun taas tilikauden ylijäämä lasketaan olevan 272 887 €.

Vuoden 2022 investointit arvioitiin nettona vuosimaksun suuruiseksi eli ne olivat noin 3,0 milj. €.

Kaupungin tulos on taloudellisesti katsottuna paljon talousarviota parempi. Tilikauden ylijäämä oli 3,16 milj. €. Edellisen toimintavuoden ylijäämä oli 2 017 069,07 €.

Kaupungin omat toiminnot ja lautakunnat alittavat talousarvion yhteensä noin 571 000 miljoonalla eurolla.

Vuoden aikana on tehty joitakin talousarviomuutoksia, ja kaikki johtuvat teknisen lautakunnan ja opetus- ja varhaiskasvatuslautakunnan investoinneista; Seminaaritalon (Ahlbeckin talon) korjaus 0,2 milj. € sekä Munsala skolan korjaus ja laajennus 1,0 milj. €. Opetus- ja varhaiskasvatuslautakunta sekä tekninen lautakunta ovat lisäksi saaneet lisätalousarviot kalustoa (50 000 €) sekä tie- ja katuvalaistuksen saneerausta (60 000 €) varten.

Uudenkaarlepyyn kaupunki oli yksi harvoista Pohjanmaan hyvinvoitointueen kuntayhtymän kunnista, joka pysyi budjetoidussa kustannustasossa. Kokonaiskustannuksiksi oli budjetoitut 29 392 467 €, ja tulos oli 29 008 560 €. Talousarvio alitti 383 907 eurolla tai 1,31 %:lla. Kokonaissummaan sisältyvät valtiolta saadut 550 840 €:n koronaraukset. Useat kunnat joutuivat taloudellisiin vai-

nomisk smäll då kostnaderna grovt överskred det budgeterade för 2022.

Skatteintäkterna var bra under 2022 och staden erhöll 2 353 122 € mera än budgeterat. Statsandelarna var även de positiva och överskred budget med 420 077 €. De finansiella posterna blev drygt 34 000 € högre än budgeterat. Staden har skärpt avskrivningsplanen 2020 och staden nu uppvisar ett gott resultat har det funnits skäl att se över kvarvarande avskrivningar. Avskrivningar av engångsnatur har gjorts på Normens skola 106 229,64 €, Residenshuset 162 104,08 €, Kovjoki skola 17 262,61 € och Stadshuset 153 324,57 €. Totalt uppgår avskrivningarna av engångskarakter till 438 920,90 €. Dessutom har man nedskrivit lånefordran till Stiftelsen Juthbacka på 432 000 €. Orsaken till denna nedskrivning är Stiftelsens svaga ekonomiska ställning på kort och lång sikt och en bedömning att det är mycket osannolikt att stiftelsen skulle kunna återbeta lånet.

På statsandelssidan ökade statsandelarna i jämförelse med bokslutet 2021 med 8,7 % eller 1 968 305,04 €. Då utvecklingen av skatter och statsandelar jämförs mellan boksluten 2022 och 2021 kan konstateras att skatteinkomsterna ökade med drygt 2 254 440,64 € eller 7,8 %

Inga skattehöjningar fick göras under året på grund av social- och hälsovårdsreformen.

#### **2.2.4 Nykarleby stads personal**

Lönejusteringar under 2022: En allmän förhöjning den 1.6.2022 inom alla avtalsområden enligt följande: inom AKTA (allmänt kommunalt tjänste- och arbetskollektivavtal), TS-avtalet (teknisk personal) och inom UKTA-avtalet (undervisningspersonal) höjdes de uppgiftsrelaterade eller därmed jämförbara månadslönerna med 46 euro dock minst 2 %. De individuella tilläggen höjdes med 2 %. Inom TIM-AKA (timavlönade) höjdes grundtimlönerna med 27 cent, dock minst 2 %. Inom alla avtalsområden fanns 1.10.2022 avtalat en central justeringspott på 0,53 %. Av potten användes 0,03 procentenheter för familjeledighetsreformen. 0,5 % utbetalades som en allmän förhöjning. De individuella tilläggen höjdes med 0,5 %. Nykarleby stad har under 2022 haft 373 årsarbetsverken, 2021 var antalet arbetsårsverken 358.

Den sammanlagda summan löner och arvoden uppgår till 13,13 miljoner jämfört med 12,27 miljoner 2021. I kapitel 6 i bokslutet finns mera personalstatistik att bekanta sig med.

#### **2.2.5 Bedömning av de viktigaste riskerna och osäkerhetsfaktorerna samt andra faktoreras inverkan på verksamhetens utveckling / Arvio merkittävimmistä riskeistä ja epävarmuustekijöistä sekä muista toiminnan kehittymiseen vaikuttavista seikoista**

Den kommunala serviceproduktionen sker i en miljö som

keksiin, koska kustannukset ylittivät reilusti vuoden 2022 talousarvion.

Verotulot olivat hyvättä vuonna 2022, ja kaupunki sai 2 353 122 euroa talousarviota enemmän. Myös valtionosuuudet olivat positiiviset ja ylittivät talousarvion 420 077 euolla. Rahoituserät olivat runsaat 34 000 € talousarviota korkeammat. Kaupunki on kiristänyt vuoden 2020 poisto-suunnitelmaa, ja kun kaupungin tulos näyttää nyt hyväältä, on ollut syytä käydä läpi jäljellä olevia poistoja. Kertaluonteisia poistoja on tehty Normens skolan osalta 106 229,64 €, Residenssitalon osalta 162 104,08 €, Kovjoki skolan osalta 17 262,61 € ja Kaupungintalon osalta 153 324,57 €. Kertaluonteisia poistoja oli yhteensä 438 920,90 €. Lisäksi Juthbackan säätiön lainasaamisia on alaskirjattu 432 000 €. Alaskirjauksen syynä on säätiön heikko taloustilanne lyhyellä ja pitkällä aikavälillä ja arvio siitä, että on erittäin epätodennäköistä, että säätiö pystyisi maksamaan lainan takaisin.

Valtionosuuudet kasvoivat verrattuna vuoden 2021 tilinpäätökseen 8,7 % tai 1 968 305,04 euroa. Kun verojen ja valtionosuksien kehitystä verrataan vuosien 2022 ja 2021 tilinpäätösten välillä, voidaan todeta, että verotulot kasvoivat runsaat 2 254 440,64 euroa tai 7,8 %.

Veroja ei saatu korottaa vuoden aikana sote-uudistuksen vuoksi.

#### **Uudenkaarlepyyn kaupungin henkilöstö**

Palkantarkistukset vuonna 2022: Yleiskorotus 1.6.2022 lukien kaikilla sopimusaloilla seuraavasti: KVTESS:sa (kunnallinen yleinen virka- ja työehtosopimus), TS-sopimuksessa (tekninen henkilöstö) ja OVTES:ssa (opetus-henkilöstö) korotettiin tehtäväkohtaisia palkkoja tai niihin verrattavissa olevia kuukausipalkkoja 46 euolla, kuitenkin vähintään 2 %. Henkilökohtaisia lisä korotettiin 2 %. TTES:ssa (tuntipalkkaiset) korotettiin perustuntipalkkoja 27 sentillä, kuitenkin vähintään 2 %. Kaikilla sopimusaloilla oli sovittu 0,53 % suuruinen keskitetty järjestelyerä 1.10.2022 lähtien. Järjestelyerästä käytettiin 0,03 % prosenttiyksikköä perhevapaaudistuksen kustannuksien ja 0,5 % yleiskorotuksena. Henkilökohtaisia lisä korotettiin 0,5 %. Uudenkaarlepyyn kaupungin vuoden 2022 henkilötyövuosien määrä oli 373, vuonna 2021 vastaava luku oli 358 henkilötyövuotta.

Palkkojen ja palkkioiden yhteenlaskettu summa nousee 13,13 miljoonaan, kun vuonna 2021 summa oli 12,27 miljoonaa. Lisää henkilöstötilastoja on tilinpäätöksen luvussa 6.

Kunnallinen palvelutuotanto tapahtuu ympäristössä, joka

allt mera är utsatt för risker av olika slag. Kommunen bör därför göra en riskanalys och en plan för hur riskhanteringen organiseras. Enligt förvaltningsstadgans 79 § ansvarar stadsstyrelsen för ordnandet av den övergripande interna kontrollen och riskhanteringen.

Nykarleby stads ledningsgrupp ansvarar för riskhanteringen. Under ledning av stadsdirektören och med sektorsvist ansvar för resultatansvariga tjänsteinnehavare verkställs beslutet inom riskhantering på basen av de bedömningar som osäkerhetsfaktorerna resulterar i. Ekonomidirektören fungerar som kontaktperson inom riskhanteringen. Arbetet förutsätter att en dokumenterad analys av osäkerhetsfaktorerna uppgörs och att riskhanteringen integreras som en del i allt operativt arbete bland resultatansvariga tjänsteinnehavare.

I samband med försäkringsupphandlingen hösten 2020 gjordes en riskkartläggning tillsammans med Suunta Meklarit Oy, Rewenda Oy. Staden är för närvarande inte involverad eller i sannolik risk att bli involverad i någon privaträtslig tvist. I riskanalysen kan de kommunala riskena i stort indelas i följande kategorier; personal, infrastruktur, ansvar, fastigheter/anläggningar, verksamhet och finansiering.

## Personalrisker

**Centrala risker:** Hög sjukfrånvaro, olycksfall, arbetsplatskonflikter, hög arbetsbelastning, svårigheter att hitta vikarier.

Satsningen på personalen följs upp utgående från personalstrategin, jämställdhetsplanen, och personalrapporten. Det förebyggande arbetet leder till att sjukfrånvaron och olycksfall i arbetet minskar. Detta arbete har intensifierats under de senaste åren. Konflikter på arbetsplatsen löses i ett tidigt skede av närmaste förman. Nyrekryteringen av personal för med sig utmaningar i framtiden. Personalrisker kontrolleras i första hand genom samarbete, personalhandledning och övervakning, introduktioner, regelbunden skolning samt utvecklingssamtal. Arbetarskyddet följs upp och utvärderas. Sätten att arbeta när personalstyrkan och arbetsmängd, tillfälligt och mer permanent inte är i balans, bör uppmärksammas.

## Risker inom infrastrukturen

**Centrala risker:** Störningar i fjärrvärme-, el-, vatten- och avloppsförserjningen som leder till i första hand inkomstbortfall eller eventuella skadestånd från kunder. Störningar i informations- och kommunikationsteknik.

Infrastrukturen utgör den kategori där de direkta ekonomiska följdverkningarna är mest omfattande och lättast går att omsättas i ekonomisk skada. Det förebyggande arbetet inom denna kategori sker främst genom att reservera tillräckliga resurser för service, underhåll, övervakning och utvärdering. Personalutbildning och ett tillräckligt försäkringsskydd granskas särskilt på årsbasis.

on entistä alittiimpi erilaisille riskeille. Kunnon tulee siksi tehdä riskianalyysi ja suunnitelma riskienhallinnan järjestämisestä. Hallitosäännön 79 §:n mukaan kaupunginhallitus vastaa kokonaivaltaisen sisäisen tarkastuksen ja riskienhallinnan järjestämisestä.

Uudenkaarlepyyn johtoryhmä vastaa riskienhallinnasta. Riskienhallintaa koskevat päätökset toteutetaan kaupunginjohtajan johdolla ja tulosvastuullisten viranhaltijoiden toimialakohtaisella vastuulla epävarmuustekijöstä tehtyjen arvioiden perusteella. Talousjohtaja toimii riskienhallinnan yhteyshenkilönä. Työ edellyttää, että epävarmuustekijöstä laaditaan dokumentoitu analyysi ja että riskienhallinta sisällytetään osaksi tulosvastuullisten viranhaltijoiden operatiivista työtä.

Vakuutushankinnan yhteydessä syksyllä 2020 tehtiin risken karttoitus yhdessä Suunta Meklarit Oy:n, Rewenda Oy:n kanssa. Kaupunki ei ole tällä hetkellä mukana tai todennäköisessä riskissä joutua mukaan yksityisoikeudelleseen riita-asiaan. Riskianalyysissä kunnan riskit voidaan pääpiirteissään jakaa seuraaviin luokkiin: henkilöstö, infrastrukturi, vastuu, kiinteistöt/laitokset, toiminta ja rahoitus.

## Henkilöstöön liittyvät riskit

**Keskeiset riskit:** Suuri sairauspoissaolojen määrä, tapaturmat, työpaikkakonfliktit, suuri työkuormitus, vaikeus löytää sijaisia.

Henkilöstöön kohdistettuja panostuksia seurataan henkilöstöstrategian, tasaarvosuunnitelman ja henkilöstöraportin pohjalta. Ennaltaehkäisevä työ johtaa sairauspoissaolojen ja työtapaturmien vähentämiseen. Tätä työtä on tehostettu viime vuosina. Lähin esimies ratkaisee työpaikan konfliktit varhaisessa vaiheessa. Uuden henkilöstön rekrytointi aiheuttaa haasteita tulevaisuudessa. Henkilöstöriskejä hallitaan ensisijaisesti yhteistyön, henkilöstön ohjaukseen ja valvonnan, perehdytyksen, säännöllisen koulutukseen ja kehittyskeskustelujen avulla. Työsuojelua seurataan ja arvioidaan. Työskentelytapoihin on huomiota silloin, kun henkilöstön ja työn määrä ei tilapäisesti tai pitkäaikaisesti ole tasapainossa.

## Infrastrukturiin liittyvät riskit

**Keskeiset riskit:** Kaukolämmön, sähkön, vesi- ja jätevesihuollon toimitushäiriöt, jotka ensi siassa johtavat ansiomenetykseen tai mahdollisiin vahingonkorvauksiin asiakkaille. Tieto- ja viestintätekniikan häiriöt.

Infrastrukturi on se luokka, jossa suorat taloudelliset seuraukset ovat laajimmat ja joka voi helpoiten muuttua taloudellisiksi vahingoiksi. Ennaltaehkäisevä työ tapahtuu lähinnä varaanmalla riittävät resurssit huoltoon, kunnossapitoon, seurantaan ja arvointiin. Henkilöstön koulutustilanne ja riittävä vakuutusturva tarkistetaan vuosittain.

## **Ansvarsrisken**

**Centrala risker:** Försummad arbetsinsats eller serviceproduktion kan leda till direkta eller indirekta skador för kund eller tredje part.

Nykarleby stad bär ansvar också för eventuella negativa följdverkningar av den serviceproduktion som sker inom kommunen. Innehavet av ett stort fastighetsbestånd innebär ett stort ansvar utöver serviceproduktionen. Detta ansvar är ett s.k. strikt ansvar som innebär att bevisbörden vid skadefall som regel vilar på staden som juridisk person. Osäkerhetsfaktorerna är många och svåra att bedöma. Därför är det är av största vikt att försäkringsskyddet är starkt och att det förebyggande arbetet integreras i all serviceproduktion. Det förebyggande arbetet förutsätter mera personalutbildning och att riskmedvetenheten ökar bland personalen.

## **Risker med fastigheter/anläggningar**

**Centrala risker:** Direkta sakskador på byggnader och anläggningar som vållas av brister eller försummelser i användningen av dessa.

På grund av såväl volymen som den geografiska spridningen utgör fastigheter och anläggningar den största riskkategorin för sakskador (brand-, vatten- och följdskador). För anläggningen i Kanäs krävs speciellkunnande och verksamhetens art är utmanande. Försäkringsskyddet har utvecklats under en lång tid där riskhanteringen mellan försäkringsskydd och premienivå optimerats. Storleken på fastighetsbeståndet och personalstyrkan ger möjligheter att på basen av statistik och kalkyler uppnå en förmånlig premienivå utan att nämnvärt öka det ekonomiska risktagandet. Riskerna inom denna kategori är relativt lätt att täcka med ett försäkringsskydd och genom att välja nivå på självrisken kan man uppnå ekonomiskt fördelaktigt skydd. Uppföljningen av skadenvården sker årligen, genomgången av försäkringsskyddet sker kontinuerligt och konkurrensutsättningen av försäkringsskyddet säkrar kvalitativt god nivå på riskhanteringen.

## **Verksamhetsrisker**

**Centrala risker:** Brister i information, uppföljning och dokumentation av ärendehantering. Med verksamhetsrisker avses risker som leder till störningar i verksamheten så att planerat resultat inte uppnås.

Verksamheten kontrolleras i första hand genom god betydning och verkställighet, samt utgående från lagstiftning, godkända stadgor och verksamhetsdirektiv. En grundförutsättning för den interna övervakningen är att arbetsmetoderna är skriftligt dokumenterade så att riskfaktorer kan identifieras och att förfarandet vid den interna övervakningen samt ansvarsfördelningen i problemsituationer är klar och tydlig. Såväl den interna som externa informationsgången fungerar enligt principerna i stadens kommunikationsstrategi.

## **Vastuuseen liittyvät riskit**

**Keskeiset riskit:** Työpanoksen tai palvelutuotannon laiminlyönti voi johtaa välistömiin tai välliisiin haittoihin asiakkaalle tai kolmannelle osapuolelle.

Uudenkaarleppyn kaupunki on vastuussa myös kunnan palvelutuotannon mahdollisista negatiivisista seurauksista. Suuren kiinteistökannan omistaminen tarkoittaa myös suurta vastuuta palvelutuotannon lisäksi. Tämä vastuu on nk. ankara vastuu, mikä tarkoittaa sitä, että todistustaakka vahinkotilanteessa on kaupungilla oikeushenkilönä. Epävarmuustekijöitä on useita ja niitä on vaikea arvioida. Siksi on erittäin tärkeää, että vakuutusturva on vahva ja että ennaltaehkäisevä työ sisällytetään kaikkeen palvelutuontoon. Ennaltaehkäisevä työ edellyttää lisää henkilöstökoulutusta ja henkilöstön riskitietoisuuden lisäämistä.

## **Kiinteistöihin/laitoksiin liittyvät riskit**

**Keskeiset riskit:** Rakennuksiin ja laitoksiin kohdistuvat välistömät aineelliset vahingot, jotka johtuvat niiden käytöön liittyvistä virheistä tai laiminlyönneistä.

Määräni ja maantieteellisen levinneisyyden vuoksi kiinteistöt ja laitokset muodostavat suurimman riskiluokan aineellisille vahingoille (palo-, vesi- ja välliiset vahingot). Kanäsin laitos edellyttää erityisosaamista ja toiminta on luonteeltaan haastavaa. Vakuutusturva on kehitetty pitkän ajan kuluessa optimoimalla riskienhallintaa vakuutusturvan ja maksutason väillä. Kiinteistökannan koko ja henkilöstövähvuus mahdollistavat edullisen vakuutusmak-sutason saavuttamisen tilastojen ja laskelmien perusteella ilman, että taloudellista riskinottoa joudutaan mainittavasti lisäämään. Tähän luokkaan kuuluvat riskit on suhteellisen helppo kattaa vakuutusturvalla, ja taloudellisesti edullinen turva voidaan saavuttaa omavastutuksen valinnalla. Vahinkotasoa seurataan vuosittain, vakuutusturva käydään läpi jatkuvasti ja vakuutusturvan kilpailuttaminen varmistaa laadullisesti hyvän riskienhallinnan tason.

## **Toimintaan liittyvät riskit**

**Keskeiset riskit:** Tiedon puutteet, asianhallinnan seuranta ja dokumentointi. Toimintaan liittyvät riskit ovat sellaisia, jotka johtavat toiminnan häiriintymiseen niin, että suunniteltua tulosta ei saavuteta. Toimintaa valvotaan ensisijaisesti hyvän valmistelun ja täytäntöönpanon kautta sekä lainsäädännön, hyväksytyjen sääntöjen ja toimintaohjeiden pohjalta. Sisäisen valvonnan perusedellytyksenä on kirjallisesti dokumentoidut työmenetelmät, jotta riskitekijät voidaan tunnistaa, sekä selkeät ja yksiselitteiset sisäisen valvonnan menettelytavat ja vastuunjako ongelmatanteissa. Sisäisessä ja ulkoisessa tiedonkulussa noudataan kaupungin viestintästrategian periaatteita.

## Finansieringsrisker

**Centrala risker:** Ränterisk, likviditetsrisker och kreditrisker. Staden har sedan 2008 upptagit en hel del lån och de flesta med rörlig ränta, 2013, 2015, 2018 och under 2020 tecknades lån till fastränta i 10 år. På grund av en snabb tilltagande inflation under året började Europeiska Centralbanken höja styrräntan vilket ledde till att marknadsräntorna steg kraftigt under det senare halvåret. En stor del av stadens låneportfölj innehöll kortfristiga lån med rörlig ränta och man var tvungen att omdisponera låneportföljen från kortfristiga till långfristiga lån. Marknaden förväntar sig att marknadsräntorna kommer att vara på mycket högre nivå än vad man har vant sig under de senaste åren under en längre tid. Staden upptog under året långfristiga lån på sammanlagt 12 miljoner euro, hälften till fast ränta och resten till rörlig ränta. Med lånnet minskade man de kortfristiga lån med motsvarande summa. Av den totala länesumman utgör de kortfristiga kommuncertifikaten 29,7 procent.

## 2.2.6 Miljöfaktorer

Miljöaspekterna är av väsentlig betydelse för verksamhetens resultat och den ekonomiska ställningen. Nykarleby stad strävar till att beakta miljö- och klimataspekter i samband med anskaffningar men framförallt i energianvändningen vid uppvärming av fastigheter. Gamla värmeanläggningar som drivs med fossila bränslen tas ur bruk efterhand och ersätts med koldioxidneutrala bränslen eller bergvärme. Största enskilda energikällan är skogsflis som används i flera av stadens egna värmeanläggningar och i den fjärrvärme som staden köper av Nykarleby Kraftverk.

En ny klimatstrategi för Jakobstadsregionen har utarbetats under det gångna året och godkändes av stadsfullmäktige i november 2021. I klimatstrategin finns konkreta mål för att minska koldioxidutsläppen uppsatta, samt åtgärder, kostnader och ansvarig part för utförandet.

## 2.2.7 Andra icke-finansiella aspekter

Nykarleby stad arbetar för principerna om god förvaltning och för att öka transparensen och öppenheten i verksamheten och beslutsfattandet i kommunalförvaltningen. Bland annat har registret över bindningar tagits i bruk och finns publicerat på stadens webbsidor. Nykarleby stad följer vad Finlands kommunförbund rekommenderat om t.ex. hur kommunens anställda och förtroendevalda ska beakta om de erbjuds förmåner, gåvor eller gästfrihet i samarbetet med intressentgrupper eller i övrig verksamhet.

## Rahoitukseen liittyvät riskit

**Keskeiset riskit:** Korkoriski, maksuvalmiusriskit ja luottoriskit.

Kaupunki on ottanut vuodesta 2008 lähtien paljon lainaa, josta suurimman osan vaihtuvalla korolla. Vuonna 2013, 2015, 2018 ja 2020 otettiin 10 vuoden kiinteäkorkoinen laina. Nopean inflaation vuoksi Euroopan keskuspankki alkoi nostaa ohjauskorkoa, mikä johti markkinakorkojen voimakkaaseen nousuun vuoden jälkipuoliskolla. Suuri osa kaupungin lainasalkusta sisälsi lyhytaikaisia vaihtuvakorkoja lainoja, ja kaupungin oli pakko muuttaa lyhytaikaisia lainoja pitkääikaisiksi lainoiksi. Markkinat odottavat markkinakorkojen nousevan paljon korkeammalle tasolle kuin mihin viime vuosina on totuttu. Kaupunki otti vuoden aikana pitkääikaisia lainoja yhteensä 12 miljoonaa euroa, joista puolet oli kiinteäkorkoja ja loput vaihtuvakorkoja. Lainalla lyhennettiin lyhytaikaisia lainoja vastaavalla summalla. Lyhytaikaisten kuntatodistuslainojen osuus kokonaislainamäärästä on 29,7 prosenttia.

## Ympäristötekijät

Ympäristönäkökohdilla on suuri merkitys toiminnan tulokselle ja taloudelliselle tilanteelle. Uudenkaarlepyyn kaupunki pyrkii ottamaan ympäristö- ja ilmastonäkökohdat huomioon hankintojen yhteydessä, mutta ennen kaikkea kiinteistöjen lämmitykseen liittyvässä energiankäytössä. Fossiilisia polttoaineita käyttävät vanhat lämmityslaitteet poistetaan käytöstä vähitellen ja korvataan hiilidioksidineutraaleilla polttoaineilla tai kalliolämöillä. Suurin yksittäinen energianlädde on metsähake, jota käytetään useissa kaupungin omissa lämmityslaitteissa ja kaukolämpössä, jota kaupunki ostaa Nykarleby Kraftverkiltä.

Kuluneen vuoden aikana Pietarsaaren seutu on kehittänyt uuden ilmastostrategian, joka hyväksyttiin kaupunginvaltuustossa marraskuussa 2021. Ilmastostrategiassa on asetettu konkreettisia tavoitteita hiilidioksidipäästöjen vähentämiseksi, sekä toimenpiteitä, kuluja ja toteuttamisesta vastaavaa taho.

## Muut ei-taloudelliset asiat

Uudenkaarlepyyn kaupunki pyrkii edistämään hyvän hallinnon periaatteita ja lisäämään kunnallishallinnon toiminnan ja päättöksenteon läpinäkyvyyttä ja avoimuutta. Kaupunki on muun muassa ottanut käyttöön sidonniausrekisterin, joka on julkaistu kaupungin verkkosivustolla. Uudenkaarlepyyn kaupunki noudattaa Suomen kuntaliiton suositusta esimerkiksi siitä, mitä seikkoja kunnan henkilöstön ja luottamushenkilön on otettava huomioon, jos heille tarjotaan etuja, lahjoja tai vieraanvaraisuutta sidosryhmäyhteistyössä tai muussa toiminnassa.

## 2.2.8 Uppskattning av den sannolika kommande utvecklingen / Arvio todennäköisestä tulevasta kehityksestä

Investeringsbördan för Nykarleby stad är tung. Den tidigare tioårsplanen har reviderats i och med stora kostnadsökningar på byggprojekt som är en direkt följd av kriget i Ukraina. Munsala skolas renovering och tillbyggnad samt Seminariehusets renovering behövde totalt sett ett tillägg på 1,2 M€ för att förverkligas. Detta avviker väsentligt från den plan som uppgjordes av stadsfullmäktige 2021 då renoveringsplanen för skolbyggnaderna gjordes. Bygget av Guldvinge daghem blev färdigt under hösten 2022 och är ett leasing-finansierat projekt. Leasingen har för staden inneburit en klart högre avgift än vad tidigare beräknats på grund av de förhöjda räntorna.

Tekniska avdelningen har presenterat en tabell över stadsens reparationsskuld vad gäller stadens gatunätverk. Enligt beräkningarna och prognoserna i rapporten kan det konstateras att för att hålla den nuvarande konditionen på gatu- och vägnätverket behövs en årlig investering på ca 1,1 M€. Vidare kan nämnas att om alla dåliga avsnitt skulle repareras så att inga dåliga avsnitt finns kvar om en 10 års period skulle det årliga behovet bli närmare 1,8 M€.

Staden har en förhållandevis hög lånebörsa även om den sjunkit till detta bokslut. Staden har gjort rätt stora amorteringar och kommer också i framtiden att göra det. Den försiktiga befolkningstillväxten avtog och i stället minskade antal personer i Nykarleby med 56 personer under 2022. Befolkningsprognosens visar samtidigt att antalet invånare i Nykarleby fortsatt kommer att minska.

För Nykarleby stads del ser skatteintäkterna ut att minska aningen mindre än vad tidigare befarats. Detta styrs dock kraftigt av den framtida regeringsbasen som i skrivande stund inte är klar. Ett omfattande statligt balanseringspaket är dock mycket sannolikt och välfärdsområdenas ekonomiskt tunga situation kommer sannolikt att påverka kommunernas finansiering negativt i framtiden. Det råder också oklarheter vad Arbets- och näringslivsreformen (AN 2024) kommer att betyda för Nykarlebys del och mer specifikt hur finansieringsdelen kommer att se ut.

Det rådande ränteläget, stadens höga lånebörsa och de stundande investeringarna är så kallade kända faktorer som kommer att präglä stadens ekonomi de närmaste åren. Okända faktorer är skatteinkomsternas och statsandelarnas storlek samt hur de framtida reformerna ekonomiskt faller ut. Det finns med andra ord all orsak att bevara en ekonomisk försiktighet i framtiden.

## 2.3 Redogörelse för hur kommunens kontroll och riskhantering har ordnats / Selonteko kunnan sisäisen valvonnan ja riskienhallinnan järjestämisestä

Enligt kommunallagen ansvarar stadsstyrelsen för kommunens förvaltning och ekonomi, för beredning och verksamhet av fullmäktiges beslut samt för tillsynen över beslutens laglighet. Med den interna kontrollen avses den del av ledningen med vilka man identifierar, förebygger och behärskar risker. De organ och tjänsteinnehavare som

Uudenkaarlepyyn kaupungin investointitaakka on raskas. Aiempaa kymmenvuotissuunnitelmaa tarkistettiin, koska rakennushankkeiden kustannukset ovat nousseet paljon Ukrainian sodan seurauksena. Munsala skolan korjaus ja laajennuksen sekä Seminaaritalon korjaus toteutaminen vaativat yhteensä 1,2 milj. € lisää. Tämä poikkeaa huomattavasti kaupunginvaltuiston vuonna 2021 laatimasta koulurakennusten korjaussuunnitelmasta. Päiväkoti Guldvinge valmistui syksyllä 2022, ja se on leasing-rahoitettu hanke. Leasing on tarkoittanut kaupungille aiemmin arvioitua selvästi korkeampaa maksua korkojen nousus vuoksi.

Tekninen osasto on esitellyt taulukon kaupungin korjausvelasta koskien kaupungin katuverkkoa. Raportin laskelmien ja ennusteiden perusteella voidaan todeta, että katu- ja tieverkon nykyisen kunnon ylläpitämiseksi on vuosittain investoitava noin 1,1 milj. €. Lisäksi voidaan mainita, että jos kaikki huonot osuudet korjataisiin kymmenen vuoden aikana niin, ettei huonoja osuuksia jäisi jäljelle, vuosittainen tarve olisi lähemmäs 1,8 miljoona euroa.

Kaupungilla on suhteellisen suuri velkataakka, vaikka se on laskenut tähän tilinpäätökseen mennenä. Kaupunki on tehnyt melko suuria lyhennyksiä ja tulee myös tulevaisuudessa tekemään niin. Varovainen väestönkasvu hidastui ja sen sijaan Uudenkaarlepyyn asukasluku pieneni 56 henkilöllä vuonna 2022. Väestöennusteen mukaan Uudenkaarlepyyn asukasluku jatkaa laskuaan.

Uudenkaarlepyyn kaupungin verotulot näyttävät pieneneväni hieman aiemmin pelättyä vähemmän. Tähän vaikuttaa kuitenkin paljon tuleva hallituspohja, joka ei tällä hetkellä ole vielä selvillä. Laaja valtion tasapainotuspaketti on kuitenkin erittäin todennäköinen, ja hyvinvoitlueiden vaikea taloustilanne tulee todennäköisesti vaikuttamaan negatiivisesti kuntien rahoitukseen tulevaisuudessa. Epäselvyyttä on myös siitä, mitä TE-palveluiden uudistus 2024 tarkoittaa Uudenkaarlepyyn kannalta ja tarkemmin sanottuna, miltä rahoitusosuus tulee näyttämään.

Vallitseva korkotilanne, kaupungin suuri velkataakka ja tulevat investoinnit ovat ns. tunnettuja tekijöitä, jotka leimaavat kaupungin taloutta lähiuosina. Tuntelemattomia tekijöitä ovat verotulojen ja valtionosuuksien määrä sekä se, miten tulevat uudistukset vaikuttavat talouteen. Toisin sanoen talouden osalta on syytä noudattaa varovaisuutta tulevaisuudessa.

Kuntalain mukaan kaupunginhallitus vastaa kunnan hallinnosta ja taloudenhoitosta sekä valtuoston päätösten valmistelusta, täytäntöönpanosta ja lainsuuden valvonnasta. Sisäisellä valvonnalla tarkoitetaan sitä hallinnon osaa, jolla riskejä tunnistetaan, ehdästää ja hallitaan. Ne elimet ja viranhaltijat, joille on myönnetty toimivalta käyt-

beviljats behörighet att disponera över kommunens tillgångar och som fungerar som myndigheter har ansvar för genomförandet av den interna tillsynen.

Den interna kontrollen förverkligas genom att jämföra resultatenheterna, de uppnådda resultaten och verksamhetssätten utgående från gällande lagstiftning, stadgor och direktiv, befintliga resurser samt med beaktande av avtal som kommunen ingått.

I den interna kontrollen fästs särskild uppmärksamhet vid att:

- verksamheten sköts ansvarsfullt och följer god förvaltningssed
- beredning av ärenden sker omsorgsfullt
- verkställighet och information ges korrekt och utan dröjsmål
- användningen av resurser är saklig och effektiv
- ingångna avtal efterlevs vid köp av tjänster
- datasäkerhet uppfylls
- riskhantering beaktas så att fastställda resultatmål kan nås

## **Bedömning**

Under 2018 godkändes upphandlingsdirektiv, 2019 godkändes direktiv för intern kontroll. Koncerndirektiven har uppdaterats under 2022 och godkänts i april 2023. Under 2020 gjordes under hösten riskanalys i samband med upphandling av stadens försäkringar.

Utöver den allmänna beskrivningen av den interna kontrollen kan varje sektor själv med hjälp av en utvärderingsblankett, som godkändes i samband med direktiven om intern kontroll, utvärdera den egna interna kontrollen, sammanfatta vad som fungerar bra och vad som fungerar mindre bra angående den interna kontrollen samt vilka utvecklingsmöjligheter det finns inom respektive sektor. Utvärdering av den interna kontrollen har genomförts via en elektronisk enkät som skickats till stadens och dotter-sammanslutningarnas resultatansvariga och förmän under mars och april 2023. Enkäten besvarades av totalt 31 personer (2022: 23 svar, 2021: 21, 2020: 24, 2019: 17). Ur enkäten framgår några punkter som är värd att noteras:

- Respondenterna är bekväma med vilka ärenden som ska anses vara sekretessbelagda eller inte och är trygga med dasekretessens samt -skyddets funktioner.
- Upphandlingsprocesserna anses något besvärliga och det finns en efterfrågan på sakkunskapsstöd inom staden.
- Respondenterna är bekväma med ärendehantering och offentlighetsprinciper.
- Över en tredjedel av respondenterna gör ingen budgetuppföljning eller så sällan som max en gång i kvartalet.
- Väldigt få av de som svarat använder stadens budgetupp-

tä lää kunnan varoja ja jotka toimivat viranomaisena, ovat vastuussa sisäisen valvonnan suorittamisesta

Sisäinen valvonta toteutetaan vertaamalla tulosityksiköitä, saavutettuja tuloksia ja toimintatapoja voimassa olevan lainsäädännön, säätöjen ja ohjeiden ja olemassa olevien resurssien pohjalta sekä ottamalla huomioon kunnan solmimat sopimukset.

Sisäisessä valvonnassa kiinnitetään erityistä huomiota siihen, että:

- toimintaa hoidetaan vastuullisesti ja hyvän hallintotavan mukaisesti
- asiat valmistellaan huolellisesti
- täytäntöönpano ja tiedonanto tapahtuu oikein ja viipy-mättä
- resurseja käytetään asianmukaisesti ja tehokkaasti
- solmittuja sopimuksia noudatetaan palvelujenoston yhteydessä
- tietoturvaa noudatetaan
- riskienhallinta otetaan huomioon niin, että asetetut tulostavoitteet voidaan saavuttaa.

## **Arvointi**

Vuonna 2018 hyväksyttiin hankintaohje ja vuonna 2019 hyväksyttiin sisäisen valvonnan ohje. Konserniohje päivitettiin vuonna 2022 ja hyväksyttiin huhtikuussa 2023. Vuonna 2020 tehtiin syksyn aikana riskianalyysi kaupungin vakuutusten hankinnan yhteydessä.

Sisäisen valvonnan yleiskuvauksen lisäksi kunkin sektori voi itse arvioida omaa sisäistä valvontaansa arvointilomakkeen avulla, joka hyväksyttiin sisäisen valvonnan ohjeen yhteydessä, sekä tehdä yhteenvetoon hyvin ja huonosti toimivista sisäisen valvonnanasioista ja kyseisen sektorin kehitysmahdollisuuksista. Sisäisen valvonnan arvointi on toteutettu sähköisellä kyselyllä, joka lähetettiin kaupungin ja tytäryhteisöjen tulovastuullisille ja esimiehille maalis- ja huhtikuussa 2023. Kyselyyn vastasi yhteensä 31 henkilöä (2022: 23 vastausta, 2021: 21, 2020: 24, 2019: 17). Kyselystä käy ilmi muutamia huomioitavia kohtia:

- Vastaajat tietävät, mitkä asiat ovat salassa pidettäviä ja mitkä eivät, ja he ovat varmoja tietosuojatoimintojen suhteen.
- Hankintaprosesseja pidetään hieman vaivalloisina, ja asiantuntevalle tuelle on kysytä.
- Asianhallinta ja julkisuusperiaatteet ovat tuttuja vastaajille.
- Yli kolmasosa vastaajista ei tee talousarvion seurantaa tai tekee enintään kerran vuosineljänneksessä.
- Erittäin harva vastanneesta käyttää kaupungin talousarvion seurantaohjelmaa (32 % käyttää vähintään kerran kuukaudessa, 42 % ei käytä ollenkaan).

följningsprogram (32 % använder det minst en gång i månaden, 42 % använder inte alls).

- De flesta anser att budgeten varit realistisk, 10 % anser att den inte var det.

- Knapp 30 % av respondenterna gör stickprov minst varannan gång i månaden för att granska att verksamheten går enligt reglerna.

- 73 % upplever att de förekommer problem med arbetshälsan. 35 % anser att det förekommer ofta eller mycket ofta. Enbart tre enskilda fall av arbetarskyddskaraktär omnämns.

- 19 personer bedömer att de har problem med inomhusluften, 15 av dem ofta eller mycket ofta. Skolområdes byggnader omnämns tre gånger, ett daghem en gång och de resterande hänför sig till stadshuset.

### **Utveckling av den interna kontrollen**

- Alla anställda har ett ansvar att rapportera om de fel som upptäcks.
- Kontrollmiljön bör hela tiden uppmärksamas och uppdateras.
- Riskanalyser bör göras med jämna mellanrum.
- Personalrapport uppgörs varje år.
- Fortbildning i förvaltningsfrågor och ekonomi erbjuds förmän och övrig berörd personal.
- Tankesättet att förenkla förvaltningen (FF) och arbeta enklare och säkrare bör fortsätta ständigt.
- Samarbetet inom och mellan förvaltningarna utvecklas regelbundet.
- Elektronisk arkivering och ärendehantering prioriteras fortsättningsvis, eftersom inkörningen av nya program är i inledningsskedet.
- Rutinerna för upphandling behöver förstärkas.

### **2.4 Räkenskapsperiodens resultatanalys och finansieringen av verksamhet / Tilikauden tuloksen muodostuminen ja toiminnan rahoitus**

I resultaträkningen beskrivs hur räkenskapsperiodens resultat har uppstått och i finansieringsanalysen hur verksamheten har finansierats. Vardera har till uppgift utvisa om kommunens finansiering har varit tillräcklig. I finansieringsanalysen redovisas dessutom för hur investeringar, placeringar och amorteringar på lån finansieras i övrigt, utöver de internt tillförda medlen.

Stadsfullmäktige beslöts 12.12.2019 § 85 att gränsen för ingående av avtal om emission av kommuncertifikat där det sammanlagda nominella värdet på utelöpande kommuncertifikat som emitteras med stöd av avtalet får uppgå till högst en totallimit på 30,0 miljoner euro per bank. (Samtidigt är 30,0 miljoner euro totallimiten för kommuncertifikaten).

- Useimpien mielestä talousarvio oli realistinen, 10 %:n mielestä ei ollut.
- Vajaat 30 % vastanneista teki pistokokeita vähintään kahden kuukauden välein tarkistaakseen, että toiminta on ohjeiden mukaista.
- 73 %:n mielestä työhyvinvoinnissa esiintyy ongelmia. 35 %:n mielestä ongelmia esiintyy usein tai erittäin usein. Vain kolme yksittäistä työsuojetapausta mainitaan.
- 19 henkilöä arvioi, että heillä on ongelmia sisäilman kanssa, heistä 15 mielestä usein tai erittäin usein. Koulualueen rakennukset mainitaan kolme kertaa, yksi päiväkoti kerran ja loput liittyvät kaupungintaloon.

### **Sisäisen valvonnan kehittäminen**

- Kaikilla työntekijöillä on vastuu ilmoittaa havaitusta virheistä.
- Valvontaympäristöön tulee kiinnittää huomiota ja sitä tulee päättää koko ajan.
- Riskianalyysejä on tehtävä tasaisin väliajoin.
- Henkilöstöraportti laaditaan joka vuosi.
- Hallintoon ja talouteen liittyvä täydennyskoulutusta tarjotaan esimiehille ja muulle asianosaiselle henkilöölle.
- Hallinnon yksinkertaistamisen sekä yksinkertaismman ja turvallisemman työskentelytavan tulisi jatkua. Hallintojen sisäistä ja niiden välistä yhteistyötä kehitetään säännölli-estesti.
- Sähköistä arkistointia ja asianhallintaa priorisoidaan jatkossakin, koska uuden ohjelman käyttöönotto on alkuvaiheessa.
- Hankintarutiineja tulee vahvistaa.

### **Tilikauden tuloksen muodostumista / Tilikauden tuloksen muodostuminen ja toiminnan rahoitus**

Tilikauden tuloksen muodostumista kuvataan tuloslaskelmassa ja toiminnan rahoitusta kuvataan rahoituslaskelmassa. Molempien tehtävänä on osoittaa kunnan rahoituksen riittävyyttä. Rahoituslaskelmassa osoitetaan edelleen, miten investoinnit, sijoitukset ja lainanlyhennykset tulatorahoituksen lisäksi muutoin rahoitetaan.

Kaupunginvaltuusto päätti 12.12.2019 § 85, että raja sopimuksen tekemiselle kuntatodistusten liikkeellä laskusta on sellainen, että sopimuksen perusteella liikkeellä olevien kuntatodistusten yhteenlaskettu nimellisarvo saa olla enintään 30,0 miljoonaa euroa pankkia kohden. (Samalla 30,0 miljoonaa euroa on kuntatodistusten enimmäisraja.)

#### 2.4.1 Räkenskapsperiodens resultatanalys

Med hjälp av resultaträkningens mellanresultat, d.v.s. verksamhetsbidraget, årsbidraget och räkenskapsperiodens resultat, visas om de inkomster som periodiseras på räkenskapsperioden räcker till för de periodiserade utgifterna. För utvärdering används dessutom nyckeltal som räknats ut på basis av resultaträkningsposterna och mellanresultaten.

#### Tilikauden tuloksen muodostuminen

Tilikaudelle jaksoittujen tulojen riittävyys jaksoittuihin menoihin osoitetaan tuloslaskelman välituloisten eli toimintakatteen, vuosikatteen ja tilikauden tuloksen avulla. Arvioinnissa käytetään lisäksi tuloslaskelman eristä ja välituloksista laskettuja tunnuslukuja.

	BS / TP 2022 (1000€)	BS / TP 2021 (1000€)
<b>VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT</b>	<b>6 073</b>	<b>6 748</b>
Tillverkning för eget bruk / Valmistus omaan käyttöön	24	39
<b>VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT</b>	<b>- 55 477</b>	<b>- 53 131</b>
VERKSAMHETSVIDRAG/TOIMINTAKATE	- 49 380	- 46 345
SKATTEINKOMSTER/VEROTULOT	31 044	28 793
STATSANDLAR/VALTIONOSUUDET	24 481	22 513
<b>FINANSIELLA INTÄKTER OCH KOSTNADER /RAHOITUSTUOTOT JA -KULUT</b>	<b>304</b>	<b>519</b>
Ränteintäkter / Korkotuotot	213	232
Övriga finansiella intäkter / Muut rahoitustuotot	312	392
Räntekostnader / Korkokulut	- 213	- 97
Övriga finansiella kostnader / Muut rahoituskulut	- 8	- 8
<b>AVSKRIVNINGAR OCH NEDSKRIVNINGAR/POISTOT JA ARVONALENTUMISET</b>	<b>- 3 052</b>	<b>- 3 048</b>
<b>Räkenskapsperiodens resultat</b>	<b>3 397</b>	<b>2 432</b>
Ökning (-) eller minskning (+) av reserv / Varausten lisäys(-) tai vähennys (+)	- 235	- 396
<b>RÄKENSKAPS PERIODENS RESULTAT/TILIKAUDEN TULOS</b>	<b>3 162</b>	<b>2 036</b>

#### Resultaträkningens relationstal: / Tuloslaskelman tunnusluvut:

	2022	2021
Verksamhetsintäkter i % av verksamhetskostnaderna / Toimintatuotot prosenttia toimintakuluista	10,8	12,7
Årsbidraget i % av avskrivningarna / Vuosikate prosenttia poistoista	211,2	179,2
Årsbidrag euro/invånare / Vuosikate euroa/asukas	867	725
Invånarantal / Asukasmäärä	7 434	7 493

#### 2.4.2 Finansiering av verksamheten

Finansieringen av verksamheten under räkenskapsperioden granskas med hjälp av finansieringsanalysen och de nyckeltal som räknas ut på basis av den.

#### Toiminnan rahoitus

Toiminnan rahoitusta tilikauden aikana tarkastellaan rahoituslaskelman ja siitä laskettavien tunnuslukujen avulla.

**FINANSIERINGSANALYS / RAHOITUSLASKELMA**

	<b>31.12.2022</b>	<b>31.12.2021</b>
<b>Kassaflödet i verksamheten / Toiminnan rahavirta</b>		
Årsbidrag / Vuosikate	6 449 050,50	5 461 084,27
Extraordinära poster / Satunnaiset erät		
Korrektivposter till internt tillförläggda medel / Tulerahoituksen korjauserät	0,00	-381 830,35
	<b>6 449 050,50</b>	<b>5 079 253,92</b>
<b>Kassaflöde för investeringarnas del / Investointien rahavirta</b>		
Investeringsutgifter / Investointimeno	-3 845 993,11	-1 342 983
Finansieringsandelsförändringar för investeringsutgifter / Rahoitusosuudet investointimenoihin		130 095,59
Försäljningsinkomster av tillgångar bland bestående aktiva / Pysyvien vastaanottojen hyödykkeiden luovutustulot	307 382,00	674 057,00
	<b>2 910 439,39</b>	<b>4 540 423,17</b>
<b>Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde / Toiminnan ja investointien rahavirta</b>		
<b>Kassaflöde för finansieringens del / Rahoituksen rahavirta</b>		
Förändringar i utlåningen / Antolainauksen muutokset		
Ökning av utlåningen / Antolainasaamisten lisäys	-415 876,38	-1 896 871,72
Förändringar i lånebeståndet / Lainakannan muutokset		
Ökning av långfristiga lån / Pitkääikaisten lainojen lisäys	12 000 000,00	0,00
Minskning av långfristiga lån / Pitkääikaisten lainojen väheneminen	-4 376 676,00	-3 901 666,00
Förändring av kortfristiga lån / Lyhytaikaisten lainojen muutos	-13 899 990,00	3 500 000,00
Förändringar i eget kapital / Oman pääoman muutokset	5 802 102,96	-114 638,94
Övriga förändringar av likviditeten / Muut maksuvalmiuden muutokset		
Förändringar av förvaltade medel och förvaltat kapital / Toimeksiantojen varojen ja pääomien muutokset	1 120,00	22 550,00
Förändringar av omsättningstillgångar / Vaihto-omaisuuden muutokset	-8 447,07	-2 179,73
Förändringar av fordringar / Saamisten muutokset		-1 029 352,46
Förändringar av räntefria skulder / Korottomien velkojen muutokset	2 519 638,04	-896 104,85
	<b>1 621 871,55</b>	<b>-4 318 263,70</b>
<b>Kassaflöde för finansieringens del / Rahoituksen rahavirta</b>		
<b>Förändring av likvida medel / Rahavarojen muutos</b>	<b>4 532 310,94</b>	<b>222 159,47</b>
Likvida medel / Rahavarat 31.12.	5 340 101,44	4 285 619,24
Likvida medel / Rahavarat 01.01.	4 285 619,24	4 063 459,77
<b>Finansieringsanalysens relationstal / Rahoituslaskelman tunnusluvut</b>	<b>2022</b>	<b>2021</b>
Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde under 5 år / Toiminnan ja investointien rahavirran kertymä 5 vuodelta, 1000 €	-143	-6 485
Intern finansiering av investeringar, % / Investointien tulerahoitus, %	167,7	450,2
Låneskötelselbidrag / Lainanhoidot	1,0	1,0
Likviditet, dgr / Kassan riittävyys, pv	35	29
Invånarantal / Asukasluku	7434	7 493

## 2.5 Den finansiella ställningen och förändringar i den / Rahoitusasema ja sen muutokset

Kommunens finansiella struktur beskrivs med hjälp av balansräkningen och nyckeltal som uträknas på basis av den.

Kunnan rahoituksen rakennetta kuvataan taseen ja siitä laskettavien tunnuslukujen avulla.

### AKTIVA / VASTAAVAA - 1 000 euro

**31.12.2022 31.12.2021**

	<b>78 079</b>	<b>78 155</b>
<b>BESTÅENDE AKTIVA / PYSYVÄT VASTAAVAT</b>		
<b>Immateriella tillgångar / Aineettomat hyödykkeet</b>	<b>389</b>	<b>373</b>
1. Immateriella rättigheter / Aineettomat oikeudet	63	21
3. Övr. utgifter med lång verkningstid / Aineettomat oikeudet	326	352
<b>Materiella tillgångar / Aineelliset hyödykkeet</b>	<b>52 744</b>	<b>52 169</b>
1. Mark-och vattenområden / Maa- ja vesialueet	10 265	10 414
2. Byggnader / Rakennukset	31 535	33 202
3. Fasta konstruktioner och anordningar / Kiinteät rakenteet ja laitteet	6 874	7 304
4. Maskiner och inventarier / Koneet ja kalusto	854	1 031
6. Förskottsbetalningar och pågående nyanläggningar / Ennakkomaksut ja keskeneräiset hankinnat	3 216	218
<b>Placeringar / Sijoitukset</b>	<b>24 946</b>	<b>25 613</b>
1. Övriga aktier och andelar / Muut osakkeet ja osuudet	15 400	15 400
2. Övriga lånefordringar / Muut lainasaamiset	9 193	9 876
4. Övriga fordringar / Muut saamiset	352	336
<b>FÖRVALTADE MEDEL / TOIMEKSIANTOJEN VARAT</b>	<b>514</b>	<b>522</b>
2. Donationsfondernas särskilda täckning / Lahjoitusrahastojen erityiskatteet	514	522
<b>RÖRLIGA AKTIVA / VAIHTUVAT VASTAAVAT</b>	<b>11 751</b>	<b>11 508</b>
<b>Omsättningstillgångar / Vaihto-omaisuus</b>	<b>31</b>	<b>22</b>
1. Material och förnödenheter / Aineet ja tarvikkeet	31	22
<b>Fordringar / Saamiset</b>	<b>6 368</b>	<b>7 199</b>
<b>Långfristiga fordringar / Pitkäaikaiset saamiset</b>	<b>10</b>	<b>20</b>
2. Lånefordringar / Lainasaamiset	0	0
3. Övriga fordringar / Muut saamiset	10	20
<b>Kortfristiga fordringar / Lyhytaikaiset saamiset</b>	<b>6 358</b>	<b>7 179</b>
1. Kundfordringar / Myyntisaamiset	1 000	512
2. Lånefordringar / Lainasaamiset	5 053	5 186
3. Övriga fordringar / Muut saamiset	72	562
4. Resultatregleringar / Siirtosaamiset	233	920
<b>Finansiella värdepapper / Rahoitusarvopaperit</b>	<b>941</b>	<b>929</b>
2. Placeringar i penningmarknadsinstrument / Sijoitukset rahamarkkinainstrumentteihin	941	929
<b>Kassa och bank / Rahat ja pankkisaamiset</b>	<b>4 411</b>	<b>3 356</b>
	<b>90 345</b>	<b>90 185</b>

PASSIVA / VASTATTAVAA (1 000 euro)	31.12.2022	31.12.2021
<b>EGET KAPITAL / OMA PÄÄOMA</b>	<b>40 416</b>	<b>37 254</b>
Grundkapital / Peruspääoma	21 295	21 295
Uppskrivningsfond / Arvonkorotusrahasto	6 399	6 399
Över-/underskott från tidigare räkenskapsperioder /Edellisten tilikausien yli-/alijäämä	9 560	7 543
Räkenskapsperiodens över-/underskott / Tilikauden yli-/alijäämä	3 162	2 017
<b>B. AVSKRIVNINGSDIFFERENS OCH RESERVER / POISTOERO JA VAPAAEHTOISSET VARAUKSET</b>	<b>631</b>	<b>396</b>
2. Reserver / Varaukset	631	396
<b>AVSÄTTNINGAR / PAKOLLISET VARAUKSET</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>FÖRVALTAT KAPITAL / TOIMEKSANTOJEN PÄÄOMAT</b>	<b>648</b>	<b>655</b>
2. Donationsfondernas kapital / Lahjoitusrahastojen pääomat	514	522
3. Övrigt förvaltat kapital / Muut toimeksiantojen pääomat	133	133
<b>FRÄMMANDE KAPITAL / VIERAS PÄÄOMA</b>	<b>48 650</b>	<b>51 879</b>
Långfristigt / Pitkäikainen	24 059	16 436
2. Lån från finansiella institut och försäkringsanstalter / Lainat rahoitus ja vakuutuslaitoksilta	24 035	16 412
7. Övriga skulder / Muut velat	24	24
Kortfristigt / Lyhytaikainen	24 591	35 443
2. Lån från finansiella institut och försäkringsanstalter / Lainat rahoitus ja vakuutuslaitoksilta	16 377	30 277
4. Lån från övriga kreditgivare	0	0
5. Erhållna förskott	0	0
6. Leverantörsskulder / Ostovelat	4 941	2 422
7. Övriga skulder / Muut velat	338	431
8. Resultatregleringar / Siirtovelat	2 934	2 314
	<b>90 345</b>	<b>90 185</b>
<b>Balansräkningens relationstal / Taseen tunnusluvut</b>	<b>31.12.2022</b>	<b>31.12.2021</b>
Soliditetsgrad / Omavaraisuusaste, %	45,4	41,7
Relativ skuldsättningsgrad / Suhteellinen velkaantuneisuus, %	78,9	89,4
Ackumulerat överskott (underskott) / Kertynyt ylijäämä (alijäämä), 1000 €	12 722	9 560
Ackumulerat överskott (underskott), €/invånare / Kertynyt ylijäämä (alijäämä), €/asukas	1 711	1 276
Lånestock 31.12./ Lainakanta 31.12., 1000 €	40 412	46 688
Lån €/invånare / Lainat, €/asukas	5 436	6 231
Lån och hyresansvar 31.12., 1000 euro / Lainat ja vuokravastut 31.12., 1000 euroa	44 795	47 068
Lån och hyresansvar, euro/invånare / Lainat ja vuokravastut, euroa/asukas	6 026	6 282
Lånefordringar / Lainasaamiset 31.12., 1000 €	9 193	9 876
Invånarantal / Asukasmäärä	7 434	7 493

## 2.6 Totala inkomster och utgifter

Uppgifterna om de totala inkomsterna och utgifterna uppgörs på basen av resultaträkningen och finansieringsanalysen och som innehåller endast externa poster.

## Kokonaistulot ja -menot

Kokonaistulojen ja -menojen laskelma laaditaan tuloslaskelmasta ja rahoituslaskelmasta, jotka sisältävät vain ulkoiset erät.

### INKOMSTER / TULOT

	<b>2022</b>		<b>2021</b>	
Egentlig verksamhet / Varsinainen toiminta				
Verksamhetens intäkter / Toimintatuotot	6 073	7,57%	6 748	10,70%
Skatteinkomster / Verotulot	31 044	38,69%	28 793	45,50%
Statsandalar / Valtionosuudet	24 481	30,51%	22 513	35,50%
Ränteintäkter / Korkotuotot	213	0,27%	232	0,40%
Övriga finansiella intäkter / Muut rahoitustuotot	312	0,39%	392	0,60%
Extraordinära intäkter / Satunnaiset tuotot		0,00%	0	0,00%
Rättelseposter till intern tillförda medel / Tulerahoituksen korjauserät		0,00%	0	0,00%
Investeringar / Investoinnit		0,00%		
Finansieringsandalar för invest.utg. / Rahoitusosuudet investointimenoihin	0	0,00%	130	0,20%
Överlätelseinkomster av tillg. bestående aktiva / Pysyvien vastaavien hyödykkeiden luovutus tulot	307	0,38%	674	1,10%
Finansiering / Rahoitus				
Minskning av utlåning / Antolainasaamisten vähennys		0,00%	352	0,60%
Ökning av långfristiga lån / Pitkääikaisten lainojen lisäys	12 000	14,96%	0	0,00%
Ökning kortfristiga lån / Lyhytaikaisten lainojen lisäys	0	0,00%	3 500	5,50%
Ökning av EK / Oman pääoman lisäykset	5 802	7,23%	0	0,00%
<b>Totala inkomster sammanlagt / Kokonaistulot yhteenä</b>	<b>80 232</b>	<b>100,00%</b>	<b>63 334</b>	<b>100,00%</b>

### UTGIFTER / MENOT

Egentlig verksamhet / Varsinainen toiminta				
Verksamhetens kostnader (inkl skatter) / Toimintakulut (sis. verot)	55 477	70,93%	53 142	86,80%
Tillverkning för eget bruk / Valmistus omaan käyttöön	-24	-0,03%	-39	-0,10%
Räntekostnader / Korkokulut	213	0,27%	105	0,20%
Övriga finansiella kostnader / Muut rahoituskulut	8	0,01%	8	0,00%
Extraordinära kostnader / Satunnaiset kulut	0	0,00%	0	0,00%
Rättelseposter till intern tillförda medel / Tulerahoituksen korjauserät	0	0,00%	382	0,60%
Försäljningsförlust / Myyntitappiot	0	0,00%	0	0,00%
Investeringar / Investoinnit				
Investeringar / Investoinnit	3 846	4,92%	1 343	2,20%
Finansiering / Rahoitus				
Ökning av utlåning / Antolainasaamisten lisäys	416	0,53%	2 248	3,70%
Minskning av långfristiga lån / Pitkääikaisten lainojen vähennys	4 377	5,60%	3 902	6,40%
Minskning av kortfristiga lån / Lyhytaikaisten lainojen vähennys	13 900	17,77%	0	0,00%
Minskning av EK / Oman pääoman vähennys	0	0,00%	115	0,20%

**Totala utgifter sammanlagt / Kokonaismenot yhteensä**

78 213 100,00% 61 206 100%

## 2.7 Kommunkoncernens verksamhet och ekonomi / Kuntakonsernin toiminta ja talous

I en kommunkoncern kan ingå dotterbolag, samkommuner, intressebolag, samägda samfund samt stiftelser och föreningar.

Det grundläggande i koncernen är att utveckla en ledningsprocess på alla resultatenivåer som möjliggör en god ekonomisk hushållning. Verksamhetsmål och resurser, redovisning, uppföljning och utvärdering samt den interna kontrollen samverkar i styrningen av kommunens ekonomi och verksamhet. God ekonomisk hushållning skapas genom en ändamålsenlig och kostnadseffektiv verksamhet.

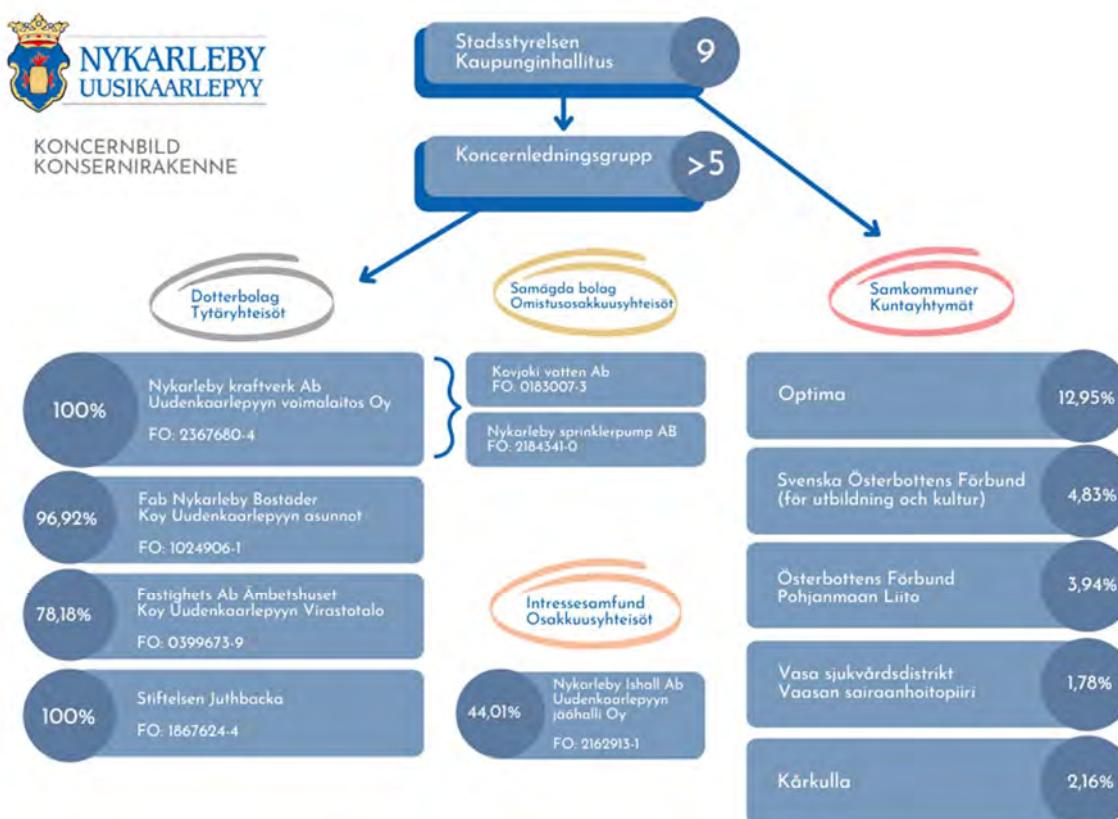
Varje organ ansvarar för att utforma verksamheten inom beslutade ramar. Avvikelser ska i första hand klaras inom den egen nettokostnadsramen. Organen har ansvar för att budgeten inte överskrider.

Kuntakonserni voi kuulua tytäryhtiöitä, kuntayhtymiä, osakkuusyhtiöitä, yhteisyrityksiä, säätiöitä ja yhdistyksiä.

Konsernin perusajatuksena on kehittää kaikille tulostasolle johtamisprosessi, joka mahdollistaa hyvän taloudenhoitodon. Toimintatavoitteet ja resurssit, kirjanpito, seuranta ja arviointi sekä sisäinen valvonta vaikuttavat kunnan talouden ja toiminnan ohjaamiseen. Tarkoitukseenmukainen ja kustannustehokas toiminta johtaa hyvään taloudenhoitoon.

Jokainen toimielin vastaa siitä, että toimintaa suunnitel-laan sovitussa kehysissä. Poikkeukset on ensisijaisesti ratkaistava oman nettomenokehysen puitteissa. Toimielin on vastuussa siitä, että talousarvio ei ylity.

### 2.7.1 Sammanställning av samfund som ingår i koncernbokslut / Yhdistelmä konsernitilinpäätökseen sisältyvistä yhteisöistä



## 2.7.2 Styrning av koncernens verksamhet / Konsernin toiminnan ohjaus

Med kommunkoncern avses en ekonomisk helhet som bildas av kommunen och en eller flera juridiskt självständiga sammanslutningar där kommunen ensam eller tillsammans med andra sammanslutningar som hör till kommunkoncernen har bestämmande inflytande i en eller flera sammanslutningar.

Koncerndirektivet godkändes i stadsfullmäktige i maj 2019. Koncerndirektivet har som syfte att förenhetliga föraringsättet vid styrningen och effektivera förutsättningarna för ledningen av kommunkoncernen så att kommunkoncernen och stadens övriga verksamhet kan ledas som en helhet med enhetliga principer och med beaktande av kommunkoncernens fördel som helhet. Därtill finns en koncernledningsgrupp som består av stadsdirektören, Vd:n för Nykarleby kraftverk AB och FAB Nykarleby bostäder, tekniska direktören samt ekonomidirektören. Gruppens uppgift är att samordna verksamheten i koncernen kring bland annat interna tjänster, upphandlingar, personalpolitik och kommunikation.

De mål som fullmäktige godkänt kan i allmänna termer konstateras ha uppnåtts.

## 2.7.3 Väsentliga händelser som gäller koncernen / Olennaiset konsernia koskevat tapahtumat

Inga större förändringar i koncernstrukturen har skett under 2021. Samtliga samkommuner har konsoliderats rad för rad enligt andel i grundkapitalet till koncernbalansräkningen.

### Nykarleby Kraftverk Ab

Nykarleby Kraftverk Ab upvisade ett resultat på - 1,1 (-1,3) miljoner euro med en omsättning på 18,3 (13,7) miljoner euro under 2022 (2021). I slutet av februari inleddes Ryssland anfallskrig mot Ukraina vilket medförde höga energipriser i Europa och ett definitivt slut för Fennovoimas kärnkrafts-bygge i Pyhäjoki. Nykarleby Kraftverks styrelse beslöt under året att nedskriva hela Fennovoimasatsningen på 4,3 miljoner euro. Detta påverkade kännbart verksamhetsårets resultat.

Västvärlden påförde kraftiga sanktioner mot Ryssland efter krigsutbrottet. Gasleveranserna från Ryssland till Europa minskade avsevärt. Elimporten till vårt land från Ryssland avstannade helt i maj. Åtgärderna ledde till ökande gas- och elpriser på den europeiska marknaden samt en rädska om att elen kan ta slut i Europa under kalla perioder med låg vindkraftsproduktion.

Börspriset för året låg i snitt på 154 €/MWh och den dyraste månaden blev december med 246 €/MWh. I grova drag kan man säga att Nykarleby Kraftverk skapade en kundnytta på ca 4 miljoner euro genom sin kundvänliga

Kuntakonsernilla tarkoitetaan kunnan sekä yhden tai useamman oikeudellisesti itsenäisen yhteisön muodostamaa taloudellista kokonaisuutta, jossa kunnalla yksin tai yhdessä muiden kuntakonserniin kuuluvien yhteisöjen kanssa on määrämisvalta yhdessä tai useammassa yhteisössä.

Kaupunginvaltuusto hyväksyi konserniohjeen toukokuussa 2019. Konserniohjeen tavoitteena on yhdenmukaistaa ohjauksen menettelytapoja ja tehostaa kuntakonsernin johtamisen edellytyksiä siten, että kuntakonsernia ja kaupungin muuta toimintaa voidaan johtaa kokonaisuutena yhtenäisin periaattein ja kuntakonsernin kokonaisetu huomioon ottaen. Kaupungilla on lisäksi konserniohjotyhmä, johon kuuluvat kaupunginjohtaja, Nykarleby Kraftverk AB:n ja Koy Uudenkaarlepyyn Asuntojen toimitusjohtajat, tekninen johtaja ja talousjohtaja. Ryhmän tehtävään on koordinoida konsernin toimintaa mm. sisäisten palvelujen, hankintojen, henkilöstöpolitiikan ja viestinnän osalta.

Valtuoston hyväksymät tavoitteet voidaan yleisesti ottaen todeta saavutetuiksi.

### Konsernirakenteeseen ei tullut suurempia muutoksia vuonna 2021. Kaikki kuntayhtymät on yhdistetty rivi riviltä konsernitaseeseen peruspääomaosuuden mukaisesti.

### Nykarleby Kraftverk Ab

Nykarleby Kraftverk Ab:n tulos oli -1,1 (-1,3) miljoona euroa ja liikevaihto 18,3 (13,7) miljoonaa euroa vuonna 2022 (2021). Venäjä aloitti hyökkäyssodan Ukrainaan helmikuun lopussa, mikä aiheutti energiahintojen nousua Euroopassa ja lopun Fennovoiman ydinvoimalan rakentamiselle Pyhäjoella. Nykarleby Kraftverkin hallitus päätti vuoden aikana alaskirjata koko 4,3 miljoonan euron Fennovoimainvestoinnin, mikä vaikutti tuntuvasti toimintavuoden tulokseen.

Länsimaaailma asetti voimakkaita sanktioita Venäjälle so- dan syttymisen jälkeen. Kaasutoimitukset Venäjältä Eurooppaan vähenivät huomattavasti. Sähköön tuonti maahamme Venäjältä loppui kokonaan toukokuussa. Toimenpiteet johtivat kaasun ja sähköön hintojen nousuun Euroopan markkinoilla sekä pelkoon siitä, että sähkö voisi loppua Euroopassa kylminä kausina, kun tuulivoimatuotanto on vähäistä.

Vuoden pörssihinta oli keskimäärin 154 €/MWh, ja kallein kuukausi oli joulukuu 246 €/MWh. Karkeasti voidaan sanoa, että Nykarleby Kraftverk loi asiakkaille hyötyä noin 4 miljoonaa euroa asiakasyvällisellä hinnoittelullaan.

prissättning. Våra kunder betalade enbart halva börspriset för sin el. Detta var möjligt eftersom bolaget äger egen elproduktion som motsvarade ca 75 % av kundernas elbehov under året. Produktionen var till 93% utsläppsfree under verksamhetsåret men samtidigt även väderberoende. Det höga marknadspriset på el under året medförde att vattenkraftverket omsatte rekordhöga 2,7 (1,0) miljoner euro. Årsproduktionen blev 18,3 (17,3) GWh.

Tack vare delägarskapet i Katternökoncernen har Nykarleby Kraftwerk haft möjligheten att delta i flera olika vindkraftsprojekt sedan början av 2010-talet. I slutet av verksamhetsåret växte Nykarleby Kraftverks totala vindkraftsägande från 5,1 MW till 6,4 MW.

Vattenförsäljningen har varit på minskande de senaste åtta åren. Underhållet av Nykarleby Kraftverks vattenledningsnät pågick planenligt under året och tiotals projekt kunde genomföras över hela det vidsträckta verksamhetsområdet. Stomledningsbygget i Jeppo och Ytterjeppo fortsatte under verksamhetsåret. Vi förstärker vårt ledningsnät från Jeppo för att på sikt kunna nyttja fullt ut den mängd vatten som Kovjoki Vattens några år gamla vattenverk har att erbjuda. Fjärravlästa förmånliga vattenmätare för hushåll har installerats under året. Tidigare har de fjärravlästa vattenmätarna installerats enbart hos större kunder.

Fjärrvärmeförsäljningen sjönk i Nykarleby med 9 % pga. det varmare vädret och årsproduktionen blev 17,8 (19,6) GWh. Det lokala skogsfliset stod för över 99 % av värmeproduktionen. Ett större underhåll genomfördes vid panncentralen.

Elnätet skonades under året från betydande stormar och det planenliga underhållsarbetet av elnätet kunde pågå ostört. Det äldre vattenkraftverket genomgick en välbehövlig automationsservice under året och har nu samma automation som det nya vattenkraftverket. Detta möjliggör en optimerad drift av vattenkraftverket enligt samhällets behov. Under natten bromsar kraftverket in så att vattenytan stiger och under dagen varvar kraftverket upp och kör ned vattenytan. Denna dygsnsreglering medför att det snittpris som vi får för vår vattenkraft är tidvis högre än det genomsnittliga börspriset på el.

NKAB:s kansli fick uppleva ett arbetsdrygt slut på året med ibruktagandet av en nattrabatt för alla våra kunder, momsförändringen och med förberedelser för det tilltänkta elstödet.

#### Fastighets Ab Nykarleby Bostäder

År 2022 var Fastighets Ab Nykarleby Bostäders 27:e verksamhetsår. Under året höjdes hyrorna från och med 1.3.2022 med 1%/m2/månad, vilket motsvarar 0,05–0,16 €/m2/månad. Förhöjningen gällde samtliga fastigheter

Asiakkaamme maksoivat sähköstään vain puolet pörssi-hinnasta. Tämä oli mahdollista, koska yhtiö omistaa oman sähköntuontonsa, joka vastasi noin 75 % asiakkaiden sähköntarpeesta vuoden aikana. Tuotanto oli 93-prosenttisesti päästötöntä toimintavuoden aikana, mutta samalla myös sääriippuvaista. Sähkon korkean markkina-hinnan vuoksi vesivoimalan liikevaihto oli ennätyksellisen korkea 2,7 (1,0) miljoonaa euroa. Vuosituotanto oli 18,3 (17,3) GWh.

Katternö-konsernin osakkuuden ansiosta Nykarleby Kraftverkilla on ollut mahdollisuus osallistua useisiin eri tuulivoimahankkeisiin 2010-luvun alusta lähtien. Toimin-tavuoden lopussa Nykarleby Kraftverkin tuulivoimaomis-tus kasvoi 5,1 MW:stä 6,4 MW:iin.

Veden myynti on vähentynyt kahdeksana viime vuotena. Nykarleby Kraftverkin vesijohtoverkon kunnossapito sujui suunnitelman mukaisesti vuoden aikana, ja kymmeniä hankkeita voitiin toteuttaa koko laajalla toiminta-alueella. Päävesijohtojen rakentaminen Jepualla ja Alajepualla jatkui toimintavuonna. Vahvistamme vesijohtoverkkoja Jepualla, jotta voimme pitkällä aikavälillä hyödyntää ko-konaan veden määrän, jonka Kovjoki Vattenin muutaman vuoden vanha vesilaitos tarjoaa. Etäluettavia edullisia vesimittareita on asennettu kotitalouksiin vuoden aikana. Aiemmin etäluettavia vesimittareita on asennettu vain suurempien asiakkaiden luokse.

Kaukolämön myynti laski Uudessakaarlepyyssä 9 % lämpimän sään vuoksi, ja vuosituotanto oli 17,8 (19,6) GWh. Paikallisen metsähakkeen osuus lämmöntuotannosta oli yli 99 %. Lämpökeskussessa tehtiin suurempi huolto.

Sähköverkko suojeitti vuoden aikana merkittäviltä myrskyiltä ja suunnitelman mukainen sähköverkon kunnossapito jatkui ilman häiriöitä. Vanhempi vesivoimala kävi läpi tarpeellisen automaatiohuollon vuoden aikana, ja se on nyt samalla tavalla automatisoitu kuin uusi vesivoimala. Tämä mahdollistaa vesivoimalan optimoidun käytön yhdyskunnan tarpeiden mukaisesti. Voimala jarruttaa yöllä siten, että vedenpinta nousee. Päivällä voimala kiihyttää ja ajaa vedenpinnan alas. Tämän vuorokausisääte-lyn ansiosta vesivoimasta saamamme keskikhinta on ajoit-tain korkeampi kuin sähkön keskimääräinen pörssihinta.

NKAB:n kanslia sai kokea työntäyteisen loppuvuoden, kun kaikille asiakkaillemme otettiin käyttöön yönennus, alv muuttui ja valmistauduttiin suunnitteltuun sähkötureen.

#### Kiinteistö Oy Uudenkaarlepyyn Asunnot

Vuosi 2022 oli Kiinteistö Oy Uudenkaarlepyyn Asuntojen 27. toimintavuosi. Vuokria korotettiin vuoden aikana 1.3.2022 alkaen 1 %/m2/kuukausi, mikä vastaa 0,05–0,16 €/m2/kuukausi. Korotus koski kaikkia kiinteistöjä ja asuntoja. Keskitulo vuonna 2022 oli 9,21 euroa/m2/kuukausi ja vuokrausaste oli 96,94 %. Yhtiön voitto oli 62 707,57 eu-

och lägenheter. Medelintäkten för 2022 var 9,21 euro/m<sup>2</sup>/månad och uthyrningsgraden var under året 96,94%. Bolaget uppvisar en vinst om 62 707,57 euro före reserveringar och skatter. Resultatet för räkenskapsåret blir en vinst på 7,57 euro efter att 62 700 euro överförs till bostadshusreserveringen. Avskrivningarna av bolagets tillgångar år 2022 uppgick till 328 422,07 €.

Renoverings- och underhållsarbetet har såsom tidigare år präglats av målsättningen att upprätthålla hela hyresbostadsbeståndet i gott skick. Sedvanliga, lätta lägenhetsrenoveringar (tapetseringar, nya golvmattor, spis- och kylskåpsbyten etc.) ingår i stort antal i reparationskostnaderna.

#### Stiftelsen Juthbacka

Verksamhetsåret för 2022 var utmanande för Stiftelsen Juthbacka. Koncernledningen har främst genom stads- och ekonomidirektören kritiskt granskat verksamhetsförutsättningarna och projektfinansieringen. Verksamhetsledaren sade upp sig mot slutet av verksamhetsåret och ny verksamhetsinriktning behöver i framtiden tas.

#### Fastighets Ab Ämbetshuset i Nykarleby

Fastighets Ab Ämbetshusets verksamhet har fortsatt i normal ordning. Inom några år kan det bli aktuellt att se över ventilationen och värmeåtervinningen eftersom det råder en del utmaningar i huset.

Nykarleby stad har ett betydande ansvar och intresse att bevaka också utanför den egna kommunen.

#### **2.7.4 Redogörelse för hur koncernstillsynen är ordnad / Selonteko konsernivalvonnан järjestämisestä**

Stadsstyrelsen är det ansvariga organet för stadens koncernstyrning och

- 1.svarar för utvecklingen av ägarpolitiken, principerna för ägarstyrningen och koncerndirektivet och beredningen av ärendena för fullmäktige,
- 2.svarar för att ägarstyrningen genomförs samt organiserar koncernledningen och koncernövervakningen,
- 3.bestämmer arbetsfördelningen mellan tjänsteinnehavarna inom koncernledningen i fråga om varje dottersammanslutning och intressesammanslutning,
- 4.ger fullmäktige i samband med bokslutet en rapport om hur bolagens mål har nåtts och deras ekonomiska ställning utvecklats samt en bedömning av den kommande utvecklingen och riskerna,
- 5.behandlar resultaten och slutledningarna av utvärderingen i samråd med fullmäktiges presidium,
- 6.utser ledamöterna i dottersammanslutningarnas styrelser,
- 7.utser ombud till bolagsstämmorna och ger dem de anvisningar som ägarstyrningen förutsätter,
- 8.bereder koncernens långsiktiga budget- och ekonomiplanering.

roa ennen varauksia ja veroja. Tilikauden tulos oli 7,57 euron voitto, kun 62 700 euroa siirrettiin asuintalovaraukseen. Yhtiön poistot olivat vuonna 2022 328 422,07 €.

Remontti- ja huoltotöitä on aiempien vuosien tapaan leimannut tavoite ylläpitää koko vuokra-asuntokanta hyvässä kunnossa. Tavalliset, helpot asuntoremontit (taptointi, uudet lattiamatot, lieden ja jäääkaapin vaihdot jne.) sisältyvät suurelta osin korjauskustannuksiin.

#### Juthbackan säätiö

Toimintavuosi 2022 oli haastava Juthbackan säätiölle. Konsernijohto on lähinnä kaupunginjohtajan ja talousjohtajan kautta tarkastellut kriittisesti toimintaedellytyksiä ja hankerahoitusta. Toiminnanjohtaja irtisanoutui toimintavuoden lopussa, ja toiminnalle on otettava tulevaisuudessa uusi suunta.

Fastighets Ab Ämbetshuset Uudessakaarlepyyssä Fastighets Ab Ämbetshusetin toiminta on jatkunut normaalista. Muutaman vuoden kuluessa voi olla ajankohtaisista tarkistaa ilmanvaihto ja lämmön talteenotto, koska taloon liittyvät muutamat haasteita.

Uudenkaarlepyyn kaupunki valvoo etuaan myös oman kunnan ulkopuolella.

Kaupunginhallitus on vastaava toimieliin kaupungin konsernijohdosta ja

1. vastaa omistajapolitiikan, omistajaohjauksen periaatteiden ja konserniohjeen kehittämisestä ja valmistelusta valtuustolle
2. vastaa omistajaohjauksen toteuttamisesta ja organisoi konsernijohtamisen ja konsernivalvonnan
3. määräää konsernijohtoon kuuluvien viranhaltijoiden tytäryhteisö- ja osakkuusyhteisökohtaisen työnjaon
4. antaa valtuustolle tilinpäätöksen yhteydessä raportin yhtiöiden tavoitteiden toteutumisesta ja taloudellisen aseman kehittymisestä sekä arvion tulevasta kehityksestä ja riskeistä
5. käsitlee arvioinnin tulokset ja johtopäätökset valtuuston puheenjohtajiston kanssa
6. valitsee tytäryhteisöjen hallitusten jäsenet
7. nimeää yhtiökokousedustajat ja antaa heille omistajaohjauksen edellyttämät toimintaohjeet
8. valmistelee konsernin pitkän tähtäimen talousarvio- ja taloussuunnittelua.

Kaupunginjohtajan tehtävänä on toimia konsernin johta-

Stadsdirektören ska leda koncernen och genom aktiv ägarstyrning bidra till förvaltningen och verksamheten i de bolag som hen ska styra. För att underlätta det praktiska genomförandet av koncernstyrningen bildas en koncernledningsgrupp, som består av stadsdirektören, ekonomidirektören, tekniska direktören och verkställande direktörer för Nykarleby Kraftverk AB och FAB Nykarleby Bostäder samt andra tjänstemän vid behov, dock minst 2 gånger per år. I tillämpliga delar kallas även ledningen för andra dottersammanslutningar, det samägda bolaget eller intressesamfund.

### **Bedömning**

De samfund som hör till koncernen medverkar till att de mål som fullmäktige har ställt upp nås. Kommunens företrädare i dottersamfundens förvaltningsorgan skall verka för att de mål som fullmäktige har ställt upp nås. De riktlinjer för ägarpolitiken som stadsfullmäktige fastställt under räkenskapsperioden har följts och anvisningarna har varit tillräckliga.

Stadens koncernsamfund ger en årlig rapportering för att säkerställa att ett koncern-bokslut kan uppgöras. Måluppställningen kan under år 2022 anses ha varit ändamålsenlig och tillräcklig och de uppställda målen för dottersamfunden har i väsentliga delar uppnåtts som planerat. Koncerndirektivet förutsätter att en god förvaltningssed följs. Koncerndirektivet kan till väsentliga delar anses ha efterlevts och en god förvaltningssed har följts i koncernen.

### **Riskhanteringssystemens funktion i dottersamfunden/Riskienhallintajärjestelmän tehtävä tytäryhteisöissä**

Enligt koncerndirektivet skall stadens representanter agera så att koncernsamfundets verksamhet är förenligt med stadens mål och att modersamfundet och koncernsamfunden samarbetar då det är till nytta med tanke på hela koncernen. Samarbete kan bedrivas bland annat i följande ärenden: finansiering, riskhantering, personalpolitik, olika slags stödservice och upphandlingsfrågor.

Med riskhantering avses systematiska metoder, med vilka man identifierar och bedömer de risker som är förknippade med verksamheten samt fastställer handlingssätt för att hantera, övervaka och regelbundet rapportera om risker. Enligt förvaltningsstadgans 76 § ansvarar stadsstyrelsen för hur riskhanteringen är ordnad och beslutar om försäkring av stadens egendom och ansvar.

### **Bedömning**

I samband med förnyandet av Nykarleby stads förvaltningsstadga (10.06.2021) har koncernsektionen upphört att gälla och ansvaret för stadens koncern ligger hos koncernledningen som består av stadsdirektören och stadsstyrelsen. Stadens koncern har lettts av en koncernledningsgrupp som består av stadsdirektören, ekonomidirektören, tekniska direktören och verkställande direktörer för Nykarleby Kraftverk AB och FAB Nykarleby Bostäder samt

jana ja aktiivisella omistajaohjauksella myötävaikuttaa ohjattavakseen määrittyjen yhtiöiden hallintoon ja toimintaan. Konserniohjauksen käytännön toteuttamisen helpottamiseksi muodostetaan konsernijohtoryhmä, johon kuuluvat kaupunginjohtaja, talousjohtaja, tekninen johtaja sekä Nykarleby Kraftverk AB:n ja Koy Uudenkaarlepyyn Asuntojen toimitusjohtajat ja muita virkamiehiä tarvittaessa, kuitenkin vähintään kaksi kertaa vuodessa. Johtoryhmään kutsutaan soveltuvin osin myös muiden tytäryhteisöjen, yhteisomisteisen yhtiön tai osakkuusyhteisön johtoa.

### **Arvointi**

Konserniin kuuluvat yhteisöt myötävaikuttavat siihen, että valtuuston asettamat tavoitteet saavutetaan. Tytäryhteisöjen hallintoelimiin kuuluvien kunnan edustajien tulee toimia sen hyväksi, että valtuuston asettamat tavoitteet saavutetaan. Kaupunginvaltuiston tilikaudella määritettiä mi omistajapolitikan linjauskia on noudatettu ja ohjeet ovat olleet riittäviä.

Kaupungin konsernyhteisö antaa vuosittain raportin sen varmistamiseksi, että konsernitilinpäätös voidaan laatia. Tavoitteenasettelun voidaan katsoa olleen vuonna 2022 tarkoituksenmukainen ja riittävä ja tytäryhteisölle asetetut tavoitteet on olennaisilta osin saavutettu suunnitelman mukaisesti. Konserniohje edellyttää hyvän hallintotavan noudattamista. Konserniohjetta on olennaisilta osin noudatettu ja konsernissa on noudatettu hyvää hallintotapaa

Konserniohjeen mukaan kaupungin edustajien tulee toimia siten, että konsernyhteisön toiminta on sopusoinnussa kaupungin tavoitteiden kanssa ja että emoyhteisö ja konsernyhteisö tekevät yhteistyötä silloin, kun siitä on hyötyä koko konsernille. Yhteistyötä voidaan tehdä mm. seuraavissaasioissa: rahoitus, riskienhallinta, henkilöstöpolitiikka, erilaiset tukipalvelut ja hankintakysymykset.

Riskienhallinnalla tarkoitetaan järjestelmällisiä menetelmiä, joiden avulla tunnistetaan ja arvioidaan toimintaan liittyviä riskejä ja määritetään toimintatavat riskien hallintaan, seurantaan ja säännölliseen raportointiin. Hallintosäännön 76 §:n mukaan kaupunginhallitus vastaa riskienhallinnan järjestämisestä ja päättää kaupungin omaisuuden ja vastuun vakuuttamisesta.

### **Arvointi**

Uudenkaarlepyyn kaupungin hallintosäännön uudistamisen yhteydessä (10.06.2021) konsernijaosto lakkautettiin, ja vastuu kaupunkikonsernistä kuului konsernijohdolle, johon kuuluvat kaupunginjohtaja ja kaupunginhallitus. Kaupunkikonsernia on johtanut konsernijohtoryhmä, johon kuuluvat kaupunginjohtaja, talousjohtaja, tekninen johtaja, Uudenkaarlepyyn Voimalaitos Oy:n ja KOY Uudenkaarlepyyn Asuntojen toimitusjohtajat, sekä tarpeen

andra tjänstemän vid behov.

Under året har målsättningarna i dottersamfundens verksamhet uppnåtts.

### **Ställningstagande gällande den interna kontrollen, dess sakenlighet och tillräcklighet/ Sisäistä valvontaa, sen asianmukaisuutta ja riittävyyttä koskeva kannanotto**

På basis av den elektroniska enkäten om utvärdering delområden av den interna kontrollen har dottersammanslutningarna inom koncernen. Den samlade bedömningen kan anses vara God nivå: Den interna kontrollen ger en skälig försäkran om verksamhetens resultat, lagenlighet och god förvaltningssed, säkrande av tillgångar och egendom samt tillräckligt med pålitlig verksamhetsrelaterad och ekonomisk information som behövs för att leda koncernen. Ordnandet av den interna kontrollen baserar sig på tillräckliga direktiv eller instruktioner och en riskhantering som omfattar alla nivåer i organisationen varmed man täcker de mest väsentliga riskerna som gäller verksamheten och ekonomin. Med risk kan också avses en möjlighet. Utvärderingar gällande den interna kontrollens sakenlighet och tillräcklighet utförs systematiskt.

### **2.7.5 Koncernbokslutet med nyckeltal**

tullen muita virkamiehiä.

Vuoden aikana tytäryhtymien toimintataaviteet on saavutettu.

Konsernin tytäryhteisöt ovat arvioineet sähköisellä lomakkeella sisäisen valvonnan osa-alueet. Annuttu arvosana on hyväksi tasoa: Sisäinen valvonta antaa kohtuullisen varmuuden toiminnan tuloksista, lainmukaisuudesta ja hyvästä hallintotavasta, varojen ja omaisuuden turvaamisesta sekä riittävän luotettavan toimintaan liittyvän ja taloudellisen tiedon, jota tarvitaan konsernin johtamisessa. Sisäisen valvonnan järjestäminen perustuu riittäviin ohjeisiin ja riskienhallintaan, joka käsittää organisaation kaikki tasot kattaen merkittävimmät toimintaan ja talouteen liittyvät riskit. Riski voi tarkoittaa myös mahdollisuutta. Sisäisen valvonnan asianmukaisuutta ja riittävyyttä koskevat arviointit suoritetaan järjestelmällisesti.

### **Konserntilinpäätös tunnuslukuineen**

#### **KONCERNRESULTATRÄKNING / KONSERNITULOSLASKELMA**

**1 000 €**

	<b>31.12.2022</b>	<b>31.12.2021</b>
Verksamhetsintäkter / Toimintatuotot	42 622	31 118
Verksamhetskostnader / Toimintakulut	-90 473	-77 285
Andel av intressesamfundens vinst (förlust) /	-6	10
Osuus osakkuusyhteisöjen voitosta (tappiosta)		
<b>Verksamhetsbidrag / Toimintakate</b>	<b>-47 857</b>	<b>-46 157</b>
Skatteinkomster / Verotulot	31 044	28 793
Statsandelar / Valtionosuudet	24 481	22 513
Finansiella intäkter och kostnader / Rahoitustuotot ja -kulut		
Ränteintäkter / Korkotuotot	22	32
Övriga finansiella intäkter / Muut rahoitustuotot	2 937	916
Räntekostnader / Korkokulut	-418	-228
Övriga finansiella kostnader / Muut rahoituskulut	-22	-20
<b>Årsbidrag / Vuosikate</b>	<b>10 187</b>	<b>5 848</b>
Avskrivningar och nedskrivningar / Poistot ja arvonalentumiset		
Avskrivningar enligt plan / Suunnitelman mukaiset poistot	-4 972	-5 102
Nedskrivningar / Arvonalentumiset	-4 792	-428
Extraordinära poster / Satunnaiset erät	0	4
<b>Räkenskapsperiodens resultat / Tilikauden tulos</b>	<b>423</b>	<b>323</b>

Bokslutsdispositioner / Tilinpäätössiirot	10	10
Räkenskapsperiodens skatter / Tilikauden verot	0	-24
Latenta skatter / Laskennalliset verot	244	68
Minoritetsandelar / Vähemmistösuudet	0	1
<b>Räkenskapsperiodens överskott (underskott) / Tilikauden ylijäämä (alijäämä)</b>	<b>678</b>	<b>378</b>
<b>Koncernresultaträkningens relationstal / Konsernituloslaskelman tunnuslu-</b>		
<b>vut</b>	<b>2022</b>	<b>2021</b>
Verksamhetsintäkter/ verksamhetskostnader, % / Toimintatuotot / Toimintakulut, %	47,1 %	40,3 %
Årsbidrag / Avskrivningar % / Vuosikate / Poistot, %	104,3 %	105,8 %
Årsbidrag, euro / invånare / Vuosikate, euroa / asukas	1 370	784
<b>KONCERN FINANSIERINGSANALYS / KONSERNIN RAHOITUSLASKELMA</b>	<b>31.12.2022</b>	<b>31.12.2021</b>
<b>Kassaflödet i verksamheten / Toiminnan rahavirta</b>		
Årsbidrag / Vuosikate	10 187 206	5 848 420
Extraordinära poster / Satunnaiset erät	0	4 471
Räkenskapsperiodens skatter / Tilikauden verot	0	-24 453
Korrektivposter till internt tillförläda medel / Tulorahoituksen korjauserät	-4 606 096	-326 135
	<b>5 581 110</b>	<b>5 502 304</b>
<b>Kassaflöde för investeringarnas del / Investointien rahavirta</b>		
Investeringsutgifter / Investointimeno	-6 337 761	-4 891 882
Finansieringsandelar för investeringsutgifter / Rahoitusosuudet investointimenoihin	3 852 812	131 786
Försäljningsinkomster av tillgångar bland bestående aktiva / Pysyvien vastaanvien hyödykkeiden luovutustulot	402 682	735 805
	<b>-2 082 267</b>	<b>-4 024 291</b>
<b>Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde / Toiminnan ja investointien rahavirta</b>	<b>3 498 843</b>	<b>1 478 013</b>
<b>Kassaflöde för finansieringens del / Rahoituksen rahavirta</b>		
Förändringar i utlåningen / Antolainauksen muutokset		
Ökning av utlåningen / Antolainasaamisten lisäys	14 000	14 536
	<b>14 000</b>	<b>14 536</b>
Förändringar i lånebeståndet / Lainakannan muutokset		
Ökning av långfristiga lån / Pitkäaikaisten lainojen lisäys	12 729 800	1 041 300
Minskning av långfristiga lån / Pitkäaikaisten lainojen vähenys	-4 806 380	-5 029 282
Förändring av kortfristiga lån / Lyhytaikaisten lainojen muutos	-14 772 719	3 642 519
	<b>-6 849 299</b>	<b>-345 463</b>
Förändringar i eget kapital / Oman pääoman muutokset	54 339	-114 702
Övriga förändringar av likviditetten / Muut maksuvalmiuden muutokset		

Förändringar av förvaltade medel och förvaltat kapital / Toimeksiantojen varojen ja pääomien muutokset	19 992	-29 180
Förändringar av omsättningstillgångar / Vaihto-omaisuuden muutokset	-123 988	3 292
Förändringar av fordringar / Saamisten muutokset	-422 679	-1 158 449
Förändringar av räntefria skulder / Korottomien velkojen muutokset	4 708 475	875 502
	<hr/>	<hr/>
	4 181 800	-308 836
<b>Kassaflöde för finansieringens del / Rahoituksen rahavirta</b>	<b>-2 599 160</b>	<b>-754 465</b>
 Förändring av likvida medel / Rahavarojen muutos	899 683	723 548
 Förändring av likvida medel / Rahavarojen muutos	899 683	723 548
Likvida medel / Rahavarat 31.12.	7 174 998	6 275 315
Likvida medel / Rahavarat 01.01.	6 275 315	5 551 768
 <b>Koncernfinansieringsanalysens relationstal / Konsernin rahoituslaskelman tunnusluvut</b>	<b>2022</b>	<b>2021</b>
Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde under 5 år , 1000€ / Toiminnan ja investointien rahavirran kertymä 5 vuodelta, 1000 €	-13 299	-23 400
Intern finansiering av investeringar, % / Investointien tulorahoitus, %	410,0	122,9
Kalkylmässigt låneskötselbidrag / Laskennallinen lainanhoidotkate	1,5	0,8
Låneskötselbidrag / Lainanhoidotkate	1,9	1,1
Likviditet, (dgr) / Kassavarojen riittävyys, pv	26	26

**BALANSRÄKNING KONCERNEN / KONSERNIN TASE (1 000 euro)**

<b>AKTIVA / VASTAAVAA</b>	<b>31.12.2022</b>	<b>31.12.2021</b>
<b>BESTÅENDE AKTIVA / PYSYVÄT VASTAAVAT</b>	<b>105 475</b>	<b>108 449</b>
<b>Immateriella tillgångar / Aineettomat hyödykkeet</b>	<b>1 102</b>	<b>1 066</b>
1. Immateriella rättigheter / Aineettomat oikeudet	111	52
3. Övr. utgifter med lång verkningstid / Aineettomat oikeudet	991	1 015
<b>Materiella tillgångar / Aineelliset hyödykkeet</b>	<b>98 148</b>	<b>96 711</b>
1. Mark-och vattenområden / Maa- ja vesialueet	10 868	11 020
2. Byggnader / Rakennukset	52 773	51 698
3. Fasta konstruktioner och anordningar / Kiinteät rakenteet ja laitteet	29 809	30 162
4. Maskiner och inventarier / Koneet ja kalusto	1 316	1 533
5. Övriga materiella tillgångar / Muut aineelliset hyödykkeet	9	7
6. Förskottsbetalningar och pågående nyanläggningar / Ennakkomaksut ja keskeneräiset hankinnat	2 291	2 291
<b>Placeringar / Sijoitukset</b>	<b>6 225</b>	<b>10 672</b>
Fastighetsbolagsaktier / Kiinteistöyhtiön osakkeet	88	88
<i>Intressesamfundsaktier o. and. / Osakkuusyhteisöosakkeet ja -osuudet</i>	0	845
1. Övriga aktier och andelar / Muut osakkeet ja osuudet	5 951	9 539
2. Övriga lånefordringar / Muut lainasaamiset	158	172
4. Övriga fordringar / Muut saamiset	27	27
<b>FÖRVALTADE MEDEL / TOIMEKSIANTOJEN VARAT</b>	<b>712</b>	<b>690</b>
<b>RÖRLIGA AKTIVA / VAIHTUVAT VASTAAVAT</b>	<b>14 595</b>	<b>13 149</b>
Omsättningstillgångar / Vaihto-omaisuus	877	753
<b>Fordringar / Saamiset</b>	<b>6 543</b>	<b>6 120</b>
Långfristiga fordringar / Pitkäaikaiset saamiset	136	253
Kortfristiga fordringar / Lyhytaikaiset saamiset	81	20
<b>Finansiella värdepapper / Rahoitusarvopaperit</b>	<b>840 983</b>	<b>1 159 291</b>
<b>Kassa och bank / Rahat ja pankkisaamiset</b>	<b>6 233</b>	<b>5 346</b>
	<b>120 783</b>	<b>122 288</b>
<b>PASSIVA / VASTATTAVAA</b>		
<b>EGET KAPITAL / OMA PÄÄOMA</b>	<b>40 275</b>	<b>39 675</b>
Grundkapital / Peruspääoma	21 295	21 295
Uppskrivningsfond / Arvonkorotusrahasto	6 928	6 928

Övriga egna fonder / Muut omat rahastot	5	170
Överskott/underskott från tidigare räkenskapsperioder / Edellisten tilikausien ylijäämä/alijäämä	11 370	10 904
Räkenskapsperiodens Överskott/underskott /	678	378
Tilikauden ylijäämä/alijäämä		
<b>MINORITETSANDEL / VÄHEMMISTÖOSUUDET</b>	<b>17</b>	<b>16</b>
 <b>AVSÄTTNINGAR / PAKOLLISET VARAUKSET</b>	 <b>82</b>	 <b>96</b>
Övriga avsättningar / Muut pakolliset varaukset	82	96
 <b>FÖRVALTAT KAPITAL / TOIMEKSANTOJEN PÄÄOMAT</b>	 <b>880</b>	 <b>837</b>
 <b>FRÄMMANDE KAPITAL / VIERAS PÄÄOMA</b>	 <b>79 528</b>	 <b>81 664</b>
Långfristigt / Pitkääikainen	47 271	39 195
Kortfristigt / Lyhytaikainen	32 257	42 469
	<b>120 783</b>	<b>122 288</b>

<b>Koncernbalansräkningens relationstal / Konsernitaseen tunnusluvut</b>	<b>2022</b>	<b>2021</b>
Soliditetsgrad / Omavaraisuusaste, %	33,4	32,5
Relativ skuldsättningsgrad / Suhteellinen velkaantuneisuus, %	81,0	98,9
Ackumulerat överskott (underskott) / Kertynyt ylijäämä (alijäämä), 1000 €	12 047	11 282
Ackumulerat överskott (underskott), €/invånare / Kertynyt ylijäämä (alijäämä), €/asukas	1 621	1 506
Koncernens länestock 31.12 / Konsernin lainakanta 31.12, 1000 €	54 942	61 799
Koncernens lån €/ invånare / Konsernin lainat, €/asukas	7 391	8 248
Lån och hyresansvar 31.12, 1000 euro / Lainat ja vuokravastut 31.12., 1000 euroa	59 325	63 893
Lån och hyresansvar, euro/invånare / Lainat ja vuokravastut, euroa/asukas	7 980	8 527
Koncernens lånefordringar / Konsernin lainasaamiset 31.12., 1000 €	158	172
Kommunens invånarantal / Kunnan asukasmäärä	7 434	7 493

## 2.8 De viktigaste noterna

Noterna till bokslutet ingår i sin helhet i bokslutet, ingen förkortad sammanställning anses nödvändig i verksamhetsberättelsen.

## Keskeiset liitetiedot

Tilinpäätöksen liitetiedot sisältyvät kokonaisuudessaan tilinpäätökseen. Lyhennetyn yhteenvedon ei katsota olevan tarpeellinen toimintakertomuksessa.

## 2.9 Åtgärder som gäller räkenskapsperiodens resultat och balanseringen av ekonomin / Tilikauden tulosta ja talouden tasapainottamista koskevat toimenpiteet

### 2.9.1 Bestämmelser som gäller detta

Kommunstyrelsen ska i verksamhetsberättelsen lägga fram förslag till behandling av räkenskapsperiodens resultat. Om kommunens balansräkning visar underskott som saknar täckning, ska det i verksamhetsberättelsen redogöras för hur balanseringen av ekonomin utfallit under räkenskapsperioden samt för den gällande ekonomiplanens

### Asiaa koskeva säädely

Kunnanhallituksen on toimintakertomuksessa tehtävä esitys tilikauden tuloskuvausten käsitteestä. Jos kunnan taseessa on kattamatonta alijäämää, toimintakertomuksessa on tehtävä selkoja talouden tasapainotuksen toteutumisesta tilikaudella sekä voimassa olevan taloussuunnitelman ja toimenpideohjelman riittävyydestä talouden tasapainot-

och åtgärdsprogrammets tillräcklighet för balanseringen av ekonomin (KomL 115 §).

### **2.9.2 Behandling av räkenskapsperiodens resultat**

Stadsstyrelsen föreslår för stadsfullmäktige att efter resultatet på 3 396 724,31 euro göra en investeringsreserve-ring på 234 713,70 euro på skolbyggnader och att det resterande överskottet 3 162 010,61 euro överförs till räkenskapsperiodens över-/underskott i balansens egena kapital.

### **2.9.3 Åtgärder som syftar till att balansera ekonomin**

Syftet med kommunallagens bestämmelser om balansering av kommunens ekonomi är att ekonomin ska bli mer planmässig och att bestämmelserna ska bli tydligare och exaktare särskilt i situationer där kommunen har ett betydande ackumulerat underskott. Kommunstyrelsen ska i verksamhetsberättelsen redogöra för ekonomiplanens tillräcklighet när det gäller att balansera ekonomin.

Redögörelsen som kommunstyrelsen ger i verksamhetsberättelsen består av två delar. För det första ska styrelsen redogöra för hur den ekonomiplan som gällt under bokslutsåret förverkligats. För det andra, om kommunens balansräkning visar ett underskott som saknar täckning, ska kommunstyrelsen redogöra för om ekonomiplanen för innevarande år är tillräcklig. En redögörelse ska ges om räkenskapsperiodens underskott är väsentligt mycket större än det var när ekonomiplanen och åtgärdsprogrammet godkändes föregående höst. Genom bestämmelserna om kommunens ekonomi och revision i kommunallagen strävar man efter en mer planmässig ekonomi samt enklare och mer exakta bestämmelser om balansering av ekonomin särskilt i en situation där kommunen har ett betydande ackumulerat underskott.

I Nykarleby finns ett relativt stort ackumulerat överskott och den senaste fastställda budgeten samt ekonomiplanen är tillräcklig för att hålla stadens ekonomi i balans.

tamiseksi (KuntaL 115 §).

### **Tilikauden tuloksen käsitteily**

Kaupunginhallitus ehdottaa kaupunginvaltuustolle, että 3 396 724,31 euron tuloksen jälkeen tehdään 234 713,70 euron investointivaraus koulurakennuksille ja että jäljellä oleva 3 162 010,61 euron ylijäämä siirretään tilikauden taseen oman pääoman yli-/alijäämään.

### **Talouden tasapainottamistoimenpiteet**

Kuntalain talouden tasapainottamista koskevalla säädöksillä pyritään lisäämään talouden suunnitelmallisuutta sekä selkeyttämään ja täsmentämään kunnan talouden tasapainosääntelyä erityisesti tilanteessa, jossa kunnan kertynyt alijäämä on merkittävä. Kunnanhallituksen on toimintakertomussa tehtävä selkoa taloussuunnitelman riittävydestä talouden tasapainottamisessa.

Kunnanhallituksen toimintakertomussa tekemä selonteko jakaantuu kahteen osaan. Ensinnäkin tulee selvittää tilinpäätösvoonna voimassa olleen taloussuunnitelman toteutuminen. Toiseksi, jos kunnan taseessa on kattamata alijäämää, kunnanhallituksen on tehtävä selkoja, onko kuluvana vuonna voimassa oleva taloussuunnitelma riittävä. Selonteon antaminen tulee kyseeseen, jos tilikauden alijäämä on olennaisesti suurempi kuin se oli taloussuunnitelmaa ja toimenpideohjelmaa hyväksytäessä edellisenä syksynä. Kunnan taloutta ja tilintarkastusta koskevalla kuntalain säädöksillä pyritään suunnitelmallisempaan talouteen sekä yksinkertaisempaan ja täsmällisempaan säännöksiin talouden tasapainottamisesta etenkin tilanteessa, jossa kunnalla on merkittävä kertynyt alijäämä.

Uudenkaarlepyyn kaupungilla on suhteellisen suuri kertynyt ylijäämä, ja viimeksi vahvistettu talousarvio ja taloussuunnitelma riittävät pitämään kaupungin talouden tasapainossa.

### 3. BUDGETUTFALLET / TALOUSARVION TOTEUTUMINEN

#### *Centralvalnämnden / Keskusvaalilautakunta*



Centralvalnämndens verksamhet styrs av val- och partilagstiftningen samt av övriga lagar och förordningar som styr kommunal verksamhet.

I Nykarleby finns 10 röstningsområden. För varje röstningsområde finns en valnämnd som utses av stadsstyrelsen. Valnämnden sköter om valet på respektive röstningsställe.

Keskusvaalilautakunnan toimintaa ohjaavat vaali- ja puolue-lainsäädäntö sekä muut kuntien toimintaa ohjaavat lait ja asetukset.

Uusikaarlepyy on jaettu kymmeneen äänestysalueeseen. Kaupunginhallitus valitsee vaalilautakunnan kullekin äänestysalueelle. Vaalilautakunta vastaa vaalijärjestelyistä äänestyspaikoilla.

#### Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS / TP 2021	ORG BU / TA 2022	BU / TA 2022	BS / TP 2022	UTFALL / TO-TEUMA %
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	8 186	18 847	18 847	16 257	86,26 %
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-36 839	-18 847	-18 847	-17 872	94,83 %
VERKSAMHETSBD-RAG/TOIMINTAKATE	-28 654	0	0	-1 615	420 585,94 %

**Val / Vaalit****Resultatansvarig / Tulosvastuullinen: Förvaltningschefen / Hallintopäällikkö****Budgetmål / Talousarviotavoitteet**

<b>Övergripande mål / Yleiset tavoitteet</b>		
4. Flexibilitet, öppenhet och kommunikation som möjliggör invånarnas deltagande och påverkan / Joustavuus, avoimuus ja asukkaiden osallistumisen ja vaikuttamisen mahdollistava viestintä		
Mål / Tavoite:	<b>Välfärdsområdesval hålls i januari 2022 / Aluevaalit pidetään tammikuussa 2022</b>	
Klart / Valmis	Samarbete med partierna: engagerande av medlemmarna i valnämnderna i arbete på valdagen. / Yhteistyö puolueiden kanssa: jäsenet osallistuvat vaalilautakunnan työskentelyyn vaalipäivänä.	
Klart / Valmis	Tryggande av valförrätning genom fungerande lokallösningar. / Vaalitoimitusten turvaaminen toimivien tilaratkaisujen avulla.	
Mål / Tavoite:	<b>Välfärdsområdesvalet sköts professionellt med modern teknik och välutbildad valpersonal. / Aluevaalit hoidetaan ammattimaisesti nykyikaisen tekniikan ja koulutetun vaalihenkilöstön tuella.</b>	
Klart / Valmis	Förutseende personalplanering. / Kauaskantoinen henkilöstösuunnittelu.	
Under arbete / Työn alla	Totalekonomiska IKT-lösningar. / Kokonaistaloudelliset IT-ratkaisut.	
Under arbete / Työn alla	Vettig användning av apparaturparken, egna system tidsenliga. / Laitteiden järkevä käyttö, omat järjestelmät ajan tasalla.	

**Verksamhetsberättelse**

Centralvalnämnden sköter de uppgifter som enligt lag tillhör kommunen i anslutning till val.

I januari 2022 hölls välfärdsområdesvalet, ett helt nytt val för Finland och hålls första gången som ett skilt val, i framtiden i samband med kommunalvalet.

Välfärdsområdesvalet löpte smidigt trots att det var ett nytt val. Röstdelningen för valet i Nykarleby uppgick till 57,5%, medan hela landets röstdelning procent blev 47,5%. Nykarleby var således flitigare röstare än landet som helhet, om än röstdelningen inte nådde upp till målsättningen på 70 %.

Coronaepidemin pågick ännu under valet och säkerhetsrutinerna var omfattande. De innefattade bland annat testning av valförrättare, skyddsutrustning och övriga hygienerutiner. Detta gjorde att budgetmedlen för centralvalnämndens materialkostnader inte i sin helhet räckte till, även om överskridningen var liten.

En elektronisk vallängd och digitala avläsare av identitetshandlingar har inte verkställts under 2022, men planeras för riksdagsvalet 2023.

**Toimintakertomus**

Keskusvaalilautakunta hoitaa vaalien yhteydessä tehtäviä, jotka lain mukaan kuuluvat kunnalle. Tammikuussa 2022 pidettiin aluevaalit, jotka ovat uudet vaalit Suomessa. Ne pidettiin ensimmäisen kerran erillisinä vaaleina, tulevaisuudessa ne pidetään kuntavaalien yhteydessä. Aluevaalit sujuivat hyvin siitä huolimatta, että kyseessä oli uudet vaalit. Uudenkaarlepyyn äänestysprosentti oli 57,5 %, kun taas koko maan äänestysprosentti oli 47,5 %. Uusikaarlepyy oli siten ahkerampi äänestämisessä kuin koko maa, joskaan äänestysprosentti ei yltänyt tavoitteeseen, joka on 70 %. Koronaepidemia oli käynnissä vielä vaalien aikana, ja turvallisuuskäytännöt olivat kattavat. Niihin kuului muun muassa vaalitoimitsijoiden testaaminen, suojarusteet ja muut hygienikäytännöt. Tämän vuoksi keskusvaalilautakunnan materiaalikustannuksiin tarkoitettut budgettivararat eivät riittäneet, joskin ylitys oli pieni. Sähköistä vaaliluetteloja ja henkilöllisyystodistusten digitaalista lukulaitetta ei otettu käyttöön vuonna 2022, mutta niitä suunnitellaan käytettävän eduskuntavaaleissa 2023.

**Nyckeltal/Tunnusluvut**

Suorite / Nyckeltal	BS/TP2020	BS/TP2021	BU/TA2022	BS/TP2022	Förv./Tot. %
<b>Röstningsaktivitet i val /Vaalien äänestysaktiivisuus</b>					
EU-val / EU-vaalit %					100,00%
Presidentival / Presidentinvaalit %					100,00%
Riksdagsval / Eduskuntavaalit %					100,00%
Kommunalval / Kunnallisvaalit %		65,2			100,00%
Välfärdsområdesval / Aluevaalit %			70	57,5	82,14%

**Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset**

	BS / TP 2021	ORG. BU / TA 2022	BU / TA 2022	BS / TP 2022	Utfall / Tot. %
<b>VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT</b>	<b>8 186</b>	<b>18 847</b>	<b>18 847</b>	<b>16 257</b>	<b>86,3 %</b>
Försäljningsintäkter / Myyntituotot				497	
Understöd och bidrag / Tuet ja avustukset	8 186	18 847	18 847	15 760	83,6 %
<b>VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT</b>	<b>-36 839</b>	<b>-18 847</b>	<b>-18 847</b>	<b>-17 872</b>	<b>94,8 %</b>
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-15 606	-9 547	-9 547	-10 116	106,0 %
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-15 692	-7 300	-7 300	-4 547	62,3 %
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	-5 134	-1 700	-1 700	-3 111	183,0 %
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut	-408	-300	-300	-98	32,6 %
<b>VERKSAMHETSVIDRAG/TOIMINTAKATE</b>	<b>-28 654</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-1 615</b>	<b>420 585,9 %</b>

**Kommentarer / Kommentit**

Intäkterna från statligt håll blev något lägre än beräknat i budgeten för 2022. Kostnaderna i sin helhet blev lägre än förväntat, trots personal och materialkostnaderna var något högre. Främsta orsak till dessa överskridningar beror på corona-epidemins konsekvenser.

Valtion taholta saadut tuotot olivat hieman vuoden 2022 talousarviossa arvioitua matalammat. Kustannukset olivat kokonaisuudessaan odotettua matalammat, vaikka henkilöstö- ja materiaalikustannukset olivat hieman korkeammat. Tärkein syy ylityksiin johtui koronaepidemian seurauksista.

## Revisionsnämnden / Tarkastuslautakunta



Revisionsnämnden, som lyder under stadsfullmäktige, sköter organiseringen av den externa granskningen av stadens och stadskoncernens förvaltning och ekonomi. Revisionsnämnden bereder de ärenden som gäller granskningen av förvaltningen och ekonomin och som fullmäktige ska fatta beslut om. Revisionsnämnden bedömer huruvida de mål för verksamheten och ekonomin som fullmäktige satt upp har uppnåtts i staden och stadskoncernen samt huruvida serviceverksamheten har ordnats på ett ändamålsenligt sätt. Genom aktiv och opartisk utvärdering förverkligar revisionsnämnden utvärdering av stadens målsättningar, ekonomihantering och uppföljning av principerna för god förvaltning. Där till övervakar revisionsnämnden att stadens förvaltning är funktionell och effektiv.

Tarkastuslautakunta, joka toimii kaupunginvaltuoston alaisuudessa, huolehtii kaupungin ja kaupunkikonsernin hallinnon ja talouden ulkoisen tarkastuksen järjestämisestä. Tarkastuslautakunta valmistaa asiat, jotka koskevat hallinnon ja talouden tarkastusta ja joista valtuuston tulee tehdä päätökset. Tarkastuslautakunta arvoo, ovatko valtuuston toiminnalle ja taloudelle asettamat tavoitteet saavutettu kaupungissa ja kaupunkikonsernissa ja onko palvelutoiminta järjestetty tarkoitukseenmukaisella tavalla. Tarkastuslautakunta arvoo aktiivisesti ja puolueettomasti kaupungin tavoitteita, taloudenhoitoa ja hyvän hallinnon periaatteiden noudattamista. Tarkastuslautakunta valvoo lisäksi, että kaupungin hallinto on toimiva ja tehokas.

### Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS / TP 2021	ORG BU / TA 2022	BU / TA 2022	BS / TP 2022	UTFALL / TO- TEUMA %
VERKSAMHETENS KOSTNA- DER/TOIMINTAKULUT	-16 671	-19 398	-19 398	-16 876	87,00 %
VERKSAMHETSBI- D-RAG/TOIMINTAKATE	-16 671	-19 398	-19 398	-16 876	87,00 %

**Revision / Tarkastustoimi****Resultatansvarig / Tulosvastuullinen: Förvaltningschefen / Hallintopäällikkö****Budgetmål / Talousarviotavoitteet**

<b>Övergripande mål / Yleiset tavoitteet</b>		
3. Stark ekonomi och resultatrik verksamhet / Vahva talous ja tuloksellinen toiminta		
<b>Mål / Tavoite:</b>		<b>Verksamhet i överensstämmelse med utvärderingsplanen / Arvointisuunnitelman mukainen toiminta</b>
Klart / Valmis		Information av stadsdirektör och ekonomidirektör. / Tiedot kaupunginjohtajalta ja talousjohtajalta
Klart / Valmis		Utvärderingsarbetet följer uppgjord utvärderingsplan för perioden 2021–2024. / Arvointityö seuraa kaudelle 2021–2024 laadittua arvointisuunnitelmaa.
Klart / Valmis		Överläggningar med verksamhetsledningen och den politiska ledningen. / Keskustelut toimintayksiköiden johdon ja poliittisen johdon kanssa
<b>Mål / Tavoite:</b>		<b>Uppföljning av den interna kontrollen. / Sisäisen valvontan seuranta</b>
Klart / Valmis		Nämnden delges de rapporter och uppföljningar som görs i samband med bokslutet. / Lautakunnalle tiedotetaan tilinpäätöksen yhteydessä tehdystä raporteista ja seurannasta
<b>Mål / Tavoite:</b>		<b>Nämnden avger en utvärderingsberättelse som sporrar personalen och förtroendevalda till fortsatt engagemang för stadens bästa. / Lautakunta laatii arvointikertomukseen, joka kannustaa henkilökuntaa ja luottamushenkilötä jatkamaan sitoutunutta työskentelyä kaupungin parhaaksi.</b>
Klart / Valmis		Nämnden avger en utvärderingsberättelse för år 2021 till fullmäktige för behandling inom maj månad. / Lautakunta laatii arvointikertomukseen vuodelta 2021 valtuoston käsiteltäväksi toukokuun kuluessa.
<b>Mål / Tavoite:</b>		<b>Revisionsnämnden organiserar revisionsverksamheten så att denna kan utföras i enlighet med god revisionssed inom den offentliga förvaltningen. / Tarkastuslautakunta organisi tilintarkastustoiminnan niin, että se voidaan suorittaa hyvää julkishallinnon tilintarkastustapa noudattaen.</b>
Klart / Valmis		Tjänster för extern revision köps in. / Ulkoiset tilintarkastuspalvelut hankitaan ostopalveluna.

**Övergripande mål / Yleiset tavoitteet**

## 4. Flexibilitet, öppenhet och kommunikation som möjliggör invånarnas deltagande och påverkan / Joustavuus, avoimuus ja asukkaiden osallistumisen ja vaikuttamisen mahdollistava viestintä

<b>Mål / Tavoite:</b>		<b>Uppgifterna i registret över bindningar är korrekta och uppdaterade. / Sidonaisuusrekisterin tiedot ovat oikein ja ajan tasalla</b>
Under arbete / Työn alla		4 ggr per år påminns förtroendevalda och tjänstemän om att kontrollera sina uppgifter i bindningsregistret / Luottamushenkilötä ja virkamiehiä muistutetaan 4 kertaa vuodessa tarkistamaan tietonsa sidonaisuusrekisterissä.

## Verksamhetsberättelse

Revisionsnämnden är underställd stadsfullmäktige och bereder för fullmäktige ärenden som hör till dess verksamhetsområde. Med stöd av kommunallagen ger nämnden årligen fullmäktige en utvärderingsberättelse om hur målen för verksamheten och ekonomin för den föregående räkenskapsperioden har uppnåtts samt övervakar att redogörelseskyldigheten för bindningar som fastställts i 84 § i kommunallagen iakttas och tillställer redogörelserna fullmäktige för kännedom.

Under året har revisionsnämnden tillträtt 5 ggr. Utvärderingsplanen och arbetsprogrammet har följts. Förfaringssättet kring bindningarna har utretts under året och bindningar granskas under varje möte. Fullmäktige har tagit del av utvärderingsberättelsen. Revisionsnämnden har tagit del av uppföljningen av den interna kontrollen för 2021 under våren 2022.

Tyngdpunktsområden för 2022 har legat på miljö- och byggnadsnämndens ansvarsområde, därtill har även nämnden för utbildning och småbarnspedagogiks verksamhetsområde utvärderats.

## Nyckeltal/Tunnusluvut

Suorite / Nyckeltal	BS/TP2020	BS/TP2021	BU/TA2022	BS/TP2022	Förv./Tot. %
Antal sammanträden per år / Kokouksien mää-rä vuosittain	5	5	5	5	100,00%
Mellanrapport av revisorn / Tilintarkastajan väliraportti	1	1	1	1	100,00%
Genomgång av protokoll, ca antal/år / Pöytäkirjojen läpikäynti n. kpl/vuosi	82	61	50	81	162,00%
Ekonomisk uppföljning, rapport av SD/ED Taloudellinen seuranta KJ / TJ rapportti	2	3	3	3	100,00%
Extern revision, köpt service / Ulkoinen tilintarkastus, ostopalvelu	10 004,73	12 309	14 000	11 857	84,69%

## Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS / TP 2021	ORG. BU / TA 2022	BU / TA 2022	BS / TP 2022	Utfall / Tot. %
<b>VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT</b>	<b>-16 671</b>	<b>-19 398</b>	<b>-19 398</b>	<b>-16 876</b>	<b>87,0 %</b>
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-3 614	-4 078	-4 078	-4 036	99,0 %
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-12 914	-15 220	-15 220	-12 579	82,6 %
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulu	-144	-100	-100	-262	261,7 %
<b>VERKSAMHETSBDRAG/TOIMINTAKATE</b>	<b>-16 671</b>	<b>-19 398</b>	<b>-19 398</b>	<b>-16 876</b>	<b>87,0 %</b>

## Kommentarer / Kommentit

Köp av revisionstjänsterna har understigit de budgeterade medlen något, så väl som tjänster kopplade till kopiering, resetjänster samt kurskostnader. Orsaken ligger i att behovet har varit mindre än förväntat.

Tilintarkastuspalvelujen ostot alittivat hieman budgetoidut varat samoin kuin kopointiin liittyvät palvelut, matkapalvelut sekä kurssikustannukset. Synä on se, että tarve on ollut odotettua pienempi.

## ***Stadsstyrelsen / Kaupunginhallitus***



Stadsstyrelsens ansvarsområde är att bereda och verkställa ärenden för stadsfullmäktige och att samordna verksamheten på koncernnivå samt ta initiativ till interkommunalt samarbete.

Verksamheten är uppdelad i fem resultatområden: förvaltning, stödfunktioner, koncern och utveckling, social- och hälsovård samt personal.

Kaupunginhallituksen vastuulla on valmistella ja panna täytäntöön asioita kaupunginvaltuustolle, järjestää toiminta konsernitason ja tehdä aloitteita kuntainvälineen yhteistyöhön.

Toiminta on jaettu viiteen tulosalueeseen: hallinto, tuki-toiminnot, konserni ja kehitys, sosiaali- ja terveydenhuolto sekä henkilöstö.

### **Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset**

	<b>BS / TP 2021</b>	<b>ORG BU / TA 2022</b>	<b>BU / TA 2022</b>	<b>BS / TP 2022</b>	<b>UTFALL / TO- TEUMA %</b>
<b>VERKSAMHETENS IN-TÄKTER/TOIMINTATUOTOT</b>	<b>3 900 358</b>	<b>3 026 698</b>	<b>2 621 498</b>	<b>2 802 060</b>	<b>106,89 %</b>
<b>VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT</b>	<b>34 108 128</b>	<b>-35 659 495</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>98,43 %</b>
<b>VERKSAMHETSBD-RAG/TOIMINTAKATE</b>	<b>30 207 770</b>	<b>-32 632 797</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>97,76 %</b>

**Allmän förvaltning / Yleinen hallinto****Resultatansvarig / Tulosvastuullinen: Förvaltningschefen / Hallintopäällikkö****Budgetmål / Talousarviotavoitteet**

<b>Övergripande mål / Yleiset tavoitteet</b>		
3. Stark ekonomi och resultatrik verksamhet / Vahva talous ja tuloksellinen toiminta		
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>Ekonomi i balans för kommunkoncernen. / Kuntakonsernin talous tasapainossa</b>	
Klart / Valmis	Kommunkoncernen som helhet uppvisar ett positivt resultat. / Koko kuntakonsernin tulos on positiivinen	
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>En hållbar och effektiv förvaltning. / Kestävä ja tehokas hallinto</b>	
Klart / Valmis	Effektivering av arbetsprocesserna inom stadens förvaltning. / Kaupungin hallinnon työprosessien tehostaminen.	
Klart / Valmis	Förvaltningen arbetar aktivt för en hållbar utveckling. / Hallinto toimii aktiivisesti kestävän kehityksen puolesta.	
Klart / Valmis	Förvaltningen samarbetar smidigt externt och internt. / Hallinto tekee sujuvaa yhteistyötä ulkoisesti ja sisäisesti.	
Klart / Valmis	Pålitlig och effektiv ärendehantering. / Luotettava ja tehokas asianhallinta.	

<b>Övergripande mål / Yleiset tavoitteet</b>		
4. Flexibilitet, öppenhet och kommunikation som möjliggör invånarnas deltagande och påverkan / Jousta- vuus, avoimuus ja asukkaiden osallistumisen ja vaikuttamisen mahdollistava viestintä		
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>Invånarorienterad kommunikation och fokus på delaktighet. / Asukaslähtöinen vies- tintä ja painopiste osallisuudessa</b>	
Klart / Valmis	En kontinuerlig dialog förs mellan invånare, företag, tjänsteinnehavare och förtroende- valda. / Jatkuva vuoropuhelu asukkaiden, yritysten, viranhaltijoiden ja luottamushenkilöiden välillä.	
Klart / Valmis	Främjande av dialog med invånarna och en aktiv kommunikation genom flera kanaler. / Vuoropuhelun edistäminen asukkaiden kanssa ja aktiivinen viestintä useiden kanavien kautta.	
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>En nära dialog med näringslivet, föreningar och andra som arbetar för stadens utveckling. / Tiivis vuoropuhelu elinkeinoelämän, yhdistysten ja muiden kanssa, jotka työs- kentelevät kaupungin kehityksen puolesta.</b>	
Under arbete / Työn alla	Fortsatt utveckling av stadsärnan och Normenkvarteret (möjlig generalplansgranskning) / Kantakaupungin ja Normenkorttelin jatkuva kehitys (mahdolisesti osayleiskaavan tarkistus)	
Klart / Valmis	Hyres- och arrendefritt 1.1-31.7.2022 i stadens fastigheter och idrottsanläggningar för föreningar och allmännyttiga aktörer som har hemort Nykarleby. / Kaupungin kiinteistöt ja liikuntapaikat ovat vuokravapaita 1.1-31.7.2022 yhdistyksille ja yleishöyryllisille toimijoille, joiden kotipaikka on Uusikaarlepyy	

	Klart / Valmis	Staden har beredskap att delta i finansieringen av korsningarna i Ytterjeppo och Pensilavägen/Riksväg19 samt lätta trafikleder i Nykarleby/Kaupungilla on valmiudet osallistua Alajepuan risteyksen ja Pensalatie/Vt19 risteyksen sekä kevyen liikenteen väylien rahoittamiseen Uudessakaarlepyyssä
	Under arbete / Työn alla	Staden intensifierar intressebevakningen kring vägnätet och statliga vägar i staden. / Kaupunki tehostaa tieverkon ja kaupungissa olevien valtion teiden edunvalvontaa
	Klart / Valmis	Staden ordnar möten och evenemang för företagare, företagarorganisationen, föreningar och organisationen för att marknadsföra och utveckla staden. / Kaupunki järjestää kokouksia ja tapahtumia yrityjille, yrityjäorganisaatioille, yhdistyksille ja organisaatioille kaupungin markkinoinmiseksi ja kehittämiseksi
<b>Mål / Tavoite:</b>		<b>Digital förvaltning som stöder stadens verksamhets- och serviceprocesser. / Digitaalinen hallinto, joka tukee kaupungin toiminta- ja palveluprosesseja</b>
	Klart / Valmis	Data skyddskraven beaktas då tjänsterna utvecklas. / Tietosuojavaatimukset otetaan huomioon, kun palveluita kehitetään.
	Klart / Valmis	De digitala tjänsterna utvecklas så att kommuninvånaren lätt hittar Nykarleby stads tjänster. / Digitaalisia palveluita kehitetään siten, että kuntalaiset löytävät helposti Uudenkaarlepyyn kaupungin palvelut.
	Klart / Valmis	De förtroendevaldas digitala tjänster utvecklas under ledning av förvaltningen. / Luottamushenkilöiden digitaalisia palveluita kehitetään hallinnon johdolla.
	Klart / Valmis	Den experimentella utvecklingen av digitala tjänster blir en del av den normala utvecklingsverksamheten. / Digitaalisten palveluiden kokeellisesta kehittämisestä tulee osa normaalista kehitystoimintaa.
	Klart / Valmis	Servicetjänsterna byggs upp så att de är användarvänliga och fungerar med olika slags terminalutrustning, oberoende av tid och plats. / Palvelut rakennetaan siten, että ne ovat käyttäjystäväällisiä ja toimivat eri päätelaitteilla riippumatta ajasta ja paikasta.
<b>Mål / Tavoite:</b>		<b>Staden är en förebild vad gäller inkludering och mångfald, / Kaupunki toimii esikuvana koskien osallisuutta ja monimuotoisuutta</b>
	Klart / Valmis	Mottagning av kvot- och asylflyktingar i enlighet med kommunalpolitiska beslut. / Kiintiöpakolaisten ja turvapaikanhakijoiden vastaanotto kunnallispoliittisten päätösten mukaisesti.

<b>Övergripande mål / Yleiset tavoitteet</b>		
1. Attraktiv och livskraftig miljö / Vihtiysä ja elinvoimainen ympäristö		
<b>Mål / Tavoite:</b>		<b>Miljöhälsovården utför en effektiv, förebyggande tillsyn som garanterar en trygg och hälsosam livsmiljö. / Ympäristöterveydenhuolto toteuttaa tehokasta, ennalta ehkäisevä valvontaa, joka takaa turval</b>
	Klart / Valmis	
Delta i utarbetandet av en ny organisationsmodell för miljöhälsovården. / Osallistuminen uuden organisaatiomallin laatimiseen ympäristöterveydenhuolle.		
<b>Mål / Tavoite:</b>		<b>Stärka stadens image som en företagarvänlig stad/Kaupungin yritysyvällisen形象の強化</b>
	Under arbete / Työn alla	
Förtydliga processer och effektivera stadens resursanvändning i samband med företagsetableringar, särskilt med avseende på tomter, tillstånd och företagsrådgivning vid Concordia./Prosessien selkeyttäminen ja kaupungin resurssikäytön tehostaminen yritysvakiinnuttamisen yhteydessä, erityisesti tonttien, lupien ja Concordian yritysneuvontaan liittyen.		

Under arbete / Työn alla	Ge bättre skräddarsydd service åt företagare som vill etablera sig i staden / Paremman rätälödyn palvelun antaminen yrityksille, jotka haluavat vakiinnuttaa itsensä Uuteenkaarlepyyhyn
Under arbete / Työn alla	Initiera strategiska projekt för att lyfta vissa profilfrågor/Strategisten projektien aloittaminen tiettyjen profiliikysymysten esiinnostamiseksi
Ogjort / Ei toteutunut	Utse en first-point-of-contact som är den första kontaktpersonen företagarna kontaktar och som kan hjälpa till att boka möten, träffa rätt personer, följa upp och återkoppla hur företagarens ärenden framskridet, med mera, under processens gång / Nimitetään First-point-of-contact -henkilö, joka toimii yrityjien ensimmäisenä yhteyshenkilönä ja auttaa kokousten varaanisessa, oikeiden ihmisten tapaamisessa, yrityän asioiden seuraamisessa, ja palautteen antamisessa prosessin aikana jne.

**Övergripande mål / Yleiset tavoitteet**

6. Ägarstyrning som stärker kommunkoncernen som helhet / Omistajaohjaus, joka voimistaa kuntakonsernia kokonaisuutena

<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>Dottersamfund med genomslagskraftig service som bygger på en robust ekonomi. / Tytäryhteisö, jonka palvelu on vaikuttavaa ja talous vahvalla pohjalla</b>
Klart / Valmis	En aktiv koncernledning koordinerar koncernens verksamhet. / Aktiivinen konsernijohto koordinoi konsernin toimintaa
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>Nykarleby samarbetar aktivt med grannkommunerna, samkommunerna och statliga myndigheter. / Uusikaarlepyy tekee aktiivista yhteistyötä naapurikuntien, kuntayhtymien ja valtion viranomaisten kanssa</b>
Klart / Valmis	Aktivt deltagande i olika samarbetsorgan. / Aktiivinen osallistuminen eri yhteistyöelimiin

**Övergripande mål / Yleiset tavoitteet**

2. Välfärd för invånarna / Asukkaiden hyvinvointi

<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>Uppdatering av kommunstrategin/Kuntastrategian päivittäminen</b>
Under arbete / Työn alla	Kommunstrategin och åtgärdsprioriteringen uppdateras en gång per mandatperiod./Kuntastrategiaa ja toimenpiteiden painopistettä päivitetään kerran toimikauden aikana.
Under arbete / Työn alla	Stadsstyrelsen utvärderar kommunstrategin och effekterna av dess verkställande en gång per år. /Kaupunginhallitus arvioi kuntastrategiaa ja sen toimeenpanon vaikutuksia kerran vuodessa.

**Verksamhetsberättelse**

Förvaltningsavdelningen producerar planerings-, expert- och förvaltningstjänster. Fokusområden för den allmänna förvaltningens framtidsutveckling är framför allt tilltalande kunskapsledning, digitalisering och artificiell intelligens.

En digitalisering av delaktighetsprocessen har prioriterats och utvecklats med syfte att skapa flexibla lösningar för kommuninvånare och samarbetsparter. Under 2021 har det via projektet "E-handel och vandel på 2020-talet" utvecklats en Nykarlebyapp som lanserades i början av 2022. Via appen kan invånarna lättare vara delaktiga och

**Toimintakertomus**

Hallinto-osasto tuottaa suunnittelu-, asiantuntija- ja hallintopalveluja. Yleishallinnon tulevan kehityksen painopistealueita ovat ennen kaikkea lisääntyvä osaamisen johtaminen, digitalisaatio ja tekoäly.

Osallisuusprosessin digitalisointi on priorisoitu ja sitä on kehitetty joustavien ratkaisujen luomiseksi kuntalaisille ja yhteistyökumppaneille. Vuonna 2021 kehitettiin "E-handel och vandel på 2020-talet" -hankkeen puitteissa Uusikaarlepyy-sovellus, joka julkaistiin vuoden 2022 alussa. Sovelluksen avulla asukkaiden on helpompi osallistua ja käyttää kaupungin palveluita. Sovellus on ollut käytössä vuoden aikana ja sillä on noin 400 käyttäjää.

integrera med stadens tjänster. Appen har varit i bruk under året och har ungefär 400 användare.

Under året påbörjades överföringen till Office 365. Skede ett (1) genomfördes under hösten vilket innebar att samtliga användare togs i bruk. För att utbilda användarna i den nya programvaran har en extra resurs tillsatts från investeringsprojektet. Arbetet har förlöpt väl.

Det allt mera osäkra världsläget under 2022 resulterade i att beredskapen för krissituationer har förbättrats i staden. Enligt rekommendation har stadens skyddsrum kartlagts samt städats och övriga säkerhetsåtgärder vidtagits. Detta föranledde en del mindre kostnader och ett nytt kostnadställe öppnades för ändamålet. Stadens ledningsgrupp har även deltagit i en beredskapsövning.

Arbetet med en förnyad kommunstrategi påbörjades under 2022. Under året har styrgrupperna för bya- och centrumutveckling arbetat för att ta fram material till den kommande strategin bland annat genom att ordna byaträffar. Ledningsgruppen och stadens förmän har jobbat kring förslaget på ny kommunstrategi. Under Nykarlebyveckan ordnades en förslagsrunda för allmänheten kring en ny slogan för Nykarleby stad. Planeringen av utvärdering av den nuvarande kommunstrategin samt invånarenkäten påbörjades i slutet av 2022. Under 2023 planeras den nya strategin att tas i bruk.

Vuoden aikana aloitettiin siirtyminen Office 365:een. Vaihe yksi (1) toteutettiin syksyllä, mikä tarkoitti sitä, että kaikki käyttäjät ottivat sen käyttöön. Investointihankkeesta on otettu lisäresurssi käyttäjien kouluttamiseksi uuteen ohjelmistoon. Työ on sujunut hyvin.

Yhä epävarmempi maailmantilanne vuonna 2022 johti siihen, että kaupungin kriisitilannevalmius on parantunut. Suosituksen mukaisesti kaupungin väestönsuojat on kartoitettu ja siivottu sekä muihin turvallisuustoimenpiteisiin on ryhdytty. Tämä aiheutti pieniä kustannuksia, joita varten avattiin uusi kustannuspaiikka. Kaupungin johtoryhmä on myös osallistunut valmusharjoitukseen.

Työ uudistetun kuntastrategian parissa alkoi vuonna 2022. Kylä- ja keskustakehityksen ohjausryhmät ovat vuoden aikana työskennelleet tuottaakseen materiaalia tulevaa strategiaa varten muun muassa järjestämällä kylätreffejä. Johtoryhmä ja kaupungin esimiehet ovat laatineet uutta kuntastrategiaehdotusta. Uudenkaarlepyyn viikon aikana yleisö sai ehdottaa uutta slogania Uudenkaarlepyyn kaupungille. Nykyisen kuntastrategian arvioinnin ja asukaskyselyn suunnittelu aloitettiin vuoden 2022 lopussa. Uusi strategia aiotaan ottaa käyttöön vuonna 2023.

**Nyckeltal/Tunnusluvut**

Suorite / Nyckeltal	BS/TP2020	BS/TP2021	BU/TA2022	BS/TP2022	Förv./Tot. %
Invånarantal/Asukasmäärä	7 479	7 497	7 500	7 434	99,12%
Arbetslösheitsgrad / Työttömyysaste	6	3,4	4	4,2	105,00%
Ackumulerat överskott/invånare / Kertynyt ylijäämä/asukas	1 024	1 276	1 099	1 711	155,68%
Lånebestånd/invånare / Lainakanta/asukas	6 296	6 231	6 130	5 436	88,67%
Betalningsandelar / maksuosuudet					
Concordia	130 000	114 429	125 000	127 869	102,29%
Österbottens förbund / Pohjanmaan liitto	118 248	114 550	115 000	114 932	99,94%
Svenska Österbottens förbund för utbildning och kultur	53 119	24 273	25 865	24 888	96,22%
Kommunförbundet / Kuntaliitto	23 491	23 380	24 000	23 336	97,23%
Stiftelsen Juthbacka / Juthbackan säätiö	55 000	70 000	70 000	70 000	100,00%
Nykarleby Ishall Ab / Uudenkaarlepyyn Jäähalli Oy (flyttat till VLN)	30 000	0	50 000	0	0,00%
Miljöhälsövården / Ympäristöterveydenhuolto		157 912	210 000	151 056	71,93%
Landsbygdsnämnden / Maaseutulautakunta		84 458	88 531	83 762	94,61%
Wava-institutet / Wava-opisto (flyttat till VLN)	0	0	0	0	100,00%

**Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset**

	BS / TP 2021	ORG. BU / TA 2022	BU / TA 2022	BS / TP 2022	Utfall / Tot. %
<b>VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT</b>	<b>528 830</b>	<b>743 364</b>	<b>338 164</b>	<b>422 655</b>	<b>125,0 %</b>
Försäljningsintäkter / Myyntituotot	1 619	1 200	1 200	1 745	145,4 %
Avgiftsintäkter / Maksutuotot	5				
Understöd och bidrag / Tuet ja avustukset	381 777	180 500	180 500	241 611	133,9 %
Övriga verksamhetsintäkter / Muut toimintatuotot	145 429	561 664	156 464	179 299	114,6 %
<b>VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT</b>	<b>-2 046 118</b>	<b>-2 338 009</b>	<b>-2 082 009</b>	<b>-2 096 098</b>	<b>100,7 %</b>
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-584 094	-639 595	-639 595	-654 359	102,3 %
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-1 186 885	-1 209 687	-1 107 687	-1 076 453	97,2 %
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	-23 411	-26 920	-26 920	-38 388	142,6 %
Understöd / Avustukset	-119 072	-265 000	-155 000	-153 476	99,0 %
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimin-takulut	-132 658	-196 807	-152 807	-173 423	113,5 %
<b>VERKSAMHETSBIDRAG/TOIMINTAKATE</b>	<b>-1 517 289</b>	<b>-1 594 645</b>	<b>-1 743 845</b>	<b>-1 673 443</b>	<b>96,0 %</b>

**Kommentarer / Kommentit**

I bokslutet för allmän förvaltning 2022 kan konstateras att resultatet visar en underskridning av de budgeterade medlen med ca 70 000 €. Orsakerna finns främst inom "övrig verksamhet" dvs. integration, lantbruksverksamhet och miljöhälsövård, på omkring 100 000 € föranledda av ökade intäkter för integration samt att de externa kostnaderna har varit mindre än beräknat.

Intäkterna för hela allmän förvaltning visar ett mycket gott resultat då de är 25 % över de budgeterade medlen. Kostna-

derna som helhet överstiger de budgeterade medlen med omkring 15 000 €. Överskridningen kommer främst från ökade lönekostnader i form av överskridning på förtroendevaldas och tjänstemäns arvoden medan ordinarie löner är under de budgeterade medlen.

Kostnader för material och varor har överskridits och beror främst på stigande priser under året samt kostnader för beredskapsmaterial. Därtill har mindre ombyggnationer gjorts i stadshuset och en del undersökningar kring inomhusluf-ten i stadshuset har gjorts.

Vuoden 2022 yleishallinnon tilinpäätöksestä voidaan todeta, että tulos alittaa budjetoidut varat noin 70 000 €. Syyt ovat lähinnä ”muussa toiminnassa” eli kotouttamisessa, maataloustoiminnassa ja ympäristöterveydenhuollossa, noin 100 000 € johtuen kotouttamisesta saatavien tuottojen kasvusta ja siitä, että ulkoiset kustannukset ovat olleet arvioitua pienemmät. Tulos on erittäin hyvä koko yleishallinnon tuottojen osalta, koska ne ovat 25 % budjetoituja varoja paremat. Kokonaisuudessaan kustannukset ylittävät budjetoidut varat noin 15 000 €. Ylitys johtuu lähinnä kasvaneista palk-kakustannuksista, koska luottamushenkilöiden ja viranhaltijoiden palkkiot ylittivät budjetoidut varat, kun taas varsinaiset palkat alittivat ne. Materiaalien ja tarvikkeiden kustannukset ylittivät talousarvion, mikä johtuu lähinnä hintojen noususta vuoden aikana sekä varautumismateriaalien kustannuksista. Lisäksi kaupungintalolla on tehty pieniä muutos-töitä ja tutkimuksia koskien kaupungintalon sisäilmaa.

## Stödfunktioner / Tukitoiminnot

### Resultatansvarig / Tulosvastuullinen: Köks- och Städchef - Keittiö- ja siivouspäällikkö / Förvaltningschef - Hallintopäällikkö

#### Budgetmål / Talousarviotavoitteet

<b>Övergripande mål / Yleiset tavoitteet</b>		
3. Stark ekonomi och resultatrik verksamhet / Vahva talous ja tuloksellinen toiminta		
<b>Mål / Tavoite:</b>		<b>IKT-enheten skapar förutsättningar för att stadens verksamheter effektivt skall kunna samarbeta över sektorerna. / TVT-yksikkö luo edellytykset kaupungin yksiköiden tehokkaalle yhteistyölle yli sektorirajojen</b>
	Klart / Valmis	DIN-gruppen fortsätter jobba fram en färdplan för byte av system från Micro Focus till Microsoft 365 / DIN-ryhmä jatkaa järjestelmänvaihtoon tähtäävän tiekartan työstämistä Micro Focus -järjestelmästä Mircosoft 365 -järjestelmään siirtymiseksi.
	Under arbete / Työn alla	Kartläggning av datasystemrisker. / Tietojärjestelmäriskien kartoitus.
<b>Mål / Tavoite:</b>		<b>Hållbar utveckling för såväl personal som vår miljö. / Kestävä kehitys sekä henkilöstön että ympäristön osalta</b>
	Under arbete / Työn alla	Städpersonalen använder rengöringsmedel enligt anvisningar samt miljömärkta rengöringsmedel där det är möjligt. / Siivoushenkilöstö käyttää puhdistusaineita ohjeiden mukaisesti ja ympäristömerkityjä puhdistusaineita silloin, kun se on mahdollista.
	Klart / Valmis	Städpersonalen handleder vid behov övrig personal vid sortering av avfall, ger anvisningar och föreskrifter. / Siivoushenkilöstö opastaa tarvittaessa muuta henkilöstöä jätteiden lajittelussa ja antaa ohjeita ja määräyksiä.
	Klart / Valmis	Viktigt att följa doseringsanvisningarna och inte överdosera. / Annosteluoohjeita on tärkeä noudattaa ja liika-annostelua tulee välttää.  Sortering och återvinning enligt gällande miljölagstiftning. / Voimassaolevan ympäristölainsäädännön mukainen lajittelu ja kierrätys.
<b>Mål / Tavoite:</b>		<b>IKT:s användarstöd fungerar bra. / TTVT:n käyttäjätuki toimii hyvin.</b>
	Klart / Valmis	Användarna får kontakt med IKT-personal inom en (1) dag. / Käyttäjät saavat yhteyden TTVT-henkilöstöön yhden (1) päivän kuluessa.
<b>Mål / Tavoite:</b>		<b>Säkra och användarvänliga datasystem med bra kapacitet och tidsenlig cybersäkerhet. / Suojattu ja käyttäjäystävällinen tietojärjestelmä, jonka kapasiteetti on hyvä ja kyber-turva ajan tasalla.</b>
	Klart / Valmis	Arbetet med att höja den digitala mognaden i Nykarleby stad prioriteras / Uudenkaarlepyyn kaupunki priorisoi digitaalisen kypsydden lisäämiseen tähtäävä työtä
	Klart / Valmis	IKT ansvarar för att personalen utbildas i cybersäkerhet och andra IKT relaterade frågor. / TTVT-yksikkö vastaa henkilöstön kouluttamisesta sekä kyberturvallisuuteen että TTVT-kysymyksiin liittyen.
	Klart / Valmis	IKT-enheten upprätthåller dessa med pålitliga samarbetsparter. / TTVT-yksikkö ylläpitää näitä luotettavien yhteistyökumppaneiden avulla.

<b>Övergripande mål / Yleiset tavoitteet</b>		
4. Flexibilitet, öppenhet och kommunikation som möjliggör invånarnas deltagande och påverkan / Joustavuus, avoimuus ja asukkaiden osallistumisen ja vaikuttamisen mahdollistava viestintä		
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>Hög kundnöjdhet. / Korkea asiakastyytyväisyys</b>	
Klart / Valmis	Användarvänlighet i datasystem som används i organisationen. / Organisaatioissa käytettävän tietojärjestelmän käyttäjäystävällisyys.	
Klart / Valmis	God och näringssrik mat tillreds. / Valmistetaan hyvä ja ravinteikasta ruokaa.	
Klart / Valmis	Snygga, fräscha och rena utrymmen. / Siistit, raikkaat ja puhtaat tilat.	

<b>Övergripande mål / Yleiset tavoitteet</b>		
5. Professionalitet, aktivitet och ledarskap (PAL) kännetecknar vår personalpolitik / Ammattimaisuus, aktiivisuus ja johtajuus ovat henkilöstöpolitiikkamme tuntomerkit		
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>Kompetent och professionell personal. / Pätevä ja ammattiitoinen henkilöstö.</b>	
Klart / Valmis	Personalen hålls informerade om nyheter inom branschen och får regelbundna utbildningar som lämpar sig för just dem. / Henkilöstö pidetään ajan tasalla alan uutuuksista ja henkilöstö saa säännöllisesti itselleen sopivaa koulutusta.	

<b>Övergripande mål / Yleiset tavoitteet</b>		
2. Välfärd för invånarna / Asukkaiden hyvinvointi		
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>Kost- och städpolicyn efterföljs, / Ruokahuollon ja siivouksen toimintapolitiikkaa noudatetaan</b>	
Under arbete / Työn alla	God service och trevligt bemötande ska präglä stadservicen i Nykarleby. / Uudenkaarlepyyn siivouspalvelun tulee olla hyvä ja ystävälistä.	
Klart / Valmis	Maten ska vara näringssrik och följa de finska näringssrekommendationerna. / Ruovan tulee olla ravinteikasta ja noudattaa suomalaisia ravitsemussuosituksia.	
Under arbete / Työn alla	Måltiderna är åldersanpassade och görs från grunden, hel- och halvfabrikat undviks. / Ateriat ovat eri ikäryhmien tarpeiden mukaisia ja ne valmistetaan alusta asti, valmistuotteita ja puolivalmisteita välitetään.	

#### Verksamhetsberättelse

Nykarleby Stads kosthåll tillredde ca 334 000 luncher under 2022. Dessa producerades i fyra centralkök, tre som tillreder skol- och daghemsmat och ett som tillreder mat till åldringsvården.

I köken jobbar 15 personer med enbart köksarbete och 11 personer som har kombinerat köks- och städarbete. Maten har serverats på 17 olika enheter under våren och på 16 enheter under hösten. I köken fokuseras på mat gjord från grunden av bra råvaror. Hel- och halvfabrikat undviks så långt som möjligt, i mån av möjlighet används närrproducerade samt delvis ekologiska råvaror.

Inom städservice jobbar 17 personer. Det åtgick ca 180 timmar per dag på 25 olika enheter. År 2022 ändrade verksamheten på det sätt att en del av små daghemmen

#### Toimintakertomus

Uudenkaarlepyyn kaupungin ruokahuolto valmisti vuonna 2022 noin 334 000 lounasta. Ne valmistetaan neljässä keskuskeittiössä, kolme valmistaa koulujen ja päiväkotien ateriat ja yksi valmistaa vanhustenhuollon ateriat.

Keittiöissä työskentelee 15 ainoastaan keittiötyötä tekevä henkilö ja 11 henkilö, jotka tekevät sekä keittiöettä siivoustyötä. Ruokaa on tarjottu 17 eri yksikössä keväällä ja 16 yksikössä syksyllä. Keittiöissä keskitytään valmistamaan ruoka alusta asti itse ja hyvistä raakaaineista. Puolivalmisteita ja valmisruokia välitetään niin pitkälle kuin mahdollista ja mahdolisuuksien mukaan käytetään lähiutotettuja sekä osin myös luomuraakaaineita.

stängde under sommaren och i stället öppnade Guldvinge daghem på hösten. Sektionen för stödtjänster jobbar ständigt med hållbar utveckling och tänker miljömedvetet. Miljömärkta rengöringsmedel används så långt som möjligt. Och städredskap byts ut vartefter till redskap gjorda av återvunnet material. Städpersonalen ska även kunna handleda övrig personal i sopsortering.

IKT är en integrerad del av Nykarleby stads förvaltning. IKT-enheten ansvarar för drift, underhåll och utveckling av stadens informations- och kommunikationsteknologi. Vid årets slut fanns det 495 st IT-användare i staden, inklusive dottersammanslutningar och förtroendevalda. IT-avdelningen sköts av två heltidsanställda, utöver detta har en projektanställning på deltid gjorts sedan augusti, för övergången till Microsoft. Lönekostnaden för denna bokförs på investeringsprojektet under 2022.

Skede 1 av övergången till Microsofts produkter har förlöpt enligt projektplan och inga större utmaningar uppstått under 2022.

Bokslutet som helhet visar att IKT-enheten har underskriftit sin budget något, främst på personalkosnader och köp av tjänster. Kartläggning av datasystemrisker har inte kunnat verkställas under 2022, eftersom vi har varit mitt i ett systembyte, skulle en kartläggning baserat på en programvara som skall avslutas vara överflödig. Då Microsoftprojektet är slutfört i sin helhet görs kartläggningen. Under året har samtliga anställda delgetts instruktioner i datasäkerhet.

Siivouspalvelussa työskentelee 17 henkilöä. 25 eri yksikön siivoamiseen käytettiin päivittäin noin 180 tuntia. Toiminta muuttui vuonna 2022 siten, että osa pienistä päiväkodeista suljettiin kesällä ja sen sijaan päiväkoti Guldvinge avattiin syksyllä. Tukipalvelujen jaosto työskentelee jatkuvasti kestävän kehityksen puolesta ja ajattelee ympäristötietoisesti. Ympäristömerkityjä puhdis-tusaineita käytetään niin pitkälle kuin mahdollista. Siivousvälineitä vaihdetaan sitä mukaa kun tarvitaan kierrätystä materiaalista valmistettuihin välineisiin. Siivoushenkilöstön tulee myös voida opastaa muuta henkilökuntaa jätteiden lajittelussa.

TVT on integroitu Uudenkaarlepyyn kaupungin hallintoon. TVT-yksikkö vastaa kaupungin tieto- ja viestintäteknologian toiminnasta, ylläpidosta ja kehittämisestä. Vuoden lopussa kaupungilla oli 495 IT-käyttäjää, mukaan lukien tytäryhteisöt ja luottamushenkilöt. IT-osastolla on kaksi kokoikaista työntekijää ja lisäksi yksi osa-aikainen hanketyöntekijä elokuusta alkaen hoitamassa Microsoft-siirtymää. Hanketyöntekijän palkkakustannukset kirjaataan investointihankkeen alle vuodelle 2022.

Vaihe 1 siirtymisessä Microsoftin tuotteisiin on sujunut hankesuunnitelman mukaisesti eikä vuonna 2022 ilmenyt suurempia haasteita. Tilinpäätös näyttää kokonaisuudessaan siltä, että TVT-yksikkö alitti hieman talousarvion, lähinnä henkilöstökustannusten ja palvelujenoston osalta. Tietojärjestelmäriskien kartoitusta ei ole voitu toteuttaa vuonna 2022, koska käynnissä on ollut järjestelmän vaihto. Olisi turhaa tehdä kartoitus ohjelmistolle, jonka käyttö lopetetaan. Kartoitus tehdään, kun Microsoft-hanke on suoritettu kokonaan loppuun. Vuoden aikana annettiin kaikille työntekijöille ohjeita tietoturvasta.

**Nyckeltal/Tunnusluvut**

Suorite / Nyckeltal	BS/TP2020	BS/TP2021	BU/TA2022	BS/TP2022	Förv./Tot. %
Antal luncher per år / Lounaiden määrä vuodessa	297 220	341 437	300 000	334 319	111,43%
Skollunch (€ / skoldag / elev) / Koululounas koulupäivä/oppilas	2,83	2,83	2,83	2,83	100,00%
Daghemsmaältid inkl. mellanmål (€ / skoldag / elev) / Päiväkotiteria sis. välipalan koulupäivä/lapsi	3,67	3,67	3,67	3,67	100,00%
Kostdag inom vården (€ / klient / dag) / Ateriapäivä hoitopalveluissa asiakas/päivä	12,9	12,9	12,9	12,9	100,00%
Städade kvadratmeter / Siivotut neliömetrit m <sup>2</sup>	36 144	33 765	33 617	34 418	102,38%
Genomsnittligt pris / Keskimääräinen hinta (€ / m <sup>2</sup> / år)		23,47	22,97	24,84	108,14%
Antal utbildningsdagar / Koulutuspäivien määrä	21	6	26	19	73,07%
IT-kostnad per användare / IT kustannukset per käyttäjä (€/år)		183	65	184	283,07%

**Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset**

	BS / TP 2021	ORG. BU / TA 2022	BU / TA 2022	BS / TP 2022	Utfall / Tot. %
<b>VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT</b>	<b>2 208 594</b>	<b>2 205 334</b>	<b>2 205 334</b>	<b>2 227 649</b>	<b>101,0 %</b>
Försäljningsintäkter / Myyntituotot	2 192 301	2 205 334	2 205 334	2 212 174	100,3 %
Avgiftsintäkter / Maksutuotot	417			217	
Övriga verksamhetsintäkter / Muut toimintatuotot	15 875			15 259	
<b>VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT</b>	<b>-2 234 368</b>	<b>-2 298 753</b>	<b>-2 298 753</b>	<b>-2 353 386</b>	<b>102,4 %</b>
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-1 535 392	-1 601 518	-1 601 518	-1 634 966	102,1 %
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-75 593	-70 670	-70 670	-76 174	107,8 %
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	-605 863	-604 943	-604 943	-623 574	103,1 %
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimin-takulut	-17 520	-21 622	-21 622	-18 673	86,4 %
<b>VERKSAMHETSVIDRAG/TOIMINTAKATE</b>	<b>-25 775</b>	<b>-93 419</b>	<b>-93 419</b>	<b>-125 737</b>	<b>134,6 %</b>

**Kommentarer / Kommentit**

En överskridning på kosthållet med 53 800 € har skett under 2022. Orsaken till detta är mindre inkomster än budgeterat och högre utgifter. Den största orsaken bakom överskridningen är högre lönekostnader som uppstått som en följd av mycket sjukfrånvaro.

IKT-enhetens budget har underskridits något, främst på lönekostnader och köp av tjänster, då behovet har varit mindre än beräknat. I nyckeltalen finns ett fel i budgetboken för 2022 där IT-kostnad per användare är felaktig. Bäst jämförelse fås genom att jämföra detta års bokslut med föregående års (2021).

Ruokahuollossa talousarvio ylitti 53 800 €:lla vuonna 2022. Syynä tähän on budjetoitua pienemmät tulot ja korkeammat menot. Ylityksen suurin syy on korkeammat palkkakustannukset, jotka johtuvat runsaista sairauspoissoloista.

TVT-yksikön talousarvio alitti hieman, lähinnä palkkakustannuksissa ja palveluiden ostoiissa, koska tarve oli arvioitua pienempi. Vuoden 2022 talousarvion tunnusluvuissa on virhe käyttäjäkohtaisissa IT-kuluissa. Paras vertailu saadaan vertaamalla tämän vuoden tilinpäätöstä edelliseen vuoteen (2021).

**Personal / Henkilökunta****Resultatansvarig / Tulosvastuuinen: Personalchef / Henkilöstöpääliikkö****Budgetmål / Talousarviotavoitteet**

<b>Övergripande mål / Yleiset tavoitteet</b>	
3. Stark ekonomi och resultatrik verksamhet / Vahva talous ja tuloksellinen toiminta	
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>Effektiv löneräkningsfunktion. / Tehokas palkanlasku</b>
Under arbete / Työn alla	Effektivering av arbetsprocesserna/ Työprosessien tehostaminen

<b>Övergripande mål / Yleiset tavoitteet</b>	
4. Flexibilitet, öppenhet och kommunikation som möjliggör invånarnas deltagande och påverkan / Joustavuus, avoimuus ja asukkaiden osallistumisen ja vaikuttamisen mahdollistava viestintä	
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>Staden är en förebild vad gäller inkludering och mångfald, / Kaupunki toimii esikuvana koskien osallisuutta ja monimuotoisuutta</b>
Under arbete / Työn alla	Utveckling av vårdprocesserna så att klienterna erhåller ändamålsenlig vård i rätt tid. / Kehitetään hoitoprosesseja siten, että asiakkaat saavat tarkoituksemukaista hoitoa oikeaan aikaan.
Under arbete / Työn alla	Ökad aktivering av långtidsarbetslösa så att kommunens andel av arbetsmarknadsstödet hålls så lågt som möjligt. / Lisätään pitkäaikaistyöttöiden aktivointia siten, että kunnan osuus työmarkkinatuesta pysyy mahdollisimman alhaisena.

<b>Övergripande mål / Yleiset tavoitteet</b>	
5. Professionalitet, aktivitet och ledarskap (PAL) kännetecknar vår personalpolitik / Ammattimaisuus, aktiviisuus ja johtajuus ovat henkilöstöpolitiikkamme tuntomerkit	
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>Minska sjukfrånvaron för hela personalen. / Vähentää sairauspoissaoloja koko henkilökunnan osalta</b>
Under arbete / Työn alla	Stärka samarbetet med företagshälsovården. / Yhteistyötä työterveyshuollon kanssa vahvistetaan
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>Vi satsar på professionalitet och utbildar vår personal. / Panostamme palvelussamme ammattimaisuuteen ja koulutamme henkilöstöämme</b>
Under arbete / Työn alla	Arbetsgivaren uppmuntrar till utbildningar inom ramen för respektive avdelnings utbildningsplan. / Työnantaja kannustaa osallistumaan osaston koulutussuunnitelman mukaisiin koulutuksiin
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>Arbetssäkerheten ökar. / Työturvallisuus lisääntyy</b>
Under arbete / Työn alla	Arbetsmiljön granskas och missförhållanden rättas till. / Työympäristö tarkastetaan ja epäkohdat korjataan

Under arbete / Työn alla	Nära ögat rapporteringen aktualiseras. / Raportointia päivitetään
Under arbete / Työn alla	Riskbedömning görs på alla arbetsplatser kontinuerligt. / Riskien arviontia tehdään jatkuvasti kaikilla työpaikoilla
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>Aktivt samarbete med företaghälsovården. / Aktiivinen yhteistyö työterveyshuollon kanssa</b>
Under arbete / Työn alla	Främja arbetstagarnas hälsa. / Työntekijöiden terveyttä edistetään
Under arbete / Työn alla	Förebygga risker och men för hälsan i samband med arbete. / Työhön liittyviä terveysriskejä ja -haittoja ehkäistää.
Klart / Valmis	Riktade satsningar på personalens arbetshälsa i projektform. / Henkilöstön työterveysteen suunnatut panostukset hankkeen muodossa
Under arbete / Työn alla	Tidigt stöd av arbetsförmågan. / Työkyvyn varhainen tuki

#### Verksamhetsberättelse

Resultatområdet Personal handhar stadens personaladministration, löneräkning, arbetarskydd, sysselsättning, företaghälsovård och TyHy-verksamhet.

Nykarleby stads personalstrategi förkortas PAL och står för professionalitet, aktivitet och ledarskap.

Arbetarskyddets syfte är att säkerställa trygga och sunda förhållanden på arbetsplatserna. Arbetarskyddet är en fortgående process där arbetsmiljön granskas, följderna av förändringarna förutses och missförhållanden rättas till. För att vara effektivt ska arbetarskyddet bygga på en riskbedömning gjord på arbetsplatsen.

Företaghälsovårdens tre centrala mål är:

Främja och ge akt på arbetstagarnas hälsa, genom lagstadgade undersökningar och hälsoundersökningar riktade till personalen.

Förebygga risker och men för hälsan, genom arbetsplatsutredningar

Tidigt stöd av arbetsförmågan. Stödåtgärder i samband med sjukfrånvaro och återgång till arbetet enligt stadens handlingsplan.

Stödåtgärderna i samarbete med företaghälsovården är ett kontinuerligt arbete, under 2022 har vi fortsatt att utveckla metoder att stödja personalen i arbetsvälmåendet.

Road showen till arbetsplatserna fortsatte under 2022 som ett led i stadens personalpolitik och i syfte att skapa en öppen kommunikation mellan arbetsgivare och anställda.

I budgeten hade reserverats medel för att under 2022, i projektform, göra en riktad satsning på personalens välmående. Projektet genomfördes i samarbete med Fysiotrim/Nykarleby sjukhem hela personalen erbjöds möjlig-

#### Toimintakertomus

Tulosalue Henkilökunta hoitaa kaupungin henkilöstöhalintoa, palkanlaskua, työsuojelua, työllisyyttä, työterveyshuoltoa ja TyHy-toimintaa.

Uudenkaarlepyyn kaupungin henkilöstöstrategian lyhene on ATJ (ammattimaisuus, toiminta ja johtamistyö).

Työsuojelun tarkoituksesta on varmistaa turvalliset ja terveet olosuhteet työpaikoilla. Työsuojelu on jatkuva prosessi, jossa työympäristöä tarkastetaan, muutosten seurauskaan ennakoitaa ja epäkohtia korjataan. Ollakseen tehokasta, työsuojelun on perustuttava riskien arviontiin työpaikalla. Työterveyshuollon kolme keskeistä tavoitetta ovat:

Edistää työntekijöiden terveyttä ja huolehtia siitä lakisääteisten tutkimusten ja terveystarkastusten avulla.

Ehkäistää terveysriskejä ja -haittoja työpaikkaselvitysten avulla.

Työkyvyn varhainen tuki. Tukitoimenpiteet sairauspoissoalojen ja töihin paluuun yhteydessä kaupungin toimintasuunnitelman mukaisesti.

Yhteistyössä työterveyshuollon kanssa toteutettavat tukitoimenpiteet ovat jatkuvia. Vuonna 2022 jatkoiemme menetelmien kehittämistä henkilöstön työhyvinvoinnin tukemiseksi.

Vierailut työpaikoille jatkuivat vuonna 2022 osana kaupungin henkilöstöpolitiikkaa. Tarkoituksesta on luoda avoin yhteys työnantajan ja työntekijöiden välille.

Talousarviossa oli varattu varoja vuodelle 2022 henkilöstön hyvinvointia koskevaan hankkeeseen. Se toteutettiin Fysiotrim/Uudenkaarlepyyn sairaskodin kanssa. Projektiin osallistui noin 50 henkilöä hyvillä tuloksilla. Osallistujat arvostivat projektia suuresti.

het att delta. Projektet genomfördes med ca 50 deltagare uppdelade i två grupper och uppskattades stort av delta-garna.

Målsättningen för TyHy-verksamheten är att stöda personalens arbetshälsa och välbefinnande. Personalen har under året haft tillgång till personalförstånden Epassi flex, som kan användas för motion, kultur och välmående. Beväpnet för förmånen var 100 euro för heltidsanställda och för deltidsanställda i förhållande till arbetstiden.

I september ordnades en skördefest på Lillön i Monäs med mat och dans till orkester. Festen uppskattades stort och ca 170 anställda deltog.

Aktivering av långtidsarbetslösa fortsatte under 2022. Under 2022 aktiverades 37 långtidsarbetslösa i arbetsverksamhet i rehabiliterande syfte.

TyHy-toiminnan tavoitteena on tukea eri tavoilla henkilökunnan työterveyttä ja hyvinvointia. Vuonna 2022 henkilötuna on ollut käytössä Epassi flex joka sisältää liikunta-, kulttuuri- ja hyvinvointipalvelut. Edun suuruus oli 100 euroa 100 % työajasta ja osa-aikaisille työntekijöille suhteessa työaikaan.

Syyskuussa järjestettiin sadonkorjuujuhlat Lillössä Monäsissä ruokatarjoilulla ja tanssilla orkesterin tahtiin. Tapahtumaan osallistui 170 työntekijää.

Pitkäaikaistyöttöiden aktivointia jatkettiin vuonna 2022. Vuoden aikana aktivoitiin 37 pitkäaikaistyötötä kuntouttavassa työtoiminnassa.

#### Nyckeltal/Tunnusluvut

Suorite / Nyckeltal	BS/TP2020	BS/TP2021	BU/TA2022	BS/TP2022	Förv./Tot. %
Antalet sjukfrånvarodagar / Sairauspoissaolo-päivien määrä	4 423	5 503	5 500	7 719	140,34%
Antalet utbildningsdagar / Koulutuspäivien määrä	97	322	500	363	72,60%
Arbetsolycksfall per år / Työtapaturmien määrä per vuosi	28	4	5	2	40,00%
Arbetsmarknadsstöd / Työmarkkinatuki, €	93 692	145 930	90 000	79 659	88,51%
Rehab.verksamhet arbetsdagar/ Kuntoutustoiminta, työpäivää	2 357	3 004	2 778	2 710	97,55%
Antal aktiverade /	39	39	45	37	82,22%

#### Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS / TP 2021	ORG. BU / TA 2022	BU / TA 2022	BS / TP 2022	Utfall / Tot. %
<b>VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT</b>	<b>86 728</b>	<b>78 000</b>	<b>78 000</b>	<b>71 657</b>	<b>91,9 %</b>
Avgiftsintäkter / Maksutuotot	2 646				
Understöd och bidrag / Tuet ja avustukset	55 801	75 000	75 000	68 816	91,8 %
Övriga verksamhetsintäkter / Muut toimintatuotot	28 281	3 000	3 000	2 841	94,7 %
<b>VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT</b>	<b>-614 897</b>	<b>-589 344</b>	<b>-575 994</b>	<b>-584 214</b>	<b>101,4 %</b>
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-246 041	-248 940	-248 940	-252 451	101,4 %
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-147 429	-203 645	-190 295	-197 674	103,9 %
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	-993	-1 000	-1 000	-541	54,1 %
Understöd / Avustukset	-174 614	-118 000	-118 000	-107 296	90,9 %
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut	-45 819	-17 759	-17 759	-26 252	147,8 %
<b>VERKSAMHETSBDRAG/TOIMINTAKATE</b>	<b>-528 169</b>	<b>-511 344</b>	<b>-497 994</b>	<b>-512 557</b>	<b>102,9 %</b>

#### Kommentarer / Kommentit

**Social- och hälsovården / Sosiaali- ja terveyshuolto****Resultatansvarig / Tulosvastuullinen: Stadsdirektör / Kaupunginjohtaja****Budgetmål / Talousarviotavoitteet**

<b>Övergripande mål / Yleiset tavoitteet</b>	
3. Stark ekonomi och resultatrik verksamhet / Vahva talous ja tuloksellinen toiminta	
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>Effektiva vårdkedjor som ger goda resultat lokalt. / Tehokkaat hoitoketjut, jotka antavat hyviä tuloksia paikallisesti</b>
Under arbete / Työn alla	Främja samarbete mellan samkommunen för Österbottens välfärdsområde och andra regionala och lokala aktörer, inklusive Nykarleby sjukhem. / Yhteistyön edistäminen Pohjanmaan hyvinvointialueen kuntayhtymän sekä muiden alueellisten ja paikallisten toimijoiden välillä, mukaan lukien Uudenkaarlepyyn sairaskoti.

<b>Övergripande mål / Yleiset tavoitteet</b>	
6. Ägarstyrning som stärker kommunkoncernen som helhet / Omistajaohjaus, joka voimistaa kuntakonsernia kokonaisuutena	
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>Stöda genomförandet av Österbottens välfärdsområde och reform av social- och hälsovården. / Tukea Pohjanmaan hyvinvointialueen toteuttamista ja sosiaali- ja terveydenhuollon uudistusta.</b>
Klart / Valmis	Delta aktivt i arbetsgrupper och regionala organ. / Tukea Pohjanmaan hyvinvointialueen toteuttamista ja sosiaali- ja terveydenhuollon uudistusta.

<b>Övergripande mål / Yleiset tavoitteet</b>	
2. Välfärd för invånarna / Asukkaiden hyvinvointi	
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>Resultatrik social- och hälsovård som ger grund för välfärd och hälsa för befolkningen och kvalitet i vården. / Tuloksellinen sosiaali- ja terveydenhuolto, joka antaa perustan väestön hyvinvoinnille j</b>
Klart / Valmis	Aktivt deltagande i regionala organ för att stöda genomförandet av social- och hälsovården. / Aktiivinen osallistuminen alueellisiin toimielimiin sosiaali- ja terveydenhuollon toteuttamisen tukemiseksi.

**Verksamhetsberättelse**

Social- och hälsovården övergick till välfärdssamkommunen (fram till 31.12.2022) för att fr.o.m. 1.1.2023 helt gå över till det nybildade Österbottens välfärdsområde.

Räkenskapsperiodens resultat visar ett överskott på ca 0,77 M€.

Intäkterna för år 2022 består av coronastöd och hyresintäkter för fastigheter från värdkommun.

**Toimintakertomus**

Sosiaali- ja terveydenhuolto siirtyi hyvinvointialueen kuntayhtymälle (31.12.2022 asti) ja 1.1.2023 alkaen kohtaan uudelle Pohjanmaan hyvinvointialueelle.

Tilikauden tulos on noin 0,77 milj. euron ylijäämä.

Vuoden 2022 tulot koostuvat koronatuesta ja isäntäkunnan kiinteistöjen vuokratuloista.

**Nyckeltal/Tunnusluvut**

Suorite / Nyckeltal	BS/TP2020	BS/TP2021	BU/TA2022	BS/TP2022	Förv./Tot. %
Österbottens Välfärdsområde / Pohjanmaan hyvinvoittialue					
Österbottens Välfärdsområde / Pohjanmaan hyvinvoittialue			29 880 638		100,00%

**Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset**

	BS / TP 2021	ORG. BU / TA 2022	BU / TA 2022	BS / TP 2022	Utfall / Tot. %
<b>VERKSAMHETENS IN-TÄKTER/TOIMINTATUOTOT</b>	<b>1 076 207</b>			<b>80 099</b>	
Understöd och bidrag / Tuet ja avustukset	971 707			31 211	
Övriga verksamhetsintäkter / Muut toimintatuotot	104 500			48 889	
<b>VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT</b>	<b>-29 212 744</b>	<b>-30 433 389</b>	<b>-30 433 389</b>	<b>-29 802 572</b>	<b>97,9 %</b>
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-491 065	-411 851	-411 851	-516 177	125,3 %
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-28 581 988	-29 882 038	-29 882 038	-29 147 132	97,5 %
Understöd / Avustukset	-139 691	-139 500	-139 500	-139 690	100,1 %
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut				428	
<b>VERKSAMHETSVIDRAG/TOIMINTAKATE</b>	<b>-28 136 537</b>	<b>-30 433 389</b>	<b>-30 433 389</b>	<b>-29 722 473</b>	<b>97,7 %</b>

**Kommentarer / Kommentit**

## Nämnden för utbildning och småbarnspedagogik



Nämnden för utbildning och småbarnspedagogik ansvarar för utbildningstjänster samt småbarnspedagogik. Till nämndens resultatområden hör utbildning, småbarnspedagogik, elevvård och externa utbildningstjänster.

Inom resultatområdena strävar vi efter att beakta allas initiativ- och ansvarstagande för att uppnå gemensamma ambitioner. Vi arbetar för att säkerställa individuell utveckling och arbetslagens gemensamma utveckling. Vi strävar efter att skapa en positiv image, som kännetecknas av förtroende och professionalitet i det arbete vi gör. Vi verkar för samarbete och dialog mellan vårdnadshavare, barn, elever, studerande och personal. Vi strävar efter att skapa en lärande organisation som arbetar med målformulering och uppföljning för att utveckla verksamheten .

Opetus- ja varhaiskasvatuslautakunta vastaa opetuspalveluista ja varhaiskasvatuksesta. Lautakunnan tulosalueisiin kuuluvat opetus, varhaiskasvatus, oppilashuolto ja ulkoiset opetuspalvelut.

Pyrimme tulosalueella ottamaan huomioon kaikkien aloitteellisuuden ja vastuun yhteisten tavoitteiden saavuttamisessa. Työskentelemme yksilöllisen kehityksen ja työyhteisön yhteisen kehityksen varmistamiseksi. Pyrimme luomaan myönteisen imagon, jolle on tunnusomaista luottamus ja ammattimaisuus tekemässämme työssä. Edistämme huoltajien, lasten, oppilaiden, opiskelijoiden ja henkilökunnan välistä yhteistyötä ja vuoropuhelua. Pyrimme luomaan oppivan organisaation, joka kehittää toimintaa asettamalla ja seuraamalla tavoitteita.

### Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS / TP 2021	ORG BU / TA 2022	BU / TA 2022	BS / TP 2022	UTFALL / TO- TEUMA %
VERKSAMHETENS IN-TÄKTER/TOIMINTATUOTOT	1 086 853	582 454	582 454	1 363 351	234,07 %
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	- 15 399 864	-15 315 244	- 15 356 743	- 16 386 943	106,71 %
VERKSAMHETSBD-RAG/TOIMINTAKATE	- 14 313 011	-14 732 790	- 14 774 289	- 15 023 592	101,69 %

**Utbildning / Opetus****Resultatansvarig / Tulosvastuullinen: Bildningsdirektör / Sivistystoimenjohtaja****Budgetmål / Talousarviotavoitteet**

<b>Övergripande mål / Yleiset tavoitteet</b>		
3. Stark ekonomi och resultatrik verksamhet / Vahva talous ja tuloksellinen toiminta		
<b>Mål / Tavoite:</b>		<b>Utveckla samarbetet- inom enhetsskolan- mellan grundläggande utbildningen och Topeliusgymnasiet- mellan olika sektorer / Kehittää yhteistyötä - yhtenäiskoulussa - perusopetuksen ja Topeliusgymnasietin välillä - eri sektorien välillä</b>
	Klart / Valmis	1. Programmet; Lärare lär lärare / Ohjelma; Opettajat opettavat opettajia
	Klart / Valmis	2. Gemensam lärstag, Framtidsdalen 2.0 / Yhteinen oppimispolku, Framtidsdalen 2.0
	Klart / Valmis	3. Ungdomsarbete kopplas till skolans verksamhet åk 7-9. / Nuorisotyö yhdistetään koulun toimintaan vuosiluokilla 7–9
	Klart / Valmis	4. Medarbetarsamtal / Kehityskeskustelut

<b>Övergripande mål / Yleiset tavoitteet</b>		
4. Flexibilitet, öppenhet och kommunikation som möjliggör invånarnas deltagande och påverkan / Joustavuus, avoimuus ja asukkaiden osallistumisen ja vaikuttamisen mahdollistava viestintä		
<b>Mål / Tavoite:</b>		<b>Se individen - Trygga elevens och studerandes välmående / Nae yksilö - turvaa oppilaiden ja opiskelijoiden hyvinvointi</b>
	Under arbete / Työn alla	1. Arbeta målmedvetet med elev/studerandeinflytande och värdegrund. / Määräätietoinen työskentely oppilas/opiskelijavaikuttamisen ja arvopohjan parissa
	Klart / Valmis	2. Utveckla samarbetet mellan förberedande undervisning och allmän undervisning i Zachariasskolan. / Yhteistyön kehittäminen valmistavan opetuksen ja yleisopetuksen välillä Zachariasskolanissa
	Klart / Valmis	3. Skolcoachernas närväro och flexibla arbetsbild /Koulukoutsien läsnäolo ja joustava työnkuva
	Klart / Valmis	4. Utveckla målmedvetet samarbete med vårdnadshavarna/ Määräätietoisem yhteistyön kehittäminen huoltajien kanssa

<b>Övergripande mål / Yleiset tavoitteet</b>		
2. Välfärd för invånarna / Asukkaiden hyvinvointi		
<b>Mål / Tavoite:</b>		<b>Se individen - Trygga elevens och studerandes välmående / Nae yksilö - turvaa oppilaan ja opiskelijan hyvinvointi</b>
	Klart / Valmis	1. Positiv verksamhetskultur / Myönteinen toimintakulttuuri

	Klart / Valmis	2. Ett gemensamt förhållningssätt gällande: a) undervisning b) lärarlagsarbete och samarbete c) trygghet och säkerhet d) samarbete med vårdnadshavarna / Yhteinen lähestymistapa seuraaviin: a) opetus b) opettajatiimin työ ja yhteistyö c) turvallisuus d) yhteistyö huoltajien kanssa
	Klart / Valmis	3. Skolans återhämtning från coronapandemin omfattar olika åtgärder (Utbildningsstyrrelsens riktlinjer för återhämtningsplan) / Erilaisia toimenpiteitä koronaviruspandemian palautumisesta ((Opetushallituksen linjaukset palautumissuunnitelmaaksi)
<b>Mål / Tavoite:</b>		<b>Skapa förutsättningar för inlärning och studieframgång. / Luoda edellytyksiä oppimiselle ja opintomenestykselle</b>
Under arbete / Työn alla	Klart / Valmis	1. Kodknäckaren 3.0
	Klart / Valmis	2. Skrivande skola
	Klart / Valmis	3. Tillräcklig timresurs / Riittävä tuntiresurssit
	Klart / Valmis	4. Kompetensutveckling / Osaamisen kehittäminen
Under arbete / Työn alla	Klart / Valmis	5. Digitala, innovativa och goda lärmiljöer. / Digitaaliset, innovatiiviset ja hyvät oppimisympäristöt.
	Klart / Valmis	6. Deltar i regionens skolutvecklings tutornätverk / Osallistuminen alueen koulukehityksen tutorverkostoon
Under arbete / Työn alla	Klart / Valmis	7. Deltar i olika regionala projekt och samarbetar med ÅA , Åbo akademi/ Osallistuminen alueelliseen projektin ja yhteistyö ÅA:n kanssa

#### Verksamhetsberättelse

Det svenska språkiga skolväsendet i Nykarleby omfattas av 6 enheter under verksamhetsåret 2022: Hirvlax, Munsala, Jeppo, Socklot och Zachariasskolan F-9 samt Topeliusgymnasiet.

Resultatområdet utbildning har mål och åtgärder för sin verksamhet som pågår under flera läsår och flera budgetår. I bokslutet har de flesta mål och åtgärder bedömts avklara i relation till läsårets uppgjorda delmål. Mätarna för hur åtgärderna verkställs har varierat under verksamhetsåret.

Staden har erhållit på basen av ansökningar extern finansiering av olika projekt. Genom projekten har man bla anställt fler skolgångsbiträdens, resurslärare och annan personal. En del av projekten är regionala och en regional projektkoordinator har anställts för dessa projekt. De lokala projektansökningarna och redovisningarna kräver mycket personalresurser inom bildningens administration.

#### Toimintakertomus

Uudenkaarleppyn ruotsinkieliseen koulutoi-meen kuuluu toimintavuonna 2022 6 yksikköä: Hirvlax, Munsala, Jeppo, Socklot ja Zachariasskolan esikoulu–9. luokka sekä Topeliusgymnasiet.

Opetustulosalueen toiminnan tavoitteet ja toimenpiteet ovat käynnissä useita lukuvuosia ja talousarviovuosia. Tilinpäätöksessä useimmat tavoitteet ja toimenpiteet on arvioitu valmiiksi suhteessa lukuvuoden osataavoitteisiin. Toimenpiteiden toteuttamista koskevat mittarit ovat vaihdelleet toimintavuoden aikana.

Kaupunki on saanut hakemusten perusteella ulkoista rahoitusta eri hankkeisiin. Hankkeiden kautta on mm. palkattu useita koulunkäyntiavustajia, resurssiopettajia ja muuta henkilökuntaa. Osa hankkeista on alueellisia, ja alueellinen hankekoordinaattori on palkattu näitä hankkeita varten. Paikalliset hankehakemukset ja selvitkykset vaativat paljon henkilöstöresursseja opetuksen hallinnos-

Extern finansiering har erhållits för bland annat följande projekt: Erasmus, coronastöd, främjande av jämställdhet, klubbverksamhet, Finlandsmodellen, skolfrånvaro, språktutorer, studie- och elevhandledning, utveckling av trestegsstödet, stärkande av invandrarelevers språk och meningsfull interaktion på finska.

Coronaviruspandemin har på många sätt påverkat skolgången och undervisningen under de senaste åren. Under 2022 har skolorna i sin återhämtningsplan strävat efter att säkerställa positiva rutiner som stärker samhörigheten och gemenskapen, att sörja för personalens och elevernas/studerandenas ork samt att trygga elevernas/studerandenas möjligheter att lära sig och att få tillräckligt med handledning och stöd.

Utvecklingsarbetet har fortsatt för en enhetligare lärostig från småbarnspedagogiken till andra stadiets gymnasieutbildning i samarbete med välfärdssektorn. Under året 2022 arbetade en bibliotekspedagog i åk 7-9 (extern finansiering), ett sätt att ytterligare främja samarbetet mellan skolan och biblioteksverksamheten. Bibliotekspedagogens insatser uppskattas högt både bland personal och elever och är ett led i det läsfrämjande arbetet. Stadens ungdomsledare fortsätter att vara närvarande under skoldagen i åk 7-9. Inom projekten Feel good i skolan och Jag, du & vi – tillsammans har en skolcoach anställd som samarbetar med elevvården och ungdomsledaren. Skolorna fortsätter samarbeta med enheterna inom småbarnspedagogiken på varierande sätt.

Utvägd läroplikt och avgiftsfri utbildning på andra stadiet trädde i kraft hösten 2021. Topeliusgymnasiets första och andraårsstuderande åtnjuter en avgiftsfri utbildning. De tilldelades dator, datorväska och läromedel vid läsårets start.

Kontinuerlig fortbildning är viktig för att upprätthålla undervisningspersonalens professionalitet och motivation. Undervisningspersonalen har getts möjlighet att delta i de fortbildningar som de anhållit om. Utbudet är brett då det gäller fortbildningar och efter coronapandemin har möjligheten att delta på distans fortsatt vara ett populärt sätt att delta i seminarier och kurser.

Fortbildningen Framtidsalen 2.0 avslutades under hösten 2022. Ledarteamet som deltog har erbjudits möjlighet att ta del av aktuella föreläsningar och utveckla den egna organisationens ledningsfunktioner, samarbetsformer och verksamhetskultur. Övriga ärenden som lyfts under året och som direkt anknyter till enhetsskolans arbetsfält är gemensamma förhållningssätt gällande undervisning och verksamhetskultur, bedömningsfrågor, verksamhetsmässiga modeller för skolornas rastaktiviteter, samarbete med vårdnadshavarna, värdegrund och elev/studerande inflytande. Lärarförbildningen "Lärare lär lärare" inom enhetsskolan har främjat lärarsamarbete och möjlighet att lyfta interna kompetenser och specialkunskaper. Speciallärarna och

ta. Ulkoista rahoitusta on saatu mm. seuraaviin hankkeisiin: Erasmus, koronatuki, yhdenvertaisuuden edistäminen, kerhotoiminta, Suomen malli, koulupoissaolot, kieli-tutorit, opinto- ja oppilaanohjaus, kolmiportaisen tuen kehittäminen, maahanmuuttajaoppilaiden kielitalidon vahvistaminen ja meningsfull interaktion på finska -hanke.

Koronaviruspandemian on monella tapaa vaikuttanut koulunkäyntiin ja opetuksen viime vuosina. Vuonna 2022 koulut ovat palautumissuunnitelmassaan pyrkineet varmistamaan positiivisia rutiineja, jotka vahvistavat yhteenkuuluvuutta ja yhteisöllisyyttä, huolehti-maan henkilöstön ja oppilaiden/opiskelijoiden jaksamisesta sekä turvaamaan oppilaiden/ opiskelijoiden mahdollisuudet oppia ja saada riittävästi ohjausta ja tukea.

Kehitystyö on jatkunut yhteistyössä hyvinvoitisektorin kanssa yhtenäisemmän oppimispolun luomiseksi varhaiskasvatuksesta toisen asteen lukioon koulutukseen. Vuonna 2022 kirjastopedagogi työskenteli vuosiluokilla 7–9 (ulkoinen rahoitus), jolla edistettiin lisää koulun ja kirjasto-toiminnan välistä yhteistyötä. Sekä henkilöstö että oppilaat arvostavat suuresti kirjastopedagogin panostuksia, jotka ovat osa lukemista edistäävää työtä. Kaupungin nuoriso-ohjaaja on edelleen läsnä koulupäivän aikana luokilla 7–9. Feel good i skolan- ja Jag, du & vi – tillsammans -hankkeisiin on palkattu koulu-koutsi, joka tekee yhteistyötä oppilashuollon ja nuoriso-ohjaajan kanssa. Koulut jatkavat yhteistyötä varhaiskasvatukseen yksiköiden kanssa eri tavoilla.

Laajennettu oppivelvollisuus ja maksuton toisen asteen koulutus astuivat voimaan syksyllä 2021. Topeliusgymnasiin ensimmäisen ja toisen vuoden opiskelijat saavat maksuttoman koulutuksen. Heille jaettiin tietokoneet, tietokonelaukku ja oppimateriaalit lukuvuoden alussa.

Jatkuva täydennyskoulutus on tärkeää opetushenkilöstön ammattitaidon ja motivaation ylläpitämiseksi. Opetushenkilökunnalle on annettu mahdollisuus osallistua anomiaan täydennyskoulutuksiin. Täydennyskoulutustarjonta on laaja. Etäosallistuminen seminaareihin ja kursseille on ollut suosittua koronapandemian jälkeenkin.

Framtidsalen 2.0 täydennyskoulutus päättyi syksyllä 2022. Koulutukseen osallistuneelle johtoryhmälle tarjottiin mahdollisuus osallistua ajankohtaisille luennoille ja kehittää oman organisaation johtamistoimintaa, yhteisyytömuotoja ja toimintakulttuuria. Muita aiheita, joita nousi esiin vuoden aikana ja jotka liittyvät suoraan yhtenäiskoulun työkentään, ovat yhtenäinen suhtautumista pa opetuksen ja toimintakulttuuriin, arvointikysymykset, koulujen välituntiaktiiviteettien toimintamallit, yhteistyö huoltajien kanssa, arvopohja ja oppilaiden/opiskelijoiden vaikutusmahdollisuudet. Yhtenäiskoulu opettajien täydennyskoulu-tus "Lärare lär lärare" on

förforskollärarna inom enhetsskolan möts också regelbundet för att diskutera specifika ärenden.

Skrivande skola är fortsättningsvis ett tyngdpunktsområde inom enhetsskolan i Nykarleby.

Temat för Skrivande skola 2022–2023 innefattar struktur, samsyn och samarbete för jämlik läs- och skrivkunnighet hos barn och unga.

Under våren 2022 tog samtliga lärare del av fortbildningen ”Presentationen som vardagsgenre” och ”Hänvisningsteknik och källkritik”.

I augusti 2022 gick startskottet för skrivtävlingen ”Skriftid” med temat fred. Nyckelgruppens lärare tog fram stödmaterial till lärarna och lärarna delade skrivprocesser med varandra. Alla elever i förskola till åk 9 deltog, sammanlagt 949 skribenter. Vinnare och texter i Skriftid uppmärksammades på Topeliusfesten 14.1 med textperformansen ”Fred i världen är att alla får gå ut” och med jurymedlem och ledarskribent Sofie Stara som festtalare. Resultatet blev en succé. Det faktum att sju av tolv vinnare var pojkar har uppmärksammats stort, eftersom mönstret bryter mot trender om sjunkande skrivkunnighet hos pojkar. Nykarleby och Skriftid har lyfts i Hbl (ledare, reportage), i ÖT (festtal, ledare, artikel, podd), på Educa 2023 och i olika sammanhang av undervisningsråd Pamela Granskog, Utbildningsstyrelsen.

I september 2022 lanserades ”Verktygsbacken” för alla elever i Zachariasskolan åk 7–9, en digital plattform på Classroom som gäller för skrivande i alla ämnen. Härefter använder alla lärare i Nykarleby åk f–9 de stadieanpassade materiella skrivstöd som producerats i samarbete med projektets 350 lärare. I affischen ”Hitta rätt i verktygsbacken!” åskådliggörs de textutmaningar som lärare möter i läs- och skrivpedagogik. Också den har projektets 350 lärare bidragit till med hjälp av kollaborativt skrivande.

Projektledaren har lyft Nykarleby skolors skrivpedagogiska profil i många föreläsnings- och eventsammanhang (Utbildningsstyrelsen, Dialog 2021/2022 på Åland, Helsingfors universitet, Åbo Akademi, Educa, Bokmässan, Svenska folkskolans vänner) och i medier (Hbl, ÖT, ÅU, Yle Vega). Under våren publiceras en forskningsartikel om skrivstödning i samarbete med HU, ÅA, Stockholms universitet och Umeå universitet där ett best practice-exempel från Nykarleby utgör empiriskt underlag.

Projektets pilotskola, en särställning i jämförelse med projektets åtta fokusskolor, är enhetsskolan i Nykarleby och Topeliusgymnasiet. Den stora frågan inför framtiden är vilket nästa steg är för Nykarleby, efter att projektet tar slut i juni 2023. I projektplanen finns en skrivning om att Nykarleby har en ambition om att bli ett skrivpedagogiskt resurscentrum, ett nätverk i läs- och skrivkunnighet för de svenska skolorna i Finland.

Kielistigen är inne på sitt femte arbetsår och tillämpas nu i

edistänyt opettaja-yhteistyötä ja mahdollisuutta nostaa esiin sisäisiä kompetensseja ja erityistaitoja. Yhtenäiskoulun erityisopettajat ja esikoulunopettajat tapasivat myös säännölli-estti keskustellakseen tietyistä aiheista.

Skrivande skola on yhä yksi Uudenkaarlepyyn yhtenäiskoulun painopistealueista.

Skrivande skolan 2022–2023 aiheena on rakenne, yhteisymmärrys ja yhteistyö lasten ja nuorten yhdenvertaisen lukutaidon edistämiseksi.

Kaikki opettajat osallistuivat keväällä 2022 täydennyskoulutuksiin ”Presentationen som vardagsgenre” ja ”Hänvisningsteknik och källkritik”.

Elokuvassa 2022 käynnistyi kirjoituskilpailu ”Skriftid”, jonka aiheena oli rauha. Avainryhmän opettajat tuottivat opettajille tukimateriaaleja ja opettajat kertoivat kirjoitusprosesseista toisilleen. Kaikki oppilaat esikoulusta 9.-luokkalaisiin osallistuivat, yhteensä 949 kirjoittajaa. Skriftid-kilpailun voittajat ja tekstit huomioitiin Topeliusjuhlissa 14.1. tekstiesityksellä ”Fred i världen är att alla får gå ut” ja juhlapuhujana toimi tuomariston jäsen ja pääkirjoitustoimittaja Sofie Stara. Tulos oli menestys. Se, että 12 voittajasta seitsemän oli poikia, on herättänyt laajasti huomiota, koska tämä on vastoin niitä trendejä, joiden mukaan poikien kirjoitustaito heikkenee. Uudenkaarleppyy ja Skriftid on nostettu esiin Hbl:ssä (pääkirjoitus, reportaasi), ÖT:ssä (juhlapuhe, pääkirjoitus, artikkeli, podcast), Educa 2023:ssa ja eri yhteysissä Opetushallituksen opetusneuvos Pamela Granskogin toimesta.

Syyskuussa 2022 lanseerattiin ”Työkalupakki” kaikille Zachariasskolan luokkien 7–9 oppilaille. Se on digitaalinen alusta Classroomissa, jota käytetään kirjoittamiseen kaikissa aineissa. Tästä lähtien kaikki Uudenkaarlepyyn opettajat esikoulusta luokalle 9 käyttävät luokka-asteille sovitettuja kirjoittamisen tukimateriaaleja, jotka on kehitetty yhteistyössä hankkeen 350 opettajan kanssa. ”Hitta rätt i verktygsbacken!” julisteessa havainnollistetaan tekstihaasteita, joita opettajat kohtaavat luku- ja kirjoitusopetuksessa. Hankkeen 350 opettajaa ovat osallistuneet myös siihen yhteisöllisen kirjoittamisen avulla.

Hankepäällikkö on tuonut esiin Uudenkaarlepyyn koulujen kirjoituspedagogista profilia useiden luentojen ja tapahtumien yhteydessä (Opetushallitus, Dialog 2021/2022 Ahvenanmaalla, Helsingin yliopisto, Åbo Akademi, Educa, Kirjamessut, Svenska folkskolans vänner) ja medioissa (Hbl, ÖT, ÅU, Yle Vega). Kevään aikana julkaisaan yhteistyössä HY:n, ÅA:n, Tukholman ja Uumajan yliopistojen kanssa kirjoittamisen tukea käsitlevää tutkimusartikeli, jonka empiirisänä pohjana on Uudenkaarlepyyn best practice esimerkki.

Hankkeen pilottikouluja ovat Uudenkaarlepyyn yhtenäiskoulu ja Topeliusgymnasiet. Se on erityisasema verrattuna hankkeen kahdeksaan kohdekouluun. Suuri kysymys

en grupp i daghemmet Skogsstjärnan, Zachariasskolans förskola, åk 1, åk 2 och åk 3. Lärarna som arbetat flera år med Kielistigen har förankrat sina arbetssätt, rutiner och situationer där finskan används naturligt under skoldagen. Kielistigen har under året speciellt fått uppmärksamhet vid att skapa en kontinuitet mellan stadierna i Kielistigen och att upprätthålla årlig information till vårdnadshavare om möjligheten att välja Kielistigen.

Samarbetet mellan Kielistigen och Åbo Akademi fortsätter. Projektet Meningsfull interaktion på finska (MIF) (2021–2024) är en fortsättning på samarbetsprojektet MultiPed@IKI (2018–2021) som dokumenterade och földe upp tidigarelagd kommunikativ undervisning på finska i Kielistigen. Projektet förverkligas som ett samarbetsprojekt mellan forskargruppen vid Åbo Akademi (ÅA) vid Fakulteten för pedagogik och välfärdsstudier (FPV) och bildningsväsendet i Nykarleby. Samarbetsprojektet bidrar till att etablera och vidareutveckla Kielistigen som en kontinuerlig lärstig för finska språket. Projektet finansieras av Svenska Kulturfonden.

Kontinuerlig vetenskaplig uppföljning inom projektet omfattar småbarnspedagogiken, förskolan och nybörjarundervisningen (åk 1 och 2, 2021–2022) samt åk 3 (fr.o.m. 2022–2023) och 4 (fr.o.m. 2023–2024) med samtliga års-kullar i Kielistigen och berör målgruppernas administrativa ledare för olika utbildningsstadier, lärare, barn och elever samt vårdnadshavare. Inom projektet dokumenteras forskarna undervisningen i Kielistigen, följer med elevernas utveckling av finskaspråket, erbjuder fortbildning och stöder pedagogerna, lärarna och skolgemenskapen vid utvecklingen av Kielistigen.

Vi ser en ökad användning på alla skolenheter av ikt i undervisningen. Detta tack vare en utökad användning av vår egen portal ein.fi samt program som Wevideo och digitala läromedlet Binogi. Vi har även år 2022 kunnat förnya den äldsta modellen av chromebooks för eleverna och utökat antalet chromebooks på årskurserna 7-9. Den digitala utrustningen har uppdaterats så att verktygen är i skick i alla klassrum inom skolväsendet. Ein.fi-gruppen har träffats regelbundet och arbetet har förlöpt väl.

Tutorverksamheten fortsatte under våren 2022 med utsedd tutor per skola. Under höstterminen fördelades ansvaret och timmarna på en person. Tutorverksamhetens innehåll har till största delen handlat om Wevideo, programmering och ein.fi-program. Speciellt har användningen av Photonrobotarna och programmering ökat och utvecklats markant tack vare den ansvariges kompetens och intresse.

Gamla Seminariehuset på skolområdet (Ahlbeckshuset) renoveras och planeras vara klart i augusti 2023. Byggprojektet Munsala skolas tilläggsutrymmen och specialklassernas nybyggnad är under arbete och planeras vara klart till höstlov 2023. Under 2022 startade också planeringen av Residenshuset.

tulevaisuuden osalta on, mikä on Uudenkaarleppyn seuraava askel, kun hanke päättyy kesäkuussa 2023. Hanke-suunnitelmassa on todettu, että Uudenkaarleppyn tavoitteena on tulla kirjoitusopetuksen resurssikeskukseksi, joka on Suomen ruotsinkielisten koulujen luku- ja kirjotustaidon verkosto.

Kielistigenillä on menossa viides vuosi, ja sitä sovelletaan nyt yhdessä ryhmässä päiväkoti Skogsstjärnanissa ja Zachariasskolanin esikoulussa sekä vuosiluokilla 1, 2 ja 3. Useita vuosia Kielistigenin parissa työskennelleet opettajat ovat vakiinnuttaneet työtapansa, rutiniinsa ja suomen käyttötilanteet luonnolliseksi osaksi koulupäivää.

Kielistigenin ja Åbo Akademien välinen yhteistyö jatkuu. Hanke Meningsfull interaktion på finska (MIF) (2021–2024) on jatkoa yhteistyöhank-keelle MultiPed@IKI (2018–2021), joka dokumentoi ja seurasi varhennetun kommunikatiivisen suomen opetusta Kielistigenissä. Hanke toteutetaan Åbo Akademien (ÅA) Fakulteten för pedagogik och välfärdsstudier (FPV) -tiedekunnan tutkijaryhmän ja Uudenkaarleppyn sivistystoimen yhteistyöhank-keena. Yhteistyöhanke auttaa vakiinnuttamaan ja kehittämään Kielistigeniä suomen kielen jatkuvana opinpolkuna. Hanketta rahoittaa Svenska Kulturfonden.

Hankkeen jatkuva tieteellinen seuranta kattaa varhaiskasvatuksen, esiopetuksen ja alkuopetuksen (luokat 1 ja 2, 2021–2022) sekä luokat 3 (2022–2023 alkaen) ja 4 (2023–2024 alkaen) eli kaikki Kielistigenin ikäryhmät, ja koskee eri kouluasteiden hallintojohtajia, opettajia, lapsia, oppilaita ja huoltajia. Tutkijat dokumentoivat hankkeessa Kielistigenin opetusta, seuraavat oppilaiden suomen kielen kehitystä, tarjoavat täydennyskoulutusta ja tukevat pedagogeja, opettajia ja kouluyhteisöä Kielistigen kehittämisesessä.

Tvt:n käyttö opetuksessa lisääntyy kaikissa kouluysiksiössä. Tämä johtuu oman ein.fi-portaalimme sekä ohjelmien, kuten Wevideon ja digitaalisen oppimisyökalun Binogin lisääntyneestä käytöstä. Saimme myös vuonna 2022 uusittua oppilaiden vanhimmat Chromebook-mallit ja lisättyä Chromebookien määrää luokilla 7–9. Digitaaliset laitteet on päivitetty niin, että koulutoimen kaikkien luokkahuoneiden työvälaineet ovat kunnossa. Ein.fi-ryhmä on tavannut säännöllisesti ja työ on sujunut hyvin.

Tutortoiminta jatkui keväällä 2022, jokaiselle koululle on nimetty tuutori. Syyslukukaudella vastuu ja tunnit ovat olleet yhdellä henkilöllä. Tutortoiminnan sisältö on suurimmaksi osaksi koskenut Wevideota, ohjelointia ja ein.fi-ohjelmaa. Erityisesti Photon-robottien ja ohjelmoinnin käyttö on lisääntynyt ja kehittynyt huomattavasti vastuuhenkilön osaamisen ja kiinnostuksen ansiosta.

Koulualueella sijaitseva vanha seminaaritalo (Ahlbeckin talo) kunnostetaan ja sen on tarkoitettu valmistua elokuussa 2023. Munsala skolan lisätilojen ja erityisloukkien rakennushanke on käynnissä, ja sen on tarkoitettu valmistua syyslomaan 2023 mennessä. Vuonna 2022 käynnistyi myös Residenssitalon suunnittelu.

**Nyckeltal/Tunnusluvut**

Suorite / Nyckeltal	BS/TP2020	BS/TP2021	BU/TA2022	BS/TP2022	Förv./Tot. %
Elever med främmande språk som mo-mål / Oppilaat, joilla on vieraas kieli äidinkielenä					
Elevstatistik, antal elever (Vt) /Oppilastilasto, oppilasmääärä (KI)	56	78	89	82	92,13%
Elevstatistik, antal elever (Ht) /Oppilastilasto, oppilasmääärä (SI)	42	75	82	99	120,73%
Timresursens utveckling, antal timmar (Vt) /Tuntiresurssin kehitys, tuntimääärä (KI)	21	20	19	19	100,00%
Timresursens utveckling, antal timmar (Ht) /Tuntiresurssin kehitys, tuntimääärä (SI)	20	19	22	19	86,36%
Förskolan / Esikoulu					
Elevstatistik, antal elever (Vt) / Oppilastilasto, oppilasmääärä (KI)	71	93	99	99	100,00%
Elevstatistik, antal elever (Ht) /Oppilastilasto, oppilasmääärä (SI)	93	99	89	98	110,11%
Timresursens utveckling, antal timmar (Vt) / Tuntiresurssin kehitys, tuntimääärä (KI)	120	170	180	180	100,00%
Timresursens utveckling, antal timmar (Ht) / Tuntiresurssin kehitys, tuntimääärä (SI)	170	180	150	150	100,00%
Specialundervisning / Erityisopetus					
Timresursens utveckling, antal timmar (Vt) / Tuntiresurssin kehitys, tuntimääärä (KI)	249	258	256	256	100,00%
Timresursens utveckling, antal timmar (Ht) / Tuntiresurssin kehitys, tuntimääärä (SI)	258	262	284	289	101,76%
Topeliusgymnasiet					
Studerandestatistik, antal studerande (Vt) / Opiskelijatilasto, opiskelijamääärä (KI)	111	120	110	110	100,00%
Studerandestatistik, antal studerande (Ht) / Opiskelijatilasto, opiskelijamääärä (SI)	120	111	114	104	91,22%
Studerande från andra kommuner i gymnasiet., % (Vt) / Lukion opiskelijat toisista kunnista, % (KI)	10,75	10,08	20	13,51	67,55%
Studerande från andra kommuner i gymnasiet., % (Ht) / Lukion opiskelijat toisista kunnista, % (SI)	10,08	13,51	20	17,47	87,35%
Andel godkända i studentexamen, % (Vt) / Hyväksytyjen yo-tutkintojen osuus, % (Kt)	100	97,62	100	100	100,00%
Andel godkända i studentexamen, % (Ht) / Hyväksytyjen yo-tutkintojen osuus, % (SI)	0	2,38			100,00%
Övergång från åk 9 i Zachariasskolan till Topeliusgymnasiet, % / Siirtyminen Zachariasskolanin 9:ltä vl Topeliusgymnasietiin, %	44,44	35,82	50	30,5	61,00%
Timresursens utveckling, antal timmar (Vt) / Tuntiresurssin kehitys, tuntimääärä (KI)	253,9	255	252	252	100,00%
Timresursens utveckling, antal timmar (Ht) / Tuntiresurssin kehitys, tuntimääärä (SI)	255	252	252	252	100,00%
Timresursens utveckling, specialundervisning, antal timmar (Vt) / Tuntiresurssin kehitys, erityisopetus, tuntimääärä (KI)	6	6	6	6	100,00%

Timresursens utveckling, specialundervisning (Ht), antal timmar / Tuntiresurssin kehitys, erityisopetus, tuntimäärä (SI)	6	6	6	6	100,00%
Timresursens utveckling, studiehandledning, % (Vt) / Tuntiresurssin kehitys, opinto-ohjaus, % (KI)	53,7	53,7	53,7	53,7	100,00%
Timresursens utveckling, studiehandledning, % (Ht) / Tuntiresurssin kehitys, opinto-ohjaus, % (SI)	53,7	53,7	53,7	53,7	100,00%
<b>ÅK 1-6 / VL 1-6</b>					
Elevstatistik, antal elever (Vt) / Oppilastilasto, oppilasmäärä (KI)	577	548	532	532	100,00%
Elevstatistik, antal elever (Ht) / Oppilastilasto, oppilasmäärä (SI)	548	533	540	540	100,00%
Timresursens utveckling, antal timmar (Vt) / Tuntiresurssin kehitys, tuntimäärä (KI)	971	883	853	853	100,00%
Timresursens utveckling, antal timmar (Ht) / Tuntiresurssin kehitys, tuntimäärä (SI)	883	853	888	887	99,88%
<b>ÅK 7-9 / VL 7-9</b>					
Elevstatistik, antal elever (Vt) / Oppilastilasto, oppilasmäärä (KI)	232	265	313	313	100,00%
Elevstatistik, antal elever (Ht) / Oppilastilasto, oppilasmäärä (SI)	265	313	313	302	96,48%
Timresursens utveckling, antal timmar (Vt) / Tuntiresurssin kehitys, tuntimäärä (KI)	481,5	504,5	569	569	100,00%
Timresursens utveckling, antal timmar (Ht) / Tuntiresurssin kehitys, tuntimäärä (SI)	504,5	569	572,5	568	99,21%

#### Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS / TP 2021	ORG. BU / TA 2022	BU / TA 2022	BS / TP 2022	Utfall / Tot. %
<b>VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT</b>	<b>407 587</b>	<b>61 350</b>	<b>61 350</b>	<b>578 154</b>	<b>942,4 %</b>
Försäljningsintäkter / Myyntituotot	1 396			5 418	
Avgiftsintäkter / Maksutuotot	3 469	4 500	4 500	1 385	30,8 %
Understöd och bidrag / Tuet ja avustukset	306 117	55 500	55 500	454 560	819,0 %
Övriga verksamhetsintäkter / Muut toimintatuotot	96 605	1 350	1 350	116 791	8 651,2 %
<b>VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT</b>	<b>-9 907 387</b>	<b>-9 824 796</b>	<b>-9 858 296</b>	<b>-10 623 093</b>	<b>107,8 %</b>
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-6 429 713	-6 320 838	-6 354 338	-6 942 262	109,3 %
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-1 905 408	-1 843 668	-1 843 668	-2 070 752	112,3 %
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	-279 239	-270 715	-270 715	-282 324	104,3 %
Understöd / Avustukset				-8	
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut	-1 293 027	-1 389 575	-1 389 575	-1 327 748	95,6 %
<b>VERKSAMHETSVIDRAG/TOIMINTAKATE</b>	<b>-9 499 800</b>	<b>-9 763 446</b>	<b>-9 796 946</b>	<b>-10 044 939</b>	<b>102,5 %</b>

**Kommentarer / Kommentit**

Enhetspriser	Antal elever	Antal elever	Antal elever
--------------	--------------	--------------	--------------

	20.09.2021	20.09.2022	medeltal 2022	Kostnad bokslut 2022	<b>Kostnad per elev 2022</b>
Hirvlax skola	34	31	32,5	324 485	<b>9 984</b> €
Jeppo skola	88	94	91	791 180	<b>8 694</b> €
Munsala skola	79	64	71,5	686 524	<b>9 602</b> €
Munsala spec klass	12	13	12,5	279 876	<b>22 390</b> €
Socklot skola	53	61	57	530 676	<b>9 310</b> €
Zachariasskolan	282	275	278,5		<b>7 774</b> €
Topeliusgymnasiet	111	102	106,5	1 114 634	<b>10 466</b> €
Hirvlax förskola	6	5	5,5	48 971	<b>8 904</b> €
Jeppo förskola	24	15	19,5	122 361	<b>6 275</b> €
Munsala förskola	10	14	12	89 182	<b>7 432</b> €
Socklot förskola	14	19	16,5	92 847	<b>5 627</b> €
Zacharias förskola	45	35	40	271 461	<b>6 787</b> €
Metsäkulman koulu	36	35	35,5	381 107	<b>10 735</b> €
Metsäkulma esikoulu	7	6	6,5	53 645	<b>8 253</b> €

**Elevvård / Oppilashuolto****Resultatansvarig / Tulosvastuullinen: Bildningsdirektör / Sivistystoimenjohtaja****Budgetmål / Talousarviotavoitteet**

<b>Övergripande mål / Yleiset tavoitteet</b>	
2. Välfärd för invånarna / Asukkaiden hyvinvointi	
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>Arbete för elevernas skoltrivsel och välmående. / Työskennellä oppilaiden kouluviihtyvyyden ja hyvinvoinnin hyväksi</b>
Klart / Valmis	1. Planera åtgärder för skoltrivsel utgående från resultaten i Enhetsskolans trivselundersökning och Hälsa i skolan 2021. / Yhtenäiskoulun viihtyvyyselvytykseen ja Kouluterveyskyselyyn 2021 perustuvien toimenpiteiden suunnittelu
Klart / Valmis	2. Individuella samtal med alla eleveri årskurs 7. / Yksilökeskustelut kaikkien vuosiluokan 7 oppilaiden kanssa
Klart / Valmis	3. Delta i planeringen av skolornas generella elevvårdsarbete. / Osallistuminen koulujen yleisen oppilashuoltotyön suunnitteluun.
Under arbete / Työn alla	4. Kampanjen "Ord gör skillnad" / "Sanoilla on merkitystä" -kampanja.
Klart / Valmis	5. YAM-programmet till alla elever i åk 8 / YAM-ohjelma kakille vuosiluokan 8 oppilaille.
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>Arbete för ökad synlighet bland eleverna. / Lisätä näkyvyyttä oppilaiden keskuudessa.</b>
Klart / Valmis	1. Fortsätta öka antalet följare på elevvårdsteamets Instagramkonto. / Kampanja oppilashuoltoryhmän Instagram-tilin seuraajien lisäämiseksi.
Klart / Valmis	2. Ökad synlighet på Zachariasskolans Info-TV. / Lisää näkyvyyttä Zachariasskolanin Info-TV:ssä
Klart / Valmis	3. Skolcoachens öppna mottagning i Zachariasskolan. / Koulukoutsin avoin vastaanotto Zachariasskolanissa
Under arbete / Työn alla	4. Öppet hus på elevvården / Avoimet ovet oppilashuollossa
Under arbete / Työn alla	5. Göra presentationsfilm om elevvården. / Esittelyvideon tekeminen oppilashuollossa.
Under arbete / Työn alla	6. Aktivering av Elevvårdens FB-konto för att nå ut till föräldrar med information om Elevvårdsteamets verksamhet / Oppilashuollon FB-tilin aktivointi vanhempien tavoittamiseksi oppilashuoltoryhmän toiminnasta tiedottamisessa
Klart / Valmis	7. "Elevvården on Tour" där hela Elevvårdsteamet besöker alla byskolor. / "Oppilashuolto on Tour", missä koko oppilashuoltoryhmä käy kaikilla kyläkouluilla
Klart / Valmis	8. Skolcoachernas dagliga närvaro i elevutrymmet / Koulukoutsien päivittäinen läsnäolo oppilasilassa
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>Erbjudा individuella elevvårdstjänster nära eleven. / Tarjota yksilöllisiä oppilashuoltopalveluja lähellä oppilaita</b>

	Klart / Valmis	1. Korttidsterapier för elever i behov av stöd. / Lyhytterapiat tukea tarvitseville oppilaille
	Klart / Valmis	2. Psykologiska utredningar av elevers inlärningssvårigheter och andra utmaningar. / Psykologiset selvitykset oppilaiden oppimisvaikeuksista ja muista haasteista
	Klart / Valmis	3. Stödsamtal med skolkurator på skolan eller på elevvårdens mottagning. / Tukikeskus-telu koulukuraattorin kanssa koululla tai oppilashuollen vastaanotolla.
<b>Mål / Tavoite:</b>		<b>Erbjuda specialundervisning nära barnen inom småbarnsfostran och förskola. / Tarjota erityisopetusta lähellä lapsia varhaiskasvatuksessa ja esiopetuksessa.</b>
	Klart / Valmis	1. Kartlägga behovet / Tarpeiden kartoitus
	Klart / Valmis	2. Ökad handledning till personalen på enheterna för småbarnsfostran och förskola / Henkilökunnan ohjaus lisääminen varhaiskasvatuksen ja esiopetuksen yksiköissä
	Klart / Valmis	3. Specialpedagogisk träning ute på enheterna / Erityispedagoginen ohjaus yksiköissä.
	Klart / Valmis	4. Utvecklande av specialpedagogiskt material / Erityisopetuksen materiaalin kehittäminen.
	Klart / Valmis	5. Erbjuda FHille-materialet till flera familjer / FHille-materiaalin tarjoaminen useammille perheille.
	Under arbete / Työn alla	6. Övergå till Wilma som huvudsaklig kommunikationskanal mellan speciallärare och personal / Siirrytään käyttämään Wilmaa erityisopettajien ja henkilökunnan pääasiallisena viestintäkanavana
<b>Mål / Tavoite:</b>		<b>Möjlighet till konsultation av elevvårdspersonal för kommunens lärare / Kunnan opettajille mahdollisuus oppilashuoltohenkilöstön konsultaatioon</b>
	Klart / Valmis	1. Möjlighet för lärare att konsultera elevvårdsteamets personal både online och på plats / Opettajille mahdollisuus konsultoida oppilashuoltoryhmän henkilökuntaa sekä online että paikan päällä.
	Klart / Valmis	2. Skolpsykologen ordnar regelbundna konsultationsträffar med speciallärarna / Koulu-psykologi järjestää säännöllisiä konsultaatiotapaamisia erityisopettajien kanssa.
<b>Mål / Tavoite:</b>		<b>Stöda lärarna i det generella elevvårdsarbetet. / Tukea opettajia yleisessä oppilashuoltoyössä.</b>
	Klart / Valmis	1. Enhetsskolans styrgrupp för elevhälsa planerar fortsatt satsning på positiv psykologi ute på skolorna / Yhtenäiskoulun oppilashuollen ohjausryhmä suunnittelee jatko-panostusta positiiviseen psykologiaan kouluissa.
	Klart / Valmis	2. Enhetsskolans styrgrupp för elevhälsa planerar kampanj för ökat samarbete med skolornas Hem och Skola föreningar/ Yhtenäiskoulun oppilashuollen ohjausryhmä suunnittelee kampanjan, jolla lisätään yhteistyötä koulujen vanhempainyhdistysten kanssa
	Under arbete / Työn alla	3. Någon ur elevvårdsteamet deltar i minst ett elevvårdsmöte per skola. / Oppilashuoltoryhmän jäsen osallistuu vähintään yhteen oppilashuollen kokoukseen koulua kohden
<b>Mål / Tavoite:</b>		<b>Öka medvetenheten om speciallärarnas arbete inom småbarnsfostran och förskola. / Lisätä tietoa erityisopettajien työstä varhaiskasvatuksessa ja esiopetuksessa.</b>
	Klart / Valmis	Tydlig information till alla enheter och föräldrar med barn inom småbarnsfostran och förskola. / Selkeää tietoa kaikille varhaiskasvatuksen ja esiopetuksen yksikölle ja lasten vanhemmille.

## Verksamhetsberättelse

Elevvården i Nykarleby ordnades i egen regi fram till 31.7.2022. Från och med 1.8.2022 hör elevvårdens personal (inte speciallärlarna inom småbarnspedagogiken) under Österbottens välfärdsområde. Målet har varit att fortsätta ordna elevvårdstjänsterna nära eleverna. Nykarlebys elevvårdsteam bestod verksamhetsåret 2022 av en skolpsykolog på heltid, en skolpsykolog på deltid (anställd med statliga projektmedel), en skolkurator på heltid (delades genom deltidsarrangemang av två personer) och en skolkurator på deltid samt två speciallärlare inom förskola och småbarnspedagogik. Under verksamhetsåret har två skolcoachar anställts med hjälp av statliga projektmedel. Skolcoacherna fungerar i huvudsak i årskurs 7-9. Till teamet hör även två skolhälsovårdare som hört under social- och hälsovårdsverket i Jakobstad men nu är inordnade under Österbottens välfärdsområde. Överföringen av elevvårdens personal till välfärdsområdet har för Nykarlebys del gått smidigt och utan större komplikationer.

Elevvården i Nykarleby erbjuder alla barn och unga inom den grundläggande utbildningen och Topeliusgymnasiet individuella elevvårds- och studerandevårdstjänster. De individuella samtalsbesöken hos skolkuratorerna har kunnat erbjudas enligt planen och tröskeln för eleverna att kontakta skolkurator är låg. Med tre skolkuratorer på plats har behoven kunnat mötas och ett första samtal erbjudas inom sju dagar. De psykologiska utredningarna har kunnat ordnas i samma omfattning som tidigare men köerna till utredning tenderar växa. Detta behöver ses över i samarbete med skolornas speciallärlare. Skolcoachens arbetsinriktning har varit värdefull och innehållit bl.a individuella kartläggningssamtal med alla elever i åk 7, öppet hus i elevutrymmet, öppen mottagning, kafferaster och olika rastaktiviteter. Skolcoachen är även aktiv på sociala medier.

Elevvårdsteamet har arbetat målmedvetet för ökad synlighet bland eleverna. Kampanjen på Instagram har gett resultat och @elevvårdsteamet har för tillfället 606 följare (en ökning med 150 följare). Inläggen har under året varit mer interaktiva för att engagera följarna att komma med åsikter och feed-back. Elever har även använt Instagram för att få kontakt med någon i elevvårdsteamet.

Skolkuratorerna har under våren 2022 besökt skolorna regelbundet. Detta har varit värdefult, dels för de individuella elevkontakterna, och dels för lärarnas möjlighet att kunna konsultera elevvården kring utmaningar med och oro för elever. Planerna på att utveckla det drogförebyggande arbetet med PEPP-metoden är på gång och görs i samband med att planen för det generella, förebyggande elevvårdsarbetet i skolan uppraderas.

Styrgruppen för elevhälsa har fortsatt sitt arbete. Kampanjerna "Start-up Boost" (satsning på grupp dynamik och en bra start på skolåret) och "Roliga Rastveckan" (satsning på ledda rastaktiviteter och ökad vuxennärvaro på rasterna) har fått en fortsättning och skolorna har nu gjort det till en del i sin läsårsplan från år till år. Styrgruppen har under året ordnat tre träffar tillsammans med alla skolors Hem och skola styrelser. Träffarna har varit välbesökta och

## Toimintakertomus

Oppilashuolto järjestettiin Uudessakaarlepyyssä kaupungin toimesta 31.7.2022 asti. 1.8.2022 alkaen oppilashuolton henkilöstö (ei varhaiskasvatuksen erityisopettajat) kuuluivat Pohjanmaan hyvinvointialueelle. Tavoitteena on ollut järjestää oppilashuoltopalvelut edelleen lähellä oppilaita. Uudenkaarlepyyn oppilashuoltoryhmään kuului toimintavuonna 2022 kokoikainen koulupsykologi, osa-aikainen koulupsykologi (palkattu valtion hankerahoituksella), kokoikainen koulukuraattori (kaksi henkilöä osa-aikajärjestelynä), osa-aikainen koulukuraattori sekä kaksi esipetuksen ja varhaiskasvatuksen erityisopettajaa. Toimintavuonna on palkattu kaksi koulukoutsia valtion hankerahoituksen avulla. Koulukoutsit toimivat pääasiasa vuosiluokilla 7–9. Ryhmään kuuluu myös kaksi kouluterveydenhoitajaa, jotka kuuluivat Pietarsaaren sosiaali- ja terveysviraston alaisuuteen, mutta jotka kuuluivat nyt Pohjanmaan hyvinvointialueen alaisuuteen. Oppilashuolton henkilöstön siirtyminen hyvinvointialueelle on sujuut Uudenkaarlepyyn osalta hyvin ja ilman suurempia ongelmia.

Uudenkaarlepyyn oppilashuolto tarjoaa kaikille perusopetuksen ja Topeliusgymnasietin lapsille ja nuorille yksilöllisiä oppilas- ja opiskelijahuoltopalveluja. Yksilökeskustelua koulukuraattoreiden kanssa on voitu tarjota suunnitelman mukaisesti, ja oppilailla on matala kynnys ottaa yhteyttä koulukuraattoriin. Kolmen koulukuraattorin avulla tarpeeseen on voitu vastata, ja ensimmäistä keskustelua tarjotaan seitsemän päivän sisällä. Psykologisia tutkimuksia on voitu tehdä samassa laajuudessa kuin aiemmin, mutta jonot tutkimuksiin vaikuttavat kasvavan. Tätä on tarkasteltava yhdessä koulujen erityisopettajien kanssa. Koulukoutsin työpanos on ollut arvokas ja sisältänyt mm. yksilöllisiä kartoituskeskusteluja kaikkien 7.-luokkalaisen kanssa, avoimet ovet oppilastilassa, avoimen vastaanoton, kahvitarjauksia ja erilaisia välituntiaktiviteetteja. Koulukoutsi on myös aktiivinen sosiaalisessa mediassa.

Oppilashuoltoryhmä on työskennellyt määritietoisesti näkyvydden lisäämiseksi oppilaiden keskuudessa. Instagram-kampanja on tuottanut tulosta, ja @elevvårdsteamet-tilillä on nyt 606 seuraajaa (150 seuraajaa lisää). Julkaisut ovat vuoden aikana olleet vuorovaikuttavempia, jotta seuraajilta saataisiin mielipiteitä ja palautetta. Oppilaat ovat myös käyttäneet Instagramia ottaakseen yhteyttä oppilashuollon jäseniin.

Koulukuraattorit ovat vieraileet kouluilla säännöllisesti keväällä 2022. Tämä on ollut arvokasta, osittain henkilökohtaisten oppilaskontaktien vuoksi ja osittain siksi, että opettajat ovat voineet konsultoida oppilashuoltoa oppilaita koskevien haasteiden ja huolien vuoksi. Suunnitelmat kehittää ehkäisevästä pähdetyötä PEPP-menetelmällä ovat työn alla ja ne tehdään yleisen, ennaltaehkäisevän oppilashuoltotyön suunnitelman päivityksen yhteydessä. Oppilashuollon ohjausryhmä on jatkanut työtään. Kampanjet "Start-up Boost" (panostus ryhmädyynamikkaan ja hyvään kouluvuoden aloitukseen) ja "Roliga Rastveckan"

man har behandlat frågor bla kring Hem och skola styrelsens roll i framtiden, föräldrasamverkan och ökad föräldraderadaktighet i skolvardagen. Målet är att styrelserna nu skall fortsätta samarbete.

Speciallärarna inom småbarnspedagogiken har kunnat återgå till regelbundna besök ute på daghemmen och specialundervisningen och konsultationen till daghemspersonalen har kunnat förverkligas enligt plan.

(panostus ohjattuihin välituntiaktiviteetteihin ja aikuisen läsnäoloon välitunneilla) ovat saaneet jatkoja, ja koulut ovat nyt lisänneet ne osaksi vuosittaisista lukuvuosisuunnitelmaansa. Ohjausryhmä on järjestänyt vuoden aikana kolme tapaamista yhdessä kaikkien koulujen Hem och skola -yhdistysten hallitusten kanssa. Tapaamisissa on ollut paljon osallistujia ja niissä on käsitelty muun muassa Hem och skola -yhdisten hallitusten roolia tulevaisuudessa, yhteistyötä vanhempien kanssa ja vanhempien osallisuuden lisäämistä kouluarjessa. Tavoitteena on, että hallituksset jatkavat nyt yhteistyötä.

Varhaiskasvatuksen erityisopettajat ovat voineet jälleen vierailua säännöllisesti päiväkodeissa. Erityisopetus ja päiväkotihenkilöstön konsultointi on voitu toteuttaa suunnitelman mukaisesti.

#### Nyckeltal/Tunnusluvut

Suorite / Nyckeltal							Änd./Muu. BU/TA	Änd./Muu. % BU/TA	Förv./Tot. %

#### Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS / TP 2021	ORG. BU / TA 2022	BU / TA 2022	BS / TP 2022	Utfall / Tot. %
<b>VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT</b>	<b>938</b>			<b>842</b>	
Försäljningsintäkter / Myyntituotot	938			619	
Avgiftsintäkter / Maksutuotot				223	
<b>VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT</b>	<b>-162 572</b>	<b>-94 983</b>	<b>-94 983</b>	<b>-64 724</b>	<b>68,1 %</b>
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-131 473	-81 633	-81 633	-53 111	65,1 %
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-24 082	-8 018	-8 018	-6 265	78,1 %
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	-1 667	-2 050	-2 050	-2 318	113,1 %
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut	-5 350	-3 282	-3 282	-3 030	92,3 %
<b>VERKSAMHETSVIDRAG/TOIMINTAKATE</b>	<b>-161 634</b>	<b>-94 983</b>	<b>-94 983</b>	<b>-63 882</b>	<b>67,3 %</b>

#### Kommentarer / Kommentit

**Externa utbildningstjänster / Ulkoiset opetuspalvelut****Resultatansvarig / Tulosvastuullinen: Bildningsdirektör / Sivistystoimenjohtaja****Budgetmål / Talousarviotavoitteet**

<b>Övergripande mål / Yleiset tavoitteet</b>		
3. Stark ekonomi och resultatrik verksamhet / Vahva talous ja tuloksellinen toiminta		
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>Erbjudा finskspråkiga elever utbildning inom den grundläggande utbildningen åk 7-9. / Tarjota suomenkielisille oppilaille perusopetusta vuosiluokilla 7–9</b>	
Klart / Valmis	Samarbete med Jakobstads finskspråkiga utbildning åk 7-9 / Yhteistyö Pietarsaaren suomenkielisen opetuksen vuosiluokkien 7–9 kanssa	
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>Hemkommunersättning för elever från Nykarleby i andra kommuners skolor och för elever från andra kommuner i Nykarleby skolor. / Kotikuntakorvaus muissa kunnissa koulua käyville uusikaarlepyyläisille oppilaille sekä Uudessakaarlepyyssä koulua käyville muiden kuntien oppilaille.</b>	
Klart / Valmis	Hemkommunersättning bokförs som utgift alternativt inkomst. Betalas av staten och dras av hemkommunens statsandelar. / Kotikuntakorvaus kirjataan menona tai vaihtoehtoisesti tulona. Valtio maksaa, ja korvaukset vähennetään kotikunnan valtionosuksista.	
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>Erbjudा studerande vid läroanstalterna Optima och Kredu Campus Seurakuntaopisto i Nykarleby tillgång till elevhälsans tjänster. / Tarjota Optiman ja Kredu Campus Seurakuntaopiston opiskelijoille pääsy oppilashuollon palveluihin.</b>	
Klart / Valmis	Nykarleby ansvarar för att studerande får tillgång till elevhälsans psykolog- och kuratorstjänster, oberoende av de studerandes hemvist. Nykarleby fakturerar hemkommunen. / Uusikaarlepyy vastaa siitä, että opiskelijoilla on pääsy oppilashuollon psykologi- ja kurattoripalveluihin opiskelijan kotikunnasta riippumatta. Uusikaarlepyy laskuttaa kotikuntaa.	

<b>Övergripande mål / Yleiset tavoitteet</b>		
2. Välfärd för invånarna / Asukkaiden hyvinvointi		
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>Elever med grava eller specifika specialsårigheter erbjuds ändamålsenlig skolplats inom specialundervisningen. / Oppilaille, joilla on vaikeita tai spesifisiä erityisvaikeuksia, tarjotaan sopiva koulupaikka erityisopetuksessa</b>	
Klart / Valmis	Samarbete med specialundervisningen i Kyrkostrand i Jakobstad. / Yhteistyö Pietarsaaren Kyrkostrandin koulun erityisopetuksen kanssa	

**Verksamhetsberättelse**

Externa utbildningstjänster sammanfattas av samarbete med grannkommunerna kring gemensamma verksamheter enligt lag och avtal.

Nykarleby har fortsatt samarbete med Jakobstad kring specialundervisningen och den finskspråkiga utbildningen för elever inom den grundläggande utbildningens åk 7-9. Vårterminen: 11 elever i åk 7-9 (finskspråkig) samt 2 elever

**Toimintakertomus**

Ulkoiset opetuspalvelut tiivistyväät yhteistyöhön naapuri-kuntien kanssa yhteisten toimintojen osalta lain ja sopia-muksen mukaan.

Uusikaarlepyy on jatkanut yhteistyötä Pietarsaaren kau-pungin kanssa erityisopetuksen ja suomenkielisen perus-opetuksen vuosiluokkien 7–9 osalta.

i Kyrkostrand. Höstterminen: 7 elever i åk 7-9 (finskspråkig) samt 2 elever i Kyrkostrand.

Externa utbildningstjänster innehåller även hemkommunersättning för elever från Nykarleby i andra kommuners skolor och elever från andra kommuner i Nykarlebyskolor. Ersättningen betalas av staten och dras av hemkommunens statsandelar. Hemkommunersättningen bokförs som en utgift alt. inkomst för bildningsväsendet.

Vårterminen 2022: 18, höstterminen 2022: 21 (Nykarlebyelever i andra kommuner)

Vårterminen 2022: 19, höstterminen 2022: 18 (Elever från andra kommuner i Nykarleby)

Fram till 31.7.2022 ansvarade den kommun där läroanstalten är belägen för att studerande vid läroanstalter som ordnar utbildning för en yrkesinriktad grundexamen och handledande utbildning har tillgång till studerandevårdens psykolog- och kuratorstjänster, oberoende av de studerandes hemvist.

Nykarleby stad har enligt avtal stått för 8 timmar/vecka kuratorstjänster för STEP-utbildningen. Optima har fakturerat Nykarleby stad för studerandes faktiska kuratorsbesök (31 €/besök). Nykarleby stad har skött studerandes hemkommunsfakturering i förhållande till antalet förverligade besök (31 €/besök).

Från 1.8.2022 överfördes elev- och studerandevården till Österbottens välfärdsområde.

Under externa utbildningstjänster ingår en finansieringsandel för linjetrafiken som upphandlats av NTM-centralen 2020.

Kevätluukausi: 11 oppilasta luokilla 7–9 (suomenkielinen) ja 2 oppilasta Kyrkostrandin koulussa. Syysluukausi: 7 oppilasta luokilla 7–9 (suomenkielinen) ja 2 oppilasta Kyrkostrandin koulussa.

Ulkoiset opetuspalvelut sisältävät kotikuntakorvauksen muissa kunnissa koulua käyville uusikaarlepyyläisille ja Uudessakaarlepyyssä koulua käyville muiden kuntien oppilaille. Valtio maksaa korvaukset, ja ne vähennetään kotikunnan valtionosuuksista. Kotikuntakorvaus kirjataan sivistystoimen menona vaiht. tulona.

Kevätluukausi 2022: 18, syysluukausi 2022: 21 (uusikaarlepyyläistä oppilasta muissa kunnissa)

Kevätluukausi 2022: 19, syysluukausi 2022: 18 (muiden kuntien oppilasta Uudessakaarlepyyssä)

Kunta, jossa oppilaitos sijaitsee, vastasi 31.7.2022 asti siitä, että ammatillista perustutkintokoulutusta ja valmentavaa koulutusta tarjoavien oppilaitosten opiskelijoille tarjotaan opiskelijahuollon psykologi- ja kuraattoripalveluita riippumatta opiskelijan kotikunnasta.

Uudenkaarlepyyn kaupunki on sopimuksen mukaan vastannut kuraattoripalveluista 8 tuntia/viikko STEP-koulutuksen osalta. Optima on laskuttanut Uudenkaarlepyyn kaupunkia opiskelijoiden todellista kuraattori-käynneistä (31 €/käynti). Uudenkaarlepyyn kaupunki on hoitanut opiskelijoiden kotikuntalaskutuksen suhteessa toteutuneiden käytien määrään (31 €/käynti).

Oppilas- ja opiskelijahuolto siirtyi 1.8.2022 Pohjanmaan hyvinvoittialueelle.

Ulkoisiin opetuspalveluihin sisältyy linjaliikenteen rahoitusosuuus, josta ELY-keskus on tehnyt hankinnan vuonna 2020.

## Nyckeltal/Tunnusluvut

### Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	<b>BS / TP 2021</b>	<b>ORG. BU / TA 2022</b>	<b>BU / TA 2022</b>	<b>BS / TP 2022</b>	<b>Utfall / Tot. %</b>
<b>VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT</b>	<b>62 916</b>	<b>147 554</b>	<b>147 554</b>	<b>202 220</b>	<b>137,0 %</b>
Försäljningsintäkter / Myyntituotot	43 262	147 554	147 554	147 552	100,0 %
Understöd och bidrag / Tuet ja avustukset				45 657	
Övriga verksamhetsintäkter / Muut toimintatuotot	19 654			9 010	
<b>VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT</b>	<b>-341 972</b>	<b>-359 608</b>	<b>-367 608</b>	<b>-453 545</b>	<b>123,4 %</b>
Personalkostnader / Henkilöstökulut				-19 345	
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-333 972	-359 608	-359 608	-426 171	118,5 %
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat				-27	
Understöd / Avustukset	-8 000		-8 000	-8 000	100,0 %
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut				-3	
<b>VERKSAMHETSBDRAG/TOIMINTAKATE</b>	<b>-279 056</b>	<b>-212 054</b>	<b>-220 054</b>	<b>-251 326</b>	<b>114,2 %</b>

## Kommentarer / Kommentit

**Småbarnspedagogik / Varhaiskasvatus****Resultatansvarig / Tulosvastuullinen: Chef för småbarnspedagogik/Varhaiskasvatusjohtaja****Budgetmål / Talousarviotavoitteet**

<b>Övergripande mål / Yleiset tavoitteet</b>		
3. Stark ekonomi och resultatrik verksamhet / Vahva talous ja tuloksellinen toiminta		
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>Utveckla samarbetet mellan småbarnspedagogiken och den grundläggande utbildningen. / Kehittää yhteistyötä varhaiskasvatuksen ja perusopetuksen välillä</b>	
Klart / Valmis	1. Gemensam lärstig / Yhteinen oppimispolku	
Klart / Valmis	2. Framtidsdalen 2.0	

<b>Övergripande mål / Yleiset tavoitteet</b>		
4. Flexibilitet, öppenhet och kommunikation som möjliggör invånarnas deltagande och påverkan / Jousta-vuus, avoimuus ja asukkaiden osallistumisen ja vaikuttamisen mahdollistava viestintä		
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>Barnens välmående tryggas genom kvalitativa och nära småbarnspedagogiska tjänster. / Lasten hyvinvoindi turvataan laadukkailla ja lapsia lähellä olevilla varhaiskasvatuksen palveluilla</b>	
Klart / Valmis	Ett ömsesidigt samarbete mellan personal och vårdnadshavare. / Molemminpuolinen yhteistyö henkilökunnan ja huoltajien välillä	

<b>Övergripande mål / Yleiset tavoitteet</b>		
2. Välfärd för invånarna / Asukkaiden hyvinvoindi		
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>Barnens välmående tryggas genom kvalitativa och nära småbarnspedagogiska tjänster. / Lasten hyvinvoindi turvataan laadukkailla ja lapsia lähellä olevilla varhaiskasvatuksen palveluilla</b>	
Klart / Valmis	1. Tillräckligt antal platser för barn i åldern 1-5 år och för kompletterande småbarnspedagogik för förskolebarn. / Riittävä määrä paikkoja 1–5-vuotialle lapsille ja esikoululaisille täydentävässä varhaiskasvatuksessa.	
Klart / Valmis	2. Bevilja plats åt alla barn för vilka sökts en plats inom småbarnspedagogiken inom den lagstadgade tiden. / Paikan myöntäminen kaikille varhaiskasvatuspaikkaa hakeneille lapsille lakisääteisessä ajassa.	
Klart / Valmis	3. Säkerställa alla barns rätt till en god och mångsidig småbarnspedagogik. / Kaikkien lasten oikeus hyvään ja laaja-alaiseen varhaiskasvatuksen varmistetaan	
Klart / Valmis	4. Skapa verksamhets- och lärmiljöer som garanterar en mångsidig verksamhet. / Toiminta- ja oppimisympäristöjen luominen, jotka takaavat laaja-alaisen toiminnan	
Klart / Valmis	5. Morgan- och eftermiddagsverksamhet för skolbarn enligt planen. / Aamu- ja iltapäivä-toiminta koululaisille suunnitelman mukaan	
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>Utveckla verksamhetskulturen. / Kehittää toimintakulttuuria</b>	
Klart / Valmis	1. En lärande gemenskap / Oppiva yhteisö	
Klart / Valmis	2. En gemenskap som främjar delaktighet, likabehandling och jämställdhet / Yhteisö, joka edistää osallisuutta, yhdenvertaisuutta ja tasa-arvoisuutta	

	Klart / Valmis	3. Personalens yrkesskicklighet och utbildning samt välmående. / Henkilöstön ammatti-taito ja koulutus sekä hyvinvointi.
	Klart / Valmis	4. Kielistigen

### Verksamhetsberättelse

Småbarnspedagogikens enheter består vt. 2022 av: Socklot daghem, Tummeliten daghem, Jeppo daghem, Munsala daghem, Hirvlax daghem, Rummelbacken 1&2, Skogsstjärnan, Warglyan, Trollebo samt ht. 2022 av: Socklot daghem, Tummeliten daghem, Jeppo daghem, Munsala daghem, Hirvlax daghem, Skogsstjärnan och Guldvinge. Förutom daghemmen finns 2 familjedagvårdare som arbetar i eget hem samt morgon- och eftermiddagsverksamhet i Socklot eftis, Jeppo eftis, Munsala eftis, Hirvlax eftis, Zachariasskolans förskoleftis och skoleftis 1 och 2 samt integrerat i daghemmet Tummeliten.

Daghemmen Rummelbacken 1&2, Trollebo och Warglyan stängde efter vårterminen 2022 då det nya daghemmet Guldvinge öppnade 1.8.2022. Verksamheten inom småbarnspedagogiken kunde börja med något färre i personalen då barnantalet var lägre från början av höstterminen.

Framtdalen 2.0 fortbildning ger stöd i att utveckla de egna organisationens ledarfunktioner och i det arbetet ingår en daghemsföreståndare, samtliga rektorer, tf välfärdschef, bildningsdirektören och chefen för småbarnspedagogikens som ledarteam i Nykarleby.

Unik och värdefull projektet (extern finansiering UBS) i ett samarbete med Pedersöre, Jakobstad, Larsmo och Kronoby startade. Från Nykarleby ingår daghemmet Tummeliten. Syftet med projektet är att lyfta upp barnens rättigheter och välmående i daghemmet. Personalen i daghemmen får regelbunden pedagogisk handledning under projektets gång. Lärmiljöerna kommer även de att förnyas och målet är att skapa nya flexibla lärmiljöer som främjar lek, kreativitet och aktivitet.

Personalen får kontinuerlig fortbildning för att upprätthålla sin motivation och professionalitet genom fortbildningsprogrammet Se barnet. Personalen har också deltagit i fortbildning som RFV och UBS har anordnat.

Kielistigen fortsätter som tidigare som en naturlig del av vardagen i daghemmet Skogsstjärnans avdelning Månen. Finskan används jämsides med svenska i den dagliga verksamheten. Stöd fås från ÅA.

### Toimintakertomus

Varhaiskasvatuksen yksiköt kevätlukukausi 2022: Päiväkodit: Socklot daghem, Tummeliten daghem, Jeppo daghem, Munsala daghem, Hirvlax daghem, Rummelbacken 1&2, Skogsstjärnan, Warglyan, Trollebo ja Tomtebo kevätlukukaudella 2021. Päiväkotien lisäksi on kolme perhepäivähoitajaa, jotka työskentelevät omassa kodissaan, sekä aamu- ja iltapäivätoimintaa: iltapäivähointipaikkoja ovat Socklot, Jeppo, Munsala ja Hirvlax. Zachariasskolanissa on tarjolla iltapäivähointoa esikoululaisille sekä 1.- ja 2.-luokkalaisille. Integroidusti päiväkoti Tummelitenissä.

Päiväkodit Rummelbacken 1&2, Trollebo sekä Warglyan suljettiin kevätlukukauden 2022 jälkeen, kun uusi päiväkoti Kultasiipi avattiin 1.8.2022. Varhaiskasvatuksen toiminta pystyi alkamaan hieman pienemmällä henkilöstöllä.

Koronaepidemia on edelleen vaikuttanut toimintaan eri tavoilla. Matala kynnys jäädää kotiin vilustumisoireiden vuoksi on vaikuttanut sekä henkilökuntaan että lapsiryhmiin. Ryhmiä on ajoittain asetettu karanteeniin, mikä on tarkoittanut muutoksia ja siirtoja toiseen paikkaan. Yhteydenpito koteihin on hoidettu pääosin puhelimitse, zoomilla ja Wilman viestitoiminnolla, koska rajoitukset ovat edellyttäneet mahdollisimman vähäisiä kontakteja aikuisten kanssa.

Huoltajille on lähetetty kysely koskien totuttamista päivähoitoon. Vastaussista kävi selvästi ilmi, että huoltajat ovat kaivanneet henkilökohtaisia tapaamisia henkilökunnan kanssa ja mahdollisuutta fyysisiin vanhempaintapaamisiin ja keskusteluihin.

Framtdalen 2.0 -täydennyskoulutus tukee oman organisaation johtamistoimintojen kehittämistä, ja päiväkodin johtaja, kaikki rehtorit, vt. hyvinvointijohtaja, sivistystoimen-johtaja ja varhaiskasvatuksen johtaja osallistuvat Uudenkaarlepyyn johtoryhmään.

Unik och värdefull -hanke (ulkoinen rahoitus OPH:Ita) yhteistyössä Pedersören, Pietarsaaren, Luodon ja Kruunupyyn kanssa alkoii. Uudestakaarlepyystä mukana on päiväkoti Tummeliten. Hankkeen tarkoituksena on nostaa esiin lasten oikeuksia ja hyvinvointia päiväkodissa. Päiväkotien henkilökunta saa säännöllisesti pedagogista ohjausta hankkeen aikana. Myös oppimisympäristöjä tullaan uudistamaan, ja tavoitteena on luoda uusia joustavia oppimisympäristöjä, jotka edistävät leikkiä, luo-vuutta ja aktiivisuutta.

Henkilökunta saa jatkuvasti täydennyskou-lutusta motivaation ja ammattimaisuuden ylläpitämiseksi Se barnet -täydennyskoulu-tusohjelman kautta. Henkilökunta on myös osallistunut AVI:n ja OPH:n järjestämään täydennyskoulutukseen.

Kielistigen jatkuu entiseen tapaan luonnollisena osana Skogsstjärnan-päiväkodin Månen-osaston arkea. Suomea käytetään rinnakkain ruotsin kanssa päivittäisessä toiminnassa. Tukea saadaan ÅA:ta.

### Nyckeltal/Tunnusluvut

Suorite / Nyckeltal	BS/TP2020	BS/TP2021	BU/TA2022	BS/TP2022	Förv./Tot. %
<b>Daghem/Päiväkoti</b>					
Daghemsplac. 31.12. heldag / Päiväkoti 31.12. kokopäivä	209	226	200	212	106,00%
Daghemsplac. 31.12. halvdag / Päiväkoti 31.12. puolipäivä	74	84	40	58	145,00%
Närvaro heldag / Läsnäolo kokopäivä	30 076	29 208	32 000	35 927	112,27%
Närvaro halvdag / Läsnäolo puolipäivä	6 679	10 120	4 450	5 908	132,76%
<b>Eftermiddagsverksamhet för förskolebarn/Esikoululaisten iltapäivätoiminta</b>					
Barn i medeltal/verksamhetsdag /Lapsia keskimäärin/toimintapäivä	66	67	55	73	132,72%
Närvarodag halvdag / Läsnäolopäivä puolipäivä	7 217	11 152	9 500	10 158	106,92%
<b>Eftermiddagsverksamhet för skolbarn/Koululaisten iltapäivätoiminta</b>					
Närvarodag halvdag / Läsnäolopäivä puolipäivä	11 707	11 587	12 900	15 186	117,72%
<b>Familjedagvård, gruppfamiljedaghem/Perhepäivähoido, ryhmäperhepäiväkoti</b>					
Fam.dagv.plac. 31.12. heldag / Perhepäivähoido 31.12. kokopäivä	10	9	10	7	70,00%
Fam.dagv.plac. 31.12. halvdag / Perhepäivähoido 31.12. puolipäivä	2	2	2	2	100,00%
Närvarodagar heldag / Läsnäolopäivät kokopäivä	1 003	965	1 600	1 182	73,87%
Närvarodagar halvdag / Läsnäolopäivät puolipäivä	185	399	170	147	86,47%
<b>Hemvårdsstöd/Kotihoidon tuki</b>					
Hushåll /Kotitalouksia	80	76	70	84	120,00%
Antal barn / Lasten lukumäärä	118	118	113	123	108,84%

**Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset**

	<b>BS / TP 2021</b>	<b>ORG. BU / TA 2022</b>	<b>BU / TA 2022</b>	<b>BS / TP 2022</b>	<b>Utfall / Tot. %</b>
<b>VERKSAMHETENS IN-TÄKTER/TOIMINTATUOTOT</b>	<b>615 412</b>	<b>373 550</b>	<b>373 550</b>	<b>582 134</b>	<b>155,8 %</b>
Försäljningsintäkter / Myyntituotot	240				
Avgiftsintäkter / Maksutuotot	512 468	373 550	373 550	450 018	120,5 %
Understöd och bidrag / Tuet ja avustukset	55 876			81 395	
Övriga verksamhetsintäkter / Muut toimintatuotot	46 828			50 721	
<b>VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT</b>	<b>-4 987 933</b>	<b>-5 035 857</b>	<b>-5 035 857</b>	<b>-5 245 580</b>	<b>104,2 %</b>
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-3 516 008	-3 477 971	-3 477 971	-3 719 763	107,0 %
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-570 752	-572 038	-572 038	-592 834	103,6 %
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	-56 636	-54 060	-54 060	-47 213	87,3 %
Understöd / Avustukset	-421 346	-440 000	-440 000	-482 696	109,7 %
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut	-423 191	-491 788	-491 788	-403 074	82,0 %
<b>VERKSAMHETSBDRAG/TOIMINTAKATE</b>	<b>-4 372 521</b>	<b>-4 662 307</b>	<b>-4 662 307</b>	<b>-4 663 446</b>	<b>100,0 %</b>

**Kommentarer / Kommentit**

	<b>Bruttokostnader/barn</b>	<b>Kommentar</b>
Munsala daghem	13 560 €	
Hirvlax daghem	12 665 €	
Jeppo daghem	12 541 €	
Socklot daghem	10 963 €	
Daghemmet Tummeliten	16 607 €	1650 €/mån i hyra
Daghemmet Skogsstjärnan	13 979 €	
Daghemmet Guldvinge	15 760 €	Leasing ingår, 5 mån i användning
Daghemmet Trollebo	14 392 €	6 mån i användning
Daghemmet Warglyan	9 302 €	6 mån i användning
Daghemmet Rummelbacken	11 765 €	6 mån i användning
Hirvlax eftis	2 470 €	
Jeppo eftis	2 474 €	
Munsala eftis	2 266 €	
Socklot eftis	2 466 €	
Tummeliten eftis	2 832 €	
Zachariassk.försk.eftis	2 516 €	
Zachariassk.skoleftis.	2 691 €	
Familjedagvård i eget hem	13 848 €	
<b>Allmänt:</b>		
<i>Bruttoutgifter inkl. Personalkostnader för de som anställts med extern finansiering.</i>		
<i>Inga inkomster för verksamheten medräknade.</i>		
<i>Skogsstjärnan, Munsala daghem, Trollebo assistentkostnader.</i>		
<i>Guldvinge-leasing = 18 540 €/mån, 222 500/år.</i>		

**Yleistä:**

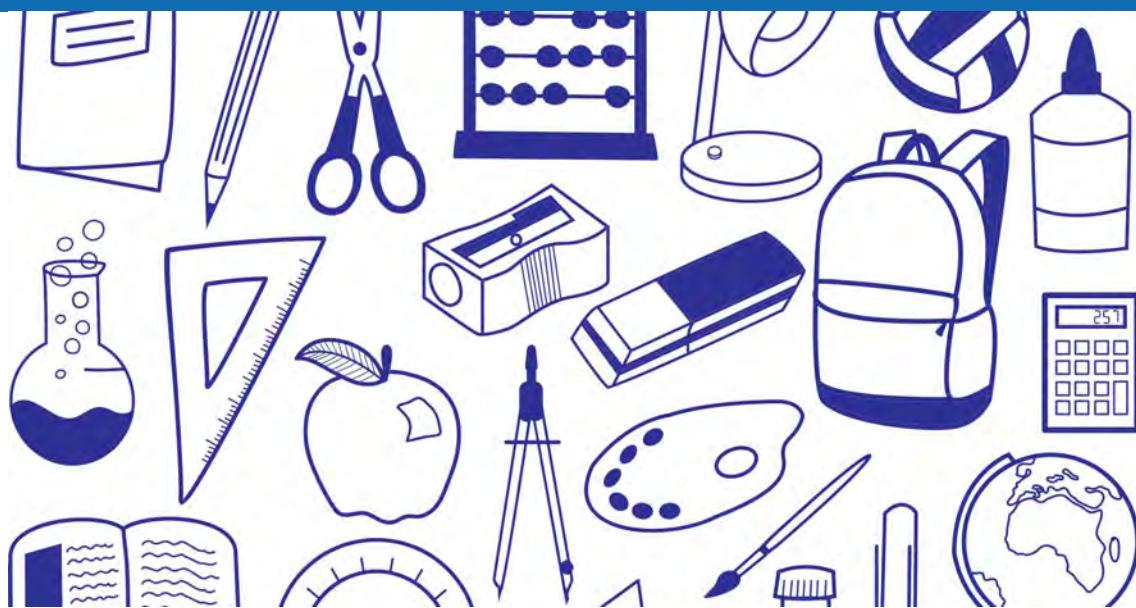
*Bruttomenot sis. ulkoisella rahoituksella palkattujen henkilöstökustannukset.*

*Mukaan ei ole laskettu toiminnan tuloja.*

*Skogsstjärnanin, Munsala daghemin, Trollebon avustajakustannukset.*

*Guldvinge-leasing = 18 540 €/kuukausi, 222 500/vuosi.*

## Suomenkielinen opetuslautakunta



Opetuslautakunta ansvarar för utbildning, med stöd av  
gällande lagstiftning och godkända målsättningar, inom  
den finskspråkiga befolkningsgruppen.

Opetuslautakunta vastaa suomenkieliselle väestöryhmälle  
järjestettävästä koulutuksesta lainsääädännön ja hyväksytyjen tavoitteiden nojalla.

### Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS / TP 2021	ORG BU / TA 2022	BU / TA 2022	BS / TP 2022	UTFALL / TO- TEUMA %
VERKSAMHETENS IN-TÄKTER/TOIMINTATUOTOT	4 708			5 594	
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-475 719	-483 496	-483 495	-474 548	98,15 %
VERKSAMHETSBD-RAG/TOIMINTAKATE	-471 011	-483 496	-483 495	-468 954	96,99 %

**Opetus / Utbildning****Resultatansvarig / Tulosvastuullinen: Koulutoimenjohtaja****Budgetmål / Talousarviotavoitteet**

<b>Övergripande mål / Yleiset tavoitteet</b>		
4. Flexibilitet, öppenhet och kommunikation som möjliggör invånarnas deltagande och påverkan / Joustavuus, avoimuus ja asukkaiden osallistumisen ja vaikuttamisen mahdollistava viestintä		
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>Aktiivinen yhteistyö huoltajien kanssa / Aktiv samarbete med vårdnadshavarna</b>	
Under arbete / Työn alla	Huoltajien, oppilaan ja luokanopettajan välisen arvointikeskustelun kehittäminen oppilaan vahvuksiin perustuvan viitekehysen pohjalta (positiivinen pedagogiikka) / Utveckla utvärderingssamtal mellan vårdnadshavare, elev och klasslärare på grund av referensramen som baserar sig på elevens styrkor (positiv pedagogik)	
Klart / Valmis	Huoltajille, oppilaille ja opetushenkilöstölle kysely Wilma -ohjelman käyttökokemuksista / Enkät om användarerfarenheter av programmet Wilma för vårdnadshavare, elever och undervisningspersonal	

<b>Övergripande mål / Yleiset tavoitteet</b>		
2. Välfärd för invånarna / Asukkaiden hyvinvointi		
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>C. Tuntikehys, joka mahdolistaan laadukkaan suomenkielisen perusopetuksen / Timresurs som möjliggör en kvalitativ grundläggande utbildning på finska</b>	
Klart / Valmis	Budgettineuvottelut 2022 / Budgetförhandlingar 2022	
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>E. Opetushenkilöstön täydennyskoulutus suomenkielisissä koulutuksissa / Fortbildning av undervisningspersonal på finskspråkiga utbildningstillfällen</b>	
Klart / Valmis	Suomenkielisiin koulutuksiin osallistuminen / Deltagande i finskspråkiga utbildningstillfällen	
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>B. Ajanmukaiset työ- ja oppimisympäristöt / Tidsenliga arbets- och inlärningsmiljöer</b>	
Klart / Valmis	Digitaalisten opetusmateriaalien hankkiminen / Skaffa digitalt undervisningsmaterial	
Klart / Valmis	Metsäkulman koulun toimintakulttuurin kehittäminen positiivisen pedagogiikan ja oppilaiden vahvuksiin perustuvan ohjauksen viitekehysessä / Utveckla verksamhetskulturen vid Metsäkulman koulu inom referensramen för positiv pedagogik och styrkebaseerad handledning	
Under arbete / Työn alla	Oppilaspöytien ja tuolien uusiminen / Skaffa nya elevbord och stolar	
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>A. Oppilaiden hyvinvointi / Elevernas välbefinnande</b>	
Klart / Valmis	Koulun yhteisöllisen oppilashuollon suunnitelmaan laaditaan toimenpiteitä THL:n Kouluverveyskysely 2021 tulosten pohjalta / Utarbeta åtgärder i planen för gemensam elevvård på grund av resultaten i THLs (Institutet för hälsa och välfärd) Hälsa i skolan 2021	
Klart / Valmis	Liikunnan ja toiminnallisten menetelmien lisääminen koulupäivään / Öka motion och aktiverande metoder i skoldagen	

	Klart / Valmis	Opetustoimen alueellisen Valmius- ja palautumissuunnitelman täytäntöönpano koronan jälkeiseen aikaan palautumiseen / Genomföra den regionala beredskaps- och återhämtningsplanen för undervisningen efter coronan
	Klart / Valmis	Oppilaiden osallisuuden ja vaikuttamismahdollisuuksien lisääminen / Öka elevernas delaktighet och påverkningsmöjligheter
	Ogjort / Ei toteutunut	Päihiteiden ennaltaehkäisevä työ alueellisen oppilashuollon ohjausryhmän tekemän päihdesuunnitelman 2019-22 mukaisesti / Förebyggande rusmedelsarbete enligt rusmedelsplanen 2019-22 utarbetat av den regionala lastyrgruppen för elevhälsa
<b>Mål / Tavoite:</b>		<b>F. Yhteistyö alueen muiden suomenkielisten koulutoimien kanssa / Samarbete med andra finskspråkiga skolväsenden</b>
	Under arbete / Työn alla	Opetushenkilöstön alueellisen yhteistyön palautuminen koronan jälkeen ja yhteistyön kehittäminen / Återhämtning av det regionala samarbetet mellan undervisningspersonalen efter covid samt utveckling av samarbetet
	Under arbete / Työn alla	Yhteinen suomenkielinen koulutus / Gemensam finskspråkig utbildning
<b>Mål / Tavoite:</b>		<b>D. Suomenkielisen kulttuuritarjonta lisääminen / Ökning i finskspråkigt kulturutbud</b>
	Klart / Valmis	Suomenkielisen kulttuuritapahtuman saaminen koululle / Att få ett finskspråkigt kultu-revenemang till skolan
	Under arbete / Työn alla	Suomenkieliin kulttuuritapahtumiin osallistuminen etänä / Deltagande i finskspråkiga kulturevenemang online
	Under arbete / Työn alla	Teatterikäyti pitkän koronatauon jälkeen / Teaterbesök efter den långa koronapausen

### Verksamhetsberättelse

År 2022 har varit ett jubileumsår för finskspråkiga skolväsendet. Finskspråkiga skolan har fungerat oavbrutet 90 år i Nykarleby. Skolans 90-årsfest firades i Metsäkulman koulu den 8.10.2022. Vid festen deltog förutom nuvarande personal och elever även vårdnadshavare och inbjudna gäster. Som den enda finskspråkiga skolan i Nykarlebystad och med egen förskole- och grundskoleundervisning, har Metsäkulman koulu haft en viktig roll. Som en viktig uppgift för skolan - förutom att ordna högklassig utbildning - har varit att väرna om och berika den finskspråkiga identiteten och finskspråkiga kulturarvet i staden.

Finskspråkiga skolväsendets verksamhet har småningom börjat normaliseras efter corona åren till nivån före pandemin, och de mål man satt upp har uppnåtts till en hög grad under verksamhetsåret. Det finskspråkiga skolväsendet har fungerat i nära samarbete med stadens svenska-språkiga skolväsende. Finska skolans rektorn deltar i alla rektormöten och deltar i det pedagogiska utvecklingsarbetet på stadsnivå. Undervisningspersonalen har aktivt deltagit i både finsk- och svenska-språkiga utbildningar, även via distans.

Metsäkulman koulu och Zachariasskolan har i samarbete

### Toimintakertomus

Vuosi 2022 on ollut suomenkielisen koulutoimen juhla-vuosi. Suomenkielinen koulu on toiminut yhtäjaksoisesti Uudessakaarlepyyssä 90 vuotta. Koulun 90-vuotisjuhlaa vietettiin Metsäkulman koulussa 8.10.2022. Juhlaan osallistui koulun henkilöstön lisäksi nykyiset oppilaat, huoltajia ja kutsuvieraita. Uudenkaarlepyyn kaupungin ainoana suomenkielisenä kouluna Metsäkulman koululla ja omalla suomenkielisellä esi- ja perusopetuksella on ollut tärkeä rooli Uudenkaarlepyyn kaupungissa. Metsäkulman koulun tärkeänä tehtävänä - laadukkaan opetukseen järjestämisen lisäksi - on ollut vaalia ja rikastaa suomenkielisen kienellistä identiteettiä ja suomenkielistä kulttuuriperintöä kaupungissa.

Suomenkielisen koulutoimen toiminta on palautumassa koronavuosien jälkeen koronapandemiaa edeltäville tasolle, ja asetettuja tavoitteita on saavutettu hyvin toimintakauden aikana. Suomenkielinen koulutoimi on toiminut läheisessä yhteistyössä kaupungin ruotsinkielisen koulutoimen kanssa. Suomenkielisen koulun rehtori osallistuu kaikkiin kaupungin rehtorikokouksiin ja on mukana kaupungin tasoisessa pedagogisessa kehittämisyössä. Opetushenkilöstö on osallistunut aktiivisesti sekä suomen- että ruotsinkielisiin koulutuksiin myös etäkoulu-

planerat och förverkligat gemensamma tema och har utvecklat rastaktiviteter. Zachariasskolans tvåspråkiga lärare jobbar som timlärare på Metsäkulmas sida, och skolornas lärare har i samarbete organiserat undervisningen. Finskspråkiga skolväsendet är också med i IKT-gruppen och Digital kompetens -tutorverksamheten för stadens skolväsende, där elever har lärt sig programmering och videoeditering. I skolan har det använts tidsenliga digitala inlärningsmiljöer. Dessutom har Metsäkulman koulu tagit ett steg mot att återupprätta och utveckla lärarpersonalens regionala samarbete genom att börja samarbeta med Edsevön koulu i Pedersöre. Skolans gemensamma elevvård har förverkligats genom konstruktivt samarbete med styrgruppen för elevhälsa och elevvårdsteamet.

Man har fortsatt utveckla Metsäkulma skolans verksamhetskultur inom ramen av positiv pedagogik och handling som baserar sig på elevens styrkor.

Metsäkulmas elever gav ut en skoltidning för att hedra skolans jubileumsår. Alla skolans elever och förskolebarn deltog i arbetet med tidningen. Tidningen delades ut till alla som hade tagit del i att göra tidningen, och den såldes av föräldrarföreningen. En aktiv elevkår har gjort det möjligt för eleverna att påverka skolvardagen. Elevkåren har organiserat fester och evenemang för hela skolan.

Skolans personal har haft aktiv kontakt med låg tröskel till vårdnadshavarna. Skolan har organiserat föräldrarkvällar och utvärderingssamtal för eleverna. Under våren 2022 skickades till vårdnadshavarna ett frågeformulär om användarerfarenheter från Wilma. Enligt frågeformulärets resultat kunde man konstatera att vårdnadshavarna var i allmänhet nöjda med användningen av Wilma.

tuksien välityksellä.

Metsäkulman koulu ja Zachariasskolan ovat yhteistyössä suunnitelleet ja toteuttaneet yhteisiä teemoja ja kehittäneet välituntitoimintaa. Zachariasskolanin kaksikielisiä opettajia on tuntiopettajina Metsäkulman puolella, ja koulujen opettajat ovat yhteistyössä järjestäneet opetussta. Suomenkielinen koulutoimi on myös mukana kaupungin koulutoimen IKT-ryhmässä sekä TVT-tutortoiminnassa, jonka kautta oppilaat ovat oppineet muun muassa ohjelmointia ja videoeditointia. Koulussa on käytetty ajanmukaisia digitaalisia oppimisympäristöjä. Lisäksi Metsäkulman koulu on ottanut askeleen opetus-henkilöstön alueellisen yhteistöön palauttamiseksi ja kehittämiseksi aloittamalla yhteistöön Pedersören Edsevön koulun kanssa. Koulun yhteisöllistä oppilashuoltoa on toteutettu rakentavassa yhteistyössä kaupungin oppilashuollon ohjausryhmän ja henkilöstön kanssa.

Metsäkulman koulun toimintakulttuurin kehittämistä positiivisen pedagogikan ja oppilaiden vahvuksiin perustuvan ohjausen viitekehysessä on edelleen jatkettu. Suomenkielisen koulun juhlavuoden kunniaksi Metsäkulman koulun oppilaat tekivät koululehden, jonka tekemiseen osallistuivat kaikki koulun oppilaat ja esikoululaiset. Lehti jaettiin kaikille lehden tekoon osallistuneille, ja sitä myi vanhempainyhdistys. Oppilaiden osallistuminen ja vaikuttamisen arkipäivään on mahdollistanut myös aktiivinen oppilaskunta, joka on järjestänyt muita juhlia ja tapahtumia koko koululle.

Koulun henkilökunta on pitänyt matalalla kynnyksellä yhteyttä huoltajiin. Koulussa on järjestetty vanhempainiltoja ja oppilaiden arvointikeskusteluja. Huoltajille lähetettiin Wilman käyttökokemuksiin liittyvä kysely kevään 2022 aikana. Kyselyn tuloksiin perusteella voitiin todeta, että huoltajat ovat yleisesti ottaen tyytyväisiä Wilman käyttöön.

## Nyckeltal/Tunnusluvut

Suorite / Nyckeltal	BS/TP2020	BS/TP2021	BU/TA2022	BS/TP2022	Förv./Tot. %
<b>1. Esikoulu / Förskolan</b>					
Oppilastilasto, oppilasmäärä / Elevstatistik, antal elever	5		5	6	120,00%
Tuntiresurssin kehitys, tuntimäärä / Timresursens utveckling, antal timmar	20	20	20	20	100,00%
<b>2. VL 1-6 / ÅK 1-6</b>					
Oppilastilasto, oppilasmäärä / Elevstatistik, antal elever	35	36	37	36	97,29%
Tuntiresurssin kehitys, tuntimäärä / Timresursens utveckling, antal timmar	80	81	81	81	100,00%
<b>3. Erityisopetus / Specialundervisning</b>					
Tuntiresurssin kehitys, tuntimäärä / Timresursens utveckling, antal timmar	8	8	8	8	100,00%

#### Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS / TP 2021	ORG. BU / TA 2022	BU / TA 2022	BS / TP 2022	Utfall / Tot. %
<b>VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT</b>	<b>4 708</b>			<b>5 594</b>	
Understöd och bidrag / Tuet ja avustukset	242			800	
Övriga verksamhetsintäkter / Muut toimintatuotot	4 466			4 794	
<b>VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT</b>	<b>-475 719</b>	<b>-483 496</b>	<b>-483 495</b>	<b>-474 548</b>	<b>98,1 %</b>
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-326 760	-327 957	-330 206	-313 502	94,9 %
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-100 368	-103 665	-102 465	-112 018	109,3 %
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	-7 919	-7 368	-7 118	-8 214	115,4 %
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut	-40 671	-44 506	-43 706	-40 813	93,4 %
<b>VERKSAMHETSBDRAG/TOIMINTAKATE</b>	<b>-471 011</b>	<b>-483 496</b>	<b>-483 495</b>	<b>-468 954</b>	<b>97,0 %</b>

#### Kommentarer / Kommentit

## Välfärdsnämnden / Hyvinvoointilautakunta



Välfärdsnämnden ansvarar för trivselfrågor och välfärd (kultur, idrott, ungdomsarbetet, Arbis, bibliotek, museum, image- och marknadsföring) i samarbete med föreningar, sammanslutningar, organisationer, församlingar och landskapet.

Hyvinvoointilautakunta vastaa viihtyvyyskysymyksistä ja hyvinvoinnista (kulttuuri, urheilu, nuorisotyö, arbis, kirjasto, museo, imago ja markkinointi) yhteistyössä yhdisysten, yhtymien, organisaatioiden, seurakuntien ja maakunnan kanssa.

### Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS / TP 2021	ORG BU / TA 2022	BU / TA 2022	BS / TP 2022	UTFALL / TO- TEUMA %
VERKSAMHETENS IN-TÄKTER/TOIMINTATUOTOT	241 504	319 110	319 110	375 333	117,62 %
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-1 805 968	-1 851 554	-2 032 904	-2 032 795	99,99 %
VERKSAMHETSVIDRAG/TOIMINTAKATE	-1 564 464	-1 532 444	-1 713 794	-1 657 461	96,71 %

**Välfärdstjänster / Hyvinvointipalvelut****Resultatansvarig / Tulosvastuullinen: Välfärdschef / Hyvinvointijohtaja****Budgetmål / Talousarviotavoitteet**

<b>Övergripande mål / Yleiset tavoitteet</b>		
3. Stark ekonomi och resultatrik verksamhet / Vahva talous ja tuloksellinen toiminta		
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>Samarbete (internt/externt) / Yhteistyö (sisäinen /ulkoinen)</b>	
Klart / Valmis	Hobbyverksamhet under vårterminen ordnas efter skoldagens slut för åk. 3-6 enl. Finlandsmodellen. / Kevätluukaudella järjestetään harrastustomintaa koulupäivän pääteeksi 3-6 lk. mk. Suomen mallin mukaan.	
Ogjort / Ei toteutunut	Revidera kulturläroplanen / Kulttuuriopetussuunnitelman uusiminen.	
Klart / Valmis	Samarbetet inom staden gällande centrumutvecklingen fortsätter. Kaupungin sisäinen keskustan kehitystyö jatkuu.	
Klart / Valmis	Ungdomsledaren i skolan (en lunchrast per vecka) fortsätter. / Nuoriso-ohjaaja koulussa (yksi lounastauko viikossa) jatkuu.	
Klart / Valmis	Upprätthålla och utveckla tjänster, evenemang och bildningsarbete i växelverkan med interna och externa aktörer. / Palvelujen, tapahtumien ja sivistystön ylläpitäminen ja kehittäminen vuorovaikutuksessa sisäisten ja ulkoisten toimijoiden kanssa.	
Klart / Valmis	Utarbeta förslag för en välfungerande och hållbar struktur för välfärdssektorn. / Luoda hyvinvointisektorille sopivia, toimivia ja kestävia rakenneehdotuksia.	

<b>Övergripande mål / Yleiset tavoitteet</b>		
4. Flexibilitet, öppenhet och kommunikation som möjliggör invånarnas deltagande och påverkan / Jousta-vuus, avoimuus ja asukkaiden osallistumisen ja vaikuttamisen mahdollistava viestintä		
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>Kommuninvånarnas delaktighet stärks. / Asukkaiden osallistamisen vahvistaminen.</b>	
Klart / Valmis	Verksamheten inom sektorn utvecklas i takt med samhället och svarar mot de lokala behov som finns. / Sektorin toiminta kehitty yhteiskunnan mukana ja vastaa paikallisia tarpeita.	
Klart / Valmis	Verksamheten som ordnas baserar sig långt på invånarnas behov och önskemål. / Järjestettävä toiminta perustuu pitkälti asukkaiden tarpeisiin ja toiveisiin.	

<b>Övergripande mål / Yleiset tavoitteet</b>		
2. Välfärd för invånarna / Asukkaiden hyvinvointi		
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>Möjliggöra en aktiv, lärorik och meningsfull fritid åt invånarna. / Mahdollistaa aktiivisen, opettavaisen ja mielekkään vapaa-ajan asukkaille.</b>	

	Klart / Valmis	Attraktiva, förmånliga och lättillgängliga motions- och idrottsalternativ erbjuds. / Tarjotaan houkuttelevia, edullisia ja helposti saavutettavia liikunta- ja urheiluvaihtoehtoja.
	Klart / Valmis	Biblioteken är demokratiskt stödjande och fortbildande där multilitteracitet betonas. / Kirjastot ovat yhdenvertaisuutta ja kouluttautumista tukevia, monilukutaitoa korostetaan.
	Klart / Valmis	Evenemang, program och aktiviteter inom kultur-, idrotts-, fritids- och ungdomssektorn arrangeras. / Tapahtumia, ohjelmaa ja aktiiviteetteja järjestetään kulttuuri-, liikunta-, vapaa-aika- ja nuorisosektoreilla
	Klart / Valmis	Hyres- och arrendefritt 1.1-31.7.2022 i stadens fastigheter och idrottsanläggningar för föreningar och allmännyttiga aktörer som har hemort Nykarleby. / Kaupungin kiinteistöt ja liikuntapaikat ovat vuokravapaita 1.1-31.7.2022 yhdistyksille ja yleishöylyllisille toimijoille, joiden kotipaikka on Uusikaarlepyy
	Klart / Valmis	Intressanta och lärorika kurser / föreläsningar som motsvarar invånarnas önskemål och behov ordnas. / Järjestetään mielenkiintoisia ja opettavaisia kursseja/luentoja, jotka vastaavat asukkaiden toiveita ja tarpeita.
	Klart / Valmis	Kuddnäs- ett levande museiområde för såväl skol- och andra grupper som för den enskilde besökaren. / Kuddnäs - Elävä museoalue koulu- ja muille ryhmille sekä yksittäisille kävijöille.
	Klart / Valmis	Utöka öppethållningen vid ungdomsgården Pepparkakshuset. / Nuorisotalo Piparkakkutalon aukioloaika laajennetaan.
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>Aktivt arbeta för en inkluderande verksamhet, jämlighet och tolerans. / Aktiivinen työ osallistavan toiminnan, yhdenvertaisuuden ja suvitsevaisuuden hyväksi.</b>	
	Klart / Valmis	Fortsatta satsningar inom sektorn på digital kompetens för invånarna. / Panostaminen asukkaiden digitaitoihin jatkuu sektorissa.
	Klart / Valmis	Lokalt och internationellt ungdomsarbete som är inkluderande och jobbar för att främja toleransen av mångfald. / Paikallinen ja kansainvälinen nuorisotyö on osallistavaa ja edistää monimuotoisuuden hyväksymistä.
	Klart / Valmis	Läsfrämjande verksamhet som hindrar falnandet av läsintresset och differentieringen av läskunnigheten. Bibliotekens arbete för att inspirera till läsning är viktigt i alla ålders- och kulturgrupper. / Lukemisen edistävä toimintaa, joka ennaltaehkäisee haalistuvaa lukointoa ja lukemisen ymmärtämistä. Kirjaston tekemä työ lukemiseen inspiointiin on tärkeää kaikissa ikä- ja kulttuuriryhmissä.
	Klart / Valmis	Lättillgängliga evenemang och program ordnas för invånarna. Även olika "lägtröskelevnemang" ordnas. / Asukkaille järjestetään helposti saavutettavia tapahtumia ja ohjelmaa. Myös erilaisia "matalan kynnyksen tapahtumia" järjestetään.
	Klart / Valmis	Minst 20% av Arbis kursutbud hålls ute i byarna. / Vähintään 20 % Arbiksen kursseista järjestetään kylissä.
	Klart / Valmis	Verksamheten beaktar och jobbar för att stärka invånarnas välmående och hälsa även enligt externa indikatorer. / Tominta huomio ja tekee töitä vahvistaakseen asukkaiden hyvinvointia ja terveyttä myös ulkoisten indikaattoreiden mukaan.

**Verksamhetsberättelse**

Året 2022 började med en del återstående restriktioner som medförde att bland annat Idrottsgalan och Topeliusfesten inte kunde ordnas som vanligt. I stället för Idrottsgalan premierades medaljörer på ett mindre medaljkaffe på Kuddnäs och Topeliusfesten ordnades på distans med

**Toimintakertomus**

Vuoden 2022 alussa oli jäljellä rajoituksia, joiden vuoksi muun muassa Urheilugaalaa ja Topeliusjuhlaa ei voitu järjestää tavalliseen tapaan. Urheilugaalan sijaan mitalisteja juhlistettiin pienemmällä mitalakahveilla Kuddnässä ja Topeliusjuhla järjestettiin etänä NY-TV:n ja Youtuben

hjälp av streaming som sändes på NY-TV och Youtube.

Med start från mars 2022 kunde vi igen erbjuda mångsidiga och berikande fritids- och kulturaktiviteter för invånare i alla åldrar, i samarbete med hela välfärdssektorn. Först ut av evenemangen var eld- och ljusfesten Glöd som hölls på vårdagjämningen. I juni hölls sedan en ”Välkommen till Nykaabi”-tillställning i Stjärnhallen som välkomnade nyanlända.

Det var också första gången på tre år som Nykarlebyveckan ordnades utan restriktioner. I programmet fanns bland annat helikopterflygning, nalleövernattning, livemusik, riddardag på Kuddnäs, allsång, traktorcruising och skräckvandring. Förutom i Nykarleby centrum ordnades också program ute i byarna, bland annat djurdag, ansiktsmålning, utespel och bingorunda.

Olika utställningar ordnades i Rådhusgalleriet och vid Nykarlebys alla tre biblioteksheter. Vi samarbetade med lokala föreningar för att få en ännu större bredd på programmet. Ett tusental personer deltog i de olika evenemangen under veckan som kröntes av Kulturnatten som lockade drygt 800 personer till torget för en sprakande show. Året avrundades sedan med olika evenemang som babydisco, glöggrundan och andra julevenemang med lågtröskel.

Kuddnäs museiområdet hade, liksom sommaren 2021, mera inhemska långväga besökare än tidigare år. Vid Rådhusgalleriet kunde vi från mars återgå till normalare verksamhet och kunde erbjuda sex olika utställningar.

Program och evenemang har också ordnats i samarbete med föreningar och företag. Som exempel kan nämnas Nykarlebyveckan, sportlovsprogram och teaterresa till Wasa Teater. Vi samarbetade också kring Unga scenkompaniets ”Lovlig frånvaro av hälsoskäl”-skolteater med Zachariasskolan och BARK för att ge högstadieselever chansen att se den. En föreningsträff för inspiration och information där alla föreningar i Nykarleby bjudits in hölls i Munsalagården.

Föreningar har drabbats ekonomiskt av pandemin och som en åtgärd i en ansträngd situation fattades beslut om att det av föreningar och allmännyttiga aktörer med hemort Nykarleby inte upphärs hyror eller arrenden för stadens fastigheter och idrottsanläggningar för perioden 1.1–31.7.2022.

Under året har vi på olika sätt uppmunrat invånarna att röra på sig, trots stigande kostnader har prisnivån för hallhyror varit stabil för att ge alla möjlighet att motionera. Andra exempel på hur vi jobbar med att främja motionen är motionslåde-kampanjen som genomfördes under sommaren och 20 vinster lottades ut bland lådbesökarna. Arbetsgruppen ”utveckling av idrottsområdet” har under året haft flera möten och nu har en plats på idrottsområ-

kautta.

Maaliskuusta 2022 alkaen pystyimme jälleen tarjoamaan monipuolista ja rikastuttavaa vapaa-aika- ja kulttuuritoimintaa kaikenikäisille asukkaille yhteistyössä koko hyvinvointisektorin kanssa. Ensimmäisenä tapahtumana oli tulen- ja valonjuhla Glöd - Hehku, joka järjestettiin kevätpäiväntasauksena. Kesäkuussa järjestettiin ”Välkommen till Nykaabi” -tapahtuma Tähtihallissa, jossa maahanmuuttajat toivotettiin tervetulleiksi.

Uudenkaarlepyyn viikko järjestettiin myös ensimmäisen kerran kolmeen vuoteen ilman rajoituksia. Ohjelmassa oli muun muassa helikopterilento, pehmoleujen yön, livemuissikkia, ritaripäivä Kuddnässä, yhteislaululta, traktoriajelu ja kauhukävely. Uudenkaarlepyyn keskustan lisäksi ohjelmaa järjestettiin kylissä, muun muassa eläinpäivä, kasvomaalausta, ulkopelejä ja bingo.

Raatihuonegalleriassa ja Uudenkaarlepyyn kaikissa kolmessa kirjastoyksikössä järjestettiin erilaisia näyttelyitä. Teimme yhteistyötä paikallisten yhdistysten kanssa, jotta ohjelma olisi entistä laajempi. Tuhatkunta ihmistä osallistui eri tapahtumiin viikon aikana, joka huipentui Kulttuuriyhön, joka houkutteli runsaat 800 ihmistä torille räiskyvään show'hun. Vuosi päättyi erilaisiin tapahtumiin, kuten babydiscoon, glöggrundaniin ja muihin matalaan kynnyksen joulutapahtumiin.

Kuddnäsin museoalueella oli kesän 2021 tavoin enemmän kauempaa tulleita kotimaisia kävijöitä kuin edellisenä vuonna. Raatihuonegalleriassa voitiin maaliskuusta lähtien palata normaalimpaan toimintaan ja tarjota kuusi eri näyttelyä.

Ohjelmia ja tapahtumia on järjestetty myös yhteistyössä yhdistysten ja yritysten kanssa. Esimerkkeinä voidaan mainita Uudenkaarlepyyn viikko, hiihtolomaohjelma ja teatterimatka Wasa Teateriin. Teimme myös Unga scenkompanietin ”Lovlig frånvaro av hälsoskäl” -kouluteatterin osalta yhteistyötä Zachariasskolanin ja BARKin kanssa, jotta yläkoulun oppilaat saivat mahdollisuuden nähdä sen. Munsalagårdenilla järjestettiin yhdistystapaaminen, jonka kutsuttiin kaikki Uudenkaarlepyyn yhdistykset saamaan inspiraatiota ja tietoa.

Pandemia on iskenyt taloudellisesti yhdistyksiin, ja toimenpiteenä vaikeassa tilanteessa päättiin, että yhdistyksiltä ja yleishyödyllisiltä toimijoilta, joiden kotipaikka on Uusikaarlepyy, ei peritä vuokria kaupungin kiinteistöstä ja liikuntapaikoista ajalta 1.1.–31.7.2022.

Olemme vuoden aikana eri tavoin kannustaneet asukkaita liikkumaan. Nousevista kustannuksista huolimatta hallivuokrat ovat pysyneet vakaina, jotta kaikilla on mahdollisuus liikkua. Toinen esimerkki siitä, miten olemme edistäneet liikkumista, on kesällä toteutettu kuntolaatikko-kampanja. Laatikoilla kävijöiden kesken arvottiin 20

det vid Stjärnhallen reserverats för en konstgräsplan.

I början av året var verksamheten vid ungdomsgården Pepparkakshuset också begränsad på grund av pandemin. Programmet vid ungdomsgården har varierat med allt från temavällar och film, tärttävling till mopedutställning. Shoppingresa till Tuuri gjordes på hösten och disco för sexorna ordnades i maj vid Pepparkakshuset. Ungdomsgårdens öppettider utökades med en dag och har nu öppet tisdagar, onsdagar, fredagar och lördagar.

Hobbyverksamheten enligt Finlandsmodellen ordnades för åk 3–6 under våren. Under hösten har åk 7–9 fått delta i klubbar efter skolan.

Det internationella ungdomsarbetet som endast fortsatt begränsat och lokalt under pandemin körde i gång med full kraft år 2022. Alla projekt som skjutits fram kunde nu genomföras – Nykarlebyungdomar deltog i europeiska gruppträffar i Rumänien, Georgien och Slovenien, och vi ordnade själva en gruppträff i Nykarleby i juni. I och med detta kunde alla ungdomar som varit aktiva i International Club i Nykarleby under pandemiåren delta i minst ett projekt utomlands och i Nykarleby. Vi genomförde åter ett europeiskt volontärsp Projekt från januari till juni där två ungdomar från olika länder bland annat jobbade i eftis och genomförde workshoppar i åk 3–6 i hela kommunen.

Nykarleby har alltid jobbat för drogfrihet och ordnat rusmedelsfria evenemang. Under 2022 tillsattes också en lokal grupp för förebyggande av rusmedel som ska jobba för att förebygga rusmedelsanvändning för kommuninvånare i alla åldrar.

Arbis har också detta år planerat kurser och föreläsningar utifrån de regionala önskemål och behov som funnits. Kursstarten för samtliga kurser under vårterminen 2022 sköts dock upp på grund av coronapandemin, så att endast onlinekurser fick starta som planerat. Individuell undervisning och undervisning för barn födda efter 2003 startade upp 1 februari och gruppundervisning för vuxna 7 februari 2022. Höstterminen förlöpte väl utan några restriktioner på grund av pandemin. Under hösten erbjöds också ett större utbud av onlinekurser som alla presenterades på en för regionen gemensam hemsida, Onlineinstitutet.fi. Arbis har som målsättning att ordna minst 20 procent av kurserna ute i byarna. Av den verksamhet som planerats för 2022 fanns hela 23 procent av kursutbudet utanför centrumrådet. Räknar man dessutom med utbudet av kurser som erbjudits helt och hållt online eller som hybridkurs stiger siffran till 27 procent.

Stadens bibliotek återgick till normal verksamhet 2022. Det som präglat året mest var genomförandet av meröppet bibliotek i Jepo och i Munsala. Intresset för meröppet ökade stadigt under året. Vårens stora utställning var Muminutställningen i april-juni. Utställningen fortsatte genom projektet Känslornas ABC. En kreativ skrivarverk-

palkintoa. Urheilualueen kehitystyöryhmä on kokoontunut vuoden aikana useita kertoja, ja Tähtihallin urheilualueelta on nyt varattu paikka tekonurmikentälle.

Vuoden alussa myös nuorisotila Piparkakkatalon toiminta oli rajoitetusta pandemian vuoksi. Nuorisotilan ohjelma on vaihdellut teemailloista ja elokuvista kakkukilpailuun ja moponäyttelyyn. Syksyllä tehtiin ostosmatka Tuuriin, ja Piparkakkatalolla järjestettiin toukokuussa disko kuudesluokkalaisille. Nuorisotilan aukioloaijoi lisättiin yhdellä päivällä, ja se on nyt auki tiistaisin, keskiviikkoin, perjantaisin ja lauantaisin.

Keväällä järjestettiin 3.–6.-luokkalaisille Suomen mallin mukaista harrastustoimintaa. 7.–9.-luokkalaiset saivat osallistua syksyllä kerhoihin koulun jälkeen.

Pandemian aikana kansainvälistä nuorisotyötä tehtiin vain rajoitetusti ja paikallisesti. Vuonna 2022 se lähti taas käyntiin täydellä voimalla. Kaikki lykätty hankkeet voitiin nyt toteuttaa. Uusikaarlepyyliset nuoret osallistuivat eurooppalaisiin ryhmätapaamisiin Romaniassa, Georgiassa ja Sloveniassa, ja järjestimme itse ryhmätapaamisen Uudessakaarlepyyssä kesäkuussa. Näin kaikki International Clubiin Uudessakaarlepyyssä pandemiavuosina osallistuneet nuoret pääsivät osallistumaan vähintään yhteen hankkeeseen ulkomaille ja Uudessakaarlepyyssä. Toteutimme taas tammikuusta kesäkuuhun eurooppalaisen vapaaehtoishankkeen, jossa kaksi nuorta eri maista työskenteli muun muassa iltapäiväkerhossa ja toteutti työpajoja 3.–6.-luokkalaisille koko kunnassa.

Uusikaarlepyy on tehnyt aina huumeiden vastaista työtä ja järjestänyt päähteettömiä tapahtumia. Vuonna 2022 nimitettiin myös paikallinen ehkäisevän pähidetyön ryhmä, jonka tehtävään on ehkäistä päähteiden käyttöä kaikenikäisten kuntalaisten keskuudessa.

Arbis suunnitteli myös tänä vuonna kursseja ja luentoja alueellisten toiveiden ja tarpeiden pohjalta. Kaikkien kurssien aloitusta siirrettiin kuitenkin eteenpäin kevätlukukaudella 2022 koronapandemian vuoksi, joten vain verkkokurssit alkoivat suunnitellusti. Yksilöopetus ja vuoden 2003 jälkeen syntyneiden lasten opetus alkoi 1. helmikuuta ja aikuisen ryhmäopetus 7. helmikuuta 2022. Syyslukukausi sujui hyvin ilman pandemiarajoituksia. Syksyllä tarjottiin myös laajempi valikoima verkkokursseja, jotka esiteltiin seudun yhteisellä verkkosivustolla Onlineinstitutet.fi. Arbiksen tavoitteena on järjestää vähintään 20 prosenttia kursseista kylissä. Vuodelle 2022 suunnitellusta kurssitarjonnasta 23 prosenttia järjestettiin keskustan ulkopuolella. Kun mukaan lasketaan kokoan verkossa tarjottavat kurssit tai hybridikurssit, luku nousee 27 prosenttiin.

Kaupungin kirjasto palasi normaaliiin toimintaan vuonna 2022. Vuotta eniten leimannut asia oli omatoimikirjastojen toteuttaminen Jepualla ja Munsalassa. Kiinnostus

stad för vuxna på Kuddnäs, ledd av Lisbeth Zittra, var också populär. Årets Topeliussaga var De nio guldtavlorna. Kulturläroplanen i samarbete med skolorna och dagvården utgjorde en väsentlig del av bibliotekens samt Kultur och fritidsverksamhet. Likaså uppskattades personalens besök vid Florahemmet med programpunkter som högläsning och bokutlåning av de boende. Ett annat uppskattat arrangemang i oktober på stadsbiblioteket var Afternoon tea med deckare, ett samarbete med Arbis.

omatoimikirjastoja kohtaan kasvoi tasaisesti vuoden aikana. Kevään suuri näyttely oli Muuminäyttely huhtikesäkuussa. Näyttelyt jatkuivat Tunteiden ABC -hankkeen muodossa. Lisbeth Zittran vetämä aikuisille suunnattu luovan kirjoittamisen paja Kuddnässä oli myös suosittu. Vuoden Topelius-satu oli Yhdeksän kultataulua. Koulujen ja päivähoidon kanssa yhteistyössä tehty kulttuurikasvatstuunnitelma muodostti merkittävän osan kirjastojen ja Kulttuurin ja vapaa-ajan toiminnasta. Samoin henkilöstön vierailua Florahemmetiin arvostettiin. Ohjelmassa oli esimerkiksi ääneen lukemista ja kirjojen lainausta. Toinen suosittu tapahtuma oli lokakuussa kaupunginkirjastossa yhdessä Arbiksen kanssa järjestetty Afternoon tea dekkareiden kera.

**Nyckeltal/Tunnusluvut**

Suorite / Nyckeltal	BS/TP2020	BS/TP2021	BU/TA2022	BS/TP2022	Förv./Tot. %
Timantal för arbiskurser och föreläsn. / Tuntimäärä; Arbiksen kurssit ja luennot	4 847	4 361	6 600	5 624	85,21%
Antal arbisdeltagare / Arbiksen osallistujamääärä	4 510	3 289	5 000	3 452	69,04%
Lån/invånare (biblioteket) / Lainat/asukas (kirjasto)	11,8	12,04	14	11,34	81,00%
Evenemang (författarbesök, bokprat m.m.) / Tapahtumat (kirjailijavierailut, kirjavinkkaukset ym.)	161	167	145	178	122,75%
Besökarantal under Meröppettider i Jeppo / Kävijämäärä omatoimiaikana Jepualla			1 200	150	12,50%
Besökarantal under Meröppettider i Munsala / Kävijämäärä omatoimiaikana Munsalassa			1 200	112	9,33%
Antal bokade timmar i Stjärnhallen / Tähtihallin varattujen tuntien määärä	4 240	5 115	4 900	5 864	119,67%
Antal bokade timmar i Munsalagården / Munsalagårdens varattujen tuntien määärä			2 000	745	37,25%
Antal gymbesökare (Stjärnhallen, Hercules) / Kuntosalien kävijämäärä (Tähtihalli, Hercules)			9 900	11 000	111,11%
Antal gymbesökare (Jeppo gym) / Kuntosalien kävijämäärä (Jepuan kuntosalin)			4 900	5 500	112,24%
Antal gymbesökare (Munsala gym) / Kuntosalien kävijämäärä (Munsalan kuntosalin)			2 800	2 800	100,00%
Antal besök i Pepparkakshuset / Piparkakkutalon kävijämäärä	3 560	4 129	5 500	5 562	101,12%
Antal besökare Kuddnäs och Rådhusgalleriet / Kävijämäärä (Kuddnäs ja Raatihuonegalleria)	4 834	5 757	7 000	5 111	73,01%
Besökarantal på evenemang som Kuddnäs arr. utanför egna lokaler / Kuddnäsin muissa kuin omissa tiloissa tapahtuvien tapahtumien kävijämäärä			200	0	0,00%
Övriga besökare i museiverksamhetens lokaler (ex. möten, kurser, konferenser etc.) Muiden järjestämät tapahtumat museotoiminnan tiloissa kävijämäärä (esim. kokoukset, kurssit, konferenssit jne.)			2 000	5 066	253,30%

**Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset**

	<b>BS / TP 2021</b>	<b>ORG. BU / TA 2022</b>	<b>BU / TA 2022</b>	<b>BS / TP 2022</b>	<b>Utfall / Tot. %</b>
<b>VERKSAMHETENS IN-TÄKTER/TOIMINTATUOTOT</b>	<b>241 504</b>	<b>319 110</b>	<b>319 110</b>	<b>375 333</b>	<b>117,6 %</b>
Försäljningsintäkter / Myyntituotot	865	2 510	2 510	2 988	119,0 %
Avgiftsintäkter / Maksutuotot	89 707	171 500	171 500	118 698	69,2 %
Understöd och bidrag / Tuet ja avustukset	44 719	20 500	20 500	129 452	631,5 %
Övriga verksamhetsintäkter / Muut toimintatuotot	106 213	124 600	124 600	124 195	99,7 %
<b>VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT</b>	<b>-1 805 968</b>	<b>-1 851 554</b>	<b>-2 032 904</b>	<b>-2 032 795</b>	<b>100,0 %</b>
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-817 244	-963 064	-963 064	-905 234	94,0 %
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-347 561	-293 458	-410 808	-427 022	103,9 %
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	-109 700	-103 260	-103 260	-115 023	111,4 %
Understöd / Avustukset	-79 248	-81 600	-131 600	-106 300	80,8 %
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut	-452 215	-410 172	-424 172	-479 216	113,0 %
<b>VERKSAMHETSVIDRAG/TOIMINTAKATE</b>	<b>-1 564 464</b>	<b>-1 532 444</b>	<b>-1 713 794</b>	<b>-1 657 461</b>	<b>96,7 %</b>

**Kommentarer / Kommentit**

## Miljö- och byggnadsnämnden / Ympäristö- ja rakennuslautakunta



Miljö- och byggnadsnämndens ansvarsområde är genom rådgivning, styrning och tillståndsgivning främja en ekologiskt, ekonomiskt, socialt och kulturellt hållbar utveckling av kommunen.

Till nämndens resultatområden hör byggnadsinspektionen och miljövården

Ympäristö- ja rakennuslautakunnan vastuualueena on neuvonnan, ohjaukseen ja luvanannon kautta edistää kunnan ekologisesti, taloudellisesti, sosiaalisesti ja kulttuurisesti kestävä kehitystä.

Lautakunnan tulosalueisiin kuuluvat rakennustarkastus ja ympäristönsuojelu.

### Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS / TP 2021	ORG BU / TA 2022	BU / TA 2022	BS / TP 2022	UTFALL / TO- TEUMA %
VERKSAMHETENS IN- TÄKTER/TOIMINTATUOTOT	211 860	161 500	161 500	171 558	106,23 %
VERKSAMHETENS KOSTNA- DER/TOIMINTAKULUT	-345 620	-350 235	-350 235	-359 186	102,56 %
VERKSAMHETSVID- RAG/TOIMINTAKATE	-133 760	-188 735	-188 735	-187 629	99,41 %

**Byggnadsinspektion / Rakennustarkastus****Resultatansvarig / Tulosvastuullinen: Byggnadsinspektören / Rakennustarkastaja****Budgetmål / Talousarviotavoitteet**

<b>Övergripande mål / Yleiset tavoitteet</b>		
3. Stark ekonomi och resultatrik verksamhet / Vahva talous ja tuloksellinen toiminta		
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>Slutsyna förfallna bygglov / Umpeutuneiden rakennuslupien loppukatselmu</b>	
Klart / Valmis	Gamla tillstånd går igenom i samband med fastighetsskatteprojektet. Brev om påminnelse av slutsyn skickas ut. / Vanhat luvat käydään läpi kiinteistöveroprojektiin yhteydessä. Muistutuskirje loppukatselmuksesta lähetetään.	
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>Fortsatt skärpt övervakning på olovligt byggande. / Laittoman rakentamisen tiukempi valvonta</b>	
Klart / Valmis	Byggnader och fastigheter granskas i samband med fastighetsskatteprojektet. / Rakennukset ja kiinteistöt tarkastetaan kiinteistöveroprojektiin yhteydessä.	
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>Effektiv beredning av tillstånd / Lupien tehokas valmistelu</b>	
Klart / Valmis	Tillstånd behandlas inom fyra veckor. / Luvat käsitellään neljän viikon kuluessa.	
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>Effektiv beredning av undantag. / Poikkeamislupien tehokas valmistelu</b>	
Klart / Valmis	Undantag bereds och behandlas inom tre månader. / Poikkeamisluvat valmistellaan ja käsitellään kolmen kuukauden kuluessa.	

<b>Övergripande mål / Yleiset tavoitteet</b>		
5. Professionalitet, aktivitet och ledarskap (PAL) kännetecknar vår personalpolitik / Ammattimaisuus, aktiivisuus ja johtajuus ovat henkilöstöpolitiikkamme tuntomerkit		
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>God kundbetjäning / Hyvä asiakaspalvelu</b>	
Klart / Valmis	Positiv och informativ kundbetjäning. Digitalisering av bygglovsarkiv för att underlätta ansökningsprocesser. Plane-områden digitaliseras och finns tillgängliga på hemsida. / Positiivinen ja informatiivinen asiakaspalvelu. Rakennuslupa-arkiston digitalisointi hakemusprosessien helpottamiseksi.	

**Verksamhetsberättelse**

Antalet behandlade tillstånd under 2022 var 261 stycken (jämfört med 2021 då antalet var 290 st). Dessa tillstånd omfattar 239 byggnader och 79 konstruktioner.

Antalet ansökta bygglov för nybyggnad av bostadshus var endast 8 stycken. Ytterligare en liten minskning från 2021 (10 st) och 2020 (14 st). Inga nya par- eller radhus ansöktes under 2022.

Antalet ansökta ändringar på vindkraftverk var 10 stycken. Inga nya bygglov för vindkraftverk ansöktes.

Antalet undantagsansökningar var 14 stycken. Antalet marktäktssyner var 23 stycken.

**Toimintakertomus**

Käsiteltyjen lupien määrä vuonna 2022 oli 261 kappaletta (verrattuna vuoteen 2021 jolloin luku oli 290 kpl). Nämä luvat kattavat 239 rakennusta ja 79 rakennelmaa.

Uusien asuinrakennusten rakentamiseen haettujen rakennuslupien määrä oli ainoastaan 8 kpl. Hieman laskua vuodesta 2021 (10 kpl) sekä vuodesta 2020 (14 kpl). Uusia paritalo- tai rivitaloja ei ole haettu vuonna 2022.

Haettujen tuulivoimalaitosten muutoksesta määrä oli 10 kappaletta. Ei yhtään uutta rakennuslupaa tuli haettua.

Poikkeamislupahakemusten määrä oli 14 kappaletta. Maa-ainesten ottolupien katselmukset oli 23 kpl.

Kiinteistöveroprojektiin ansioista on saatu lupahakemuksia ilman tarvittavaa lupaa pystytetyille rakennuksille. Näistä luvista on peritty kaksinkertainen rakennuskohtai-

Tack vare fastighetsskatteprojektet har det inkommit tillståndsansökningar för byggnader som uppförts utan eroderligt tillstånd. Dessa tillstånd har debiterats dubbel avgift på grundavgift per byggnad samt på kvadratmeter-taxan. Antalet tillstånd som behandlades under 2022 av detta slaget var 23 stycken.

nen perusmaksu ja neliöhinta.

Vuonna 2022 käsiteltiin tällaisia lupia 23 kappaletta.

#### Nyckeltal/Tunnusluvut

Suorite / Nyckeltal	BS/TP2020	BS/TP2021	BU/TA2022	BS/TP2022	Förv./Tot. %
Antal byggprojekt som kommer att behandlas, st. / Käsiteltävien rakennusprojektioiden määrä		226	200	203	101,50%
Övriga ärenden som kommer att behandlas, st. / Muiden käsiteltävien asioiden määrä		343	350	285	81,42%
Övervakningssyner / Valvontakatselmukset		547	550	445	80,90%

#### Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS / TP 2021	ORG. BU / TA 2022	BU / TA 2022	BS / TP 2022	Utfall / Tot. %
<b>VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT</b>	<b>168 468</b>	<b>131 000</b>	<b>131 000</b>	<b>154 088</b>	<b>117,6 %</b>
Avgiftsintäkter / Maksutuotot	160 717	123 000	123 000	149 131	121,2 %
Övriga verksamhetsintäkter / Muut toimintatuotot	7 750	8 000	8 000	4 957	62,0 %
<b>VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT</b>	<b>-211 497</b>	<b>-219 705</b>	<b>-219 705</b>	<b>-224 387</b>	<b>102,1 %</b>
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-185 778	-188 603	-188 603	-187 750	99,5 %
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-14 905	-17 838	-17 838	-23 656	132,6 %
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	-712	-1 443	-1 443	-1 718	119,0 %
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut	-10 102	-11 821	-11 821	-11 264	95,3 %
<b>VERKSAMHETSVIDRAG/TOIMINTAKATE</b>	<b>-43 029</b>	<b>-88 705</b>	<b>-88 705</b>	<b>-70 299</b>	<b>79,3 %</b>

#### Kommentarer / Kommentit

**Miljövård / Ympäristönsuojelu****Resultatansvarig / Tulosvastuullinen: Miljövårdschef / Ympäristönsuojelupäällikkö****Budgetmål / Talousarviotavoitteet**

<b>Övergripande mål / Yleiset tavoitteet</b>		
3. Stark ekonomi och resultatrik verksamhet / Vahva talous ja tuloksellinen toiminta		
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>Fortsätta samarbetet med Kronoby kommun. / Jatkaa yhteistyötä Kruunupyyn kunnan kanssa.</b>	
Klart / Valmis	Miljövården säljer övervakningstjänster. / Ympäristönsuojelu myy valvontapalveluja. (kopio)	
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>Behandlingstid för tillståndsärenden max 4 månader. / Lupa-asioiden käsittelyaika enintään 4 kuukautta.</b>	
Klart / Valmis	Effektivt handläggande / Tehokas käsittely	

<b>Övergripande mål / Yleiset tavoitteet</b>		
1. Attraktiv och livskraftig miljö / Viihtyisä ja elinvoimainen ympäristö		
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>Bevara kulturlandskapet i grönområdet Källbacken / Frill. / Säilyttää kulttuurimaisema Källbackenin/Frillin viheralueella.</b>	
Klart / Valmis	Fortsätta skötseln av området / jatkaa alueen hoitoa	

<b>Övergripande mål / Yleiset tavoitteet</b>		
2. Välfärd för invånarna / Asukkaiden hyvinvointi		
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>Uppfylla målen och utföra övervakningen enligt miljövårdens tillsynsplans. / Täyttää tavoitteet ja suorittaa valvontaa ympäristönsuojelun valvontasuunnitelman mukaisesti.</b>	
Klart / Valmis	Periodiska inspektioner av tillståndspliktiga verksamheter utförs kontinuerligt. / Luvanvaraisten toimintojen määräaikaistarkastuksia suoritetaan jatkuvasti.	

**Verksamhetsberättelse**

Under 2022 genomfördes 64 av de 70 planerade periodiska inspektionerna i Nykarleby. Merparten av pälsfarmernas inspektioner genomfördes som telefonuppföljning, på grund av pandemin.

Behandling av ärenden fortsatte effektivt under året, i medeltal tog handläggningen av ett miljötillståndsbeslut 3 månader. Mängden ansökta tillstånd minskade jämfört med tidigare år.

På grönområdet Frill röjdes sly och får betade på området. En talkokväll med slätter och höbärgning på traditionellt vis hölls under Nykarlebyveckan. Verksamheten genomfördes som ett HELMI-projekt med statlig finansiering. En ny bidragsansökan för utvidgning av verksamheten vid Frill lämnades in till NTM-centralen under slutet av året. Pro-

**Toimintakertomus**

Vuoden 2022 aikana suoritettiin 64 suunnitellusta 70 määräaikaistarkastuksesta Uudessakaarlepyyssä. Pandemian takia valtaosa turkistarhojen tarkastuksista suoritettiin puhelimitse. Asioiden käsittely jatkui tehokkaasti vuoden aikana, ympäristölupapäätöksen käsittely kesti keskimäärin 3 kuukautta. Lupien määrä väheni verrattuna aikaisempaan vuosiin. Frillin viheralueella suoritettiin vesakon raivausta ja lampaat laidunsivat alueella. Uudenkaarlepyyn viikolla pidettiin perinteiseen tapaan talkoitalta, jossa oli niittoja ja heinäntekoa. Toiminta on toteutettu HELMI-projektina valtion rahoituksella. Uusi tutkianomus Frillin alueen toiminnan laajentamiseen lähetettiin ELY-keskukselle vuoden loppuvaiheessa. Projektin yhteen sulautuu Pietarsaaren seudun ilmastostrategiassa

pektet sammanfaller med de mål som uppsatts för biologisk mångfald i klimatstrategin för Jakobstadsregionen. Miljövården sålde under 2022 fortsättningsvis övervakningstjänster till Kronoby.

asetettujen tavoitteiden kanssa biologiselle monimuotoisuudelle. Ympäristönsuojelu myi vuonna 2022 edelleen valvontapalveluita Kruunupyylle.

#### Nyckeltal/Tunnusluvut

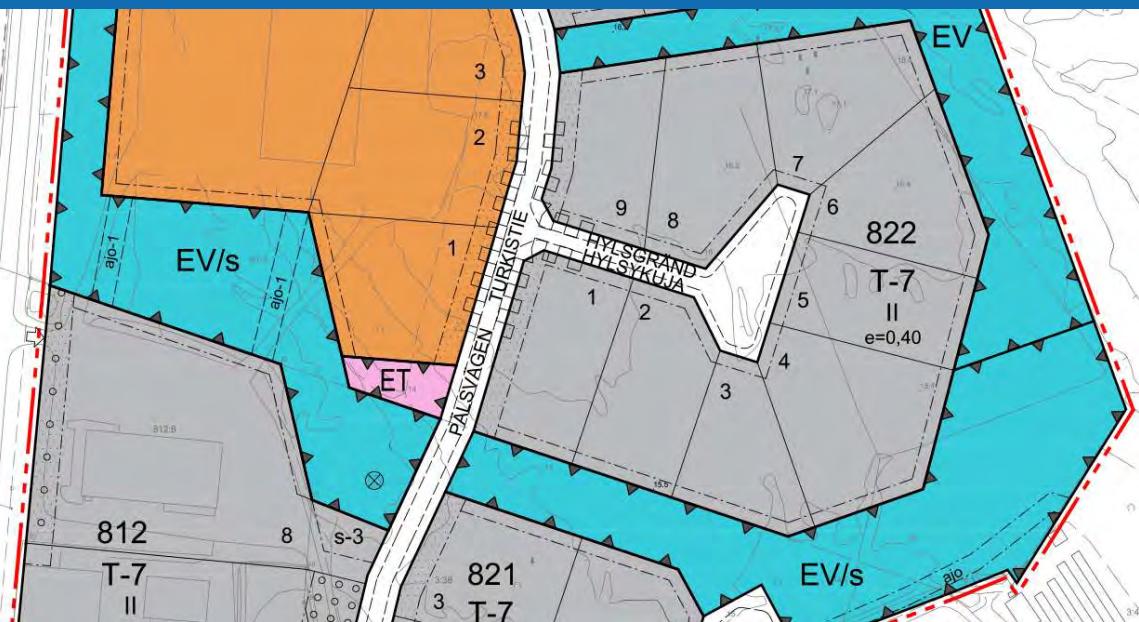
Suorite / Nyckeltal	BS/TP2020	BS/TP2021	BU/TA2022	BS/TP2022	Förv./Tot. %
Inspektioner enligt tillsynsplan / Valvontasuunnitelman mukaiset tarkastukset	61	51	70	64	91,42%
Behandlingstid för miljötillstånd, månader / Ympäristölupien käsitellyaika, kk	2	3	4	3	75,00%

#### Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS / TP 2021	ORG. BU / TA 2022	BU / TA 2022	BS / TP 2022	Utfall / Tot. %
<b>VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT</b>	<b>43 392</b>	<b>30 500</b>	<b>30 500</b>	<b>17 469</b>	<b>57,3 %</b>
Försäljningsintäkter / Myyntituotot	9 308	7 000	7 000	5 419	77,4 %
Avgiftsintäkter / Maksutuotot	25 718	23 500	23 500	11 990	51,0 %
Understöd och bidrag / Tuet ja avustukset	8 366				
Övriga verksamhetsintäkter / Muut toimintatuotot				60	
<b>VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT</b>	<b>-134 123</b>	<b>-130 530</b>	<b>-130 530</b>	<b>-134 799</b>	<b>103,3 %</b>
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-106 923	-113 328	-113 328	-118 735	104,8 %
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-18 540	-8 608	-8 608	-7 542	87,6 %
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	-1 593	-614	-614	-759	123,7 %
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut	-7 067	-7 980	-7 980	-7 762	97,3 %
<b>VERKSAMHETSVIDRAG/TOIMINTAKATE</b>	<b>-90 731</b>	<b>-100 030</b>	<b>-100 030</b>	<b>-117 330</b>	<b>117,3 %</b>

#### Kommentarer / Kommentit

## Tekniska nämnden / Tekninen lautakunta



Tekniska nämndens ansvarsområde är att producera fastighets-, markanvändnings-, kommunaltekniska och byggnadstjänster. Till nämndens resultatområden hör:

- förvaltning
- trafikleder och allmänna områden
- byggnader
- markanvändning

Teknisen lautakunnan vastuualueeseen kuuluu tuottaa kiinteistö-, maankäyttö-, kunnallistekniikka- ja rakennuspalveluja. Lautakunnan tulosalueisiin kuuluvat:

- hallinto
- liikenneväylät ja yleiset alueet
- rakennukset
- maankäyttö

### Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS / TP 2021	ORG BU / TA 2022	BU / TA 2022	BS / TP 2022	UTFALL / TO- TEUMA %
VERKSAMHETENS IN-TÄKTER/TOIMINTATUOTOT	4 651 279	4 331 033	4 736 233	4 944 933	104,41 %
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-4 653 222	-4 740 434	-4 820 434	-4 819 086	99,97 %
VERKSAMHETSBD-RAG/TOIMINTAKATE	-1 943	-409 401	-84 201	149 543	-177,60 %

**Teknisk förvaltning / Tekninen hallinto****Resultatansvarig / Tulosvastuullinen: Teknisk direktör / Tekninen johtaja****Budgetmål / Talousarviotavoitteet**

<b>Övergripande mål / Yleiset tavoitteet</b>	
3. Stark ekonomi och resultatrik verksamhet / Vahva talous ja tuloksellinen toiminta	
Mål / Tavoite:	Effektiv teknisk sektor / Tehokas tekninen sektori
Ogjort / Ei toteutunut	Utveckling av tekniska sektorns verksamhetsområden. Fokus på analys och utveckling av kärnverksamheten samt på ny teknologi och utvecklingsområden såsom automatik och robotik. / Teknisen sektorin toiminta-alueiden kehittäminen. Keskittyminen ydintointiminan analysointiin ja kehittämiseen sekä uuteen teknologiaan ja kehittämисalueisiin, kuten automatiikkaan ja robotiikkaan.

<b>Övergripande mål / Yleiset tavoitteet</b>	
4. Flexibilitet, öppenhet och kommunikation som möjliggör invånarnas deltagande och påverkan / Jousta-vuus, avoimuus ja asukkaiden osallistumisen ja vaikuttamisen mahdollistava viestintä	
Mål / Tavoite:	Flexibel service / Joustava palvelu
Under arbete / Työn alla	Invånare/kunder har möjlighet att uträffa ärenden digitalt och ge respons på servicen via digitala kanaler. / Asukkailla/asiakkaille on mahdollisuus hoitaa asioita digitaalisesti ja antaa palautetta palvelusta digitaalisten kanavien kautta.

<b>Övergripande mål / Yleiset tavoitteet</b>	
1. Attraktiv och livskraftig miljö / Viihtyisä ja elinvoimainen ympäristö	
Mål / Tavoite:	Väl fungerande samhällsstruktur / Hyvin toimiva yhdyskuntarakenne
Klart / Valmis	Förverkliga stadens investeringsprojekt / Kaupungin investointihankkeiden toteuttaminen
Klart / Valmis	Utdredning av trafikledernas reparationsskuld / Liikenneväylien korjausvelan selvitys

<b>Övergripande mål / Yleiset tavoitteet</b>	
5. Professionalitet, aktivitet och ledarskap (PAL) kännetecknar vår personalpolitik / Ammattimaisuus, aktiivisuus ja johtajuus ovat henkilöstöpolitiikkamme tuntomerkit	
Mål / Tavoite:	Kunnig och välmående personal / Osaava ja hyvinvoiva henkilöstö
Under arbete / Työn alla	Personalen hålls ajour med utvecklingen och nyheter inom branschen och ges möjlighet till fortbildning och skolning. Förutseende ledning och arbetshälsan i fokus. / Henkilöstö pidetään ajan tasalla alan kehityksestä ja uutuuksista ja heille annetaan mahdollisuus täydennyskoulutukseen ja kouluttautumiseen. Keskiössä ennakkoiva johtaminen ja työterveys.

**Verksamhetsberättelse**

Tekniska förvaltningen har ansvarat för beredning och verkställighet för tekniska nämnden. Tekniska nämnden har under året haft elva sammanträden. Räddningsverk-

**Toimintakertomus**

Tekninen hallinto on vastannut teknisen lautakunnan alaan kuuluvien asioiden valmistelusta ja täytäntöönpanosta. Tekninen lautakunta on kokoontunut vuoden

samheten har skötts av Österbottens räddningsverk. Kanäs oljelager har ej varit uthyrt under året.

Inom byggnadsavdelningen har bl.a. Ahlbeckshusets och Munsala skolas investeringsprojekt påbörjats. Bägge projekten omspänner budgetåren 2022–2023. Ahlbeckshusets renovering har beviljats bidrag från kulturfonden. Bidragsbeloppet på 0,35 milj. har i sin helhet medtagits som intäkt i investeringsbudgeten 2023. Residenshusets planering har under budgetåret påbörjats.

Under sommaren 2022 har byggandet av daghemmet Guldvinge färdigställts. Byggprojektet har finansierats med fastighetsleasing.

Det största investeringsprojektet inom kommuninfrasektorn har varit byggandet av Södra industriområdets gator och kommunalteknik. Då det handlar om byggande av kommunalteknik på privatägt detaljplaneområde kommer en del av byggnadskostnaderna att uppbäras av fastighetsägare vartefter tomter tas i bruk. Intäkter uppbärs fr.o.m. 2023. Byggandet av Pälsvägens anslutning till lv.749 har inväntat landsvägsrådets detaljplaneändring. Detaljplanen godkändes i november 2022. Betydande planeringsprojekt som berör kommuninfrastruktur har under året varit planering av Kiitolabron samt planeringen av en ny återvinningsstation i centrum. För färdigställande av Kiitolabrons planering behövs ytterligare anslag.

Sanering gatu- och vägbelysning har i enlighet med beviljat tilläggsanslag utförts i större omfattning än normalt.

Arbetet med uppdateringen av vattentjänstplanen för Nykarleby har pågått under året men har på grund av tidsbrist inte varit möjlig att färdigställa. Året 2022 var utmanande för verksamhetsområdet teknisk förvaltning. Den ordinarie verksamheten tar för mycket av den tid som borde sättas på utveckling och ledarskap.

År 2022 var ett år då frågor som berör samhällets beredskap och funktion i kristid belystes särskilt tydligt.

aikana 11 kertaa. Pohjanmaan pelastuslaitos on hoitanut pelastustoiminta. Kanäsön öljyvarasto ei ole ollut vuokratuna vuoden aikana.

Rakennusosastolla on aloitettu mm. Ahlbeckin rakennuksen ja Munsala skolan investointihankkeet. molemmat hankkeet käsittävät talousarviovuodet 2022–2023. Kulttuurirahasto on myöntänyt avustuksen Ahlbeckin talon saneeraukseen. 0,35 miljoonan avustussumma on sisällytetty kokonaisuudessaan vuoden 2023 investointitalousarvioon tulona. Residenssitalon suunnittelu on aloitettu talousarviovuoden aikana. Guldvinge-päiväkodin rakentaminen valmistui kesällä 2022. Rakennushanke on rahoitettu kiinteistöleasingilla.

Kuntainfrasektorin suurin investointihanke oli Eteläisen teollisuusalueen katujen ja kunnallistekniikan rakentaminen. Koska kyseessä on kunnallistekniikan rakentaminen yksityisomistuksessa olevalle asemakaava-alueelle, osa rakennuskustannuksista tullaan perimään kiinteistöön omistajilta tonttien käyttöönnoton jälkeen. Tuloja saadaan vuodesta 2023 lähtien. Turkistien liittymän rakentaminen maantielle 749 on odottanut maantiealueen asemakaavamuutosta. Asemakaava hyväksyttiin marraskuussa 2022. Kunnalliseen infrastruktuuriin liittyviä merkittäviä suunnitteluprojekteja ovat vuoden aikana olleet Kiitolan sillan suunnittelu sekä uuden hyötykäytösaseman suunnittelu keskustaan. Kiitolan sillan suunnittelun saaminen valmiaksi edellyttää lisämäärärahaa.

Katu- ja tievalaistuksen saneeraus on suoritettu myöntäyttyä lisämäärärahalla tavallista suuremmassa laajuudessa.

Uudenkaarlepyyn vesihuoltosuunnitelman päivitys on ollut työn alla vuoden aikana, mutta sitä ei ole saatu valmiiksi ajanpuutteen vuoksi. Vuosi 2022 oli haastava teknisen hallinnon toimialalle. Varsinaisen toiminta vie liian paljon kehittämiseen ja johtamiseen tarvittavasta ajasta.

Vuosi 2022 oli vuosi, jolloin yhteiskunnan kriisiaikojen valmiutta ja toimintaa koskevat kysymykset nousivat erityisen selvästi esiin.

## Nyckeltal/Tunnusluvut

Suorite / Nyckeltal	BS/TP2020	BS/TP2021	BU/TA2022	BS/TP2022	Förv./Tot. %
Räddningsverksamhetens kostnad €/inv. / Pelastustoimen kulut €/asukas	73	77,2	79	79,35	100,44%
Resultatområdets kostnad €/inv. / Tulosalueen kulut €/asukas	106	127,67	143	148,81	104,06%
Tekniska nämndens investeringar / Teknisen lautakunnan investoinnit, €	1 902 217	1 001 807,11	2 700 000	3 518 830	130,32%

**Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset**

	<b>BS / TP 2021</b>	<b>ORG. BU / TA 2022</b>	<b>BU / TA 2022</b>	<b>BS / TP 2022</b>	<b>Utfall / Tot. %</b>
<b>VERKSAMHETENS IN-TÄKTER/TOIMINTATUOTOT</b>	<b>186 705</b>			<b>15 725</b>	
Understöd och bidrag / Tuet ja avustukset	86				
Övriga verksamhetsintäkter / Muut toimintatuotot	186 619			15 725	
<b>Tillverkning för eget bruk / Valmistus omaan käyttöön</b>				<b>23 696</b>	
<b>VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT</b>	<b>-1 143 193</b>	<b>-1 070 592</b>	<b>-1 070 592</b>	<b>-1 155 071</b>	<b>107,9 %</b>
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-238 954	-297 880	-297 880	-282 059	94,7 %
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-702 223	-724 957	-724 957	-790 096	109,0 %
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	-7 629	-13 500	-13 500	-35 291	261,4 %
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut	-194 387	-34 255	-34 255	-47 625	139,0 %
<b>VERKSAMHETSVIDRAG/TOIMINTAKATE</b>	<b>-956 488</b>	<b>-1 070 592</b>	<b>-1 070 592</b>	<b>-1 115 650</b>	<b>104,2 %</b>

**Kommentarer / Kommentit**

Ekonomiskt sett har resultatområdets nettoutgift överskridits med 45 058 euro jämfört med budgeten.

Kostnadsställe Förvaltning har underskridit budgeten med ca 24 000 euro och kostnadsställe Kanäs har överskridit budgeten med ca 68 000 euro. Brand- och räddningsverksamhetens budget har överskridits med ca 1 000 euro.

Taloudellisesti katsottuna on tulosalueen nettomenot ylitetty 45 058 eurolla budjettiin verrattuna.

Kustannuspaikka Hallinto on alittanut budjetin n. 24 000 eurolla ja kustannuspaikka Kanäs on ylittänyt budjetin n. 68 000 eurolla. Palo- ja pelastustoiminnan budjetti on ylitetty noin 1 000 eurolla

**Trafikleder och allmänna områden / Liikenneväylät ja yleiset alueet****Resultatansvarig / Tulosvastuullinen: Kommunalteknisk chef / Kunnallistekniikan päällikkö****Budgetmål / Talousarviotavoitteet**

<b>Övergripande mål / Yleiset tavoitteet</b>		
3. Stark ekonomi och resultatrik verksamhet / Vahva talous ja tuloksellinen toiminta		
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>Uppdaterad och mera utvecklad analys av vår kärnverksamhet / Ydintoimintamme päivitetty ja kehittyneempi analyysi</b>	
Under arbete / Työn alla	Djupare analys av varje delområde och dess arbetsskedan / Syvempi analyysi jokaisesta osa-alueesta ja niiden työvaiheista	
Ogjort / Ei toteutunut	Ibruktagning av digital arbetstidsuppföljning / Digitaalisen työajanseurannan käyttöönnotto	
Ogjort / Ei toteutunut	Uppdatering av stöd- och skötselprinciper för enskilda vägar / Yksityisteiden avustus- ja kunnossapitoperiaatteiden päivitys	

<b>Övergripande mål / Yleiset tavoitteet</b>		
4. Flexibilitet, öppenhet och kommunikation som möjliggör invånarnas deltagande och påverkan / Jousta-vuus, avoimuus ja asukkaiden osallistumisen ja vaikuttamisen mahdollistava viestintä		
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>Förbättrade kanaler för respons och kommunikation / Parannettu palautteenanto- ja viestintäkanavat</b>	
Under arbete / Työn alla	Informationsflöde kring pågående projekt via stadens kommunikationskanaler / Tiedottaminen käynnissä olevista hankkeista kaupungin viestintäkanavien kautta	

<b>Övergripande mål / Yleiset tavoitteet</b>		
1. Attraktiv och livskraftig miljö / Vihtiysä ja elinvoimainen ympäristö		
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>Bättre verktyg för att möta en ökande saneringsskuld / Paremmat välineet kasvavan saneerausvelan kohtaamiseen</b>	
Under arbete / Työn alla	Planering av grundförbättringar och saneringar / Perusparannusten ja saneerausten suunnittelu	

**Verksamhetsberättelse**

Året 2022 var utmanande sett till resurserna. Att hinna med den dagliga verksamheten blir allt svårare och därför blev tyvärr även viktiga delar som uppföljning, utveckling och ledarskapet lidande under året. Verksamhetsområdets bredd och projektverksamheten bidrar storligen till utmaningarna. Sett till resurserna har verksamhetsområdet ändå presterat tillfredsställande. Ökade skötselvolymer har till stora delar tacklats med hjälp av köptjänster. Ökande energikostnader, allmän kostnadsinflation samt

**Toimintakertomus**

Vuosi 2022 on ollut haastava resurssien osalta. On yhä vaikeampaa ehtiä tehdä päivittäiset tehtävät, ja siksi valitettavasti myös tärkeät osa-alueet, kuten seuranta, kehittäminen ja johtaminen, ovat kärsineet. Toimialan laajuus ja hanketoiminta vaikuttavat merkittävästi haasteisiin. Resursseihin nähden toimiala on kuitenkin suoritunut tyydyttävästi. Lisääntyneet kunnossapitomäärät on suurelta osin onnistuttu hoitamaan ostopalvelujen avulla. Nousseet energiakustannukset, yleinen kustannusin-

några oväntade kostnader bidrog till en budgetöverskridning för verksamhetsområdet.

Investeringsprojekten inom kommunaltekniken var flertalet under året. Bland de viktigaste kan nämnas trafiksäkerhetsåtgärderna för Hökvägens anslutning till Södra Ringvägen, asfaltering av gatorna kring daghemmet Guldvinge samt byggandet av gatorna Maskinvägen m.fl. på det så kallade södra industriområdet. Förnyandet av torgets belysning färdigställdes under sommaren och kan anses vara ett riktigt lyckat projekt sett till resultatet. Även saneeringen av vägbelysningen fortsatte under året – en investering i ordets sanna bemärkelse i dessa tider.

Under året gjordes även en utredning av reparationsskulden för stadens gator och lättrafikleder samt de enskilda vägar som staden har skötselavtal med. Resultatet var alarmerande då reparationsskulden uppgick till 3,3 miljoner € för stadens gator och lättrafikleder samt 5,4 miljoner € för de enskilda vägarna. Som en följd av detta uppskattas att staden årligen borde investera ca 1,1 miljoner € i grundförbättringar för att hålla reparationsskulden på samma nivå, vilket kan anses vara en övermäktig summa sett till vår kapacitet. Framöver vore det alltså viktigt att systematiskt utföra grundförbättringar årligen.

#### Nyckeltal/Tunnusluvut

Suorite / Nyckeltal	BS/TP2020	BS/TP2021	BU/TA2022	BS/TP2022	Förv./Tot. %
Gatunätets längd, km / Katuverkon pituus (km)	52	54,7	55,6	56	100,71%
Lättrafikleder, km / Kevyen liikenteen väylät (km)	15	15	15	15	100,00%
Enskilda vägar som sköts av staden, full skötsel, km / Kaupungin hoitamat yksittäiset tiet, kokonaispituus (km)	115,1	115,1	115,1	117,1	101,73%
Trafikleder €/inv. / Liikenneväylät (€/asukas)	98	117	108	121	112,03%
Parker €/inv. / Puistot (€/asukas)	19	18	20	20	100,00%
Fritidsunderhåll €/inv. / Vapaa-ajan alueet (€/asukas)	8	13	12	12	100,00%
Grundförbättrade gator, m / Perusparannetut kadut, m		10	0	0	100,00%
Sanerade dagvattenledningar, m / Hulevesijohtojen saneeraus, m		105	0	0	100,00%
Investeringar / Investoinnit milj. €			0,48	0,57	118,75%
Sanering av gatu- och vägbelysning, € / Katu- ja tievalaistuksen saneeraus	63 057	49 540	50 000	104 000	208,00%

flaatio sekä muutamat odottamattomat kulut vaikuttivat siihen, että talousarvio ylitti.

Vuoden aikana oli useita kunnallistechniikan investointihankkeita. Tärkeimpinä voidaan mainita liikenneturvallisuustoimenpiteet Haukkatien Eteläiselle rengastieille johtavassa liittymässä, Guldvinge-päiväkodin ympärillä olevien katujen asfaltointi sekä uusien katujen, kuten Maskinvägen ym. rakentaminen niin kutsutulle eteläiselle teollisuusalueelle. Torin valaistuksen uusiminen valmistui kesällä, ja sitä voidaan pitää tuloksiltaan erittäin onnistuneena hankkeena. Myös katuvalaistuksen saneeraus jatkui vuoden aikana – investointi sanan varsinaisessa merkityksessä näinä aikoina.

Vuoden aikana tehtiin myös selvitys kaupungin katujen ja kevyen liikenteen välien sekä kaupungin hoitamien yksityisteiden korjausvelasta. Tulos oli hälyttävä, sillä korjausvelka oli 3,3 miljoonaa € kaupungin katujen ja kevyen liikenteen välien osalta ja 5,4 miljoonaa € yksityisteiden osalta. Tästä johtuen arvioidaan, että kaupungin pitäisi investoida vuosittain noin 1,1 miljoonaa € perusparannuksiin, jotta korjausvelka pysyy samalla tasolla, mitä voidaan pitää kapasiteettiimme nähdyn mahdottomana summana. Tulevaisuudessa olisi siis tärkeää tehdä perusparannuksia järjestelmällisesti vuosittain.

**Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset**

	<b>BS / TP 2021</b>	<b>ORG. BU / TA 2022</b>	<b>BU / TA 2022</b>	<b>BS / TP 2022</b>	<b>Utfall / Tot. %</b>
<b>VERKSAMHETENS IN-TÄKTER/TOIMINTATUOTOT</b>	<b>32 459</b>	<b>44 078</b>	<b>44 078</b>	<b>64 544</b>	<b>146,4 %</b>
Försäljningsintäkter / Myyntituotot	11 449	20 778	20 778	41 209	198,3 %
Avgiftsintäkter / Maksutuotot	20 482	19 800	19 800	21 718	109,7 %
Övriga verksamhetsintäkter / Muut toimintatuotot	529	3 500	3 500	1 617	46,2 %
<b>VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT</b>	<b>-1 150 251</b>	<b>-1 106 882</b>	<b>-1 186 882</b>	<b>-1 252 048</b>	<b>105,5 %</b>
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-339 664	-398 469	-398 469	-377 608	94,8 %
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-455 574	-444 638	-444 638	-513 564	115,5 %
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	-217 571	-207 485	-207 485	-299 871	144,5 %
Understöd / Avustukset	-97 061	-17 390	-97 390	-17 401	17,9 %
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut	-40 380	-38 900	-38 900	-43 605	112,1 %
<b>VERKSAMHETSBDRAG/TOIMINTAKATE</b>	<b>-1 117 791</b>	<b>-1 062 804</b>	<b>-1 142 804</b>	<b>-1 187 504</b>	<b>103,9 %</b>

**Kommentarer / Kommentit**

**Byggnader / Rakennukset****Resultatansvarig / Tulosvastuullinen: Byggnadschef / Rakennuspäällikkö****Budgetmål / Talousarviotavoitteet**

<b>Övergripande mål / Yleiset tavoitteet</b>		
3. Stark ekonomi och resultatrik verksamhet / Vahva talous ja tuloksellinen toiminta		
<b>Mål / Tavoite:</b>		<b>Byggnader som inte inhysar någon verksamhet längre skall avyttras / Rakennukset, joissa ei ole enää toimintaa, myydään</b>
Under arbete / Työn alla	Staden avyttrar eller hittar nya användningsområden för byggnader som står tomma. Kaupunki myy tai löytää uusia käyttötarkoituksia tyhjille rakennuksille	
<b>Mål / Tavoite:</b>		<b>Antalet anmälda och utförda åtgärder i fastighetsskötselprogrammet Mynest ska vara i balans. / Mynest-kiinteistönhoito-ohjelman saapuneiden toimenpidepyyntöjen ja suoritettujen toimenpiteiden on oltava tasapainossa</b>
Under arbete / Työn alla	Effektiva åtgärder och förebyggande arbete. / Tehokkaat toimenpiteet ja ennaltaehkäisevä työ	
<b>Mål / Tavoite:</b>		<b>Tydliggöra uppgifterna som hör till skötseln av byggnaderna. / Selkeyttää rakennusten kunnossapitoon liittyvät tehtävät</b>
Under arbete / Työn alla	Långsiktig dokumentation / Pitkäaikainen dokumentointi	
<b>Mål / Tavoite:</b>		<b>Uppdatering av värmesystem / Lämmitysjärjestelmien päivitykset</b>
Klart / Valmis	Avlägsna oanvända oljetankar / Käyttämättömät öljysäiliöt poistetaan	
Klart / Valmis	Byte av uppvärmning vid Kvarnvägen2 (Pepparkakshuset) / Myllytie 2 (Pepparkakshuset) Lämmitysmuodon vaihto	

**Verksamhetsberättelse**

Året 2022 har varit ett väldigt speciellt år. Under vintern var det ännu ett relativt kritiskt läge med Covid -19 med tillhörande restriktioner. Det förekom en hel del sjukfrånvaro, både med anledning av Covid och av andra orsaker. Därtill så orsakade Rysslands anfallskrig mot Ukraina att bland annat energipriserna steg hastigt under året med en tilltagande inflation som resultat, inflationen har gett sig till känna på köp av tjänster och varor, inflationen kommer ändå att ha en större inverkan på 2023. Den snabba stigningen har väckt huvudbry vid fleråriga avtal med indexbindning, då de index som det hänvisats till inte hängt med i prisutvecklingen.

Det varnades för en större energikris till vintern 2022–23, detta medförde förberedelser och åtgärder för att spara energi. Även annan beredskap var aktuell som ett resultat av Ukraina-kriget.

Trots dessa ovanliga omvälvande faktorer har Nykarleby stads byggnader under 2022 haft ett år som resultatmäss-

**Toimintakertomus**

Vuosi 2022 on ollut erittäin erikoinen vuosi. Talven aikana oli vielä suhteellisen kriittinen tilanne Covid -19:n suhteen rajoituksineen. Sairauslomia oli paljon, sekä Covidin takia, että muista syistä.

Sen lisäksi Venäjän hyökkäyssota Ukrainaa vastaan aiheutti mm. energia hintojen nopean nousun vuoden aikana minkä seurauksena inflaatio kiihtyi, inflaatio on huomattu palveluiden ja tavaroiden ostossa, inflaatiolla on edelleen kuitenkin suurempi vaikutus vuoteen 2023. Nopea nousu on aiheuttanut huolia monivuotisissa indeksidonnaisissa sopimuksissa, koska viitatuut indeksit eivät pysyneet hintakehityksen mukana. Talveksi 2022–23 varoitettiin suuresta energiakriisistä, joka johti varautumiseen ja energian säästämisen toimenpiteisiin. Myös muu valmius oli ajankohtaista Ukrainian sodan seurauksena.

Näistä epätavallisista mullistavista tekijöistä huolimatta on Uudenkaarlepyyn kaupungin rakennuksilla vuonna

igt ekonomiskt kan anses vara lyckat.

Inom driften så har vi fortsatt jobba med att granska och åtgärda. Spolning av dräneringar och filmande av oklarheter är årligen återkommande och tidskrävande underhållsåtgärder. Vi har fortsatt med att åtgärda brister på elsystemen som upptäcktes efter de periodiska elbesiktningarna i slutet av 2021. Brandstationens nya gym och sociala utrymmen för damerna på brandstationen blev färdiga under våren 2022. En lägenhet i Jepo radhus renoverades i slutet av året. Stadens byggnad på Kvarnvägen 2 övergick från oljeuppvärmning till fjärrvärme, för detta erhöll staden 30% i bidrag från ARA.

Under året har Byggnadskontorets byggnad sålts. Ett nytt daghem, Guldvinge togs i användning efter semestrarna. Flyttande av flera mindre dagisenheter till det nya Guldvinge, samt flyttandet av Munsala skolas specialklass till Rummelbacken under sommaren var en tidskrävande operation.

Två nya investeringsprojekt har inletts under året, Seminarieområdets festalsbyggnads grundrenovering som med arbetsnamnet Ahlbeckshuset inleddes i Maj, samt tillbyggandet av Munsala skola som påbörjades i slutet av Juli. Bägge projekten fortsätter in på 2023.

#### Nyckeltal/Tunnusluvut

#### Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset

	BS / TP 2021	ORG. BU / TA 2022	BU / TA 2022	BS / TP 2022	Utfall / Tot. %
<b>VERKSAMHETENS IN-TÄKTER/TOIMINTATUOTOT</b>	<b>3 558 885</b>	<b>3 604 770</b>	<b>4 008 570</b>	<b>4 001 477</b>	<b>99,8 %</b>
Försäljningsintäkter / Myyntituotot	3 827			4 048	
Avgiftsintäkter / Maksutuotot	100				
Understöd och bidrag / Tuet ja avustukset	1 342			8 502	
Övriga verksamhetsintäkter / Muut toimintatuotot	3 553 616	3 604 770	4 008 570	3 988 927	99,5 %
<b>VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT</b>	<b>-2 046 884</b>	<b>-2 080 637</b>	<b>-2 080 637</b>	<b>-2 032 722</b>	<b>97,7 %</b>
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-507 148	-557 533	-557 533	-527 897	94,7 %
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-689 319	-585 514	-585 514	-547 386	93,5 %
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	-843 124	-931 500	-931 500	-932 491	100,1 %
Understöd / Avustukset				-13 480	
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut	-7 292	-6 090	-6 090	-11 467	188,3 %
<b>VERKSAMHETSBDRAG/TOIMINTAKATE</b>	<b>1 512 001</b>	<b>1 524 133</b>	<b>1 927 933</b>	<b>1 968 755</b>	<b>102,1 %</b>

#### Kommentarer / Kommentit

Ur det detaljerade bokslutet kan konstateras att budgeteringen inte hinner med då kostnaderna för hustekniken stiger så snabbt.

Stadens totala byggnadsbestånd inklusive ekonomibyggnader är 49994m2.

2022 ollut vuosi, jota voidaan pitää tulosten suhteen taloudellisesti menestyksenä.

Käyttötaloudessa olemme jatkaneet tarkistuksilla ja niihin liittyvillä toimenpiteillä. Salaojistusten puhdistus ja epäselvyysien kuvaus ovat vuosittain toistuvia ja aikaa vieviä huoltotoimenpiteitä. Olemme jatkaneet vuoden 2021 lopulla tehtyjen määräaikaisten sähkötarvikastusten jälkeen havaittujen sähköjärjestelmien puutteiden korjaamista. Paloaseman uusi kuntosal ja paloaseman naisten sosiaalitilat valmistuivat keväällä 2022. Jepuan rivitallossa remontoitiin asunto vuoden lopussa. Kaupungin rakennusosoitteessa Myllytie 2 vaihtoi öljylämmityksestä kaukolämpöön, johon kaupunki sai ARA:ltä 30 %:n avustuksen.

Vuoden aikana on rakennuskonttorin rakennus myyty. Uusi päiväkoti, Kultasiipi otettiin käyttöön lomien jälkeen. Useimpien pienempien päiväkotiyksiköiden muuttaminen uuteen Kultasiipeen sekä Munsalan koulun erityisopetusluokan siirtäminen Rummelbackeniin kesän aikana oli aikaa vievä toimenpide.

Vuoden aikana on aloitettu kaksi uutta investointihanketta, Seminaarialueen juhlasarirakennuksen peruskorjaus, joka työnimeltä Ahlbeckshuset aloitettiin toukokuussa, sekä Munsalan koulun laajennus, joka aloitettiin heinäkuun lopussa. Molemmat hankkeet jatkuvat vuoteen 2023.

Yksityiskohtaisesta tilinpäätöksestä voidaan todeta, ettei budjetointi ehdi mukaan, kun talotekniikan kustannukset nousevat niin nopeasti.

Kaupungin kokonaisrakennuskanta, talousrakennukset mukaan lukien on 49994 m<sup>2</sup>.

**Markanvändning / Maankäyttö****Resultatansvarig / Tulosvastuullinen: Planläggningschef / Kaavoituspääliikkö****Budgetmål / Talousarviotavoitteet**

<b>Övergripande mål / Yleiset tavoitteet</b>	
3. Stark ekonomi och resultatrik verksamhet / Vahva talous ja tuloksellinen toiminta	
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>Betydande områden för bostäder, arbetsplatser och service placeras i eller intill befintlig samhällsstruktur. / Asuntojen, työpaikkojen ja palveluiden kannalta merkittävät alueet sijoitetaan olemassa olevan yhdyskuntarakenteen alueelle tai sen läheille.</b>
Klart / Valmis	Beaktas i samband med planläggningsprojekt. / Otetaan huomioon kaavoitushankkeen yhteydessä.
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>Stadens baskarta uppdateras kontinuerligt för att erhålla bra beslutsunderlag för planeringsuppdrag. / Kaupungin pohjakarttaa päivitetään jatkuvasti, jotta suunnittelutyötä koskevan päättöksenteon tukena on hyvä pohja.</b>
Klart / Valmis	Mätningarna sker på ett tekniskt fördelaktigt och kostnadseffektivt sätt och aktuella detaljplaneområden prioriteras. / Mittaukset tehdään teknisesti edullisella ja kustannus-tehokkaalla tavalla ja ajankohtaisia asemakaava-alueita priorisoidaan.

<b>Övergripande mål / Yleiset tavoitteet</b>	
4. Flexibilitet, öppenhet och kommunikation som möjliggör invånarnas deltagande och påverkan / Joustavuus, avoimuus ja asukkaiden osallistumisen ja vaikuttamisen mahdollistava viestintä	
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>Intressenter bereds möjlighet att ta del av planprocesser samt uttala sig om presenterade planlösningar. / Osallisille annetaan mahdollisuus osallistua kaavoitusprosesseihin ja kommentoida esitettyjä kaavoitusratkaisuja.</b>
Klart / Valmis	Beaktas i samband med planläggningsprojekt. / Otetaan huomioon kaavoitushankkeen yhteydessä.

<b>Övergripande mål / Yleiset tavoitteet</b>	
1. Attraktiv och livskraftig miljö / Vihtiysä ja elinvoimainen ympäristö	
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>Staden erbjuder tomter och områden för arbetsplatser och ett mångsidigt boende. / Kaupunki tarjoaa tontteja ja alueita työpaikoille ja monipuoliselle asumiselle.</b>
Klart / Valmis	Hyres- och arrendefritt 1.1-31.7.2022 i stadens fastigheter och idrottsanläggningar för föreningar och allmännyttiga aktörer som har hemort Nykarleby. / Kaupungin kiinteistöt ja liikuntapaikat ovat vuokravapaita 1.1-31.7.2022 yhdistyksille ja yleishöyryllisille toimijoille, joiden kotipaikka on Uusikaarlepyy
Klart / Valmis	Planläggningen och verkställigheten genomförs så att funktionella och attraktiva tomter och enhetliga allmänna områden bildas. / Kaavoitus ja täytäntöönpano toteutetaan siten, että muodostetaan toimivia ja vetovoimaisia tontteja sekä yhtenäisiä yleisiä alueita.

<b>Övergripande mål / Yleiset tavoitteet</b>	
2. Välfärd för invånarna / Asukkaiden hyvinvointi	
<b>Mål / Tavoite:</b>	<b>Allmänna och riksomfattande mål för områdesplaneringen (enl. MBL). / Alueiden käytön suunnittelun yleiset ja valtakunnalliset tavoitteet (MRL:n mukaan).</b>
Klart / Valmis	Beaktas särskilt i samband med generalplaneprojekt. / Otetaan huomioon erityisesti yleiskaavahankkeen yhteydessä.

#### **Verksamhetsberättelse**

Verksamhetsplanen har legat till grund för planläggnings- och mätningssverksamheten.

Inom den översiktliga planeringen har det fokuserats på teman inom energisektorn. Processerna och utredningararna berör särskilt vindkraft men det har under året också börjat röra på sig med frågor som berör solkraft.

För detaljplaneringens del har 2 detaljplaner och en stranddetaljplan godkänts i slutet av året. Planverkställigheten fortgår på godkända planer och där är hela enhetens personal delaktig. Till dessa åtgärder hör även fastighetsbildning på planområden. Under budgetåret har fastighetsbildningen främst berört olika slag av allmänna områden.

De planerade skogsavverkningarna har kunnat genomföras med gott ekonomiskt resultat.

Den nya tompristaxan (avd. 4, fritidstomter) tillämpas fr.o.m. hösten 2020. Samtidigt med detta har staden beslutat att arrendetagarna är berättigade att inlösa sina fritidsbyggnadsplatser. En extern värderare har anlitats för att erhålla uppdaterade underlag för inlösningsprocessen. Genomförandet av den nya värderingsprocessen inkl. dess verkställighet (uppgörande av underlag, köpebrev m.m.) har varit resurskrävande. Under verksamhetsåret har köpebrev uppgjorts med 32 st arrendetagare om inlösen av sin fritidsbyggnadsplats. Inlösningsprocessen för stadens fritidstomter fortsätter under kommande budgetår.

#### **Nyckeltal/Tunnusluvut**

Suorite / Nyckeltal	BS/TP2020	BS/TP2021	BU/TA2022	BS/TP2022	Förv./Tot. %
Antal tomter / Tontien määrä	1 024	1 033	1 060	1 041	98,20%
Allmänna områden / Yleiset alueet, m <sup>2</sup>	1 121 455	1 172 378	1 096 500	1 207 130	110,08%
Utarrenderade markområden / Vuokratut maa-alueet, m <sup>2</sup>	2 707 396	2 703 978	2 444 500	2 650 760	108,43%
Byggnadsplatsernas total areal / Rakennuspaikkojen kokonaispinta-ala, m <sup>2</sup>	1 319 827	1 313 658	1 156 600	1 255 540	108,55%
Byggnadsplatsernas arrendeink. / Rakennuspaikkojen vuokratulo, €/m <sup>2</sup>	0,37	0,39	0,38	0,41	107,89%
Resultat €/inv. / Tulos, €/asukas	68	75	27	64,55	239,07%

#### **Toimintakertomus**

Toimintasuunnitelma on ollut pohjana kaavio-tus- ja mittaustoiminnalle.

Havainnollisessa suunnittelussa on keskityty energiasektorin teemoihin. Prosessit ja selvityk-set koskevat erityisesti tuulivoimaa, mutta vuoden aikana on myös aloitettu aurinkovoimaan liittyviä kysymyksiä.

Asemakaavoituksen osalta on 2 asemakaavaa ja rantasemakaava hyväksytty vuoden lopussa. Kaavan toteumpano jatkuu hyväksyttyillä kaavoilla ja koko yksikön henkilökunta osallistuu. Näihin toimenpiteisiin kuuluu myös kiinteistömuodostus kaava-alueilla. Talousarviovuoden aikana on kiinteistömuodostus kohdistunut pääasiassa erilaisiin yleisiin alueisiin. Suunnitellut metsähakkuut on toteutettu hyvillä taloudellisilla tuloksilla.

Uutta tonttihintataksaa (os. 4, vapaa-ajan tontit) sovelletaan syksystä 2020. Tämän rinnalla on kaupunki päättänyt, että vuokralaisilla on oikeus lunastaa vapaa-ajan rakennuspaikkansa. Ulkopuolin arvioija on palkattu, jotta saadaan päivitetty tiedot lunastusprosessia varten. Uuden arvointiprosessin toteuttaminen sis. sen toteumpano (asiakirjojen valmistelu, kauppakirjat ym.) on ollut resurssivaltaista. Toimintavuoden aikana on tehty kauppakirjat 32 kpl vuokralaisen kanssa vapaa-ajan rakennuspaikan lunastamisesta. Kaupungin vapaa-ajan tonttien lunastusprosessi jatkuu tulevina budgettivuosina.

**Resultaträkning inkl. interna / Tuloslaskelma sisäiset ja ulkoiset**

	<b>BS / TP 2021</b>	<b>ORG. BU / TA 2022</b>	<b>BU / TA 2022</b>	<b>BS / TP 2022</b>	<b>Utfall / Tot. %</b>
<b>VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT</b>	<b>873 230</b>	<b>682 185</b>	<b>683 585</b>	<b>863 185</b>	<b>126,3 %</b>
Försäljningsintäkter / Myyntituotot	202 306	215 885	215 885	280 268	129,8 %
Avgiftsintäkter / Maksutuotot	20 252	26 500	26 500	26 181	98,8 %
Övriga verksamhetsintäkter / Muut toimintatuotot	650 672	439 800	441 200	556 737	126,2 %
<b>VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT</b>	<b>-312 894</b>	<b>-482 323</b>	<b>-482 323</b>	<b>-379 244</b>	<b>78,6 %</b>
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-262 171	-353 933	-353 933	-299 291	84,6 %
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-57 021	-117 680	-117 680	-77 671	66,0 %
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	-1 204	-8 810	-8 810	-4 147	47,1 %
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut	7 502	-1 900	-1 900	1 864	-98,1 %
<b>VERKSAMHETSVIDRAG/TOIMINTAKATE</b>	<b>560 336</b>	<b>199 862</b>	<b>201 262</b>	<b>483 941</b>	<b>240,5 %</b>

**Kommentarer / Kommentit**

Budgetmålen har uppnåtts för hela resultatområdet med marginal.

Talousarviotavoitteet on saavutettu koko tulosvastuualueen osalta marginaalilla.

### 3.1 Resultaträkningsdelens utfall / Tuloslaskelmaosan toteutuminen

	BU / TA ORG. 2022	BU / TA 2022	BS / TP 2022	Avvikelse / Poik- keama
<b>VERKSAMHETENS INTÄK- TER/TOIMINTATUOTOT</b>	<b>8 439 641,50</b>	<b>8 439 641,50</b>	<b>9 925 471,06</b>	<b>1 485 829,56</b>
Försäljningsintäkter / Myyntituotot	2 600 260,50	2 600 260,50	2 701 937,02	101 676,52
Avgiftsintäkter / Maksutuotot	742 350,00	742 350,00	779 561,12	37 211,12
Understöd och bidrag / Tuet ja avustukset	350 347,00	350 347,00	1 077 765,11	727 418,11
Övriga verksamhetsintäkter / Muut toimintatuotot	4 746 684,00	4 746 684,00	5 366 207,81	619 523,81
<b>Tillverkning för eget bruk / Valmistus omaan käyttöön</b>			<b>23 695,92</b>	<b>23 695,92</b>
<b>VERKSAMHETENS KOSTNA- DER/TOIMINTAKULUT</b>	<b>-58 438 704,13</b>	<b>-58 472 202,42</b>	<b>-59 329 355,59</b>	<b>-857 153,17</b>
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-15 996 739,33	-16 032 487,62	-16 754 336,27	-721 848,65
Löner och arvoden / Palkat ja palkkiot	-12 667 335,67	-12 696 805,67	-13 292 052,13	-595 246,46
Lönebikostnader / Henkilösivukulut	-3 329 403,66	-3 335 681,95	-3 462 284,14	-126 602,19
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-36 468 250,00	-36 469 050,00	-36 115 286,73	353 763,27
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	-2 235 367,80	-2 235 117,80	-2 395 164,86	-160 047,06
Inköp under räkenskapsperioden / Ostot tilikauden aikana	-2 235 367,80	-2 235 117,80	-2 403 611,93	-168 494,13
Ökning (+) eller minskning (-) av lager / Varastojen lisäys (+) tai väähennys (-)			8 447,07	8 447,07
Understöd / Avustukset	-1 061 490,00	-1 089 490,00	-1 028 347,43	61 142,57
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut	-2 676 857,00	-2 646 057,00	-3 036 220,30	-390 163,30
<b>VERKSAMHETSBI- DRAG/TOIMINTAKATE</b>	<b>-49 999 062,63</b>	<b>-50 032 560,92</b>	<b>-49 380 188,61</b>	<b>652 372,31</b>
<b>SKATTEINKOMSTER/VEROTULOT</b>	<b>28 690 950,00</b>	<b>28 690 950,00</b>	<b>31 044 071,94</b>	<b>2 353 121,94</b>
<b>STATSANDLAR/VALTIONOSUUDET</b>	<b>24 061 000,00</b>	<b>24 061 000,00</b>	<b>24 481 077,00</b>	<b>420 077,00</b>
<b>FINANSIELLA INTÄKTER OCH KOSTNA- DER /RAHOITUSTUOTOT JA -KULUT</b>	<b>270 000,00</b>	<b>270 000,00</b>	<b>304 090,17</b>	<b>34 090,17</b>
Ränteintäkter / Korkotuotot	150 000,00	150 000,00	212 957,74	62 957,74
Övriga finansiella intäkter / Muut ra- hoitustuotot	320 000,00	320 000,00	312 049,66	-7 950,34
Räntekostnader / Korkokulut	-180 000,00	-180 000,00	-212 967,09	-32 967,09
Övriga finansiella kostnader / Muut rahoituskulut	-20 000,00	-20 000,00	-7 950,14	12 049,86
<b>ÅRSBIDRAG/VUOSIKATE</b>	<b>3 022 887,37</b>	<b>2 989 389,08</b>	<b>6 449 050,50</b>	<b>3 459 661,42</b>
Planerliga avskrivningar / Suunnitel- man mukaiset poistot	-2 750 000,00	-2 750 000,00	-2 613 405,29	136 594,71
Avskrivningar på engångsnatur / Kerta- luontaiset poistot			-438 920,90	-438 920,90
<b>Räkenskapsperiodens resultat / Tu- loskauden tulos</b>	<b>272 887,37</b>	<b>239 389,08</b>	<b>3 396 724,31</b>	<b>3 157 335,23</b>
Ökning (-) eller minskning (+) av reserv / Varausten lisäys(-) tai väähennys (+)			<b>-234 713,70</b>	<b>-234 713,70</b>
<b>RÄKENSKAPS PERIODENS RESUL- TAT/TILIKAUDEN TULOS</b>	<b>272 887,37</b>	<b>239 389,08</b>	<b>3 162 010,61</b>	<b>2 922 621,53</b>

### Specifikation av skatteinkomster / Verotulojen erittely

	BU / TA ORG 2022	BU / TA 2022	Utfall / Toteuma	Avvikelse/ Poik- keama
Skatteintäkter / Verotulot	28 690 950	28 690 950	31 044 072	2 353 122
Kommunalskatt / Kunnan tulo- vero	23 207 950	23 207 950	24 440 533	1 232 583
Fastighetsskatt / Kiinteistövero	2 660 000	2 660 000	2 860 439	200 439
Andel av samfundsskatt / Osuus yhteisöveron tuotosta	2 823 000	2 823 000	3 743 100	920 100

År / Vuosi	Inkomstskattesats/ Kunnallisvero	Beskattningsbar inkomst/ Verotettava tulo, euro	Förändring/ Muutos
2014	20,00	104 945 030	
2015	20,50	104 344 985	-0,57%
2016	21,00	103 439 410	-0,87%
2017	21,00	99 466 186	-3,84%
2018	21,25	102 842 005	3,39%
2019	21,25	103 738 753	0,87%
2020	21,25	104 502 640	0,74%
2021	21,25	110 381 775	5,63%
2022*	21,25	114 065 686	3,34%

### Specifikation av statsandelar / Valtionosuuksien erittely

	BU / TA ORG 2022	BU / TA ORG 2022	BS / TP 2022	Avvikelse/ Poikkeama
<b>STATSANDELAR/VALTIONOSUDET</b>	<b>24 061 000</b>	<b>24 061 000</b>	<b>24 481 077</b>	<b>420 077</b>
Allmänna statsandelar / Yleiset valtionosuudet	24 061 000	24 061 000	19 946 753	-4 114 247
Statsandel för kommunal basservice / Kunnal- lisens peruspalvelun valtionosuus	24 061 000	24 061 000	19 946 753	-4 114 247
Statsandelar för undervisning och kulturverk- samhet / Opetus- ja kulttuuritoimen valti- onosuudet			-368 958	-368 958
Övriga statsandelar och bidrag / Muut valti- onosuudet ja avustukset			4 903 282	4 903 282

### 3.2 Investeringsdelens utfall / Investointien toteutuminen

	BU/TA ORG 2022	BU/TA 2022	BS/TP 2022	Avvik. / Poik- keama
<b>INVESTERINGSDEL / INVESTOINTIOSA</b>				
<b>Förvaltningsavdelingen / Hallinto-osasto</b>				
<b>Markegendorf / Maaomaisuus</b>				
UTGIFTER / MENOT	-50 000	-50 000	-4 800	-45 200
<b>NETTO / NETTO</b>	<b>-50 000</b>	<b>-50 000</b>	<b>-4 800</b>	<b>-45 200</b>
<b>Aktier och andelar/ Osakkeet ja osuudet</b>				
UTGIFTER / MENOT	-10 000	-10 000		-10 000
<b>INKOMSTER / TULOT</b>	<b>10 000</b>	<b>10 000</b>		<b>10 000</b>
<b>NETTO / NETTO</b>				

<b>Köksmaskiner/ Keittiökoneet</b>				
UTGIFTER / MENOT	-40 000	-40 000	-31 450	-8 550
<b>NETTO / NETTO</b>	<b>-40 000</b>	<b>-40 000</b>	<b>-31 450</b>	<b>-8 550</b>
<b>Städmaskiner/ Siivouskoneet</b>				
UTGIFTER / MENOT	-15 000	-15 000	-12 027	-2 973
<b>NETTO / NETTO</b>	<b>-15 000</b>	<b>-15 000</b>	<b>-12 027</b>	<b>-2 973</b>
<b>ICT utrustning/ TVT-laitteet</b>				
UTGIFTER / MENOT	-35 000	-35 000	-33 785	-1 215
<b>NETTO / NETTO</b>	<b>-35 000</b>	<b>-35 000</b>	<b>-33 785</b>	<b>-1 215</b>
<b>Byte av IT system/IT-järjestelmien muuttaminen</b>				
UTGIFTER / MENOT	-20 000	-50 000	-36 945	-13 055
<b>NETTO / NETTO</b>	<b>-20 000</b>	<b>-50 000</b>	<b>-36 945</b>	<b>-13 055</b>
<b>Bildningsavdelningen / Opetusosasto</b>				
<b>Digitala klassrum/ Digitaalinen luokkahuone</b>				
UTGIFTER / MENOT	-87 800	-137 800	-123 196	-14 604
<b>NETTO / NETTO</b>	<b>-87 800</b>	<b>-137 800</b>	<b>-123 196</b>	<b>-14 604</b>
<b>Möbler och inventarier/ Huonekalut ja kalusteet</b>				
UTGIFTER / MENOT	-60 000	-60 000	-46 584	-13 416
<b>NETTO / NETTO</b>	<b>-60 000</b>	<b>-60 000</b>	<b>-46 584</b>	<b>-13 416</b>
<b>Inventarier biblioteket / Kalusteet kirjasto</b>				
UTGIFTER / MENOT	-15 000	-15 000	-1 126	-13 874
<b>NETTO / NETTO</b>	<b>-15 000</b>	<b>-15 000</b>	<b>-1 126</b>	<b>-13 874</b>
<b>Tekniska avdelningen / Tekninen osasto</b>				
<b>Munsala skola</b>				
UTGIFTER / MENOT	-1 070 000	-2 070 000	-1 360 160	-709 840
<b>NETTO / NETTO</b>	<b>-1 070 000</b>	<b>-2 070 000</b>	<b>-1 360 160</b>	<b>-709 840</b>
<b>Residenshuset</b>				
UTGIFTER / MENOT	-50 000	-50 000	-19 806	-30 194
<b>NETTO / NETTO</b>	<b>-50 000</b>	<b>-50 000</b>	<b>-19 806</b>	<b>-30 194</b>
<b>Stjärnhallen, omklädningsrum/ Tähtihalli, pukuhuone</b>				
UTGIFTER / MENOT			0	0
<b>NETTO / NETTO</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Nykarleby brandstation/ Uudenkaarlepyyn paloasema</b>				
UTGIFTER / MENOT			-1	1
INKOMSTER / TULOT			1	-1
<b>NETTO / NETTO</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Ahlbeckshuset</b>				
UTGIFTER / MENOT	-1 450 000	-1 450 000	-1 398 106	-51 894
INKOMSTER / TULOT	350 000	350 000	60	349 940
<b>NETTO / NETTO</b>	<b>-1 100 000</b>	<b>-1 100 000</b>	<b>-1 398 046</b>	<b>298 046</b>
<b>Återvinningsstationer / Hyötykäytöasemat</b>				
UTGIFTER / MENOT	-35 000	-35 000	-27 055	-7 945
<b>NETTO / NETTO</b>	<b>-35 000</b>	<b>-35 000</b>	<b>-27 055</b>	<b>-7 945</b>
<b>Kiitola bro / Kiitolan silta</b>				
UTGIFTER / MENOT	-50 000	-50 000	-33 194	-16 806
<b>NETTO / NETTO</b>	<b>-50 000</b>	<b>-50 000</b>	<b>-33 194</b>	<b>-16 806</b>
<b>Oförutsedda vägprojekt/ Odottamattomat tie-hankkeet</b>				
UTGIFTER / MENOT			-6 750	6 750
<b>NETTO / NETTO</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-6 750</b>	<b>6 750</b>
<b>Vannäsbackavägen/ Vannäsbackantie</b>				
UTGIFTER / MENOT		-20 000	-39 060	19 060
INKOMSTER / TULOT			19 350	-19 350
<b>NETTO / NETTO</b>	<b>0</b>	<b>-20 000</b>	<b>-19 710</b>	<b>-290</b>

<b>Pälsvägen/ Turkistie</b>				
UTGIFTER / MENOT	-125 000	-105 000	-14 106	-90 894
<b>NETTO / NETTO</b>	<b>-125 000</b>	<b>-105 000</b>	<b>-14 106</b>	<b>-90 894</b>
<b>Södra industriområdets gator/ Eteläisen teollisuusalueen kadut</b>				
UTGIFTER / MENOT	-240 000	-240 000	-258 090	18 090
INKOMSTER / TULOT	120 000	120 000		120 000
<b>NETTO / NETTO</b>	<b>-120 000</b>	<b>-120 000</b>	<b>-258 090</b>	<b>138 090</b>
<b>Hökvägen, Rödhakegränd, Blähakegränd / Haukkatie, Punarintakuja, Sinirintakuja</b>				
UTGIFTER / MENOT	-100 000	-100 000	-103 552	3 552
<b>NETTO / NETTO</b>	<b>-100 000</b>	<b>-100 000</b>	<b>-103 552</b>	<b>3 552</b>
<b>Sanering av gatu- och vägbelysning/ Katu- ja tievalaisuksen saneeraus</b>				
UTGIFTER / MENOT	-50 000	-110 000	-104 453	-5 547
<b>NETTO / NETTO</b>	<b>-50 000</b>	<b>-110 000</b>	<b>-104 453</b>	<b>-5 547</b>

	BU / TA ORG 2022	BU / TA 2022	BS / TP 2022	Avvikelse / Poikkeama
<b>INVESTERINGSDEL / INVESTOINTIOSA</b>				
UTGIFTER / MENOT	-4 642 800	-4 642 800	-3 693 515	949 285
INKOMSTER / TULOT	480 000	480 000	19 436	-460 564
<b>NETTO / NETTO</b>	<b>-4 162 800</b>	<b>-4 162 800</b>	<b>-3 674 079</b>	<b>488 721</b>

### 3.3 Finansieringsdelens utfall / Rahoitusosan toteutuminen

	<b>2022 (1000 €)</b>	<b>2021 (1000 €)</b>
<b>Kassaflödet i verksamheten / Toiminnan rahavirta</b>		
Årsbidrag / Vuosikate	6 449 050,50	5 461 084,27
Extraordinära poster / Satunnaiset erät		
Korrektivposter till internt tillförda medel / Tulorahoituksen korjauserät	0,00	-382 830,35
<b>Investeringarnas kassaflöde / Investointien rahavirta</b>		
Investeringsutgifter / Investointimenot	-3 845 993,11	-1 342 983,34
Finansieringsandelar för investeringsutgifter / Rahoitusosuudet investointimenoihin	0,00	130 095,59
Försäljningsinkomster av tillgångar bland bestående aktiva / Pysyvien vastaanottojen hyödykkeiden luovutustulot	307 382,00	674 057,00
<b>Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde / Toiminnan ja investointien rahavirta</b>	<b>2 910 439,39</b>	<b>4 540 423,17</b>
<b>Finansieringens kassaflöde / Rahoituksen rahavirta</b>		
Förändringar i utlåningen / Antolainauksen muutokset		
Ökning av utlåningen / Antolainasaamisten lisäys	-415 876,38	-1 896 871,72
Förändring av lånnebeståndet / Lainakannan muutokset		
Ökning av långfristiga lån / Pitkääikaisten lainojen lisäys	12 000 000,00	0,00

Minskning av långfristiga lån / Pitkääikaisten lainojen vähenys	-4 376 676,00	-3 901 666,00
Förändring av kortfristiga lån / Lyhytaikaisten lainojen muutos	-13 899 990,00	3 500 000,00
Förändringar i eget kapital / Oman pääoman muutokset	5 802 102,96	-114 638,94
Övriga förändringar av likviditeten / Muut maksuvalmiuden muutokset	2 512 310,97	-1 905 087,04
<b>Finansieringens kassaflöde / Rahoituksen rahavirta</b>	<b>1 621 871,55</b>	<b>-4 318 263,70</b>
<b>Förändring av likvida medel / Rahavarojen muutos</b>	<b>4 532 310,94</b>	<b>222 159,47</b>
<b>Likvida medel 31.12 / Rahavarat 31.12.</b>	<b>5 340 101,44</b>	<b>4 285 619,24</b>
<b>Likvida medel 01.01 / Rahavarat 1.1.</b>	<b>4 285 619,24</b>	<b>4 063 459,77</b>

### 3.3.4 Sammandrag av utfallet av anslag och beräknade inkomster / Yhteenveto määärärahojen ja tuloarvion toteutumisesta

Centralvalnämnden / Keskusvaalilautakunta	BU / TA ORG 2022	BU / TA 2022	BS / TP 2022	Avvikelse/ Poikkeama	Utfall / To-teuma %
Extern/Ulkiset					
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	18 847	18 847	15 760	-3 087	83,6 %
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-18 847	-18 847	-17 845	1 002	94,7 %
VERKSAMHETSBI-DRAG/TOIMINTAKATE	0	0	-2 085	-2 085	543 070,3 %
Intern/Sisäiset					
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT			497	497	
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT			-27	-27	
VERKSAMHETSBI-DRAG/TOIMINTAKATE			470	470	

Revisioonanämnden / Tarkastuslautakunta	BU / TA ORG 2022	BU / TA 2022	BS / TP 2022	Avvikelse/ Poikkeama	Utfall / To-teuma %
Extern/Ulkiset					
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-19 398	-19 398	-16 814	2 584	86,7 %
VERKSAMHETSBI-DRAG/TOIMINTAKATE	-19 398	-19 398	-16 814	2 584	86,7 %
Intern/Sisäiset					
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT			-63	-63	
VERKSAMHETSBI-DRAG/TOIMINTAKATE			-63	-63	

Stadsstyrelsen / Kaupunginhallitus	BU / TA ORG 2022	BU / TA 2022	BS / TP 2022	Avvikelse/ Poikkeama	Utfall / To-teuma %
Extern/Ulkiset					
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	1 252 719	1 252 719	987 713	-265 006	78,8 %
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-12 361 404	- 12 361 404	- 34 752 09 9	-22 390 695	281,1 %
VERKSAMHETSBI-DRAG/TOIMINTAKATE	-11 108 685	- 11 108 685	- 33 764 38 6	-22 655 701	303,9 %
Intern/Sisäiset					
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	1 773 979	1 773 979	1 814 348	40 369	102,3 %
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-59 453	-59 453	-84 172	-24 719	141,6 %
VERKSAMHETSBI-DRAG/TOIMINTAKATE	1 714 526	1 714 526	1 730 176	15 650	100,9 %

Nämnden för utbildning o. små- barnspedagogik	BU / TA ORG 2022	BU / TA 2022	BS / TP 2022	Avvikelse/ Poik- keama	Utfall / To- teuma %
Extern/Ulkiset					
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	582 454	582 454	1 220 362	637 908	209,5 %
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-12 389 052	- 12 422 551	- 13 298 85 4	-876 303	107,1 %
VERKSAMHETSBI-DRAG/TOIMINTAKATE	-11 806 598	- 11 840 097	- 12 078 49 2	-238 395	102,0 %
Intern/Sisäiset					
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT			142 989	142 989	
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-2 926 192	-2 926 192	-3 088 089	-161 897	105,5 %
VERKSAMHETSBI-DRAG/TOIMINTAKATE	-2 926 192	-2 926 192	-2 945 100	-18 908	100,6 %

Suomenkielinen opetuslautakunta	BU / TA ORG 2022	BU / TA ORG 2022	BU / TA ORG 2022	Avvikelse/ Poikkeama	Utfall / To-teuma %
Extern/Ulkiset					
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT			800	800	
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-392 847	-392 847	-375 737	17 111	95,6 %
VERKSAMHETSBI-DRAG/TOIMINTAKATE	-392 847	-392 847	-374 937	17 911	95,4 %
Intern/Sisäiset					
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT			4 794	4 794	
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-90 649	-90 649	-98 811	-8 162	109,0 %
VERKSAMHETSBI-DRAG/TOIMINTAKATE	-90 649	-90 649	-94 017	-3 368	103,7 %

Väläförsäädnämnden / Hyvinvointitilautakunta	BU / TA ORG 2022	BU / TA 2022	BS / TP 2022	Avvikelse/ Poikkeama	Utfall / To-teuma %
Extern/Ulkiset					
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	300 710	300 710	349 356	48 646	116,2 %
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-1 366 631	-1 366 631	-1 565 405	-198 774	114,5 %
VERKSAMHETSBI-DRAG/TOIMINTAKATE	-1 065 921	-1 065 921	-1 216 049	-150 128	114,1 %
Intern/Sisäiset					
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	18 400	18 400	25 977	7 577	141,2 %
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-468 158	-468 158	-467 390	768	99,8 %
VERKSAMHETSBI-DRAG/TOIMINTAKATE	-449 758	-449 758	-441 412	8 346	98,1 %

Miljö- och byggnadsnämnden / Ympäristö- ja rakennuslautakunta	BU / TA ORG 2022	BU / TA 2022	BS / TP 2022	Avvikelse/ Poikkeama	Utfall / To-teuma %
Extern/Ulkiset					
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	161 500	161 500	167 816	6 316	103,9 %
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-328 428	-328 428	-335 357	-6 928	102,1 %
VERKSAMHETSBI-DRAG/TOIMINTAKATE	-166 928	-166 928	-167 541	-612	100,4 %
Intern/Sisäiset					
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT			3 742	3 742	
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	-21 807	-21 807	-23 830	-2 023	109,3 %
VERKSAMHETSBI-DRAG/TOIMINTAKATE	-21 807	-21 807	-20 088	1 719	92,1 %

Tekniska nämnden / Tekninen lautakunta	BU / TA ORG 2022	BU / TA 2022	BS / TP 2022	Avvikelse/ Poikkeama	Utfall / To-teuma %
Extern/Ulkiset					
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	<b>2 475 883</b>	<b>2 475 883</b>	<b>3 084 654</b>	<b>608 771</b>	<b>124,6 %</b>
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	<b>-4 659 164</b>	<b>-4 659 164</b>	<b>-4 731 881</b>	<b>-72 717</b>	<b>101,6 %</b>
VERKSAMHETSBI-DRAG/TOIMINTAKATE	<b>-2 183 281</b>	<b>-2 183 281</b>	<b>-1 623 531</b>	<b>559 750</b>	<b>74,4 %</b>
Intern/Sisäiset					
VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT	<b>1 855 150</b>	<b>1 855 150</b>	<b>1 860 278</b>	<b>5 128</b>	<b>100,3 %</b>
VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT	<b>-81 270</b>	<b>-81 270</b>	<b>-87 204</b>	<b>-5 934</b>	<b>107,3 %</b>
VERKSAMHETSBI-DRAG/TOIMINTAKATE	<b>1 773 880</b>	<b>1 773 880</b>	<b>1 773 074</b>	<b>-806</b>	<b>100,0 %</b>

## 4. BOKSLUTSKALKYLER / TILINPÄÄTÖSLASKELMAT

### 4.1 Resultaträkning / Tuloslaskelma

Extern / Ulkoiset	31.12.2022	31.12.2021
<b>VERKSAMHETENS INTÄKTER/TOIMINTATUOTOT</b>	<b>6 072 781,39</b>	<b>6 748 179,75</b>
Försäljningsintäkter / Myyntituotot	1 033 866,01	838 048,69
Avgiftsintäkter / Maksutuotot	775 739,51	832 327,96
Understöd och bidrag / Tuet ja avustukset	1 077 765,11	1 834 217,82
Övriga verksamhetsintäkter / Muut toimintatuotot	3 185 410,76	3 243 585,28
<b>Tillverkning för eget bruk / Valmistus omaan käyttöön</b>	<b>23 695,92</b>	<b>38 553,90</b>
<b>VERKSAMHETENS KOSTNADER/TOIMINTAKULUT</b>	<b>-55 476 673,92</b>	<b>-53 131 234,91</b>
Personalkostnader / Henkilöstökulut	-16 590 125,02	-15 620 692,68
Löner och arvoden / Palkat ja palkkiot	-13 127 840,88	-12 270 024,94
Lönebikostnader / Henkilösivukulut	-3 462 284,14	-3 350 667,74
Köp av tjänster / Palvelujen ostot	-34 457 140,84	-33 581 952,00
Material, förnödenheter och varor / Aineet, tarvikkeet ja tavarat	-2 393 808,94	-2 201 558,20
Inköp under räkenskapsperioden / Ostot tilikauden aikana	-2 402 256,01	-2 203 737,93
Ökning (+) eller minskning (-) av lager / Varastojen lisäys (+) tai vähenrys (-)	8 447,07	2 179,73
Understöd / Avustukset	-1 028 347,43	-1 039 030,91
Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut	-1 007 251,69	-688 001,12
<b>VERKSAMHETSBDRAG/TOIMINTAKATE</b>	<b>-49 380 196,61</b>	<b>-46 344 501,26</b>
<b>SKATTEINKOMSTER/VEROTULOT</b>	<b>31 044 071,94</b>	<b>28 792 632,22</b>
<b>STATSANDLAR/VALTIONOSUDET</b>	<b>24 481 077,00</b>	<b>22 512 774,00</b>
<b>FINANSIELLA INTÄKTER OCH KOSTNADER /RAHOITUSTUOTOT JA -KULUT</b>	<b>304 090,17</b>	<b>519 061,47</b>
Ränteintäkter / Korkotuotot	212 957,74	232 476,84
Övriga finansiella intäkter / Muut rahoitustuotot	312 049,66	391 804,98
Räntekostnader / Korkokulut	-212 967,09	-96 817,41
Övriga finansiella kostnader / Muut rahoituskulut	-7 950,14	-8 402,94
<b>ÅRSBDRAG/VUOSIKATE</b>	<b>6 449 042,50</b>	<b>5 479 966,43</b>
<b>AVSKRIVNINGAR OCH NEDSKRIVNINGAR/POISTOT JA ARVONALENTUMISET</b>	<b>-3 052 326,19</b>	<b>-3 047 883,48</b>
Planenliga avskrivningar / Suunnitelman mukaiset poistot	-2 613 405,29	-2 741 221,76
Avskrivningar på engångsnatur / Kertaluonteiset poistot	-438 920,90	-306 661,72
<b>Räkenskapsperiodens resultat / Tuloskauden tulos</b>	<b>3 396 716,31</b>	<b>2 432 082,95</b>
Ökning (-) eller minskning (+) av reserv / Varausten lisäys(-) tai vähenrys (+)	-234 713,70	-396 132,10
<b>RÄKENSKAPS PERIODENS ÖVER- / UNDERSKOTT /TILIKAUDEN YLI-/ALIJÄÄMÄ</b>	<b>3 162 002,61</b>	<b>2 035 950,85</b>

**4.2 Finansieringsanalys / Rahoituslaskelma**

	<b>31.12.2022</b>	<b>31.12.2021</b>
<b>Kassaflödet i verksamheten / Toiminnan rahavirta</b>		
Årsbidrag / Vuosikate	6 449 050,50	5 461 084,27
Extraordinära poster / Satunnaiset erät		
Korrektivposter till internt tillförläggda medel / Tularahoituksen korjauserät	0,00	-381 830,35
	<hr/>	<hr/>
<b>Kassaflöde för investeringarnas del / Investointien rahavirta</b>		
Investeringsutgifter / Investointimeno	-3 845 993,11	-1 342 983,34
Finansieringsandelar för investeringsutgifter / Rahoitusosuuudet investointimenoihin	130 095,59	
Försäljningsinkomster av tillgångar bland bestående aktiva / Pysyvien vastaanottojen hyödykkeiden luovutustulot	307 382,00	674 057,00
	<hr/>	<hr/>
<b>Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde / Toiminnan ja investointien rahavirta</b>	<b>2 910 439,39</b>	<b>4 540 423,17</b>
	<hr/>	<hr/>
<b>Kassaflöde för finansieringens del / Rahoituksen rahavirta</b>		
Förändringar i utlåningen / Antolainauksen muutokset	-415 876,38	-1 896 871,72
Ökning av utlåningen / Antolainasaamisten lisäys	-415 876,38	-1 896 871,72
	<hr/>	<hr/>
Förändringar i lånebeståndet / Lainakannan muutokset		
Ökning av långfristiga lån / Pitkäaikaisten lainojen lisäys	12 000 000,00	0,00
Minskning av långfristiga lån / Pitkäaikaisten lainojen väheneminen	-4 376 676,00	-3 901 666,00
Förändring av kortfristiga lån / Lyhytaikaisten lainojen muutos	-13 899 990,00	3 500 000,00
	<hr/>	<hr/>
Förändringar i eget kapital / Oman pääoman muutokset	-6 276 666,00	-401 666,00
	<hr/>	<hr/>
Övriga förändringar av likviditeten / Muut maksuvalmiuden muutokset	5 802 102,96	-114 638,94
	<hr/>	<hr/>
Förändringar av förvaltade medel och förvaltat kapital / Toimeksiantojen varojen ja pääomien muutokset	5 802 102,96	-114 638,94
	<hr/>	<hr/>
Förändringar av omsättningstillgångar / Vaihto-omaisuuden muutokset	11 200,00	22 550,00
Förändringar av fordringar / Saamisten muutokset	-8 447,07	-2 179,73
Förändringar av räntefria skulder / Korottomien velkojen muutokset	-1 029 352,46	
	<hr/>	<hr/>
Likvida medel / Rahavarat 31.12.	2 519 638,04	-896 104,85
Likvida medel / Rahavarat 01.01.	2 522 390,97	-1 905 087,04
	<hr/>	<hr/>
<b>Kassaflöde för finansieringens del / Rahoituksen rahavirta</b>	<b>1 631 951,55</b>	<b>-4 318 263,70</b>
	<hr/>	<hr/>
<b>Förändring av likvida medel / Rahavarojen muutos</b>	<b>4 542 390,94</b>	<b>222 159,47</b>
	<hr/>	<hr/>
Likvida medel / Rahavarat 31.12.	5 340 101,44	4 285 619,24
Likvida medel / Rahavarat 01.01.	4 285 619,24	4 063 459,77

**4.3 Balansräkning / Tase**

<b>AKTIVA / VASTAAVAA</b>	<b>31.12.2022</b>	<b>31.12.2021</b>
<b>BESTÅENDE AKTIVA / PYSYVÄT VASTAAVAT</b>	<b>78 079 456,25</b>	<b>78 155 448,23</b>
Immateriella tillgångar / Aineettomat hyödykkeet	389 457,78	373 455,17
1. Immateriella rättigheter / Aineettomat oikeudet	63 209,72	21 484,58
3. Övr. utgifter med lång verkningstid / Aineettomat oikeudet	326 248,06	351 970,59
Materiella tillgångar / Aineelliset hyödykkeet	52 744 396,53	52 169 395,81
1. Mark-och vattenområden / Maa- ja vesialueet	10 264 868,23	10 413 936,53
2. Byggnader / Rakennukset	31 535 167,10	33 202 415,31
3. Fasta konstruktioner och anordningar / Kiinteät rakenteet ja laitteet	6 873 995,82	7 304 257,98
4. Maskiner och inventarier / Koneet ja kalusto	854 237,56	1 030 691,00
6. Förskottsbetalningar och pågående nyanläggningar / Ennakkomaksut ja keskeneräiset hankinnat	3 216 127,82	218 094,99
Placeringar / Sijoitukset	24 945 601,94	25 612 597,25
1. Övriga aktier och andelar / Muut osakkeet ja osuudet	15 400 483,58	15 400 488,96
2. Övriga lånefordringar / Muut lainasaamiset	9 192 756,61	9 875 875,54
4. Övriga fordringar / Muut saamiset	352 361,75	336 232,75
<b>FÖRVALTADE MEDEL / TOIMEKSIANTOJEN VARAT</b>	<b>514 365,47</b>	<b>521 677,38</b>
2. Donationsfondernas särskilda täckning / Lahjoitusrahastojen erityiskatteet	514 365,47	521 677,38
<b>RÖRLIGA AKTIVA / VAIHTUVAT VASTAAVAT</b>	<b>11 750 946,40</b>	<b>11 507 571,26</b>
Omsättningstillgångar / Vaihto-omaisuus	30 935,80	22 488,73
1. Material och förnödenheter / Aineet ja tarvikkeet	30 935,80	22 488,73
Fordringar / Saamiset	6 367 938,87	7 199 463,29
Långfristiga fordringar / Pitkääikaiset saamiset	10 199,57	20 199,57
2. Lånefordringar / Lainasaamiset	10 199,57	0,00
3. Övriga fordringar / Muut saamiset		20 199,57
Kortfristiga fordringar / Lyhytaikaiset saamiset	6 357 739,30	7 179 263,72
1. Kundfordringar / Myyntisaamiset	1 000 345,38	511 611,64
2. Lånefordringar / Lainasaamiset	5 053 170,64	5 185 970,20
3. Övriga fordringar / Muut saamiset	71 661,12	562 154,77
4. Resultatregleringar / Siirtosaamiset	232 562,16	919 527,11
Finansiella värdepapper / Rahoitusarvopaperit	941 319,05	929 348,76
2. Placeringar i penningmarknadsinstrument / Sijoitukset rahamarkkinainstrumentteihin	941 319,05	929 348,76
Kassa och bank / Rahat ja pankkisaamiset	4 410 752,68	3 356 270,48
	<b>90 344 768,12</b>	<b>90 184 696,87</b>

<b>PASSIVA / VASTATTAVAA</b>	<b>31.12.2022</b>	<b>31.12.2021</b>
<b>EGET KAPITAL / OMA PÄÄOMA</b>		
Grundkapital / Peruspääoma	40 416 156,05	37 254 145,44
Uppskrivningsfond / Arvonkorotusrahasto	21 294 883,35	21 294 883,35
Över-/underskott från tidigare räkenskapsperioder / Edellisten tilikausien yli-/alijäämä	6 399 169,82	6 399 169,82
Över-/underskott från tidigare räkenskapsperioder / Edellisten tilikausien yli-/alijäämä	9 560 092,27	7 543 023,20
Räkenskapsperiodens över-/underskott / Tilikauden yli-/alijäämä	3 162 010,61	2 017 069,07
<b>AVSKRIVNINGSDIFFERENS OCH RESERVER / POISTOERO JA VAPAAEHTOISET VARAUKSET</b>		
2. Reserver / Varaukset	630 845,83	396 132,13
	630 845,83	396 132,13
<b>AVSÄTTNINGAR / PAKOLLISET VARAUKSET</b>	0,00	0,00
<b>FÖRVALTAT KAPITAL / TOIMEKSANTOJEN PÄÄOMAT</b>		
2. Donationsfondernas kapital / Lahjoitusrahastojen pääomat	647 697,44	655 009,35
3. Övrigt förvaltat kapital / Muut toimeksiantojen pääomat	514 365,47	521 677,38
	133 331,97	133 331,97
<b>FRÄMMANDE KAPITAL / VIERAS PÄÄOMA</b>		
Långfristigt / Pitkääikainen	48 650 068,80	51 879 409,96
2. Lån från finansiella institut och försäkringsanstalter / Lainat rahoitus ja vakuutuslaitoksilta	24 059 450,00	16 436 126,00
	24 035 000,00	16 411 676,00
7. Övriga skulder / Muut velat	24 450,00	24 450,00
Kortfristigt / Lyhytaikainen	24 590 618,80	35 443 283,96
2. Lån från finansiella institut och försäkringsanstalter / Lainat rahoitus ja vakuutuslaitoksilta	16 376 676,00	30 276 666,00
6. Leverantörsskulder / Ostovelat	4 941 338,58	2 421 700,54
7. Övriga skulder / Muut velat	338 440,11	430 618,09
8. Resultatregleringar / Siirtovelat	2 934 164,11	2 314 299,33
	<b>90 344 768,12</b>	<b>90 184 696,87</b>

**4.4 Koncernkalkyler / Konsernilaskelmat**  
**KONCERNRESULTATRÄKNING / KONSERNITULOSLASKELMA**

	<b>31.12.2022</b>	<b>31.12.2021</b>
Verksamhetsintäkter / Toimintatuotot	42 622 025,78	31 118 195,82
Verksamhetskostnader / Toimintakulut	-90 836 222,67	-77 285 357,26
Tillverkning för eget bruk / Valmistus omaan käyttöön	362 953,87	456 146,01
Andel av intressesamfundens vinst (förlust) /	-5 783,94	10 339,50
Osuus osakkuusyhteisöjen voitosta (tappiosta)		
<b>Verksamhetsbidrag / Toimintakate</b>	<b>-47 857 026,96</b>	<b>-46 156 821,94</b>
Skatteinkomster / Verotulot	31 044 071,94	28 792 631,30
Statsandelar / Valtionosuudet	24 481 077,00	22 512 771,96
Finansiella intäkter och kostnader / Rahoitustuotot ja -kulut		
Ränteintäkter / Korkotuotot	22 035,03	31 804,28
Övriga finansiella intäkter / Muut rahoitustuotot	2 937 309,97	916 351,31
Räntekostnader / Korkokulut	-418 216,73	-227 969,87
Övriga finansiella kostnader / Muut rahoituskulut	-22 043,87	-20 406,66
<b>Årsbidrag / Vuosikate</b>	<b>10 187 206,38</b>	<b>5 848 360,38</b>
Avskrivningar och nedskrivningar / Poistot ja arvonalentumiset		
Avskrivningar enligt plan / Suunnitelman mukaiset poistot	-4 972 183,64	-5 101 758,85
Differens vid eliminering av innehav	0,00	0,00
Nedskrivningar / Arvonalentumiset	-4 792 103,59	-428 048,49
Extraordinära poster / Satunnaiset erät	0,00	4 471,36
<b>Räkenskapsperiodens resultat / Tilikauden tulos</b>	<b>422 919,15</b>	<b>323 024,40</b>
Bokslutsdispositioner / Tilinpäättössiiirrot	10 289,44	10 289,44
Räkenskapsperiodens skatter / Tilikauden verot	0,00	-24 452,60
Latenta skatter / Laskennalliset verot	244 280,00	68 036,00
Minoritetsandelar / Vähemmistösuudet	188,41	768,00
<b>Räkenskapsperiodens överskott / Tilikauden ylijäämä</b>	<b>677 677,00</b>	<b>377 665,24</b>

## KONCERN FINANSIERINGSANALYS / KONSERNIN RAHOITUSLASKELMA

	<b>31.12.2022</b>	<b>31.12.2021</b>
<b>Kassaflödet i verksamheten / Toiminnan rahavirta</b>		
Årsbidrag / Vuosikate	10 187 206,00	5 848 420,00
Extraordinära poster / Satunnaiset erät	0,00	4 471,36
Räkenskapsperiodens skatter / Tilikauden verot	0,00	-24 452,60
Korrektivposter till internt tillförläda medel / Tularahoituksen korjauserät	-4 606 096,09	-326 134,54
	<hr/> 5 581 109,91	<hr/> 5 502 304,22
<b>Kassaflöde för investeringarnas del / Investointien rahavirta</b>		
Investeringsutgifter / Investointimenot	-6 337 761,20	-4 891 881,94
Finansieringsandelar för investeringsutgifter / RahoitusosuuDET investointimenoihin	3 852 812,26	131 785,98
Försäljningsinkomster av tillgångar bland bestående aktiva / Pysyvien vastaanvien hyödykkeiden luovutustulot	402 682,17	735 805,21
	<hr/> -2 082 266,77	<hr/> -4 024 290,75
<b>Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde / Toiminnan ja investointien rahavirta</b>	<hr/> 3 498 843,15	<hr/> 1 478 013
<b>Kassaflöde för finansieringens del / Rahoituksen rahavirta</b>		
Förändringar i utlåningen / Antolainauksen muutokset		
Ökning av utlåningen / Antolainasaamisten lisäys	14 000,00	14 535,74
	<hr/> 14 000,00	<hr/> 14 535,74
Förändringar i lånebeståndet / Lainakannan muutokset		
Ökning av långfristiga lån / Pitkääikaisten lainojen lisäys	12 729 800,00	1 041 300,00
Minskning av långfristiga lån / Pitkääikaisten lainojen vähenrys	-4 806 380,15	-5 029 282,01
Förändring av kortfristiga lån / Lyhytaikaisten lainojen muutos	-14 772 718,94	3 642 518,86
	<hr/> -6 849 299,09	<hr/> -345 463,14
Förändringar i eget kapital / Oman pääoman muutokset	54 338,92	-114 701,99
Övriga förändringar av likviditeten / Muut maksuvalmiuden muutokset		
Förändringar av förvaltade medel och förvaltat kapital / Toimeksiantojen varojen ja pääomien muutokset	19 991,79	-29 180,29
Förändringar av omsättningstillgångar / Vaihto-omaisuuden muutokset	-123 988,45	3 291,69
Förändringar av fordringar / Saamisten muutokset	-422 678,56	-1 158 449,03
Förändringar av räntefria skulder / Korottomien velkojen muutokset	4 708 475,02	875 501,73
	<hr/> 4 181 799,80	<hr/> -308 835,90
Kassaflöde för finansieringens del / Rahoituksen rahavirta	-2 599 160,37	-754 465,29
<b>Förändring av likvida medel / Rahavarojen muutos</b>	899 682,78	723 547,52
Förändring av likvida medel / Rahavarojen muutos	899 682,83	723 547,52
Likvida medel / Rahavarat 31.12.	7 174 997,92	6 275 315,09
Likvida medel / Rahavarat 01.01.	6 275 315,09	5 551 767,57

## KONCERNBALANS / KONSERNIN TASE

<b>AKTIVA / VASTAAVA</b>	<b>31.12.2022</b>	<b>31.12.2021</b>
<b>A. BESTÅENDE AKTIVA / PYSYVÄT VASTAAVAT</b>	<b>105 475 249,41</b>	<b>108 449 259,56</b>
<b>I. Immateriella tillgångar / Aineettomat hyödykkeet</b>	<b>1 102 344,28</b>	<b>1 066 430,27</b>
Immateriella rättigheter / Aineettomat oikeudet	111 297,33	51 553,24
Övr. utgifter med lång verkningstid / Muut pitkävaikutteiset menot	991 046,95	1 014 877,03
<b>II. Materiella tillgångar / Aineelliset hyödykkeet</b>	<b>98 148 037,41</b>	<b>96 711 153,65</b>
Mark- och vattenområden / Maa- ja vesialueet	10 868 315,89	11 020 415,25
Byggnader / Rakennukset	52 772 575,02	51 697 952,40
Fasta konstruktioner och anordningar / Kiinteät rakenteet ja laitteet	29 809 073,75	30 162 439,12
Maskiner och inventarier / Koneet ja kalusto	1 315 516,95	1 532 581,09
Övriga materiella tillgångar / Muut aineelliset hyödykkeet	9 423,38	6 794,33
Förskottsbet. och pågående nyanlägg. / Ennakkomaksut ja keskeneräiset hankinnat	3 373 132,41	2 290 971,45
<b>III. Placeringar / Sijoitukset</b>	<b>6 224 867,72</b>	<b>10 671 675,65</b>
Aktier och andelar/ Osakkeet ja osuudet	0,00	0,00
Fastighetsbolagsaktier / Kiinteistöyhtiön osakkeet	88 391,76	88 391,76
Intresse/samägdabolagsaktier / Osakkuusyhteisöosuudet	0,00	844 866,69
Samkommunandelar / Kuntayhtymäosuudet	0,00	0,00
Övriga aktier o andelar / Muut osakket ja osuudet	5 951 453,02	9 538 894,27
Övriga lånefordringar / Muut lainasaamiset	157 568,77	172 068,77
Övriga fordringar / Muut saamiset	27 454,17	27 454,17
<b>B. FÖRVALTADE MEDEL / TOIMEKSIANTOJEN VARAT</b>	<b>712 357,06</b>	<b>689 623,45</b>
Statens uppdrag / Valtion toimeksiannot	112 375,10	68 342,72
Donationsfondernas särskilda täckning / Lahoitusrahastojen varat	599 122,76	620 421,53
Övriga förvaltade medel / Muut toimeksiantojen varat	859,20	859,20
<b>C. RÖRLIGA AKTIVA / VAIHTUVAT VASTAAVAT</b>	<b>14 595 439,46</b>	<b>13 149 089,62</b>
<b>I Omsättningstillgångar / Vaihto-omaisuus</b>	<b>877 369,32</b>	<b>753 380,87</b>
1. Material och förnödenheter / Aineet ja tarvikkeet	877 369,32	736 307,69
2. Varor under tillverkning / Keskeneräiset tuotteet	0,00	17 073,18
<b>II Fordringar / Saamiset</b>	<b>6 543 072,23</b>	<b>6 120 393,66</b>
<b>Långfristiga fordringar / Pitkäaikaiset saamiset</b>	<b>136 237,72</b>	<b>252 687,17</b>
Kundfordringar / Myyntisaamiset	0,00	0,00
Lånefordringar / Lainasaamiset	0,00	0,00
Latenta skattefordringar / Laskennalliset verosaatavat	55 667,06	232 487,60

Övriga fordringar / Muut saamiset	80 570,66	20 199,57
Resultatregleringar / Siirtosaamiset	0,00	0,00
<b>Kortfristiga fordringar / Lyhytaikaiset saamiset</b>	<b>6 406 834,51</b>	<b>5 867 706,49</b>
Kundfordringar / Myyntisaamiset	4 911 265,80	3 707 636,42
Lånefordringar / Lainasaamiset	29 091,30	182 768,68
Latenta skattefordringar / Laskennalliset verosaatavat	256 820,54	80 000,00
Övriga fordringar / Muut saamiset	368 673,47	738 010,53
Resultatregleringar / Siirtosaamiset	840 983,39	1 159 290,87
 <b>III Finansiella värdepapper / Rahoitusarvpaperit</b>	 <b>941 596,34</b>	 <b>929 626,05</b>
Aktier och andelar/ Osakkeet ja osuudet	277,29	277,29
Placeringar i penningmarknadsinstrument / Sijoitukset rahamarkkinainstrumentteihin	941 319,05	929 348,76
 <b>IV Kassa- och bank / Rahat ja pankkisaamiset</b>	 6 233 401,58	 5 345 689,04
<b>TOTALT / YHTEENSÄ</b>	<b>120 783 045,93</b>	<b>122 287 972,64</b>

<b>PASSIVA / VASTATTAVAÄÄ</b>	<b>31.12.2022</b>	<b>31.12.2021</b>
<b>A EGET KAPITAL / OMA PÄÄOMA</b>	<b>40 275 213,02</b>	<b>39 675 045,17</b>
I Grundkapital / Peruspääoma	21 294 875,03	21 294 883,35
II Anslutningsavgiftsfond	0,00	0,00
III Uppskrivningsfond / Arvonkorotusrahasto	6 928 237,96	6 928 237,96
IV Övriga egna fonder / Muut omat rahastot	4 696,98	170 213,61
V Över-/underskott från tidigare år / Edellisten tilikausien ylijäämä (alijäämä)	11 369 725,68	10 903 985,96
VI Räkenskapsperiodens över-/underskott / Tilikauden ylijäämä (alijäämä)	677 677,37	377 724,29
<b>MINORITETSANDEL / VÄHEMMISTÖOSUUS</b>	<b>17 238,58</b>	<b>15 882,06</b>
<b>B AVSKRIVNINGSDIFFERENS OCH RESERVER / POISTOERO JA</b>		
VAPAAEHTOISET VARAUKSET	0,00	0,00
<b>C AVSÄTTNINGAR / PAKOLLISET VARAUKSET</b>	<b>82 327,33</b>	<b>95 871,58</b>
Avsättningar för pension / Eläkevaraukset	0,00	0,00
Övriga avsättningar / Muut pakolliset varaukset	82 327,33	95 871,58
<b>D FÖRVALTAT KAPITAL / TOIMEKSANTOJEN PÄÄOMAT</b>	<b>879 937,96</b>	<b>837 212,56</b>
Statens uppdrag / Valtion toimeksianto	112 380,73	68 365,76
Donationsfondernas kapital / Lahjoitusrahastojen pääomat	632 577,73	634 097,60
Övrigt förvaltat kapital / Muut toimeksiantojen pääomat	134 979,50	134 749,20
<b>E FRÄMMANDE KAPITAL / VIERAS PÄÄOMA</b>	<b>79 528 329,05</b>	<b>81 663 961,31</b>
<b>I Långfristigt / Pitkäaikainen</b>	<b>47 270 974,11</b>	<b>39 194 781,81</b>
Lån från finans.institut o försäkr.anst. / Lainat rahoitus- ja vakuutuslaitoksilta	37 275 984,60	29 631 317,75
Lån från offentliga samfund / Lainat julkisyhteisöiltä	168 391,01	297 922,56
Anslutningsavgifter o. övriga skulder / Liittymismaksut ja muut velat	9 775 298,50	9 226 205,50
Resultatregleringar / Siirtovelat	0,00	0,00
Latenta skatteskulder / Laskennalliset verovelat	51 300,00	39 336,00
<b>II Kortfristigt / Lyhytaikainen</b>	<b>32 257 354,94</b>	<b>42 469 179,50</b>
Masskuldebrevslån / Joukkovelkalainat	123 284,67	130 536,71
Lån från finans.institut o försäkr.anst.. / Lainat rahoitus- ja vakuutuslaitoksilta	17 322 848,82	31 687 379,36
Lån från offentliga samfund / Lainat julkisyhteisöiltä	51 812,62	51 812,62
Lån från övriga kreditgivare /Lainat multa luotonantajilta	0,00	0,00
Erhällna förskott / Saadut ennakot	43 399,20	129 936,00
Skulder till leverantörer / Ostovelat	8 721 554,28	5 853 660,97
Anslutningsavgifter / Övriga skulder	1 130 149,69	1 130 605,15
Resultatregleringar / Siirtovelat	4 851 765,66	3 473 284,69
Latenta skatteskulder / Laskennalliset verovelat	12 540,00	11 964,00
<b>TOTALT / YHTEENSÄ</b>	<b>120 783 045,94</b>	<b>122 287 972,66</b>

## 5. NOTER TILL BOKSLUTET / TILINPÄÄTÖKSEN LIITETIEDOT

### 5.1 Noter angående upprättande av bokslut / Tilinpäätöksen laatimista koskevat liitetiedot

#### 5.1.1 Uppgifter om värderingsmetoder och periodiseringens principer / Arvostusmenetelmät ja jaksotusperiaatteet

##### **Periodiseringens principer**

Intäkter och utgifter har tagits upp i resultaträkningen på prestationsbasis. Avvikande från redovisning på prestationsbasis har skatteintäkter bokförts enligt redovisningstidpunkten på räkenskapsperioden i fråga.

##### **Värdering av bestående aktiva**

Materiella och immateriella tillgångar bland bestående aktiva har upptagits i balansräkningen enligt anskaffningsutgift minskad med avskrivningar enligt plan och med finansieringsandelar för investeringsutgifter. Planavskrivningarna har beräknats utgående från en på förrhand upprättad avskrivningsplan. Beräkningsgrunderna för avskrivningarna enligt plan anges i noterna till resultaträkningen under rubriken grunderna för avskrivningar enligt plan. Vid uppgörandet av koncernbokslutet 2022 har inte dotterbolagens avskrivningar på anläggningstillgångarna kontrollerats enligt stadens avskrivningsplan, korrigeringar har gjorts endast i de fall där avskrivningar inte överhuvudtaget gjorts eller om avskrivningarna varit otillräckliga. Närmare uppgifter om avskrivningsplanen finns i separat bilaga.

##### **Värdering av placeringar**

Placeringar bland bestående aktiva har upptagits i balansräkningen till anskaffningsutgift eller lägre värde

##### **Värdering av omsättningstillgångar**

Omsättningstillgångarna har upptagits i balansräkningen enligt beloppet för anskaffningsutgiften.

##### **Värdering av finansieringstillgångar**

Fordringarna tas upp i balansräkningen till det nominella värdet eller till ett lägre sannolikt värde. Finansiella värdepapper som ingår i finansieringstillgångarna tas upp i balansräkningen till anskaffningsutgiften eller till ett lägre sannolikt överlåtelsepris.

##### **Hantering av derivatavtal**

Derivat instrumenten innehåller ränteswapavtal. Alla ränteswapavtal har ingåtts i säkringsyfte. Kommunen har med ränteswapavtal bundit den rörliga räntan för långfristiga lån till en fast ränta. Kassaflöden som orsakas av räntederivat har under räkenskapsperioden bokförts som korrigering av räntekostnader. Staden har ett bulletavtal på 7 800 000 euro där man bundit den rörliga räntan för långfristiga lån till en fast ränta. Avtalet är i kraft till och med 04.04.2026. Ansvar som beror på uppsagda derivatavtal redovisas bland kortfristiga skulder i balansräkningen.

##### **Jaksotusperiaatteet**

Tulot ja menot on merkitty tuloslaskelmaan suoriteperuste mukaisesti. Suoriteperusteesta poiketen verotulot on kirjattu niiden tilitysajankohdan mukaisesti ao. tilikaudelle.

##### **Pysyvien vastaavien arvostus**

Pysyvien vastaavien aineettomat ja aineelliset hyödykkeet on merkitty taseeseen hankintamenoon vähenettynä suunnitelman mukaisilla poistoilla ja investointimenoihin saaduilla rahoitusosuuksilla. Suunnitelman mukaiset poistot on laskettu ennalta laaditun poistosuunnitelman mukaisesti. Poistosuunnitelman mukaiset suunnitelmapoistojen laskentaperusteet on esitetty tuloslaskelman liitetiedoissa kohdassa suunnitelman mukaisten poistojen perusteet. Vuoden 2022 konsernitilinpäätöksen laadinnan yhteydessä ei ole tarkistettu tytäryhtiöiden käyttöomaisuuden poistojen kaupungin poistosuunnitelman mukaisesti. Korjauksia on tehty vain, jos poistojen ei ole tehty ollenkaan tai jos poistot ovat olleet riittämättömiä. Tarkemmat tiedot poistosuunnitelmasta ovat erillisessä liitteessä.

##### **Sijoitusten arvostus**

Pysyvien vastaavien sijoitukset on merkitty taseessa hankintamenoon tai sitä alempaan arvoon.

##### **Vaihdonomaisuuden arvostus**

Vaihdonomaisuus on merkitty taseeseen hankintamenon määräisenä.

##### **Rahoitusomaisuuden arvostus**

Saamiset on merkitty taseeseen nimellisarvoon tai sitä alempaan todennäköiseen arvoon. Rahoitusomaisuusvaropaperit, jotka sisältyvät rahoitusomaisuuteen, on merkitty taseeseen hankintamenoon tai sitä alempaan todennäköiseen luovutushintaan.

##### **Johdannaissopimusten käsitteily**

Johdannaiset sisältävät koronvaihtosopimuksia. Kaikki koronvaihtosopimukset on tehty suojaamistarkoitussa. Kunta on sitonut pitkäaikaisten lainojen vaihtuvan koron koronvaihtosopimuksilla kiinteään korkoon. Korkojohdannaisista aiheutuneet kassavirrat on kirjattu tilikauden aikana korkokulujen oikaisuksi. Kaupungilla on 7 800 000 euron bullet-lainasopimus, jossa pitkäikaisen lainan vaihtuva korko on sidottu kiinteään korkoon. Sopimus on voimassa 4.4.2026 asti. Irtisanotusta johdannaissopimuksesta johtuva vastuu on merkitty taseen lyhytaikaisiin velkoihin.

**Poster i utländsk valuta**

Skulder i utländsk valuta har upptagits till finsk valuta enligt betalningsdagens kurs. Omfattningen av skulder i utländsk valuta är mycket liten.

**Hanteringen av understöd**

Finansiella understöd för anskaffning av materiella tillgångar bland bestående aktiva har upptagits som minskningar av anskaffningsutgiften för ifrågavarande tillgång.

**Ulkomaanrahan määäräiset erät**

Ulkomaanrahan määäräiset velat on kirjattu Suomen rahaaksi muuttuina maksupäivän kurssin mukaan. Ulkomaanrahan määräisten velkojen määrä on hyvin pieni.

**Avustusten käsittely**

Pysyvien vastaavien aineellisten hyödykkeiden hankintaan saadut rahoitusavustukset on merkitytty ao. hyödykkeen hankintamenon vähennykseksi.

**5.2 Noter angående sättet att framställa kommunens bokslut bokslut / Kunnan tilinpäätöksen esittämistapaa koskevat liitetiedot****5.2.1 Uppgift om rättelser som har gjorts i de uppgifter som ges om den föregående räkenskapsperioden / Oikaisut, jotka on tehty edelliseltä tilikaudelta esittäviin tietoihin**

Invånarantalet per 31.12.2022 har korrigerats från 7437 till 7434 efter att de slutliga uppgifterna har fastställts. Detta påverkar en del av nyckeltalen per invånare i jämförelseuppgifterna.

Asukasluku 31.12.2022 on korjattu aikaisemmin mainitusta 7434:stä 7434:ään Tilastokeskuksen päivitettyä kuntien asukasluvut. Tämä vaikuttaa joihinkin asukaskohtaisiin tunnuslukuihin.

**5.2.2 Uppgift om intäkter och kostnader / Aikaisempiin tilikausiin kohdistuvat tuotot ja kulut sekä virheiden korjauksat, jos ne eivät ole merkitykseltään vähäisiä****Hantering i bokslutet av fel som härför sig till tidigare räkenskapsperioder / Aikaisempia tilikausia koskevan virheen käsitteily tilinpäätöksessä**

Ändringar gällande boksluts principer samt rättelser av väsentliga fel som uppkommit under tidigare räkenskapsperioder görs genom att ändra posten överskott/ underskott från tidigare räkenskapsperioder.

Tilinpäätösperiaatteiden muutokset sekä aikaisempia tilikausia koskevien olennaisten virheiden oikaisut tehdään muuttamalla erää edellisten tilikausien ylijäämä/alijäämä.

**5.3. Noter angående upprättande av koncernbokslut / Konsernitilinpäätöksen laativista koskevat liitetiedot****Koncernbokslutets omfattning**

I koncernbokslutet har fyra dottersamfund samt fyra samkommuner sammanställdts. Samkommunen Eskoon sosiaalipalvelukunta där kommunens andel är ringa 0,0003 %, och där beloppen av kommunens andel av samkommunens tillgångar och skulder inte har någon väsentlig betydelse med tanke på koncernbalansen, har ej sammanställdts, enligt tidigare praxis. Ett intressesamfund har också tagits med.

Till skillnad från tidigare år har Samkommunen för Utbildning och kultur (SöFuk) inte upprättat något koncernbokslut för år 2022. Söfuk:s dotterbolag Edu YA Ab ägs fr.o.m 2.12.2021 till 50% av samkommunen och till 50% av Ab Yrkeshögskolan vid Åbo Akademi. Bolaget är numera ett intressebolag till Söfuk och har bytt namn till Edunova Ab.

**Konsernitilinpäätöksen laajuus**

Konsernitilinpäätökseen on yhdistelty neljä tytäryhteisöä ja neljä kuntayhtymää. Eskoon sosiaalipalvelujen kuntayhtymää ei ole aiemman käytännön mukaisesti yhdistelty konsernitilinpäätökseen, koska kunnan osuus kuntayhtymästä on vain 0,0003 % ja kunnan osuudella kuntayhtymän varoista ja veloista ei ole huomattavaa merkitystä konsernitaseen kannalta. Yksi osakkuusyhteisö on myös otettu mukaan.

Erona aiempiin vuosiin Samkommunen för Utbildning och kultur (SöFuk) ei ole laatinut konsernitiltarkastusta vuodelle 2021. Söfukin tytäryhtiö Edu YA Ab on 2.12.2021 lähtien 50 % kuntayhtymän ja 50 % Ab Yrkeshögskolan vid Åbo Akademien omistuksessa. Yhtiö on nykyään Söfukin osakkuusyhtiö ja vaihtanut nimekseen Edunova Ab. Vuoden 2020 vertailuluvut sisältävät Söfukin konsernin luvut,

### **Interna transaktioner och internbidrag**

Intäkter och kostnader samt fordringar och skulder mellan koncernsamfunden och de samkommuner där kommunen är delägare har eliminerats förutom i fråga om transaktioner av ringa betydelse. Väsentliga interna bidrag som ingår i bestående aktiva har eliminerats.

### **Avskrivningsdifferens och reserver**

I koncernens balansräkning har frivilliga och skattebase-rade reserver samt avskrivningsdifferensen fördelats på fritt eget kapital och latent skatteskuld. Fördelningen har tagits i beaktande vid elimineringen av innehav, separeringen av minoritetsandelar samt sammanställningen av ägarintressesammanslutningar.

### **Eliminering av internt innehav**

Kommunens och dess dottersammanslutningars samt samkommunernas interna innehav har eliminerats. Den differens som uppkommit vid elimineringen har i sin helhet bokförts på räkenskapsperioden för anskaffningen. Kommunens och dess dottersamfunds interna innehav har eliminerats enligt parivärdemetoden.

### **Minoritetsandelar**

Minoritetsandelarna har avräknats från koncernens över- och underskott i koncernresultaträkningen samt från koncernens eget kapital i koncernbalansen.

### **Korrigering av avskrivningar enligt plan**

Nykarleby Kraftverk Ab och Stiftelsen Juthbackas avskrivningar på immateriella och materiella tillgångar har inte korrigerats, eftersom man enligt anvisningen kan låta bli om ”kommunens dottersamfund i sin egen bokföring kostnadsfört anskaffningsutgiften för en tillgång som avskrivningar enligt den fastställda avskrivningsplanen under anskaffningsutiftens verkningstid och avskrivningsplanen motsvarar tillgångens ekonomiska livslängd och de framtidiga inkomstförväntningarna”. Däremot gjorde Fastighets Ab Ämbetshusets inga egna avskrivningar så dessa har korrigerats. Även FAB Nykarleby bostäders har korrigerats.

### **Ägarintressesammanslutningar**

Ägarintressesammanslutningarna har sammanstälts i koncernbokslutet enligt kapitalandelsmetoden.

### **Avvikande räkenskapsperioder**

Räkenskapsperioden för intressesamfund Nykarleby Ishall Ab gick ut 30.06.2022 enligt vilket intressesamfundet har sammanstälts i koncernbokslutet.

### **Jämförbarheten hos uppgifter från föregående räkenskapsperiod / Edellisen tilikauden tietojen vertailukelpoisuus**

Samliga samkommuner har konsoliderats rad för rad enligt andel i grundkapitalet till koncernbalansräkningen.

mutta koska kaupungin osuus on pieni, niillä ei ole olen-naista merkitystä.

### **Sisäiset liiketapahtumat ja sisäiset katteet**

Konserniyhteisöjen ja kunnan omistamien kuntayhtymien keskinäiset tuotot ja kulut sekä saamiset ja velat on vä-hennetty vähäisiä liiketapahtumia lukuun ottamatta. Olennaiset pysyviin vastaaviin sisältyvät sisäiset katteet on vähennetty.

### **Poistoero ja vapaaehtoiset varaukset**

Konsernitaseessa vapaaehtoiset ja verotusperusteiset varaukset sekä poistoero on jaettu vapaaseen omaan pääomaan ja laskennalliseen verovelkaan. Jako on otettu huomioon omistuksen eliminoinnissa, vähemmistösuuksien erottamisessa sekä osakkuusyhteisöjen yhdistelemisessä.

### **Keskinäisen omistuksen eliminointi**

Kunnan ja sen tytäryhteisöjen sekä kuntayhtymien keski-näinen omistus on eliminointu. Omistuksen eliminoinnissa syntynyt ero on kirjattu kokonaisuudessaan hankintatili-kaudelle. Kunnan ja sen tytäryhteisöjen keskinäinen omis-tus on eliminointu nimellisarvomenetelmällä.

### **Vähemmistösuudet**

Vähemmistösuudet on erotettu konsernin yli- ja alijää-mästä konsernituloslaskelmanmassa sekä konsernin omasta pääomasta konsernitaseessa.

### **Suunnitelmapoistojen oikaisu**

Nykarleby Kraftverk Ab:n ja Juthbackan säätiön aineetto-mien ja aineellisten hyödykkeiden poistoja ei ole korjattu, koska ohjeen mukaan ne voi jättää korjaamatta, jos ”kun-nan tytäryhteisö kirja omassa kirjanpidossaan hyödyk-keen hankintamenon vaikutusaikanaan poistoina kuluki-vahvistetun suunnitelman mukaan ja poistosuunnitelma vastaa hyödykkeen taloudellista pitoaikaa ja vastaisia tulonodotuksia”. Sen sijaan Kiinteistö Oy Virastotalo ei tehnyt omia poistoja, joten ne on korjattu. Myös KOY Uudenkaarleppyn Asunnot on korjattu.

### **Omistusyhteisöt**

Omistusyhteytesyhteisöt on yhdistelty pääomaosuusmene-telmällä konsernitilinpäätökseen.

### **Poikkeavat tilikaudet**

Osakkuusyhteisö Uudenkaarleppyn Jäähallin Oyn tilikausi päättyi 30.06.2022, jonka mukaan osakkuusyhteisö on yhdistelty konsernitilinpäätökseen.

## 5.4 Noter till resultaträkningen / Tuloslaskelmaa koskevat liitetiedot

### 5.4.1 Specifikation av kommunens verksamhetsintäkter / Kunnan toimintatuottojen erittely

Verksamhetsintäkter per uppgiftsområde / Toimintatuotot tehtäväalueittain: (exkl. interna) / (pl. sisäiset)	Koncern / Konserni		Staden / Kaupunki	
	2022	2021	2022	2021
Centralvalnämnden / Keskusvaalilautakunta	15 759,90	8 185,80	15 759,90	8 185,80
Stadsstyrelsen / Kaupunginhallitus	15 682 764,02	8 475 455,69	968 864,20	2 138 186,45
Nämnden för utbildning och småbarnspedagogik / Opetus- ja varhaiskasvatuslautakunta	4 881 058,28	4 588 970,23	1 144 845,73	959 745,82
Suomenkielinen opetuslautakunta / Suomenkielinen opetuslautakunta	800,00	241,78	800,00	241,78
Välfärdsnämnden / Hyvinvointilautakunta	597 996,68	452 238,12	338 433,85	215 876,97
Miljö- och byggnadsnämnden / Ympäristö- ja rakennuslautakunta	167 815,92	210 604,77	167 815,92	210 604,77
Tekniska nämnden / Tekninen lautakunta	21 029 510,51	16 982 704,04	3 108 350,19	2 814 158,98
Ofördelade poster / Jakamattomat erät	246 320,47	401 179,62	141 484,55	401 179,62
<b>Verksamhetens intäkter totalt / Toimintatuotot yhteenä</b>	<b>42 622 025,78</b>	<b>31 119 580,05</b>	<b>5 886 354,34</b>	<b>6 748 180,19</b>

### 5.4.2 Specifikation av skatteinkomster / Verotulojen erittely

	2022	2021
Skatteintäkter / Verotulot	31 044 071,94	28 792 632,22
Kommunalskatt / Kunnan tulovero	24 440 532,76	22 510 340,00
Fastighetsskatt / Kiinteistövero	2 860 439,19	2 628 572,22
Andel av samfundsskatt / Osuus yhteisöveron tuotosta	3 743 099,99	3 653 720,00

### 5.4.3 Specifikation av statsandelar / Valtionosuksien erittely

	2022	2021
<b>STATSANDELAR/VALTIONOSUDET</b>	<b>24 481 077,00</b>	<b>22 512 774,00</b>
Allmänna statsandelar / Yleiset valtionosuudet	19 946 753,00	18 414 876,00
Statsandel för kommunal basservice / Kunnallisen peruspalvelun valtionosuus	19 946 753,00	18 414 876,00
Statsandelar för undervisning och kulturverksamhet / Opetus- ja kulttuuritoimen valtionosuudet	-368 958,00	-208 935,00
Övriga statsandelar och bidrag / Muut valtionosuudet ja avustukset	4 903 282,00	4 306 833,00

#### 5.4.4 Specifikation av köpta tjänster / Palvelujen ostojen erittely

Specifikation av köpta tjänster / Palvelujen ostojen erittely	Staden / Kaupunki	
	2022	2021
Köp av kundtjänster / Asiakaspalvelujen ostot var av aktiverade / josta aktivoituja	30 702 624,49 0,00	30 160 600,55 0,00
Köp av övriga tjänster / Muiden palvelujen ostot var av aktiverade / josta aktivoituja	3 754 516,35 -3 535 714,76	3 430 982,55 -955 272,28
<b>Kommunens köp av tjänster totalt / Kunnan palvelujen ostot yhteenä</b>	<b>34 457 140,84</b>	<b>33 591 583,10</b>

#### 5.4.5 Köptjänster som inte beaktats i resultatet

Finns ej.

#### Ostopalvelut, joita ei ole huomioitu tuloksessa

Ei ole sellaisia tapahtumia.

#### 5.4.6 Redogörelse för grunderna för avskrivningar enligt plan och ändringar dem / Selvitys suunnitelman mukaisten poistojen perusteista ja niiden muutokista

Avskrivningarna för de tillgångar som avskrivningarna gäller har faststälts på basis av en på förhand upprättad avskrivningsplan. (Sfmge § 6, 17.02.2022). Utgångspunkten är att avskrivningstiden för avskrivningar enligt plan bestäms enligt försiktighetsprincipen inom de avskrivningstider som anges i rekommendationen utgående från respektive tillgångs förmåga att generera inkomst eller producera service. Stadsstyrelsen befullmäktigades att besluta om avskrivningstiden för nya objekt som tas i bruk 2020 eller senare inom de intervall som anges om inget separat beslut fattas används den kortaste avskrivningstiden.

Små anskaffningar av bestående aktiva, vilkas anskaffningsutgift är mindre än 10 000 euro har i kommunen bokförts som årskostnader.

Poistojen määrittämiseen on käytetty ennalta laadittua poistosuunnitelmaa. (Kaupunginvaltuusto § 6, 17.02.2022). Lähtökohtana suunnitelmapoistojen poistoaikeiden määrittelyssä on kunkin poistonalaisten hyödykkeen yksilöllinen tulontuottamis- tai palvelutuotantokyky varovaisuuden periaatteella suosituksissa annettujen poistoaikeiden rajoissa. Kaupunginhallitus valtuutetaan päättämään poistoajasta uusien hyödykkeiden osalta, jotka otetaan käyttöön 2020 tai myöhemmin määritetyn aikavälin sisällä, jos erillistä päätöstä ei tehdä, käytetään lyhintä poistoaiakaata.

Pienet pysyvien vastaavien hankinnat, joiden hankintameno on alle 10 000 euroa, on kunnassa kirjattu vuosikuluiksi.

**AVSKRIVNINGSPLAN/POISTOSUUNNITELMA****Immateriella tillgångar/Aineettomat hyödykkeet**

	<b>Avskrivningsmetod / Poistomenetelmä</b>	<b>Avskrivningstid (år) / Poistoaika (vuotta)</b>
Utvecklingsutgifter / Kehittämisen menot	Linjär/Tasapoisto	2 - 5
Immateriella rättigheter / Aineettomat oikeudet	Linjär/Tasapoisto	5 - 20
Goodwill / Liikevaro	Linjär/Tasapoisto	2 - 5
<i>Övriga utgifter med lång verkningstid / Muut pitkävaikutteliset menot</i>		
Adb-program / Atk-ohjelmistot	Linjär/Tasapoisto	2 - 5
Deltagande i ett annat bolags / Osallistuminen toisen yhteisön vägprojekt /tiehankkeisiin	Linjär/Tasapoisto	15 - 20
banprojekt/ratahankkeisiin	Linjär/Tasapoisto	30 - 40
farledsprojekt (avskrivningstiderna som motsvarar anskaffningsutgiften för en motsvarande tillgång tillämpas*) / väylähankkeisiin (sovelletaan vastaanvalaisen hyödykkeen hankintamenoa koskevia poistoaiakoja*)		
Grundrenoveringskostnader för aktie- och hyresbostäder/ Osake- ja vuokrahuoneistojen perusparannusmenot	Linjär/Tasapoisto	5 - 10
Planeringskostnader för projekt som finansieras med leasing / Leasingillä rahoitettavien projektien suunnittelukustannukset	Linjär/Tasapoisto	20 - 30
Övriga / Muut	Linjär/Tasapoisto	2 - 10

**Materiella tillgångar / Aineelliset hyödykkeet**

Mark- och vattenområden / Maa- ja vesialueet

*Byggnader och konstruktioner / Rakennukset ja rakennelmat*

Förvaltnings- och institutionsbyggnader / Hallinto- ja laitosrakennukset	Linjär/Tasapoisto	20 - 40
Fabriks- o produktionsbyggn. / Tehdas- ja tuotantorakennukset	Linjär/Tasapoisto	20 - 30
Ekonomibyggnader / Talousrakennukset	Linjär/Tasapoisto	10 - 20
Fritidsbyggnader / Vapaa-ajan rakennukset	Linjär/Tasapoisto	20 - 30
- Stjärnhallen / Tähtihalli	Linjär/Tasapoisto	40
Bostadsbyggnader / Asuinrakennukset	Linjär/Tasapoisto	30 - 50
Bergsgrottor och -tunlar, skyddsrum / Kallioluolat ja -tunnelit , väestönsuojet	Linjär/Tasapoisto	30 - 70
<i>Fasta konstruktioner och anordningar / Kiinteät rakenteet ja laitteet</i>		
Gator, vägar, torg och parker / Kadut, tiet, torit ja puistot	Linjär/Tasapoisto	15 - 20
Broar, kajer och badinräddningar / Sillat, laiturit ja uimalat	Linjär/Tasapoisto	10 - 30
Övriga jord- och vattenkonstruktioner / Muut maa- ja vesirakenteet	Linjär/Tasapoisto	15 -30
Ytvattenledningar / Pintavesijohdot	Linjär/Tasapoisto	30 - 40
Övriga rör och kabelnät / Muut putki- ja kaapeliverkot	Linjär/Tasapoisto	15 - 20
Vägbelysning, elledningar, transformatorer / Sähköjohdot, muuntoasemat, ulkovalaistuslaitteet	Linjär/Tasapoisto	15 - 20
Maskinerier och anordningar vid el-, vatten- o. dyl. / Sähkö-, vesi- yms. laitosten laitoskoneet ja laitteet	Linjär/Tasapoisto	10 - 20
Fasta lyft- och flyttanordningar / Kiinteät nosto- ja siirtolaitteet	Linjär/Tasapoisto	15 - 20
Trafikregleringsanordningar / Liikenteen ohjauslaitteet	Linjär/Tasapoisto	10 - 15

Övriga fasta maskiner, anordningar, konstruktioner/ Muut kiinteät koneet, laitteet ja rakenteet (idrottsplaner / urheilukentät)	Linjär/Tasapoisto	10 - 15
Övriga fasta maskiner, anordningar, konstruktioner/ Muut kiinteät koneet, laitteet ja rakenteet (hamnar, fritidsleder/satamat, vapaa-ajanreitit)	Linjär/Tasapoisto	10 - 15
<b>Maskiner och inventarier / Koneet ja kalusto</b>		
Fartyg av trä och andra flytande arbetsmaskiner / Puiset alukset ja muut uivat työkoneet	Linjär/Tasapoisto	15 - 20
Övriga transportmedel / Muut kuljetusvälineet	Linjär/Tasapoisto	4 - 7
Övriga rörliga arbetsmaskiner / Muut liikkuvat työkoneet	Linjär/Tasapoisto	5 - 10
Övriga tunga maskiner / Muut raskaat koneet	Linjär/Tasapoisto	10 - 15
Övriga lätta maskiner / Muut kevyet koneet	Linjär/Tasapoisto	5 - 10
Adb-utrustning / Atk-laitteet	Linjär/Tasapoisto	3 - 5
Övriga anordningar och inventarier / Muut laitteet ja kalusteet	Linjär/Tasapoisto	3 - 5

### Övriga materiella nyttigheter / Muut aineelliset hyödykkeet

Naturresurser / Luonnonvarat	Avskrivning enl. användning / Käytön mukainen poisto
Konst och värdeföremål / Arvo- ja taideesineet	Ingen avskrivning / Ei poistoaikaa
Förhandsavgifter och ofullständiga anskaffningar / Ennakkomaksut ja keskeneräiset hankinnat	
<b>Placeringar bland bestående aktiva / Pysyvien vastaavien sijoitukset</b>	
Aktier och andelar / Osakkeet ja osuudet	

### 5.4.7 Väsentliga förändringar i avsättningar som bokförts som intäkter och kostnader / Olennaiset tuottoihin ja kuluihin sisältyvien pakollisten varausten muutokset

Förändringar i avsättningar / Pakollisten varausten muutokset	Koncern / Konserni	
	2022	2021
Patientskadeförsäkringsavgift 1.1. (VSVD) / <i>Potilasvahinkovakuutusmaksu 1.1. (VSHP)</i>	82 327,33	111 725,51
Ökningar under räkenskapsperioden	0,00	0,00
<i>Lisäykset tilikaudella</i>		
Minskningar under räkenskapsperioden	-13 544,25	-15 853,93
<i>Vähennykset tilikaudella</i>		
Patientskadeförsäkringsavgift / Potilasvahinkovakuutusmaksu 31.12.	<b>68 783,08</b>	<b>111 725,51</b>

**5.4.8 Redogörelse över försäljningsvinster och förluster / Selvitys myyntivoitoista ja -tappioista**

	Koncern / Konserni		Staden / Kaupunki	
	2022	2021	2022	2021
<b>Övriga verksamhetsintäkter / Muut toimintatuotot</b>				
Försäljningsvinst av mark och vattenområden / Maa- ja vesialueiden myyntivoitot	239 913,87	396 389,13	234 713,70	396 389,13
Försäljningsvinst av byggnader / Rakennusten myyntivoitot	0,00	0,00	0,00	0,00
Försäljningsvinst av maskiner och inventarier / Koneiden ja kaluston myyntivoitot		3 011,62	0,00	0,00
Övriga försäljningsvinster / Muut myyntivoitot	1 806 217,10	15 405,79	0,00	0,00
<b>Försäljningsvinst totalt / Myyntivoitot yhteensä</b>	<b>2 046 130,97</b>	<b>414 806,55</b>	<b>234 713,70</b>	<b>396 389,13</b>
<b>Övriga verksamhetskostnader / Muut toimintakulut</b>				
Försäljningsförlust av mark och vattenområden / Maa- ja vesialueiden myyntitappiot	0,00	0,00	0,00	0,00
Försäljningsförlust av övriga utg. med lång verkningstid / Muiden pitkävaikuttisten menojen myyntitappiot	0,00	0,00	0,00	0,00
Försäljningsförlust av byggnader / Rakennusten myyntitappiot		40 288,06	0,00	0,00
Försäljningsförlust av maskiner och inventarier / Koneiden ja kaluston myyntitappiot		0,00	0,00	0,00
Övriga försäljningsförluster / Muut myyntitappiot	9,89	969,73	0,00	0,00
<b>Försäljningsförluster totalt / Myyntitappiot yhteensä</b>	<b>9,89</b>	<b>41 257,79</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

**5.4.9 Specifikation av dividendintäkter och ränta på grundkapital / Osinkotuottojen ja peruspääoman korkotuottojen erittely**

Specifikation av dividendintäkter och ränta på grundkapital / Osinkotuottojen ja peruspääoman korkotuottojen erittely	Staden/Kaupunki	
	2022	2021
Dividendintäkter från sammanslutning inom samma koncern / Osinkotuotot saman konsernin yhteisöstä	258 000,00	307 000,00
Dividendintäkter från andra sammanslutningar / Osinkotuotot muista yhteisöstä	27 300,25	14 971,00
Ränta på grundkapital från samkommuner / Peruspääoman korot kuntayhtymiltä	8 629,36	8 627,84
<b>Totalt / Yhteensä</b>	<b>293 929,61</b>	<b>321 895,84</b>

**5.5 Noter till balansräkningens aktiva / Taseen vastaavia koskevat liitetiedot**

**5.5.1 Uppgifter om bestående aktiva per balanspost / Tiedot pysyvistä vastaavista tase-eräkohtaisesti**

Immateriella och materiella tillgångar	Immateriella tillgångar / Aineettomat hyödykkeet			Aktier / Osakkeet		
	Immateriella rättigheter	Övriga utg. med lång verkn tid	Totalt / Yhteensä	Aktier och andelar	Övriga (anslut.avg.)	Totalt / Yhteensä
<b>Oavskrivna anskaffningsutgift 1.1</b>	<b>21 484,59</b>	<b>351 970,59</b>	<b>373 455,18</b>	<b>15 400 488,95</b>	<b>336 232,75</b>	<b>15 736 721,70</b>
Ökningar under räkenskapsperioden	52 592,99	0,00	52 592,99		16 129,00	16 129,00
Finansieringsandelar under räkenskapsperioden	0,00	0,00	0,00			0,00
Minskningar under räkenskapsperioden			0,00	-5,38		-5,38
Överföringar mellan poster			0,00			0,00
Avskrivning under räkenskapsperioden	-10 867,86	-25 722,53	-36 590,39			0,00
Nedskrivningar och deras återföringar			0,00			0,00
Aktiverade ränteutgifter			0,00			0,00
<b>Oavskrivna anskaffningsutgift 31.12</b>	<b>63 209,72</b>	<b>326 248,06</b>	<b>389 457,78</b>	<b>15 400 483,57</b>	<b>352 361,75</b>	<b>15 752 845,32</b>
Uppskrivningar			0,00			0,00
<b>Bokföringsvärde 31.12</b>	<b>63 209,72</b>	<b>326 248,06</b>	<b>389 457,78</b>			<b>15 752 845,32</b>
Väsentliga tilläggsavskrivningar			0,00			0,00
Spec. av väsentliga tilläggsavskr.			0,00			0,00

	Materiella tillgångar / Aineelliset hyödykkeet					
	Mark- o vatten områden	Byggnader	Fasta konstrukt. och anläggningar	Maskiner och inventarier	Förskotts betalningar och pågående nyanl.	Totalt / Yhteensä
<b>Oavskrivna anskaffningsutgift 1.1</b>	<b>10 413 936,53</b>	<b>33 202 415,31</b>	<b>7 304 257,98</b>	<b>1 030 691,00</b>	<b>218 094,99</b>	<b>52 169 395,81</b>
Ökningar under räkenskapsperioden		0,00	507 930,91	282 273,88	3 008 962,83	3 799 167,62
Finansieringsandelar under räkenskapsperioden			-48 432,80	0,00	0,00	-48 432,80
Minskningar under räkenskapsperioden	-149 068,30				-10 930,00	-159 998,30
Minskningar i påg. Arb. som kostnadsförls till RR					0,00	0,00
Överföringar mellan poster						0,00
Avskrivning under räkenskapsperioden		-1 228 327,31	-889 760,27	-458 727,32	0,00	-2 576 814,90
Nedskrivningar och deras återföringar		-438 920,90		0,00		-438 920,90
Aktiverade ränteutgifter						0,00
<b>Oavskrivna anskaffningsutgift 31.12</b>	<b>10 264 868,23</b>	<b>31 535 167,10</b>	<b>6 873 995,82</b>	<b>854 237,56</b>	<b>3 216 127,82</b>	<b>52 744 396,53</b>
Uppskrivningar						0,00
<b>Bokföringsvärde 31.12</b>	<b>10 264 868,23</b>	<b>31 535 167,10</b>	<b>6 873 995,82</b>	<b>854 237,56</b>	<b>3 216 127,82</b>	<b>52 744 396,53</b>
Väsentliga tilläggsavskrivningar						-438 920,90
Spec. av väsentliga tilläggsavskr.						0,00

**5.5.2 Innehav i andra sammanslutningar / Omistukset muissa yhteisöissä**

<b>HEMORT / KOTIKUNTA</b>	<b>KOMMUNENS ÄGARAND. / KUNNAN OMISTUSOSU US</b>	<b>KOMMUNKONCERNENS ANDEL / KUNTAKONSERNIN OSUUS</b>		
		<b>Av eget kapital / Omasta pääomasta</b>	<b>Av främmande kapital / Vieraasta pääomasta</b>	<b>Av räkenskaps- periodens vinst / förlust / Tilikauden tuloksesta</b>
<b>DOTTERSAMFUND / TYTÄRYHTEISÖT &gt; 50 %</b>				
Nykarleby kraftverk Ab, koncern	Nykarleby	100,00%	8 856 902,12	14 781 624,06
Fab Nykarleby bostäder	Nykarleby	96,92%	1 321 012,29	314 924,77
Fab Ämbetshuset	Nykarleby	78,18%	2 029 485,93	9 050,02
Stiftelsen Juthbacka	Nykarleby	100,00%	139 811,69	83 877,49
<b>SAMKOMMUNER / KUNTAYHTYMÄOSUUDET</b>				
Optima	Jakobstad	12,95%	2 193 656,45	593 412,24
SÖFuk	Vasa	4,83%	1 469 517,21	570 420,91
ÖF	Vasa	4,00%	67 583,83	37 907,26
Vasa sjukvårdsdistrikt	Vasa	1,78%	1 085 471,67	5 977 044,23
Kårkulla	Västaboland	2,16%	190 491,28	805 453,52
ESKOO	Seinäjoki	0,00%	0,00	0,00
<b>INTRESSESAMFUND / OSAKKUUSYHTEISTÖT (20-50%)</b>				
Nykarleby Ishall	Nykarleby	44,01%	-16 196,65	447 608,85
<b>TOTALT / YHTEENSÄ</b>			<b>17 337</b>	<b>735,82</b>
				<b>23 621 323,36</b>
				<b>-1 436 352,18</b>

**Koncernens omfattning:**

Utanför koncernen har lämnats Stiftelsen Nykarleby sjukhem med hänvisning till beslut i bokföringsnämndens kommunsektion.

ESKOO har ej heller sammanställts

Nykarleby innehar aktier i Nykarleby ishall motsvarande 44,01% per 30.06.2022.

**Koncernens redovisningsprinciper:**

Koncernbokslutet är uppgjort enligt samma principer som följs i stadens bokslut.

**Konsernitilinpäätöksen laajuus:**

Konsernin ulkopuolelle on jätetty Säätiö Uudenkaarlepyyn Sairaskoti viitaten kirjanpitolautakunnan kuntajaoston päätökseen.

Eskoota ei myöskään ole yhdistely. Uusikaarleppyy omistaa 44,01 % Uudenkaarlepyyn Jäähallin osakkeista 30.06.2022 voimassa olevan tilanteen mukaan.

**Konsernin tilinpäätösperiaatteet:**

Konsernitilinpäätös on laadittu samojen periaatteiden mukaan kuin kaupungin tilinpäätös.

**5.5.3 Lång -och kortfristiga fordringar inom koncernen / Konsernin pitkä- ja lyhytaikaiset saamiset**

<b>Fordringar / Saamiset</b>	<b>Staden / Kaupunki</b>	
	<b>2022</b>	<b>2021</b>
<b>Fordringar på dottersamfund / Saamiset tytäryhteisöiltä</b>		
<b>Långfristiga / Pitkäaikaiset</b>		
Lånefordringar / Lainasaamiset	8 902 923,28	9 704 875,54
<b>Kortfristiga / Lyhytaikaiset</b>		
Kundfordringar / Myyntisaamiset	592 087,04	95 009,66
Lånefordringar / Lainasaamiset	5 305 337,00	5 004 803,52
Övriga fordringar / Muut saamiset	33 187,83	300,00
<b>Totalt / Yhteensä</b>	<b>14 833 535,15</b>	<b>14 804 988,72</b>
<b>Fordringar på samkommuner i vilka kommunen är medlem / Saamiset kuntayhtymiltä</b>		
<b>Kortfristiga / Lyhytaikaiset</b>		
Kundfordringar / Myyntisaamiset	504 758,77	3 452,00
<b>Totalt / Yhteensä</b>	<b>504 758,77</b>	<b>3 452,00</b>
<b>Fordringar på intresse- och andra ägarintressesamfund / Saamiset multa yhteisöltä</b>		
<b>Långfristiga / Pitkäaikaiset</b>		
Lånefordringar / Lainasaamiset	125 000,00	125 000,00
<b>Kortfristiga / Lyhytaikaiset</b>		
Kundfordringar / Myyntisaamiset	0,00	0,00
<b>Totalt / Yhteensä</b>	<b>125 000,00</b>	<b>125 000,00</b>
<b>Fordringar totalt / Saamiset yhteensä</b>	<b>15 463 293,92</b>	<b>14 933 440,72</b>

**5.5.4 Väsentliga poster som ingår i resultatregleringarna / Siirtosaamisiin sisältyväät olennaiset erät**

<b>Väsentliga poster som ingår i resultatregleringarna / Siirtosaamisiin sisältyväät olennaiset erät</b>	<b>Koncern / Konserni</b>		<b>Staden / Kaupunki</b>	
	<b>2022</b>	<b>2021</b>	<b>2022</b>	<b>2021</b>
<b>Kortfristiga resultatregleringar / Lyhytaikaiset siirtosaamiset</b>				
Icke erhållna inkomster / Tulojäämät				
Räntor som överförs / Siirtyväät korot	2 992,35	626,15	0,00	626,15
FPA ersättningar för företagshälsovård/ Kelan korvaus työterveydenhuolosta	8 507,42	16 024,59	0,00	0,00
EU-bidrag och understöd / EU-tuet ja avustukset	31 308,96	186 544,77	23 040,22	96 709,65

Övriga inkomster som inte erhållits / Muut tulojäämät	775 135,59	956 095,35	174 034,51	822 191,31
<b>Kortfristiga resultatregleringar totalt / Lyhytaikaiset siirtosaamiset yhteensä</b>	<b>1 332 698,02</b>	<b>1 159 290,87</b>	<b>197 074,73</b>	<b>919 527,11</b>

## 5.5 Noter till balansräkningens passiva / Taseen vastattavia koskevat liitetiedot

### 5.5.5 Specifikation per balansräkningspost över det egna kapitalet / Oman pääoman tase-eräkohtainen erittely

<b>Eget kapital / Oma pääoma</b>	<b>Koncern / Konserni</b>		<b>Staden / Kaupunki</b>	
	<b>2022</b>	<b>2021</b>	<b>2022</b>	<b>2021</b>
Grundkapital 1.1. / Peruspääoma 1.1.	21 294 875,03	21 294 883,35	21 294 883,35	21 294 883,35
Ökningar / Lisäykset	0,00	0,00		0,00
Minskningar / Vähennykset	0,00	0,00		0,00
Grundkapital 31.12. / Peruspääoma 31.12.	21 294 875,03	21 294 883,35	21 294 883,35	21 294 883,35
Uppskrivningsfond 1.1 / Arvonkorotusrahasto 1.1	6 928 237,96	6 717 623,35	6 399 169,82	6 399 169,82
Ökningar / Lisäykset		0,00		0,00
Minskningar / Vähennykset		210 614,61		0,00
Uppskrivningsfond 31.12 / Arvonkorotusrahasto 31.12	6 928 237,96	6 928 237,96	6 399 169,82	6 399 169,82
Övriga egna fonder 1.1 / Muut omat rahastot 1.1	170 213,61	170 213,61		
Ökningar / Lisäykset		0,00		
Minskningar / Vähennykset	174 910,59	0,00		
Övriga egna fonder 31.12 / Muut omat rahastot 31.12	4 696,98	170 213,61		
Överskott från tidigare år 1.1 / Edellisten vuosien ylijäämä 1.1.	11 369 725,68	11 072 636,76	9 560 092,27	7 657 662,14
Ökningar / Lisäykset				
Minskningar / Vähennykset		-168 650,80	0,00	-114 638,94
Överskott 31.12 / Ylijäämä 31.12.	11 369 725,68	10 903 985,96	9 560 092,27	7 543 023,20
Räkenskapsperiodens över-/underskott - / Tilikauden yli-/alijäämä	677 677,37	377 724,29	3 162 010,61	2 017 069,07
<b>Eget kapital totalt / Oma pääoma yhteensä</b>	<b>40 275 213,02</b>	<b>39 675 045,17</b>	<b>40 416 156,05</b>	<b>37 254 145,44</b>

### 5.5.6 Långfristiga skulder som faller till betalning senare än efter fem år / Pitkäikaiset velat, jotka erääntyväät myöhemmin kuin viiden vuoden kuluttua

<b>Långfristiga skulder, år 1.1.2028 eller senare</b>	<b>Staden/Kaupunki</b>	
	<b>2022</b>	<b>2021</b>
Pitkäikaiset velat, jotka erääntyväät 1.1.2028 tai sen jälkeen		
Lån från finansiella institut och försäkringsanstalter/ Lainat rahoitus- ja vakuutuslaitoksilta	11 400 000,00	4 220 000,00
	<b>11 400 000,00</b>	<b>4 220 000,00</b>

**5.5.7 Specifikation av emitterade kommuncertifikat / Erittely liikkeeseen lasketuista kuntatodistuslainoista**

<b>Masskuldebrevslån / Joukkovelkakirjalainat</b>	<b>Staden/Kaupunki</b>	
	<b>2022</b>	<b>2021</b>
Kommuncertifikat som förfaller inom ett år / Alle vuoden kuluessa erääntyvät kuntatodistuslainat förfaller / erääntyy 7.3.2023	12 000 000	26 500 000
<b>Totalt / Yhteensä</b>	<b>12 000 000</b>	<b>26 500 000</b>

**5.5.8 Lång -och kortfristiga skulder inom koncernen / Konsernin pitkä- ja lyhytaikaiset velat**

<b>Skulder / Velat</b>	<b>Staden / Kaupunki</b>	
	<b>2022</b>	<b>2021</b>
<b>Skulder till dottersamfund / Velat tytäryhteisölle</b>		
<b>Kortfristiga / Lyhytaikaiset</b>		
Leverantörsskulder / Ostovelat	268 896,79	210 706,81
<b>Totalt / Yhteensä</b>	<b>268 896,79</b>	<b>210 706,81</b>
<b>Skulder till samkommuner / Velat kuntayhtymille</b>		
<b>Kortfristiga / Lyhytaikaiset</b>		
Leverantörsskulder / Ostovelat	3 297 842,15	692 397,43
<b>Totalt / Yhteensä</b>	<b>3 297 842,15</b>	<b>692 397,43</b>
<b>Skulder till intresse- och andra ägarintressesamfund / Velat osakkuus- ja muille omistusyhteisöille</b>		
<b>Kortfristiga / Lyhytaikaiset</b>		
Leverantörsskulder / Ostovelat	892,46	3 782,97
<b>Totalt / Yhteensä</b>	<b>892,46</b>	<b>3 782,97</b>

**5.5.9 Specifikation över posten övriga skulder / Muut velat -erän erittely**

<b>Övriga skulder / Muut velat</b>	<b>Koncern / Konserni</b>		<b>Staden / Kaupunki</b>	
	<b>2022</b>	<b>2021</b>	<b>2022</b>	<b>2021</b>
Övriga skulder / Muut velat				
Anslutningsavgifter / Liittymismaksut	24 450,00	24 450,00	24 450,00	24 450,00
Övriga skulder / Muut velat	11 609 707,53	10 332 360,65	342 362,83	406 168,09
<b>Övriga skulder totalt / Muut velat yhteensä</b>	<b>11 634 157,53</b>	<b>10 356 810,65</b>	<b>366 812,83</b>	<b>430 618,09</b>

**5.5.10 Väsentliga poster som ingår i resultatregleringarna / Siirtovelkoihin sisältyvät oloennaiset erät**

<b>Resultatregleringar / Siirtovelat</b>	<b>Koncern / Konserni</b>		<b>Staden / Kaupunki</b>	
	<b>2022</b>	<b>2021</b>	<b>2022</b>	<b>2021</b>
Kortfristiga resultatregleringar / Lyhytaikaiset siirtovelat				
Inkomstförskott / Tuloennakot	1 053 124,30	758 548,99	1 036 984,14	742 710,70
Obetalda utgifter / Menojäämät				
Periodisering av löner och lönebikostnader / Palkkojen ja henkilösivukulujen jaksotukset	3 350 749,50	2 358 379,01	1 955 050,39	1 563 596,69
Ränteperiodiseringar / Korkojaksotukset	98 197,14	30 362,93		0,00
Övriga obetalda utgifter / Muut menojaämät	432 726,52	325 993,76	7870,52	7 991,94
<b>Resultatregleringar sammanlagt / Siirtovelat yhteensä</b>	<b>4 851 765,66</b>	<b>3 473 284,69</b>	<b>2 999 905,05</b>	<b>2 314 299,33</b>

**5.6 Noter angående säkerhet och ansvarsförbindelser samt arrangemang som inte tagits med i balansräkningen / Vakuuksia, vastuuositoumuksia ja taseen ulkopuolisista järjestelyjä koskevat liitetiedot**

**5.6.1 Skulder för vilka fastighets- eller företagsintekning ställts som säkerhet / Velat, joiden vakuudeksi annettu kiinnityksiä kiinteistöihin tai yrityksiin**

<b>Skulder för vilka företags- eller fastighetsintekning ställts som säkerhet / Velat, joiden vakuudeksi annettu kiinnityksiä</b>	<b>Koncern / Konserni</b>	
	<b>2022</b>	<b>2021</b>
Lån från finansiella institut och försäkringsanstalter / Lainat rahoitus- ja vakuutuslaitoksilta	9 300 342,40	9 425 875,38
Inteckningar som ställts som säkerhet / Vakuudeksi annetut kiinnitykset	11 258 700,00	11 221 700,00
Lån från offentliga samfund / Lainat julkisyhteisöiltä	14 074 927,25	9 592 679,06
Inteckningar som ställts som säkerhet / Vakuudeksi annetut kiinnitykset	9 845 000,00	9 882 000,00
Lån från övriga kreditgivare / Lainat multa luotonantajilta	427 896,01	543 355,69
Inteckningar som ställts som säkerhet / Vakuudeksi annetut kiinnitykset	3 867 215,00	3 867 215,00
<b>Inteckningar som ställts som säkerhet totalt/ Vakuudeksi annetut kiinnitykset yhteensä</b>	<b>24 970 915,00</b>	<b>24 970 915,00</b>

### 5.6.2 Hyresansvar / Vuokravastutut

Hyresansvar / Vuokravastutut	Koncern / Konserni		Staden / Kaupunki	
	2022	2021	2022	2021
<b>Hyresansvar gällande fastigheter / Kiinteistötä koskevat vuokravastutut</b>	<b>8 021 613,27</b>	<b>1 539 141,30</b>	<b>4 383 155,86</b>	<b>100 477,23</b>
Andel som ska betalas nästa räkenskapsperiod / Seuraavalla tilikaudella maksettava osuus inlösningsskyldigheter som ingår i avtal / sopimuksiin sisältyväät lunastusvelvoitteet	1 097 891,94	513 164,00	223 524,96	100 477,23
	1 367 913,32	0,00	1 367 428,91	0,00
<b>Leasing och hyresavtal för maskiner / Koneiden leasing- ja vuokrasopimukset</b>	<b>715 709,83</b>	<b>555 100,56</b>	<b>414 230,84</b>	<b>279 404,81</b>
Andel som ska betalas nästa räkenskapsperiod / Seuraavalla tilikaudella maksettava osuus Varav finansieringsleasingansvar i anslutning till fastigheter / Siitä kiinteistöihin liittyvät rahoitusleasingvastutut	445 374,20	161 127,96	350 290,52	90 616,61
	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>Totalt / Yhteensä</b>	<b>8 737 323,10</b>	<b>2 094 241,86</b>	<b>4 797 386,70</b>	<b>379 882,04</b>

### 5.6.3 Ansvarsförbindelser / Vastuusitoumukset

Ansvar för kommunernas garanticentral borgens ansvar / Vastuu kuntien takauskeskuksen takausvastuista	Staden / Kaupunki	
	2022	2021
Kommunens andel av garanticentralens borgens ansvar 31.12	56 756 925,00	52 878 171,00
<i>Kunnan osuus takauskeskuksen takausvastuista 31.12.</i>		
Kommunens andel av garanticentralens borgens ansvar utan täckning 31.12	0,00	0,00
<i>Kunnan osuus takauskeskuksen kattamattomista takausvastuista 31.12.</i>		
Kommuenens eventuella ansvarstäckande andel av garanticentralens fond	32 822,00	34 638,00
<i>Kunnan mahdollista vastuuta kattava osuus takauskeskuksen rahastosta 31.12.</i>		

#### 5.6.4 Övriga arragemang utanför balansräkningen/ Muut taseen ulkopuolistet järjestelyt

Syftet med arrangemanget / Järjestelyjen tarkoitus	Staden / Kaupunki	
	2022	2021
<b>Ränteswapavtal 1 / Koronvaihtosopimus 1</b> Ränteswapavtal 1 har ingåtts för att säkra ränderisken. Med ränteswapavtalet har rörliga räntor ändrats till fasta. Lånets och ränteswapavtalets förfallodag och räntebetalningsdagar motsvarar varandra. Avtalet förfaller 4.4.2026. / Koronvaihtosopimus 1 on tehty korkoriskin suojaamiseksi. Koronvaihtosopimuksella on muutettu vaihtuvat korot kiinteiksi. Lainan ja koronvaihtosopimuksen pääoma, eräpäivä sekä koronmaksupäivät vastaavat toisiaan. Sopimus erääntyy 4.4.2026. Nominellt värde som motsvarar ett bullet-låns kapital / Bullet-lainan pääomaa vastaava nimellisarvo Gängse värde (enligt uppgift från banken) / Käypä arvo (pankin ilmoituksen mukaan)	7 800 000,00 564 015,15	7 800 000,00 -631 365,03

Syftet med arrangemanget / Järjestelyjen tarkoitus	Andel / Osuus	Koncern / Konserni	
		2022	2021
Ränteswapavtal Nykarleby Kraftverk; Företagets elinköp har skyddats med derivatavtal. Företaget anlitar det av Perhonjoki Oy delvis ägda Power-Deriva Oy för sin derivathandel. Skyddshandeln uppvisade värde: / Koronvaihtosopimus: Uudenkaarlepyyn Voimalaitos Oy Yrityksen sähkönosto on suojattu johdannaissopimuksella Yhtiö käyttää johdannaiskaupassaan Perhonjoki Oy:n osittain omistamaa Power-Deriva Oy:tä. Kaupan arvo: (MWh 2021: 159 166 / 2022: 189 759)	100%	3 988 893,69	1 482 517,50
<b>Ränteswapavtal / Koronvaihtosopimus 1, Söfuk, upphört/päättynyt 1.6.2022</b> Återstående kapital för lånet per 31.12 / Lainan jäljellä oleva pääoma 31.12. Avtalets utgångsdatum 1.6.2022 / Sopimuksen eräpäivä 1.6.2022 Rörlig ränta: 3 mån euribor (banken utför) / Vaihtuva korko: 3 kuukauden euribor (pankki maksaa) Fast ränta 2,62 %(samkommunen utför) / Kiinteä korko 2,62 % (kuntayhtymä maksaa) Marknadsvärde enligt bankens meddelande/ Markkina-arvo pankin ilmoituksen mukaan	4,83%	99 210,90	109 654,14
<b>Ränteswapavtal / Koronvaihtosopimus 2 Söfuk</b> Återstående kapital för lånet per 31.12 / Lainan jäljellä oleva pääoma 31.12. Avtalets utgångsdatum 8.5.2023 / Sopimuksen eräpäivä 8.5.2023 Rörlig ränta: 3 mån euribor (banken utför) / Vaihtuva korko: 3 kuukauden euribor (pankki maksaa) Fast ränta 2,95 % (samkommunen utför) / Kiinteä korko 2,95 % (kuntayhtymä maksaa) Marknadsvärde enligt bankens meddelande / Markkina-arvo pankin	4,83%	0,00	-1 444,09

ilmoituksen mukaan			
<b>Ränteswapavtal / Koronvaihtosopimus 3 Söfuk</b>			
Återstående kapital för lånet per 31.12 / Lainan jäljellä oleva pääoma 31.12.	4,83%	9 046,25	11 056,59
Avtalets utgångsdatum 8.5.2023 / Sopimuksen eräpäivä 8.5.2023			
Rörlig ränta: 3 mån euribor (banken utför) / Vaihtuva korko: 3 kuukauden euribor (pankki maksaa)			
Fast ränta 2,95 % (samkommunen utför) / Kiinteä korko 2,95 % (kuntayhtymä maksaa)			
Marknadsvärde enligt bankens meddelande / Markkina-arvo pankin ilmoituksen mukaan	4,83%	-28,45	-491,31
<b>Ränteswapavtal / Koronvaihtosopimus 4 Söfuk</b>			
Återstående kapital för lånet per 31.12 / Lainan jäljellä oleva pääoma 31.12.	4,83%	3 085,74	3 702,92
Avtalets utgångsdatum 17.5.2023 / Sopimuksen eräpäivä 17.5.2023			
Rörlig ränta: 3 mån euribor (banken utför) / Vaihtuva korko: 3 kuukauden euribor (pankki maksaa)			
Fast ränta 2,95 % (samkommunen utför) / Kiinteä korko 2,95 % (kuntayhtymä maksaa)			
Marknadsvärde enligt bankens meddelande / Markkina-arvo pankin ilmoituksen mukaan	4,83%	-8,21	-167,65
<b>Ränteswapavtal / Koronvaihtosopimus 5 Söfuk</b>			
Återstående kapital för lånet per 31.12 / Lainan jäljellä oleva pääoma 31.12.	4,83%	138 862,50	150 937,50
Avtalets utgångsdatum 12.6.2029 / Sopimuksen eräpäivä 12.6.2029			
Rörlig ränta: 3 mån euribor (banken utför) / Vaihtuva korko: 3 kuukauden euribor (pankki maksaa)			
Fast ränta 1,08 % (samkommunen utför) / Kiinteä korko 1,08 % (kuntayhtymä maksaa)			
Marknadsvärde enligt bankens meddelande / Markkina-arvo pankin ilmoituksen mukaan	4,83%	12 012,50	-8 497,90
Räntegolv 0 % 16.6.2020-15.5.2024 / Korkopohja 0 % 16.6.2020–15.5.2024	4,83%	2,37	1 451,95
<b>Ränteswapavtal VSVD/Koronvaihtosopimus VSHP</b>			
Ränteswapavtal 1 har ingåtts för att säkra ränterisken med ett enskilt lån. Med ränteswapavtalet har rörliga räntor ändrats till fasta. Lånets och ränteswapavtalets kapital, förfallodag och räntebetalningsdagar motsvarar varandra. Avtalet förfaller 18.12.2024. Koronvaihtosopimus 1 on tehty yksittäisen lainan korkoriskin suojaamiseksi.			
Koronvaihtosopimusella on muutettu vaihtuvat korot kiinteiksi. Lainan ja koronvaihtosopimuksen pääoma, eräpäivä sekä koronmaksupäivät vastaavat toisiaan. Sopimus erääntyy 18.12.2024.			
Nominellt värde som motsvarar ett bullet-låns kapital / Bullet-lainan pääomaa vastaava nimellisarvo	1,78%	49 840,00	74 760,00
Gängse värde (enligt uppgift från banken) / Käypä arvo (pankin ilmoituksen mukaan)	1,78%	1 972,38	-2 098,09

Ränteswapavtal 2 har ingåtts för att säkra ränterisken med ett enskilt lån. Med ränteswapavtalet har rörliga räntor ändrats till fasta. Ränteswapens kapital är 70 % av lånets kapital. Lånets och ränteswapens räntebetalningsdagar motsvarar varandra. Avtalet förfaller 22.3.2023 / Koronvaihtosopimus 2 on tehty yksittäisen lainan korkoriskin suojaamiseksi. Koronvaihtosopimuksella on muutettu vahittuvat korot kiinteiksi. Koronvaihtosopimuksen pääoma on 70 % lainan pääomasta. Lainan ja koronvaihtosopimuksen koronmaksupäivät vastaavat toisiaan. Sopimus erääntyy 22.3.2023.			
Nominellt värde som motsvarar ett bullet-låns kapital / Bullet-lainan pääomaa vastaava nimellisarvo	1,78%	39 710,75	51 056,68
Gängse värde (enligt uppgift från banken) / Käypä arvo (pankin ilmoituksen mukaan)	1,78%	258,33	-623,78

## 5.7 Noter ingående personalen, revisorns arvoden och transaktioner med intressenter / Henkilöstöä, tilintarkastajan palkioita ja intressitahotapahtumia koskevat liitetiedot

### 5.7.1 Antalet anställda enligt uppgiftsområde / Henkilöstön lukumäärä tehtäväalueittain

Antalet anställda 31.12 (årsverken) / Henkilöstön lukumäärä 31.12. (henkilötyövuotta)	Staden / Kaupunki	
	2022	2021
Stadsstyrelsen / Kaupunginhallitus	65	61
Nämnden för utbildning och småbarnspedagogik / Opetus- ja varhaiskasvatuslautakunta	248	236
Suomenkielinen opetuslautakunta / Suomenkielinen opetuslautakunta	6	6
Välfärdsnämnden / Hyvinvointilautakunta	17	18
Miljö- och byggnadsnämnden / Ympäristö- ja rakennuslautakunta	6	6
Tekniska nämnden / Tekninen lautakunta	31	31
<b>Totalt / Yhteensä</b>	<b>373</b>	<b>358</b>

### 5.7.2 Personalkostnader / Henkilöstökulut

Personalkostnader / Henkilöstökulut	Staden / Kaupunki	
	2022	2021
Personalkostnader enligt RR / Henkilöstökulut tuloslaskelman mukaan	16 676 246,08	15 613 305,99
Personalkostnader som aktiverats i immateriella och materiella förnödenheter / Aineettomissa ja aineellisissa hyödykkeissä aktivoidut henkilöstökulut	0,00	8 775,60
<b>Personalkostnader totalt / Henkilöstökulut yhteensä</b>	<b>16 676 246,08</b>	<b>15 622 081,59</b>

### 5.7.3 Redogörelse för partiskatt / Selvitys puolueverosta

Uppburna och redovisade avgifter på arvoden till förtroende valda Luottamushenkilöiden palkkioista perity ja tilitetyt luottamushenkilömaksut	Staden / Kaupunki	
	2022	2021
Svenska folkpartiet / Suomen ruotsalainen kansanpuolue	5 187,00	6 150,58
Finlands kristliga förbund / Suomen Kristillisdemokraatit	137,00	130,00
Finlands socialdemokratiska parti / Suomen Sosialidemokraattinen Puolue	981,60	1 155,00
Sannfinländarna / Perussuomalaiset	54,00	48,00
<b>Avgifter totalt</b>	<b>6 359,60</b>	<b>7 483,58</b>

### 5.7.4 Arvoden till revisor / Tilintarkastajan palkkiot

Arvoden till revisor/Tilintarkastajan palkkiot	Staden/Kaupunki	
	2022	2021
Oy BDO Auditor AB		
Revisionsarvoden/Tilintarkastuspalkkiot		5 276,43
Utlåtanden av revisor/Tilintarkastajan lausunnot		0,00
Biträdande uppgifter för revisionsnämnden/		1 800,00
Tarkastuslautakunnan avustavat tehtävät		
KPMG OY/AB		
Revisionsarvoden/Tilintarkastuspalkkiot	7 724,00	4 485,00
Utlåtanden av revisor/Tilintarkastajan lausunnot	1 755,00	780,00
Biträdande uppgifter för revisionsnämnden/	2 654,00	747,50
Tarkastuslautakunnan avustavat tehtävät		
<b>Revisionsarvoden totalt/Tilintarkastuspalkkiot yhteensä</b>	<b>12 133,00</b>	<b>13 088,93</b>

### 5.7.5 Stadens transaktioner med intressenter

Noterna ska innehålla uppgift om kommunens transaktioner med intressenter. Uppgifterna i anslutning till transaktioner med intressenter ska innehålla följande: En beskrivning av transaktionen; transaktionens värde; intressentförhållandets natur; samt annan information avseende transaktionerna som är nödvändig för att bedöma kommunens ekonomiska ställning. En kommun och en person anses vara varandras intressenter, om den ena parten kan utöva ett bestämmande inflytande över den andra eller ett betydande inflytande över beslut som gäller den andras ekonomi och affärsverksamhet eller om transaktionen kan väntas medföra synnerlig nytta eller skada för den andra parten. Med intressent avses en juridisk person som i förhållande till kommunen har bestämmande inflytande, eller är ett intresseföretag. Till intressenter räknas därtutöver: kommundirektören; ledamot och suppleant i kommunstyrelsen; samt

### Kaupungin intressitahotapahdumat

Liitetietona on esitettävä tiedot kunnan ja sen intressitahoihin kuuluvien välisistä liiketoimista. Intressitahoon liittyvästä toimesta esitettäviin tietoihin tulee sisältyä: Kuvaus liiketoimesta; liiketoimen arvo; intressisuhteen luonne; sekä muut kunnan taloudellisen aseman arvioimisen kannalta välttämättömät tiedot liiketoimesta. Kunnan ja henkilön katsotaan kuuluvan toistensa intressipiiriin, jos toinen pystyy käyttämään toiseen nähdien määräysvaltaa tai huomattavaa vaikutusvaltaa sen taloutta ja liiketoiminta koskevassa päätöksenteossa tai toimesta on odotettavissa erityistä hyötyä tai vahinkoa toiselle osapuolelle. Intressitahoilla tarkoitetaan oikeushenkilöä, joka on kunnan kanssa määräysvaltasuhdeessa tai osakkuusrytysuhdeessa. Intressitahoihin luetaan lisäksi: kunnanjohtaja; kunnanhallituksen jäsen ja varajäsen; sekä kunnan muiden toimielinten puheenjohtajat ja varapuheenjohtajat sekä

ordförande och vice ordförande för andra organ i kommunen samt ledande tjänsteinnehavare. Summorna anges inkl. moms!

Med stadsdirektören har staden ingått ett direktörsavtal enligt kommunallagen (SFM 9.12.2021 § 134). Med direktören har kommunen i avtalet har man kommit överens om att ett avgångsvederlag som motsvarar 6 månaders lön.

#### Nykarleby Kraftverk Ab

Staden har gett sitt helägda dotterbolag kortfristiga lån på 4 665 000 euro. Staden har även gett ett långfristigt lån till dotterbolaget på 9 200 000 euro. På lånen har betals ränta 211265,19 euro, dessutom har staden erhållit 258000 euro i dividend. Staden har köpt tjänster (största delen el, värme och vatten och avlopp) av bolaget till ett värde av 1 103607,35 euro och sålt tjänster till ett värde av 800875,34 euro. En stadsfullmäktige/stadsstyrelsemedlem, ordförande för miljö- och byggnadsnämnden och en fullmäktigledamot var styrelsemedlem i bolaget, vice ordförande i suomenkielinen opetuslautakunta var styrelseordförande i bolaget.

#### Fab Nykarleby bostäder

Staden äger sitt dotterbolag till 96,92 %. Staden har ett långfristigt lån till dotterbolaget på 392 679,06 på lånet har betalat ränta 6821,72 euro. Staden har betalt, främst hyror, till bolaget för ett värde av 58399,34 euro. Staden har sålt tjänster till ett värde av 75354,24 euro och arrenden som fakturerats är 33897,80 euro. Vice ordförande i miljö- och byggnadsnämnden var ordförande i bolagets styrelse, tekniska direktören var styrelsemedlem och en fullmäktige-, stadsstyrelseledamot/ledamot i tekniska nämnden var medlem (KWH-representant). Centralvalnhämndens ordförande var ersättare i biloagets styrelse.

#### Fab Ämbetshuset

Staden äger sitt dotterbolag till 78,18 %. Staden har betalat främst fastighetsvederlag till bolaget för ett värde av 121060,42 euro och sålt tjänster till bolaget för 0,00 euro. Stadsdirektören var ordförande i bolagets styrelse.

#### Stiftelsen Juthbacka

Staden har bestämmende inflytande i Stiftelsen till 100 %. Staden har gett 70 000 euro i bidrag. Staden har ett långfristigt lån till stiftelsen på 452 000 euro, av vilket amorteras 20 000 euro per år. Staden har köpt tjänster av stiftelsen till ett värde av 4922,67 euro och sålt tjänster för 17491,02 euro. Stadstyrelsen har beslutat nedskriva sin lånefodran om 432 000 euro på grund av stiftelsens mycket svaga ekonomiska situation. Ordförande för nämnden för utbildning och småbarnspedagogik/ersättare i stadsstyrelsen var medlem i stiftelsens styrelse.

#### Nykarleby Ishall Ab

johtavat viranhaltijat. Ilmoitetut summat sisältävät arvonlisäveron!

Kaupunginjohtajan kanssa on tehty johtajasopimus kuntalain mukaisesti (KV 9.12.2021 § 134). Kunta on sopinut kaupunginjohtajan kanssa sopimuksessa erorasta, joka vastaa 6 kuukauden palkkaa.

#### Uudenkaarlepyyn Voimalaitos Oy

Kaupunki on antanut kokonaan omistamalleen tytäryhteisölle 4 665 000 euron lyhytaikaisen lainan. Kaupunki on antanut tytäryhteisölle myös 9 200 000 euron pitkääikaisen lainan. Lainoista on maksettu korkoa 211265,19 euroa, lisäksi kaupunki on saanut 258 000 euroa osinkoja. Kaupunki on ostanut yhtiöltä palveluja (suurimaksi osaksi sähkö-, lämpö-, vesi- ja viemäröintipalveluja) 1103607,35 euolla ja myynyt palveluja 800875,34 euolla. Ympäristö- ja rakennuslautakunnan puheenjohtaja on yhtiön hallituksen jäsen, suomenkielisen opetuslautakunnan varapuheenjohtaja on yhtiön hallituksen puheenjohtaja.

#### Koy Uudenkaarlepyyn Asunnot

Kaupunki omistaa tytäryhteisöstään 96,92 %. Kaupunki on antanut tytäryhteisölle 392 679,06 euron pitkääikaisen lainan, josta on maksettu korkoa 6821,72 euroa. Kaupunki on maksanut yhtiölle 58399,34 euroa, lähinnä vuokria. Kaupunki on myynyt palveluja 75354,24 euolla ja laskutettujen vuokrien määrä on 33 897,80 euroa. Keskusvaalilautakunnan puheenjohtaja on yhtiön hallituksen puheenjohtaja, kaupunginhallituksen jäsen/ypäristö- ja rakennuslautakunnan varapuheenjohtaja/teknisen lautakunnan jäsen on hallituksen ensimmäinen varajäsen. Tekninen johtaja on hallituksen jäsen ja kaupunginhallituksen jäsen/teknisen lautakunnan jäsen on jäsen (KWH:n edustaja).

#### Koy Virastotalo

Kaupunki omistaa tytäryhteisöstään 78,18 %. Kaupunki on maksanut yhtiölle lähinnä kiinteistöön kohdistuvaa vastiketta 121060,42 euroa ja myynyt palveluja yhtiölle 0,00 euolla. Talousjohtaja on yhtiön hallituksen puheenjohtaja.

#### Juthbackan säätiö

Kaupungilla on säätiössä 100-prosenttilainen määräysvalta. Kaupunki on antanut avustusta viime vuonna 70 000 euroa. Kaupunki on antanut säätiölle 452 000 euron pitkääikaisen lainan, jota lyhennetään 20 000 euroa vuodessa. Kaupunki on ostanut säätiöltä palveluja 4922,67 euolla ja myynyt palveluja 17491,02 euolla. Kaupunginhallitus on päättänyt alaskirjata lainasaatavansa johtuen säätiön hyvin heikosta taloudellisesta tilanteesta johtuen. Opetus- ja varhaiskasvatuslautakunnan puheenjohtaja/kaupunginhallituksen varajäsen on säätiön hallituksen jäsen.

Stadens intressesesamfund med en ägarandel på 44,01 %. Staden har hyrt ishallen och gett verksamhetsbidrag och köpt tjänster av bolaget till ett värde av 70 373,19 euro. Staden har sålt tjänster till ett värde av 180,59 euro. Ekonomidirektören var medlem i bolagets styrelse.

#### Kovjoki Vatten Ab

Bolaget ägs till 50 % av Nykarleby Kraftverk Ab. Staden har sålt tjänster till bolaget till ett värde av 456,80 euro. Miljö- och byggnadsnämndens ordförande var medlem i bolagets styrelse. Fullmäktige- och stadsstyrelsemedlem och som ersättare i miljö- och byggnadsnämnden var medlem i bolagets styrelse.

#### Stiftelsen Nykarleby Sjukhem/Fysiotrim Ab

Staden har köpt tjänster och betalt ersättningar till stiftelsen till ett värde av 4398,00 euro och sålt tjänster till ett värde av 33,46 euro. En ledamot i stadsfullmäktige/stadsstyrelsen / personalsektionen/tekniska nämnden och miljö- och byggnadsnämnden var ledamot i bolagets styrelse.

#### Optima Samkommun

Staden har köpt tjänster av samkommunen till ett värde av 13651,92 euro och sålt tjänster till ett värde av 283,27 euro. Tekniska nämndens vice ordförande/ledamot i stadsstyrelsen var och en ledamot i stadsfullmäktige var medlem i Optimas samkommunstyrelse. En ledamot i stadsfullmäktige/ stadstyrelsen/ tekniska nämnden var ersättare i Optimas samkommunstyrelse.

#### Ab Jakobstadsregionens Utvecklingsbolag Concordia

Staden är aktieägare i bolaget. Staden har köpt tjänster av bolaget till ett värde av 143 252,43 euro. Stadsdirektören var medlem i bolagets styrelse och stadstyrelsens ordförande fungerade som ersättare.

#### Jakobstadsnejdens telefon Ab

Staden är aktieägare i bolaget. Staden har köpt tjänster av bolaget till ett värde av 37 138,56 euro samt sålt tjänster till ett värde av 14 416,90 euro. Tidigare ekonomidirektören var medlem i bolagets förvaltningsråd, miljö- och byggnadsnämndens ordförande var medlem i ledningsgruppen.

#### Vasa Andelsbank

Staden har betalat bankkostnader till ett värde av 3 737,82 euro. Staden har även ett lån och ett swapavtal med banken och har betalt räntor, 165 199,83 euro samt erhållit negativ ränta 35 643,45 euro. Stadsfullmäktiges ordförande, ordförande i miljö- och byggnadsnämnden samt centralvalnämndens ordförande var medlemmar i bankens fullmäktige.

#### Dagcentret Hyddan

Staden har betalt 57 053,39 euro till föreningen, största delen är verksamhetsbidrag. Välfärdsnämndens

#### Uudenkaarlepyyn Jäähalli

Kaupungin osakkuusyhteisö 44,01 %:n omistusosuudella. Kaupunki on vuokrannut jäähallin, antanut toimintakatetta ja ostanut yhtiöltä palveluja 70 373,19 euolla. Kaupunki on myynti palveluja 180,59 euolla. Talousjohtaja on yhtiön hallituksen jäsen.

#### Kovjoki Vatten Ab

Nykarleby Kraftverk Ab omistaa yhtiöstä 50 %. Kaupunki on myynti yhtiölle palveluja 456,80 euolla. Ympäristö- ja rakennuslautakunnan puheenjohtaja on yhtiön hallituksen jäsen.

#### Säätiö Uudenkaarlepyyn Sairaskoti/Fysiotrim Ab

Kaupunki on ostanut säätiöltä palveluja ja maksanut korvauksia 4398,00 euolla ja myynti palveluja 33,46 euolla. Kaupunginhallituksen jäsen/ympäristö- ja rakennuslautakunnan varapuheenjohtaja/teknisen lautakunnan jäsen on hallituksen jäsen.

#### Optima kuntayhtymä

Kaupunki on ostanut kuntayhtymältä palveluja 13651,92 euolla ja myynti palveluja 283,27 euolla. Teknisen lautakunnan varapuheenjohtaja/kaupunginhallituksen jäsen on Optiman kuntayhtymän hallituksen jäsen, kaupunginhallituksen/teknisen lautakunnan jäsen on hallituksen jäsen. Keskusvaalilautakunnan varapuheenjohtaja on Optiman kuntayhtymän hallituksen varajäsen.

#### Oy Pietarsaaren seudun Kehittämisyhtiö Concordia

Kaupunki on yhtiön osakkeenomistaja. Kaupunki on ostanut yhtiöltä palveluja 143 252,43 euolla. Talousjohtaja on yhtiön hallituksen jäsen.

#### Pietarsaaren Seudun Puhelin Oy

Kaupunki on yhtiön osakkeenomistaja. Kaupunki on ostanut yhtiöltä palveluja 37 138,56 eurolla ja myynti palveluja 14 416,90 euolla. Talousjohtaja on yhtiön hallintoneuvoston jäsen, ympäristö- ja rakennuslautakunnan puheenjohtaja on johtoryhmän jäsen.

#### Vaasan Osuuspankki

Kaupunki on maksanut pankkikuluja 3 737,82 euroa. Kaupungilla on myös laina ja vaihtosopimus pankin kanssa, ja kaupunki on maksanut korkoja 165 199,83 euroa sekä saanut negatiivista korkoa 35 643,45 euroa. Kaupunginvaltuiston puheenjohtaja, ympäristö- ja rakennuslautakunnan jäsen sekä talousjohtaja ovat pankkivaltuiston jäseniä. Talousjohtaja on myös nimitystoimikunnan jäsen.

#### Päiväkeskus Hyddan

Kaupunki on maksanut yhdistykselle 57 053,39 euroa, suurimmaksi osaksi toimintakatetta. Hyvinvoitolautakunnan puheenjohtaja/opetus- ja

ordförande/vice ordföranden för nämnden för utbildning och småpedagogik/ersättare i stadsstyrelsen var styrelseordförande i föreningen.

#### Kovjoki bönhusförening r.f.

Staden har hyrt utrymmen av föreningen och köpt tjänster för 22 391,70 euro. Tekniska nämndens vice ordförande/ledamot i stadsstyrelsen var styrelsemedlemmar i föreningen.

#### Ekorosk

Staden är aktieägare i bolaget. Staden har köpt tjänster av bolaget till ett värde av 35 380,31 samt sålt tjänster till ett värde av 571,41 euro. I vice ordförande i stadsfullmäktige/tekniska nämndens ordförande var styrelsemedlem. En stadsstyrelseledamot/vice ordförande i miljö- och byggnadsnämnden/ledamot i tekniska nämnden var ersättare i styrelsen.

#### Munsala Pensionärshem

Staden har erhållit ränteintäkter till ett värde av 14 500 euro till bolaget. En ledamot i miljö- och byggnadsnämnden styrelseordförande för föreningen.

#### Österbottens Förbund

Staden har betalt 114 932 euro till förbundet. Stadsfullmäktiges ordförande var I vice ordförande i styrelsen.

#### KPO

Staden har betalt 8 496,54 euro till KPO.

#### Österbottens skogsvårdsförening

Staden har betalt 32 856,35 euro till föreningen. En ledamot i stadsfullmäktige/ tekniska nämnden var fullmäktigemedlem.

#### Blue Fox

Staden har betalt 0 euro till föreningen. Staden har sålt tjänster till föreningen för 16 303,00 euro. En ledamot i stadsstyrelsen var styrelsemedlem.

#### Nykarleby Centralantennandelslag

Staden har köpt tjänster för 13 045,20 euro av Nykarleby Centralantennandelslag. Centralvalnämndens ordförande var ordförande i bolagets styrelse

#### Kuddnäs Vänner r.f

Staden har betalt 0 euro till teatergruppen.

#### Pensala byagym

Staden har köpt tjänster för 405,00 euro och sålt tjänster för 1 810,75 euro till gymmet. En ersättare i stadsstyrelsen var kassör för gymmet och en ersättare i välfärdsnämnden var medlem i föreningens styrelse.

Sammanlagda transaktioner under 1000 euro till övriga

varhaiskasvatuslautakunnan varapuheenjohtaja/kaupunginhallituksen varajäsen on yhdistyksen hallituksen puheenjohtaja.

#### Kovjoki bönehusförening r.f.

Kaupunki on vuokrannut yhdistykseltä tiloja ja ostanut palveluja 22 391,70 euolla. Teknisen lautakunnan varapuheenjohtaja/kaupunginhallituksen jäsen ja teknisen lautakunnan sekä ympäristö- ja rakennuslautakunnan varajäsen ovat yhdistyksen hallituksen jäseniä.

#### Ekorosk

Kaupunki on yhtiön osakkeenomistaja. Kaupunki on ostanut yhtiöltä palveluja 35 380,31 euolla ja myynyt palveluja 571,41 euolla. Kaupunginvaltuoston I varapuheenjohtaja/teknisen lautakunnan puheenjohtaja on hallituksen jäsen. Kaupunginhallituksen jäsen/ympäristö- ja rakennuslautakunnan varapuheenjohtaja/teknisen lautakunnan jäsen on hallituksen varajäsen.

#### Munsala Pensionärshem

Kaupunki on saanut korkotuloja 14 500 euolla. Ympäristö- ja rakennuslautakunnan jäsen on yhdistyksen hallituksen puheenjohtaja. Ympäristö- ja rakennuslautakunnan jäsen/kaupunginhallituksen varajäsen/teknisen lautakunnan varajäsen on yhdistyksen hallituksen puheenjohtaja.

#### Pohjanmaan liitto

Kaupunki on maksanut liitolle 114 932 euroa. Kaupunginvaltuoston puheenjohtaja on hallituksen I varapuheenjohtaja.

#### KPO

Kaupunki on maksanut KPO:lle 8 496,54 euroa.

#### Metsänhoitoyhdistys Österbotten

Kaupunki on maksanut yhdistykselle 32 856,35 euroa. Teknisen lautakunnan jäsen on yhdistyksen valtuuston jäsen.

#### Blue Fox

Kaupunki on maksanut seuralle 0 euroa. Kaupunki on myynyt palveluja seuralle 16 303,00 euolla. Kaupunginhallituksen jäsen on seuran hallituksen jäsen.

#### Nykarleby Centralantennandelslag

Kaupunki on ostanut Nykarleby Centralantennandelslagiltä palveluja 13 045,20 euolla. Keskusvaalilautakunnan puheenjohtaja on yhtiön hallituksen puheenjohtaja.

#### Kuddnäs ystävärf

Kaupunki on maksanut teatteriryhmälle 0 euroa. Talousjohtaja on ryhmän rahastonhoitaja.

intressenter och sedvanliga föreningsbidrag till stadens föreningar har inte upptagits här.

Pensala byagym

Kaupunki on ostanut kuntosalilta palveluja 405,00 eurolla ja myynyt palveluja 1 810,75 eurolla. Kaupunginhallituksen varajäsen on kuntosalin rahastonhoitaja.

Yhteensä alle 1 000 euron transaktioita ja tavallisia yhdistysavustuksia kaupungin yhdistyksille ei ole otettu mukaan tähän.

## 6. PERSONALSTATISTIK / HENKILÖSTÖTILASTO

### 6.1 Inledning

Arbetsgivaren bör känna till sin personalstruktur och personalens arbetsinsats, kompetens, arbetshälsa och utvecklingsbehov för att med krympande resurser också i fortsättningen klara av att tillhandahålla god kommunal service.

Rapporten behandlar de specifika nyckeltalen för Nykarleby stads personal. Enligt Nykarleby stads personal- och utbildningsplan uppgörs rapporten fr.o.m. 2014 varje år, senaste personalrapport gjordes 2021 och den kommer att fungera som jämförelsematerial. Uppgifterna i personalrapporten anger läget den 31.12. Bland de nyckeltal som anges rekommenderas varje kommun att utgående från sina egna mål och tillgängliga resurser välja de uppgifter som årligen ska samlas in. Nykarleby stad avgör själv i vilken omfattning uppgifter samlas in och i vilken omfattning man spjälkar upp informationen enligt förvaltningsområde eller resultatenheter.

I denna rapport följs all personal upp som har ett huvudanställningsförhållande i kraft och är anställda av Nykarleby stad. Med i statistiken finns inte bl.a. arbetarinstutets lärare och förtroendevalda. Det förekommer dock nyckeltal som begränsas till en enskild grupp eller andra urvalskriterier, då anges detta skilt i samband med uppgiften.

### 6.2 Antalet anställda / Henkilöstön lukumäärä

	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022
Allmän förvaltning	56	62	66	65	66	61	65
Bildningsnämnden	253	0	0	0	0	0	0
Utbildning o småbarnspedagogik		222	229	225	225	236	248
Suomenk. Opetuslautakunta		8	7	6	6	6	6
Välfärdsnämnden		16	18	18	17	18	17
Miljö- och byggnadsnämnden	6	6	6	6	6	6	6
Tekniska nämnden	30	29	31	32	32	31	31
<b>Totalt</b>	<b>345</b>	<b>343</b>	<b>357</b>	<b>352</b>	<b>352</b>	<b>358</b>	<b>373</b>

Totala årsverken i Nykarleby är 373 under 2022, jämfört med 358 årsverken 2021. I tabell 1 ovan har använts antalet ordinarie anställda minskats med antalet tjänstlediga, moderskaps- eller vårdlediga och ökat med antalet viss-tidsanställda på hel- och deltid. I diagrammet ovan ingår ej sysselsättningsanställda och praktikanter. Fr.o.m. 2017 ersattes Bildningsnämnden av tre nämnder: Nämnden för utbildning och småbarnspedagogik, Suomenkielinen opetuslautakunta och Välfärdsnämnden. För att få riktigt

### Johdanto

Kunnallisen työnantajan tulee tuntea organisaationsa henkilöstörakenne ja henkilöstön työpanos, osaaminen, työterveys ja kehittymistarpeet, jotta myös jatkossa voidaan tarjota hyvää kunnallista palvelua voimavarojen supistuessa.

Raportissa käsitellään Uudenkaarlepyyn kaupungin henkilökuntaa koskevat tunnusluvut. Uudenkaarlepyyn kaupungin henkilöstö- ja koulutussuunnitelman mukaan raportti laaditaan vuodesta 2014 lähtien joka vuosi. Viimeisin raportti laadittiin vuonna 2021 ja se toimii vertailuaineiston. Henkilöraportin tiedot kertovat 31.12. vallinneen tilanteen. Jokaisen kunnan suositellaan annettavien tunnuslukujen osalta valitsevan omien tavoitteidensa ja käytettävässä olevien resurssien perusteella tiedot, jotka kerätään vuosittain. Uudenkaarlepyyn kaupunki päättää itse, missä määrin tietoja kerätään ja miltä osin tiedot jaetaan hallintoalueiden tai tulosityksiköiden mukaan.

Tässä raportissa seurataan kaikkia työntekijöitä, joilla on voimassa oleva päätöimininen työsuhde ja jotka työskentelevät Uudenkaarlepyyn kaupungilla. Tilasto ei sisällä mm. työväenopiston opettajia ja luottamushenkilötä. Raportissa esiintyy kuitenkin tunnuslukuja, jotka rajoittuvat yksittäiseen ryhmään tai muihin valintaperusteisiin, jolloin tämä mainitaan erikseen tiedon yhteydessä.

Henkilötyövuosien yhteenlaskettu määrä oli 373 vuonna 2022, kun vuonna 2021 luku oli 358. Yllä olevassa taulukossa vakituisten työntekijöiden lukumäärästä on vähennetty virkavapaalla, äitiys- tai hoitovapaalla olevat ja lukumäärään on lisätty koko- ja osa-aikaiset määräaikaiset työntekijät. Yllä oleva taulukko ei sisällä työllistettyjä ja harjoittelijoita. Sivistylautakunta korvattiin vuonna 2017 kolmella lautakunnalla: Opetus- ja varhaiskasvatuslautakunta, Suomenkielinen opetuslautakunta ja Hyvivointilau-

jämförbar statistik räknar vi årsverken fr.o.m. 2018.

takunta. Vertailukelpoisten tilastojen saamiseksi laskeemme henkilötyövuodet vuodelta 2018.

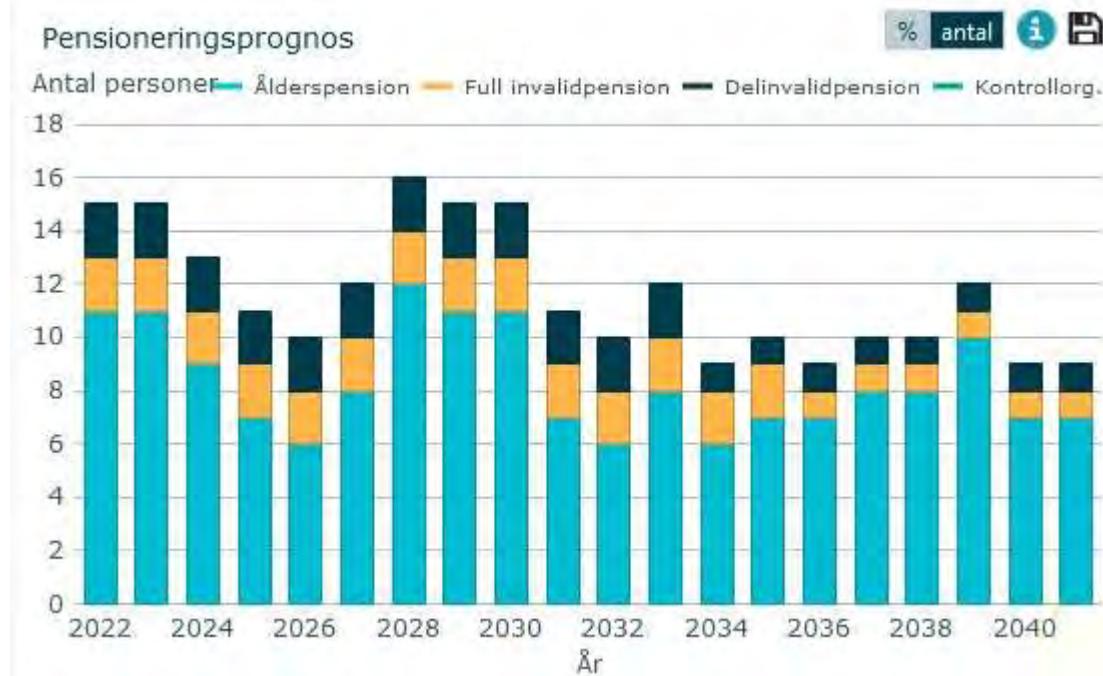
### 6.3 Personalens avgångsomsättning

Tabellen nedan beskriver personalens avgångsomsättning och pensionsbeslutens antal under åren 2016 - 2022.

### Henkilöstön lähtövaihtuvuus

Alla oleva taulukko kertoo henkilöstön lähtövaihtuvuuden ja eläkepäästösten määrän vuosina 2016– 2022.

	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022
Ålderspension	10	17	10	16	6	11	6
Invalidpension, partiell invalidpension och rehabiliteringsstäd	10	10	4	5	4	3	4
<b>Totalt</b>	<b>20</b>	<b>27</b>	<b>14</b>	<b>21</b>	<b>10</b>	<b>14</b>	<b>10</b>



### 6.4 Löneutgifter

Under de senaste nio åren har staden utbetalat löner och arvoden enligt följande: Löneutgifter under åren 2016– 2022

### Palkkamenot

Kaupunki on maksanut palkkoja ja palkkioita yhdeksän viime vuoden aikana seuraavasti: Palkkamenot vuosina 2016–2022

**Löneutgifter 2016-2022 / Palkkamenot 2016-2022**

	Totalt/Yhteensä	Förändring/Muutos
2016	11 786 640	-0,36%
2017	11 726 909	-0,51%
2018	12 298 753	4,88%
2019	12 185 066	-0,92%
2020	11 918 949	-2,18%
2021	12 567 958	5,45%
2022	13 420 248	6,78%

**Tabell/Taulukko 3: Löneutgifter under åren 2016-2022 / Palkkamenot vuosina 2016–2022****6.5 Sysselsättningsanställda och sommararbetare**

Staden har under 2022 fortsatt sin satsning på att syssel-sätta långtidsarbetslösa och personer i rehabiliterade verksamhet. Under 2022 har staden haft två personer sysselsatta via lönestöd. I arbetsverksamhet i rehabilite-rande syfte (ingen lön utbetalas) har under 2022 aktiverats 37 personer jämfört med 38 personer 2021. Under år 2022 hade 64 sommararbetare sökt plats av vilka 24 ung-domar kunde placeras enligt följande: Social- och hälso-vården: 2, Tekniska sektorn 10, Bildningsväsendet 2, städ-service 2 och föreningar 8 . Jämförelsevis anställdes 25 ungdomar år 2021.

**6.6 Frånvaro från arbetet under år 2018–2022**

Arbetsgivaren har inte direkta utgifter för alla typer av frånvaro. I huvudsak är det vid sjukledigheter, hemma med sjukt barn och i viss utsträckning moderskapsledigheter, faderskapsledigheter och föräldraledigheter då arbetsgivaren har direkta utgifter för frånvaron.

Vi har satsat mycket tid och resurser på att få ner sjuk-frånvaron, men trots det steg den med 2 216 dagar under 2022 jämfört med 2021. I medeltal var sjukfrånvaron 17,7 dagar per anställd jämfört med 14,9 dagar 2021.

Nedan finns tabeller på dagar som personalen varit från-varande av olika orsaker.

**Työllistetyt ja kesätyöntekijät**

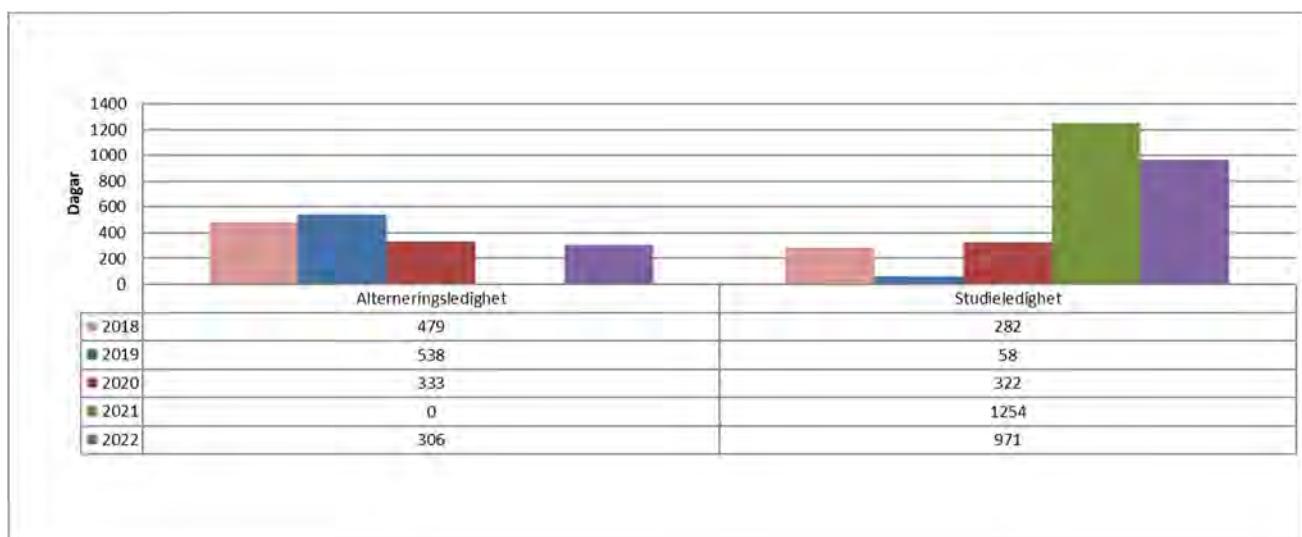
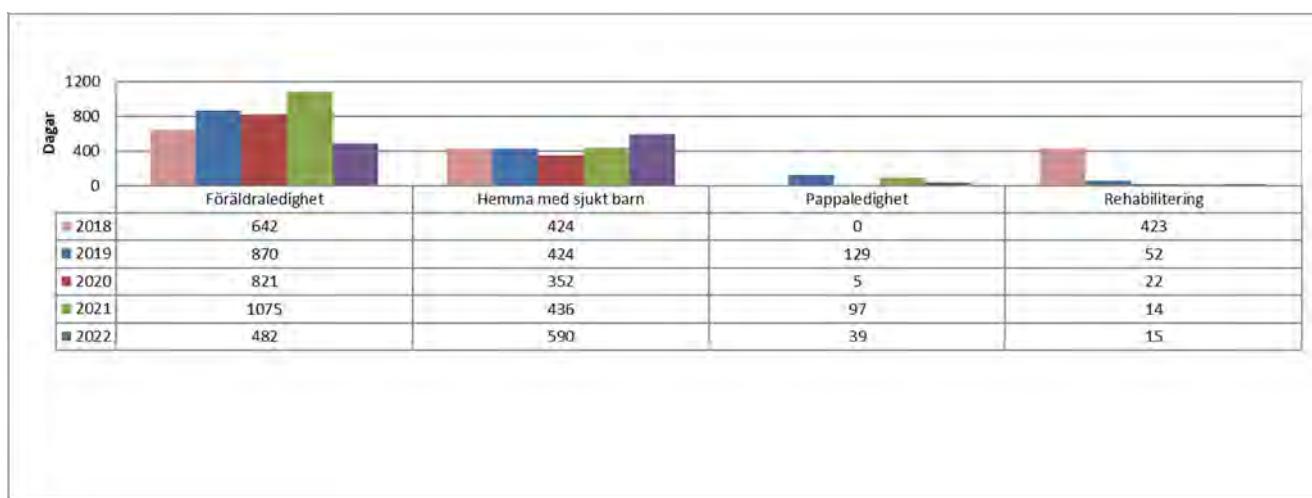
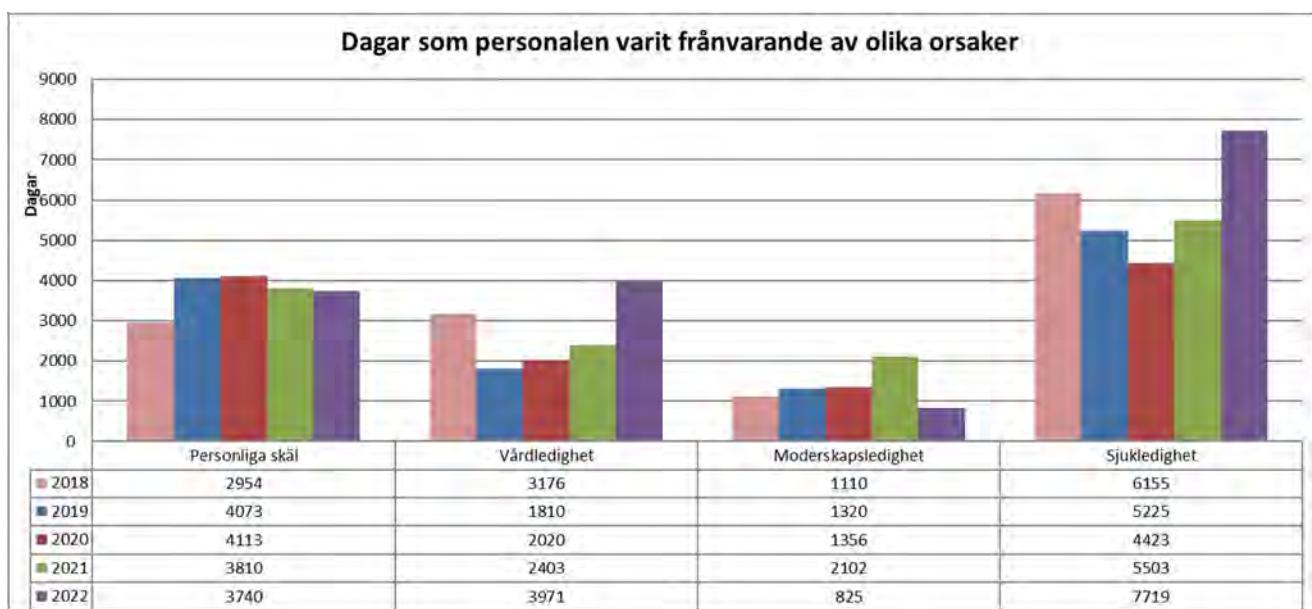
Kaupunki on vuonna 2022 jatkanut pitkäaikaistyöttömien ja kuntouttavassa toiminnassa olevien henkilöiden työllis-tämistä. Vuonna 2022 kaupunki työllisti kaksi henkilöä palkkatulla. Kuntouttavassa työtoiminnassa (palkkaa ei makseta) oli vuonna 2022 37 henkilöä verrattuna vuoteen 2021, jolloin luku oli 38 henkilöä. Vuonna 2022 kesätöitä haki 64 henkilöä, joista palkattiin 24 nuorta seuraavasti: Sosiaali- ja terveydenhuolto 2, Tekninen toimi 10, Sivistys-toimi 2, siivouspalvelu 2 ja yhdistykset 8. Vuonna 2021 palkattiin 25 nuorta.

**Poissaolot töistä vuosina 2018–2022**

Työnantajalle ei aiheudu suoria kuluja kaikista poissaolois-ta. Työnantajalle aiheutuu suoria kuluja pääasiassa sai-rauslomista, sairaan lapsen kanssa kotiin jäämisestä ja jossain määrin äitiysvapaista, isyysvapaista ja vanhem-pienvapaista.

Olemme panostaneet paljon aikaa ja resursseja sairaus-poissaolojen vähentämiseen, mutta siltikin ne lisääntyivät 2 216 päivällä vuonna 2022 verrattuna vuoteen 2021. Sairauspoissaolot olivat keskimäärin 17,7 päivää työnteki-jää kohden vuonna 2022 verrattuna 14,9 päivään vuonna 2021.

Alla olevaan taulukkoon on merkitty henkilökunnan eri syistä johtuneet poissaolopäivät.



Bild/Kuva 2/3/4: Frånvarodagar 2018-2022/ Poissaolopäivät 2018-2022

## 6.7 Olycksfallsstatistik / Tapaturmatilasto

Skadestatistik över anmeldta olycksfall

Ilmoitetut tapaturmat

År/vuosi	Antal personer/henk.lkm	sjukdagar/sairauspoissaolo päivät
2017	11	182
2018	12	107
2019	10	12
2020	17	249
2021	4	93
2022	2	61

## 6.8 Utbildningsersättning / Koulutuskorvaus

Utbildningsersättningen är ett ekonomiskt stöd för utveckling av yrkeskompetens för de arbetsgivare som inte har rätt till utbildningsavdrag enligt näringsskattelagen. Ersättningen ansöks hos Sysselsättningsfonden. Ett villkor för att få utbildningsersättning är att den utbildning som arbetsgivaren ordnar ska basera sig på en utbildningsplan som utarbetas av arbetsgivaren. Nykarleby stad fick utbildningsersättning år 2022 för 363 utbildningsdagar till ett belopp på 6 425,10 €. År 2021 hade vi 332 utbildningsdagar och fick 5 560,30 €.

Koulutuskorvaus on taloudellinen tuki ammattiosaamisen kehittämiseen niille työnantajille, joilla ei ole oikeutta koulutusvähennykseen elinkeinoverolain mukaan. Korvausta haetaan Työllisyysrahastosta. Koulutuskorvausksen saamisen edellytyksenä on, että työnantajan järjestämä koulutus perustuu työnantajan laatimaan koulutussuunnitelmaan. Uudenkaarleppyn kaupunki sai vuonna 2022 koulutuskorvausta 363 koulutuspäivältä 6 425,10 €. Vuonna 2021 koulutuspäiviä oli 322 ja saimme korvausta 5 560,30 €.

## 6.9 Utvärdering av Stadens personalpolitik / Kaupungin henkilöstöpolitiikan arvointi



Bild 5 PAL- Nykarleby stad personalstrategi



Kuva 5 ATJ -Uudenkaarleppyn kaupungin henkilöstöstrategia

## 6.10 Jämställdhet

I Nykarleby stad arbetar vi enligt den gemensamma värdegrund som antagits i kommunstrategin. Den innebär att vi arbetar för att skapa trygghet och välmående. Vi visar respekt och engagemang. Vi satsar på professionalitet och helhetstänkande i vår service och utvecklas ständigt. Stadens personalstrategi PAL (professionalitet, aktivitet och ledarskap) förankras i stadens personalpolitik på alla plan. Strategin säger i korta punkter vilka förväntningar den anställda kan ha på arbetsgivaren och arbetsgivarens förväntningar på den anställda och förmännen. Sfm har den 10.4.2014 omfattat målsättningarna i den europeiska deklarationen om jämställdhet mellan kvinnor och män på lokal och regional nivå och förbundit sig att tillämpa deklarationens artiklar. Syftet med vår jämställdhets- och likabehandlingsplan (2021 - 2024) är att ge Nykarleby stad ett verktyg att som arbetsgivare främja jämställdheten mellan kvinnor och män samt likabehandling av de anställda. Nykarleby stad ska vara en arbetsplats där alla arbetar på samma villkor med samma förutsättningar, med samma anställnings- och andra arbetsvillkor samt utvecklingsmöjligheter i arbetet. Chefer och förmän fungerar som arbetsgivare och har som ansvar att aktivt arbeta utgående från planen och att göra jämställdhets- och

## Tasa-arvo

Uudenkaarleppyn kaupungissa työskentelemme kuntastrategiassa hyväksytyn yhteisen arvopohjan mukaisesti. Se tarkoittaa, että pyrimme luomaan turvaa ja hyvinvointia. Osoitamme kunnoitusta ja sitoutumista. Panostamme palvelussamme ammattimaisuuteen ja kokonaisvaltaiseen lähestymistapaan ja kehitämme palveluita jatkuvasti. Kaupungin henkilöstöstrategia ATJ (ammattillisus, aktiivisuus ja johtajuus) toteutetaan kaupungin henkilöstöpolitiikassa kaikilla tasolla. Strategiassa esitetään lyhyesti, mitä työntekijä voi odottaa työnantajalta ja mitä työnantaja odottaa työntekijöiltä ja esimiehiltä. Kaupunginvaltuusto on 10.4.2014 hyväksnyt naisten ja miesten tasa-arvoa koskevan eurooppalaisen julistuksen tavoitteet ja sitoutunut noudattamaan julistuksen artikloita paikallisella ja alueellisella tasolla. Tasa-arvo- ja yhdenvertaisuussuunnitelmannamme (2021–2024) tarkoituksena on antaa Uudenkaarleppyn kaupungille työkalu, jolla se voi työnantajana edistää naisten ja miesten välistä tasa-arvoa sekä työntekijöiden yhdenvertaisuutta. Uudenkaarleppyn kaupungin tulee olla työpaikka, jossa kaikki työskentelevät samoilla ehdolla, samoilla edellytyksillä, samoilla työ- ja muilla palvelussuhteiden ehdolla ja jossa kaikilla on samat kehittymismahdolisuudet. Päälliköt ja esimiehet toimivat

likabehandlingsarbetet till en naturlig del i det vardagliga arbetet. Varje medarbetare bär ett stort ansvar för likabehandlingsarbetet och att arbeta utifrån den gemensamma värdegrundens. Vi strävar efter en jämn könsfördelning på arbetsplatserna samt inom olika yrkesgrupper. Platsannonserna utformas så att de tilltalar båda könen. Kraven som anges i våra arbetsbeskrivningar ska vara relevanta för arbetet. Vid behov tillämpas positiv särbehandling. Båda könen erbjuds lika möjligheter till kompetensutveckling och utbildning. Alla anställda har lika möjligheter vid omorganiseringar, avancemang eller andra personalarrangemang. Lika lön för likvärdigt arbete. Arbetsvärderingarna och arbetsbeskrivningarna är lika oberoende av kön. Vi har nolltolerans angående alla former av diskriminering. Alla misstänkta fall utreds.

## 6.11 Arbetsförhållanden

Nykarleby stad arbetar för välmående arbetsgemenskapen. Vi har en medveten jämställdhetsaspekt i den löpande verksamheten. Arbetsförhållandena anpassas mera så att de lämpar sig både för män och kvinnor, t.ex. så att personalutrymmen, skyddsklädsel, verktyg, maskiner och andra redskap är anpassade för båda könen. Genom riskkartläggning undersöka, analysera och minska antalet sjukfrånvarodagar. Vi arbetar för att ingen diskrimineras. Nykarleby stad har ett handlingsprogram mot trakasserier och osäkligt bemötande. Jämställdhet i arbetslivet påverkas ofta av att kvinnorna fortsättningsvis har det största ansvaret för hem och familj. Vi har en positiv attityd till föräldraledighet och föräldraskap och anställda uppmuntras till jämställdhet i föräldraskapet. Samtliga medarbetare ska ha samma förutsättningar att förena arbete med föräldraskap. Olika slag av flexibla arbetstidsarrangemang utvecklas ständigt. Möten och sammanträden förläggs om möjligt under ordinarie arbetstid. Männens uppmuntras att ta ut mera vård- och familjeledigheter. Företagshälsovården genomför riktade utredningar från de grundläggande utredningarna eller vid behov. En riktad utredning kan bestå av ergonomisk utredning eller en utredning om den psykiska belastningsgraden.

## 6.12 Hörande av medarbetare

De anställdas åsikter är viktiga för att kunna utveckla vår personalpolitik åt rätt håll. Som ett verktyg för detta utförs regelbundet en personalenkät där personalen ger sin åsikt. Hösten 2022 genomfördes för andra gången Kevan arbetshälsoenkät inom följande områden: arbetshälsa, arbetsuppgifterna och de egna resurserna, känslor för arbetet, närmaste chefens chefsarbete, arbetsgivarens verksamhet och kunder och samarbete.

työntajina ja heidän vastuullaan on työskennellä aktiivisesti suunnitelman mukaisesti ja tehdä tasa-arvo- ja yhdenvertaisuustyötä luonnollinen osa jokapäivästä työtä. Jokaisella työntekijällä on suuri vastuu yhdenvertaisuuden tekemisestä ja työskentelystä yhteisen arvopohjan mukaisesti. Pyrimme työpaikoilla ja eri ammattiryhmässä tasaiseen sukupuolijakaumaan. Työpaikkailmoitukset muotoillaan siten, että ne puhuttelevat molempia sukupuolia. Työonkuvauskissa ilmoitettujen vaatimusten tulee olla työn kannalta olennaisia. Tarvittaessa sovelletaan positiivista erityiskohtelua. Molemmille sukupuolille tarjotaan samanlaiset mahdollisuudet osaamisen kehittämiseen ja koulutukseen. Kaikilla työntekijöillä on samanlaiset mahdollisuudet uudelleenjärjestelyissä, uralla etenemissä tai muissa henkilöstöjärjestelyissä. Sama palkka samanarvoisesta työstä. Työn arvointi ja työonkuvakset eivät riipu sukupuolesta. Meillä on nollatoleranssi kaikenlaisen syrjinnän suhteen. Kaikki tapaukset selvitetään.

## Työolosuhteet

Uudenkaarlepyyn kaupunki haluaa edistää työyhteisöjen hyvinvointia. Päivittäisessä toiminnassamme näkyt tietoinen tasa-arvonäkökulma. Työolosuhteet mukautetaan niin, että ne sopivat sekä miehille että naisille. Esimerkiksi henkilöstötilat, suojavaatteet, työkalut, koneet ja muut varusteet ovat sopivia molemmille sukupuolille. Sairauspoissaolopäivien määrä tarkastellaan, analysoidaan ja vähennetään riskejä kartottamalla. Teemme töitä sen eteen, että ketään ei syrjitä. Uudenkaarlepyyn kaupungilla on toimintaohjelma häirinnän ja epäasiallisen kohtelun ehkäisemiseen. Tasa-arvon toteutumiseen työlämässä vaikuttaa usein se, että naisilla on yhä suuri vastuu kodista ja perheestä. Suhtaudumme myönteisesti vanhempainvapaaseen ja vanhemmuuteen ja työntekijöitä kannustetaan tasa-arvoiseen vanhemmuuteen. Kaikilla työntekijöillä tulee olla samanlaiset edellytykset työn ja vanhemmuuden yhdistämiseen. Eriisia joustavia työaikajärjestelyjä kehitetään jatkuvasti. Tapaamiset ja kokoukset ajoitetaan tavalliselle työajalle mahdollisuksien mukaan. Miehiä kannustetaan ottamaan enemmän hoito- ja perhevapaita. Työterveyshuolto tekee kohdennettuja selvityksiä perusselvitysten perusteella tai tarvittaessa. Kohdennettu selvitys voi koostua ergonomisesta selvityksestä tai psykkisen kuormituksen selvittämisestä.

## Työntekijöiden kuuleminen

Työntekijöiden mielipiteet ovat tärkeitä, jotta voimme kehittää henkilöstöpolitiikkaamme oikeaan suuntaan. Työkaluna toimii säännöllisesti teetettävä henkilöstökyky, jossa henkilökunta voi kertoa mielipiteensä. Syksyllä 2022 toteutettiin toista kertaa Kevan työterveyskysely seuraavista aiheista: työterveys, työtehtävät ja omat voimavarat, työtä koskevat tunteet, lähimän esimiehen esimiestyö, työnantajan toiminta sekä asiakkaat ja yhteisö.

Frågorna inom de här områdena var fastställda av Keva, men vi hade möjlighet att utöver dem, ställa tre egna frågor. Vi valde följande: har din förman haft utvecklings-samtal med dig under det senaste året; är du nöjd med Nykarleby stads satsning på personalens arbetshälsa; och anser du dig likabehandlad inom din sektor? Dessutom pågår en road show, där personalchefen, arbetarskydds-fullmäktige, företagshälsovårdaren och respektive chef för arbetsplatsen gör ett arbetsplatsbesök. Deltagandet är obligatoriskt för alla anställda och föregås av en enkät där den anställda ger sin åsikt bland annat om fysisk och psykisk arbetsmiljö, ledarskap, personalbefrämjande åtgärder och Nykarleby stad som arbetsgivare. Som grund för diskussionen utgår vi ifrån enkätsvaren, ev. problem reds ut och diskuteras. Vad gäller hörande över lag tillämpas regelverket som lagen om samarbete mellan kommunala arbetsgivare och arbetstagare förutsätter.

## 6.13 Arbetshälsa

Nykarleby stads långsiktiga arbete kring personalens välmående förankras i vår personalstrategi PAL – professionalitet, aktivitet och ledarskap. Under dessa delområden har vi i korta punkter listat vad våra anställda kan förvänta sig av Nykarleby stad som arbetsgivare, vad Nykarleby stad förväntar sig av sina anställda och förmännen. Allt detta förankrat i stadens värdegrund och vision. Utgående från strategin arbetar vid med strukturerna som påverkar personalens arbetsförmåga och arbetstrivsel. Att minska sjukfrånvaron har varit i fokus under flera år. Handlingsplanen är på olika sätt stödja anställda med återkommande kort sjukfrånvaro eller perioder med utdragen sjukfrånvaro och att på olika sätt underlätta återgången till arbetet. Personalpolitiken bör vara rättvis och ha fokus på målsättningen att utveckla strukturerna inom ramen för företagshälsovården, arbetarskyddet och förmansarbetet.

I Nykarleby stads företagshälsovårdsplan har vi tre centrala mål:

- Tidigt stöd av arbetsförmågan
- Främja och ge akt på arbetstagarnas hälsa genom hälso-granskningar
- Förebygga risker och men för hälsan i samband med arbete

Samarbetet med företagshälsovården har utvecklats under de senaste åren, genom att styra resurserna till den personal som behöver den mest. I planen har vi tagit med möjligheten att vid behov styra arbetstagarnas sjukskrivningar till Työplus, trots att vi bara har det lagstadgade paketet. Målsättningen är att styra resurserna rätt, att stärka stödet till anställda vars arbetsförmåga är hotad. Under 2022 har vi genomfört ett arbetshälsoprojekt i samarbete med Fysiotrim (Nykarleby sjukhem). Sedan

Keva oli laatinut näitä aiheita koskevat kysymykset, mutta meillä oli mahdollisuus esittää niiden lisäksi kolme omaa kysymystä. Valitsimme seuraavat: onko esimiehesi käynyt kanssasi kehityskeskustelun kuluneen vuoden aikana; oletko tytyväinen Uudenkaarlepyyn kaupungin panostukseen henkilöstön hyvinvointiin; ja koetko itsesi tasavertaisesti kohdelluki omalla osastollasi? Lisäksi henkilöstö-päällikkö, työsuojuvaltuutettu, työterveyshoitaja ja työpaikan päällikkö kiertävät tekemässä työpaikkavierailuja. Osallistuminen on pakollista kaikille työntekijöille, ja vierailua ennen teetetään kysely, jossa työntekijät voivat kertoa mielipiteensä mm. fyysisestä ja psyykkisestä työympäristöstä, johtajuudesta, henkilöstön hyvinvointia edistävistä toimenpiteistä ja Uudenkaarlepyyn kaupungista työnantajana. Keskustelun pohjana käytetään kyselyn vastauksia, mahdolliset ongelmat selvitetään ja niistä keskustellaan. Työntekijöiden kuolemiseen sovelletaan työnantajan ja henkilöstön välisestä yhteistoiminnasta kunnissa säädetyn lain vaatimuksia.

## Työterveys

Uudenkaarlepyyn kaupungin pitkäaikainen työ henkilöstön hyvinvoinnin hyväksi perustuu henkilöstöstrategiaamme ATJ – ammatillisuus, toiminta ja johtamistyö. Näiden osa-alueiden alle olemme lyhyesti listanneet, mitä työntekijät voivat odottaa Uudenkaarlepyyn kaupungilta työnantajana sekä mitä Uudenkaarlepyyn kaupunki odottaa työntekijöiltään ja esimiehiltään. Kaikki tämä perustuu kaupungin arvopohjaan ja visioon. Strategian pohjalta työstämme rakenteita, jotka vaikuttavat henkilöstön työkykyyn ja työhyvinvointiin. Sairauspoissaolojen vähentäminen on ollut keskiössä useita vuosia. Toimintasuunnitelmana on tukea useilla tavoilla työntekijöitä, joilla on toistuvia lyhyitä sairauspoissaoloja tai pitkiä sairauspoissaolojaksoja, ja helpottaa eri tavoilla paluuta työhön. Henkilöstöpolitiikan tulee olla oikeudenmukaista ja keskittytä tavoitteeseen kehittää rakenteita työterveyshuollon, työsuojuksen ja esimiestyön puitteissa. Uudenkaarlepyyn kaupungin työterveyshuoltosuunnitelmassa on kolme keskeistä tavoitetta:

- Työkyvyn varhainen tuki
- Edistää ja pitää huolta työntekijöiden terveydestä terveystarkastusten avulla
- Ehkäistä työhön liittyviä terveysriskejä ja -haittoja

Yhteistyötä työterveyshuollon kanssa on kehitetty viime vuosien aikana ohjaamalla resursseja niitä eniten tarvitsevalle henkilöstölle. Olemme sisällyttäneet suunnitelmaan mahdollisuuden, että työntekijöiden sairauspoissaolot voidaan tarvittaessa ohjata Työplussaan, vaikka meillä on vain lakisääteinen paketti. Tavoitteena on kohdistaa resurssit oikein tuen vahvistamiseksi niille työntekijöille, joiden työkyky on uhattuna. Vuonna 2022 olemme toteuttetu työterveyshankkeen yhteistyössä Fysiotrimin (Uudenkaarlepyyn sairaskoti) kanssa. Vuodesta 2016 lähtien

2016 har vi systematiskt gjort förmännen införstådda med vikten av att följa stadens handlingsplan för Tidigt stöd av arbetsförmågan. Förmännen har en nyckelroll när det gäller personalens välmående och att fånga upp de som behöver stöd.

## 6.14 Arbetssäkerhet

Arbetarskyddets syfte är att säkerställa trygga och sunda förhållanden på arbetsplatserna samt hjälpa arbetstagarna med att upprätthålla sin arbetsförmåga. Arbetarskyddet är en kontinuerligt fortgående process där arbetsmiljön granskas, följderna av förändringarna förutses och missförhållanden rättas till. Om arbetarskyddet är en del av det dagliga arbetet är det lätt att skapa sådana rutiner som kan efterlevas.

För att vara effektivt ska arbetarskyddet vara systematiskt, bygga på en riskbedömning gjord på arbetsplatsen ifråga, samt på de åtgärdsplaner parterna gjort upp till-sammans. Arbetarskyddet kräver samarbete och gäller alla som jobbar i organisationen och på arbetsplatsen. Var och en måste känna till riskerna i sitt arbete, och i sin arbetsmiljö, samt veta hur man skyddar sig. Var och en är skyldig att följa arbetsplatsens säkerhetsdirektiv, att beakta riskfaktorerna, använda personlig skyddsutrustning där det krävs och att anmäla brister man upptäckt till förmannen och arbetarskyddsfullmäktige. I december 2021 fastställdes tidsanvändning för våra två arbetarskyddsfullmäktige för att de ska ha tillräckligt med tid för skötsel av uppgiften. Denna tidsanvändning har tillämpats från 2022.

## 6.15 Belöning

I Nykarleby stads plan för personalens välbefinnande ingår olika delområden och aktiviteter. Ett delområde är TyHy-verksamheten. Målsättningen är att på olika sätt stöda personalens arbetshälsa och välbefinnande. Stadens TyHy-plan revideras varje år och godkänns av samarbetsgruppen. Personalen har under året haft tillgång till personalförmånen Epassi flex, som kan användas för motion, kultur och välmående. Beloppet för förmånen var 100 euro för heltidsanställda och för deltidsanställda i förhållande till arbetstiden. Belöning i form av individuella lönetillägg tillämpas dels genom regelverket som våra kollektivavtal förutsätter och på initiativ av förmän i enskilda fall.

## 6.16 Fackföreningsverksamhet

Lokala fackföreningar har utsett egna huvudförtroende-män enligt följande:

FOSU rf (AKAVA) huvudförtroendeman Simon Ekstrand  
JHL rf huvudförtroendeman Roger Nynäs  
Tehy rf huvudförtroendeman Catarina Östman

olemme järjestelmällisesti pyrkineet saamaan esimiehet ymmärtämään, kuinka tärkeää on noudattaa kaupungin Työkyvyn varhaisen tuen toimintasuunnitelmaa. Esimiehet ovat avainasemassa, kun kyseessä on henkilöstön hyvinvointi ja tukea tarvitsevien huomaaminen.

## Työturvallisuus

Työsuojelun tarkoituksena on varmistaa turvalliset ja terveet oloot työpaikoilla ja auttaa työntekijöitä ylläpitämään työkykyään. Työsuojelu on jatkuva prosessi, jossa työmpäristöä tarkastetaan, muutosten seurauksia ennakoitetaan ja epäkohtia korjataan. Jos työsuojelu on osa päivittäistä työtä, on helppo luoda sellaisia rutimeja, joita voidaan noudattaa.

Ollakseen tehokasta, työsuojelun on oltava järjestelmällis-tä ja sen on perustuttava riskien arvointiin työpaikalla sekä molempien osapuolten yhdessä laatimiin toimenpi-desuunnitelmiin. Työsuojelu edellyttää yhteistyötä ja koskee kaikkia työntekijöitä. Jokainen on tunnistettava vaarat työssään ja työmpäristössään ja tiedettävä, kuinka suojata itseään. Jokainen on velvollinen noudattamaan työpaikan turvallisuusohjeita, ottamaan huomioon vaara-tekijät, käyttämään tarvittaessa henkilönsuojaimia ja ilmoittamaan esimiehelle tai työsuojeluvaltuutetulle työ-ympäristössä havaituista puutteista. Joulukuussa 2021 päättiin työsuojeluvaltuutettujen ajankäytöstä jotta heillä olisi riittävästi aikaa tehtävien hoitoon. Tätä ajankäyttöä on sovellettu vuonna 2022.

## Palkitseminen

Uudenkaarleppyn kaupungin henkilökunnan hyvinvointisuunnitelmaan sisältyy erilaisia osa-alueita ja aktiviteetteja. Yksi osa-alue on TyHy-toiminta. Tavoitteena on tukea eri tavoilla henkilökunnan työterveyttä ja hyvinvointia. Kaupungin TyHy-suunnitelma tarkistetaan joka vuosi ja sen hyväksyy yhteistoimintaryhmä. Vuonna 2022 henkilötuna oli käytössä Epassi flex joka sisältää liikunta-, kulttuuri- ja hyvinvointipalvelut. Palkitsemista henkilökohtais-ten palkanlisien muodossa sovelletaan osittain työehatos-pimuksen edellyttämien säännösten mukaan ja yksittäisissä tapauksissa esimiesten aloitteesta.

## Ammattiyhdistystoiminta

Paikalliset ammattiyhdistykset ovat valinneet omat pää-luottamusmiehet:

JUKO ry (AKAVA) pääluottamusmies Simon Ekstrand  
JHL ry pääluottamusmies Roger Nynäs  
Tehy ry pääluottamusmies Catarina Östman

## 7. BOKSLUTETS DATERING OCH UNDERRÄTTNING / TILINPÄÄTÖKSEN PÄIVÄYS JA ALLEKIRJOITUS

Nykarleby / Uusikaarlepyy 8 / 5 2023

Siw Frostdahl-Blomqvist

Siw Frostdahl-Blomqvist,  
ordförande / puheenjohtaja

Robert Blomqvist

Robert Blomqvist

Carita Häger

Carita Häger

H.-H Pott

Henrik Pott

Tobias Wik

Tobias Wik

Sofia Hedman

Sofia Hedman,  
viceordförande / varapuheenjohtaja

Majvor Grönroos

Majvor Grönroos

Marlene Lindgren

Marlene Lindgren

Frej Strang

Frej Strang

Martin Norrgård

Martin Norrgård,  
stadsdirektör / kaupunginjohtaja

### REVISIONSANTECKNING / TILINTARKISTAJAN MERKINTÄ

Över utförd revision har idag avgetts berättelse.

Suoritetusta tarkastuksesta on täänään toimitettu kertomus.

Nykarleby / Uusikaarlepyy    /    2023

KPMG OY AB

Martin Slotte, OFGR, GR, JHT, HT

**SIGNATURES**

This documents contains 1 pages before this page  
Dokumentet inneholder 1 sider før denne siden

**ALLEKIRJOITUKSET**

Tämä asiakirja sisältää 1 sivua ennen tästä sivua  
Dette dokument indeholder 1 sider før denne side

**UNDERSKRIFTER****SIGNATURER**

Detta dokument innehåller 1 sidor före denna sida

**UNDERSKRIFTER****MARTIN SLOTTE**

406f0951-b831-4b6d-b4e9-407ec57ed6dd -2023-06-05 14:06:41 UTC +03:00  
BankID / MobileID - f5f0e8ff-97cb-4de0-95fd-518e0c919be2 - FI

authority to sign  
representative  
custodial

asemavaltuus  
nimenkirjoitusoikeus  
huoltaja/edunvalvoja

ställningsfullmäkt  
firmateckningsrätt  
förvaltare

autoritet til å signere  
representant  
foresatte/verge

myndighed til at underskrive  
repræsentant  
frihedsberøvende

## 8. HANDLINGAR SOM BEKRÄFTAR BOKSLUTET / TILINPÄÄTÖSTÄ VARMENTAVAT ASIAKIRJAT

Bokslutet bekräftas med specifikationer till balansräkning- Tilinpäätöstä varmentavia asiakirjoja ovat tase-erittelyt ja en och till noterna. liitetietojen erittelyt.

### Egentliga bokföringsböcker / Varsinaiset kirjanpitokirjat

- |                   |                        |
|-------------------|------------------------|
| -Bokslut (bunden) | -Tilinpäätös (sidottu) |
| -Dagbok (ADB)     | -Päiväkirja (ATK)      |
| -Huvudbok (ADB)   | -Pääkirja (ATK)        |

### Använda verifikatslag: / Käytteyt tositelajit:

Verifikatslag Namn	Tositelaji Nimi
1 Bokföringsverifikat	1 Kirjanpitotositteet
9 Löneverifikat	9 Palkkatositteet
13 Arrende fakturor	13 Vuokralaskut
15 Dagvårdens fakturor	15 Päivähöitolaskut
20 Betalningar leverantörs fakturor	20 Maksut, ostolaskut
21 Leverantörsfakturor	21 Ostolaskut
22 Leverantörsfakturor, Cirkula	22 Ostolaskut, Cirkula
30 Inbetalningar kundfakturor	30 Maksut, myyntilaskut
31 Kundreskontra, fakturor	31 Myyntireskontra, laskut
90 Memorialposter	90 Muistitositteet
96 Bokföringens resultat	96 Kirjanpidon tulos
97 Bokföringens resultat (kalk.)	97 Kirjanpidon tulos (lask.)
98 Intern redov. resultat	98 Sisäisen laskennan tulos
99 Intern redov. resultat (kalk.)	99 Sisäisen laskennan tulos (lask.)
1-27 Noter	1-27 Liitetiedot

## BOKSLUTETS NYCKELTAL / TILINPÄÄTÖKSEN TUNNUSLUVUT

### RESULTATRÄKNINGENS NYCKELTAL / TUOSLASKELMAN TUNNUSLUVUT

**VERKSAMHETSINTÄKTER I PROCENT AV VERKSAMHETS-KOSTNADERNA**  
 $= 100 \times \text{Verksamhetsintäkter} / (\text{Verksamhetskostnader} - \text{Tillverkning för eget bruk})$

**ÅRSBIDRAGET I PROCENT AV AVSKRIVNINGAR**  
 $= 100 \times \text{Årsbidrag} / \text{Avskrivningar och nedskrivningar}$

**ÅRSBIDRAG EURO / INVÄNARE**  
Antalet invånare vid utgången av räkenskapsperioden

**TOIMINTATUOTOT PROSENTTIA TOIMINTAKULUISTA**  
 $= 100 \times \text{Toimintatuotot} / (\text{Toimintakulut} - \text{Valmistus omaan käyttöön})$

**VUOSIKATE PROSENTTIA POISTOISTA**  
 $= 100 \times \text{Vuosikate} / \text{Poistot ja arvonalentumiset}$

**VUOSIKATE EUROA/ASUKAS**  
Asukasluku tilikauden lopussa

### FINANSIERINGSANALYSENS NYCKELTAL / RAHOITUSLASKELMAN TUNNUSLUVUT

**VERKSAMHETENS OCH INVESTERINGARNAS KASSAFLÖDE UNDER 5 ÅR, EURO**  
 $= \text{summan av "Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde" för bokslutsåret och för de fyra föregående åren. Självfinansieringskravet uppfylls om nyckeltalet är positivt i bokslutet för det senast avslutade räkenskapsåret. Nyckeltalet bör inte konstant ligga på minus.}$

**INTERNFINANSIERING AV INVESTERINGAR - %**  
 $= 100 \times \text{Årsbidrag} / \text{Egen anskaffningsutgift för investeringar}$

**LÄNESKÖTSELBIDRAG**  
 $= (\text{Årsbidrag} + \text{Räntekostnader}) / (\text{Räntekostnader} + \text{Amorteringar på lån})$

**TOIMINNAN JA INVESTOINTIEN RAHAVIRRAN KERTYMÄ 5 VUODELTA, EUROA**  
 $= \text{"Toiminnan ja investointien rahavirran" tilinpäätösvuoden ja neljän edellisen vuoden kertymä. Omarahoitusvaatimus täytyy, jos kertymä viimeksi päättyneenä tilinpäätösvuonna on positiivinen. Tunnusluku ei saisi muodostua pysyvästi negatiiviseksi.}$

**INVESTOINTIEN TULORAHOTUS - %**  
 $= 100 \times \text{Vuosikate} / \text{Investointien omahankintameno}$

**LAINANHOITOKATE**  
 $= (\text{Vuosikate} + \text{Korkokulut}) / (\text{Korkokulut} + \text{Lainanlyhennykset})$

### KONCERN: / KONSERNI:

**KALKYLMÄSSIGT LÄNESKÖTSELBIDRAG**  
 $= (\text{Årsbidraget} + \text{Räntekostnader}) / (\text{Räntekostnader} + \text{kalkylmässiga amorteringar på lån})$

Nyckeltalet beskriver förhållandet mellan den disponibla interna finansieringen och de kalkylmässiga amorteringarna på lån samt räntorna, dvs. förmågan att fullgöra de förpliktelser som lånen medför. Det kalkylmässiga läneskötselbidraget beräknas enligt ett schema där räntekostnaderna läggs till årsbidraget i resultaträkningen. Summan divideras med summan av räntekostnaderna och de kalkylmässiga amorteringarna. De kalkylmässiga amorteringarna fås genom att man dividerar lån i koncernbalansräkningen med åtta, vilket beskriver den antagna återstående lånetiden. Till lån räknas räntebärande långfristiga och kortfristiga lån, som kommuncertifikat. Den interna finansieringen räcker till för räntor och amorteringar om nyckeltalets värde är 1 eller större. Om nyckeltalet

**LASKENNALLINEN LAINANHOITOKATE**  
 $= (\text{Vuosikate} + \text{Korkokulut}) / (\text{Korkokulut} + \text{laskennalliset lainanlyhennykset})$

Tunnusluku kuvailee lainanhoitoon käytettävissä olevan tulorahoituksen ja laskennallisten lainanlyhennysten sekä korkojen suhdetta eli kykyä hoitaa lainoista aiheutuvia velvoitteita. Laskennallinen lainanhoitokate lasketaan kaavalla, jossa tuloslaskelman vuosikatteeseen lisätään korkokulut ja jossa saatu summa jaetaan korkokulujen ja laskennallisten lainanlyhennysten summalla. Laskennalliset lainanlyhennykset saadaan jakamalla konsernitaseen lainat kahdeksalla, mikä kuvailee oletettua jäljellä olevaa laina-aikaa. Lainoihin luetaan korolliset pitkäikaiset ja lyhytaikaiset lainat, kuten kuntatodistukset. Tulorahoitus riittää lainojen hoitoon, jos tunnusluvun arvo on 1 tai suurempi. Kun tunnusluvun arvo on alle 1, joudutaan vieraan päätöman hoitoon ottamaan lisälainaa, realisoii-

talets värde är mindre än 1, måste kommunen ta nya lån, sälja egendom eller minska sina likvida medel för att klara av skötseln av det främmande kapitalet. Genom att följa upp nyckeltalet under flera år får man en tillförlitlig bild av koncernens förmåga att sköta sina lån. Koncernens förmåga att sköta sina lån är god när nyckeltalets värde överstiger 2, tillfredsställande när nyckeltalet är 1–2 och svag när nyckeltalets värde understiger 1. Det kalkylmässiga låneskötselbidraget enligt koncernbokslutet är ett av nyckeltalen för utvärdering av situationen i en kommun som har en speciellt svår ställning (KomL 118 §). Enligt 118 1 i kommunallagen är gränsvärdet för nyckeltalet 0,8.

### **LIKVIDITET (antal dagar)**

$$= 365 \times \text{Kassamedel} / \text{Kassautbetalningar}$$

#### KASSAMEDEL 31.12

= Finansiella värdepapper samt kassa och banktillgodohavande

#### KASSABETALNINGAR

Kassautbetalningarna bildas av följande poster i räkenskapsperiodens resultaträkning och finansieringsanalys: Resultaträkningen:

Verksamhetskostnader – Tillverkning för eget bruk

Räntekostnader

Övriga finansiella kostnader

Finansieringsanalysen:

Investeringsutgifter

Ökning av utgivna lån

Minskning (amorteringar) av långfristiga lån

### **BALANSRÄKNINGENS NYCKELTAL**

#### SOLIDITETSGRAD - %

$$= 100 \times (\text{Eget kapital} + \text{Avskrivningsdifferens och reserver}) / (\text{Hela kapitalet} - \text{Erhållna förskott})$$

I formeln avses med hela kapitalet passivsidans balansomslutning. Soliditetsgraden mäter kommunens soliditet, förmåga att bära underskott och kapacitet att klara av sina åtaganden på lång sikt. En genomsnittlig soliditetsgrad på 70 procent kan anses vara ett eftersträvansvärt mål inom den kommunala ekonomin. En soliditetsgrad på 50 procent eller mindre innebär att kommunen har en betydande skuldbörla. I de samkommuner där det finns mycket medel att förmedla, kan soliditeten vara betydligt lägre.

#### RELATIV SKULDSÄTTNINGSGRAD - %

$$= 100 \times (\text{Främmande kapital} - \text{Erhållna förskott}) / \text{Driftsinkomster}$$

### **DRIFTSINKOMST**

maan kunnan omaisuutta tai vähentämään rahavarjoja. Luotettavan kuvan konsernin lainanhoidokyvystä saa tarkealemalla tunnuslukua useamman vuoden jaksolla. Konsernin lainanhoidokyky on hyvä, kun tunnusluvun arvo on yli 2, tyydyttävä kun tunnusluku on 1–2 ja heikko kun tunnusluvun arvo jää alle yhden. Konsernitilinpäätöksen laskennallinen lainanhoidokate on yksi tunnusluvuista, joita käytetään erityisen vaikeassa asemassa olevan kunnan tilanteen arvioinnissa (Kuntal 118 §). Kuntalain 118 §:n mukaan tunnusluvun raja-arvo on 0,8.

### **KASSAN RIITTÄVYYS (pv)**

$$= 365 \times \text{Rahavarat} / \text{Kassasta maksut}$$

#### RAHAVARAT 31.12.

= Rahoitusarvopaperit sekä rahat ja pankkisaamiset

**KASSASTA MAKSTUT** Kassasta maksut kootaan seuraavista tilikauden tuloslaskelman ja rahoituslaskelman eristä:

Tuloslaskelma:

Toimintakulut – Valmistus omaan käyttöön

Korkokulut

Muut rahoituskulut

Rahoituslaskelma:

Investointimenot

Antolainojen lisäys

Pitkäaikaisten lainojen vähennys (lyhennykset)

### **TASEEN TUNNUSLUVUT**

#### OMAVARAISUUSASTE - %

$$= 100 \times (\text{Oma pääoma} + \text{Poistoero ja vapaaehtoiset varaukset}) / (\text{Koko pääoma} - \text{Saadut ennakkot})$$

Kaavassa koko pääoma tarkoittaa taseen vastattavien loppusummaa. Omavaraisuusaste mittaa kunnan vakavaraisuutta, alijäämän sietokykyä ja sen kykyä selviytyä si-toumuksista pitkällä täthyksellä. Omavaraisuuden hyvänä tavoitetasona voidaan pitää 70 %:n omavaraisuutta. 50 %:n tai sitä alempi omavaraisuusaste merkitsee kuntataloudessa merkittävän suurta velkarasitetta. Niissä kuntuhtymissä, joissa on paljon välittäväriä varoja, omavaraisuus saattaa olla huomattavasti alempi.

#### SUHTEELLINEN VELKAANTUNEISUUS - %

$$= 100 \times (\text{Vieras pääoma} - \text{Saadut ennakkot}) / \text{Käyttötulot}$$

#### KÄYTÖTULOT

= Toimintatuotot + Verotulot + Valtionosuudet

= Verksamhetsintäkter + Skatteinkomster + Statsandelar

Nyckeltalet anger hur stor del av kommunens driftsinkomster som skulle behövas för återbetalning av det främmande kapitalet. I nyckeltalets täljare införs hela det främmande kapitalet i det granskade årets bokslut, efter avdrag för erhållna förskottsavgifter. Driftsinkomsterna består av räkenskapsperiodens verksamhetsintäkter, skatteinkomster och statsandelar för driftsekonomin. Den relativa skuldsättningsgraden är ett mer användbart nyckeltal än soliditetsgraden när man vill göra jämförelser mellan olika kommuner, eftersom åldern på tillgångarna bland bestående aktiva, värderingen av dem och avskrivningsmetoden inte påverkar nyckeltalets värde. Ju lägre värde nyckeltalet har, desto bättre möjligheter har kommunen att klara av återbetalningen av skulder genom intern finansiering.

#### ACUMULERAT ÖVERSKOTT (UNDERSKOTT)

= Överskott (underskott) från tidigare räkenskapsperioder  
+ Räkenskapsperiodens överskott (underskott)

Nyckeltalet visar i vilken mån kommunen har ackumulerat överskott som kan användas under kommande år eller ackumulerat underskott som måste täckas under de kommande åren.

#### ACUMULERAT ÖVERSKOTT (UNDERSKOTT), €/INVÅNARE

= [Överskott (underskott) från tidigare räkenskapsperioder + Räkenskapsperiodens överskott (underskott)] / Antalet invånare

Beloppet visar det ackumulerade överskottet per invånare eller det ackumulerade underskott som måste täckas. Som invånarantal används kommunens invånarantal på bokslutsårets sista dag.

#### LÅNESTOCK 31.12

= Främmande kapital – (Erhållna förskott + Skulder till leverantörer + Resultatregleringar + Övriga skulder)

Med kommunens lånestock avses främmande kapital som kommunen betalar ränta på. Till lånestocken räknas då hela det främmande kapitalet med avdrag för erhållna förskott, leverantörsskulder, resultatregleringar och övriga skulder. För att lånestocken ska kunna beräknas direkt utgående från balansräkningen i verksamhetsberättelsen ska räntebärande lån inte bokföras bland de nämnda posterna som avdras.

#### LÅN € / INVÅNARE

Lånebeloppet per invånare beräknas genom att dividera ovan nämnda lånestock med kommunens invånarantal vid utgången av bokslutsåret

#### LÅN OCH HYRESANSVAR 31.12

= främmande kapital –(erhållna förskott + leverantörs-

Tunnusluku kertoo, kuinka paljon kunnan käyttötuloista tarvittaisiin vieraan pääoman takaisinmaksuun. Tunnusluvun osoittajaan merkitään tarkasteluvuoden tilinpäätöksen koko vieras pääoma vähenettynä saaduilla ennakkomaksuilla. Käyttötulot muodostuvat tilikauden toimintatuotoista, verituloista ja käyttötalouden valtionosuuksista. Suhteellinen velkaantuneisuus on omavaraisuusastetta käyttökelpoisempi tunnusluku kuntien välisessä vertailussa, koska pysyvien vastaavien hyödykkeiden ikä, niiden arvostus tai poistomenetelmä ei vaikuta tunnusluvun arvoon. Mitä pienempi velkaantuneisuuden tunnusluvun arvo on, sitä paremmat mahdollisuudet kunnalla on selviytymä velan takaisinmaksusta tulorahoituksella.

#### KERTYNYT YLIJÄÄMÄ (ALIJÄÄMÄ)

= Edellisten tilikausien ylijäämä (aliäämä) + Tilikauden ylijäämä (aliäämä)

Luku osoittaa, paljonko kunnalla on kertynyttä ylijäämää tulevien vuosien liikkumavarana, taikka paljonko on kertynyttä alijäämää, joka on katettava tulevina vuosina.

#### KERTYNYT YLIJÄÄMÄ (ALIJÄÄMÄ), €/ASUKAS

= [Edellisten tilikausien ylijäämä (aliäämä) + Tilikauden ylijäämä (aliäämä)] / Asukasmäärä

Luku osoittaa asukaskohtaisen kertyneen ylijäämän tai katettavan kertyneen alijäämän määräni. Asukasmääräni käytetään tilinpäätösvuoden päättymispäivän mukaista kunnan aasukasmäärää.

#### LAINAKANTA 31.12.

= Vieras pääoma - (Saadut ennakkot + Ostovelat + Siirtovelat + Muut velat)

Kunnan lainakannalla tarkoitetaan korollista vierasta pääoma. Lainakantaan lasketaan tällöin koko vieras pääoma vähenettynä saaduilla ennakolla sekä osto-, siirto- ja muilla veloilla. Jotta lainakanta voitaisiin laskea suoraan toimintakertomukseen otetusta taseesta, ei mainittuihin vähenettäväin eriin tule kirjanpidossa merkitä korollisia lainoja.

#### LAINAT €/ASUKAS

Asukaskohtainen lainamäärä lasketaan jakamalla edellä mainittu lainakanta tilinpäätösvuoden päättymispäivän mukaisella kunnan asukasmäärellä.

#### LAINAT JA VUOKRAVASTUUT 31.12.

= Vieras pääoma - (Saadut ennakkot + Ostovelat + Siirtovelat + Muut velat) + Vuokravastuut

Lainat ja vuokravastuut saadaan lisäämällä lainakantaan vuokravastuiden määrä. Vuokravastuiden määrä huomioidaan liitetiedoissa ilmoitetun mukaisena.

#### LAINAT JA VUOKRAVASTUUT / ASUKAS

skulder + resultatregleringar + övriga skulder) + hyresansvar

Lånen och hyresansvaren fås genom att man lägger till hyresansvarens belopp till lånestocken. Beloppet av hyresansvar beaktas enligt vad som uppgivits i noterna.

#### LÅN OCH HYRESANSVAR / INVÄNARE

Det invånarspecifika nyckeltalet beräknas genom att man dividerar det ovan nämnda beloppet av lån och ansvar med antalet invånare den dag räkenskapsåret går ut. I sam-kommuner beräknas inte lånebeloppet per invånare.

#### LÅNEFORDRINGAR 31.12

= Masskuldebrevslånefordringar och övriga lånefordringar som upptagits bland placeringar.

Asukaskohtainen tunnusluku lasketaan jakamalla edellä mainittu lainojen ja vastuiden määrä tilinpäätösvuoden päättymispäivän mukaisella kunnan asukasmäärellä. Kuntayhtymässä ei asukaskohtaista lainamäärää lasketa.

#### LAINASAAMiset 31.12.

= Sijoituksiin merkityt joukkovelkakirjalainasaamiset ja muut lainasaamiset.

---

NKBY/224/00.03.00/2023

**31 § Utvärderingsberättelse för år 2022**

---

Revisionsnämnden 5.6.2023, 31 §

Ordförande Roy Björkmans redogörelse:

Revisor Martin Slotte presenterar ett förslag till utvärderingsberättelse.

Bilaga      Revisionsnämndens utvärderingsberättelse för år 2022

**Ordförandes förslag:**

Revisionsnämnden

1. undertecknar och godkänner utvärderingsberättelsen för 2022.
2. tillkännager utvärderingsberättelsen för stadsfullmäktige.

Paragrafen justeras omedelbart.

**Revisionsnämndens beslut:**

Förslaget till utvärderingsberättelse genomgicks och kompletterades.

Utvärderingsberättelsen undertecknas elektroniskt.

Den undertecknade utvärderingsberättelsen tillkännages stadsfullmäktige.

Paragrafen justerades omedelbart.

---



NYKARLEBY STAD  
UTVÄRDERINGSBERÄTTELSE 2022

Revisionsnämnden 5.6.2023

## 1 Revisionsnämndens verksamhet

Revisionsnämndens uppgifter bestäms i kommunallagen § 121. Enligt denna paragraf skall revisionsnämnden:

- 1) bereda de ärenden som gäller granskningen av förvaltningen och ekonomin och som fullmäktige ska fatta beslut om,
- 2) bedöma huruvida de mål för verksamheten och ekonomin som fullmäktige satt upp har nåtts i kommunen och kommunkoncernen och huruvida verksamheten är ordnad på ett resultatrikt och ändamålsenligt sätt,
- 3) bedöma hur balanseringen av ekonomin utfallit under räkenskapsperioden samt den gällande ekonomiplanens tillräcklighet, om kommunens balansräkning visar underskott som saknar täckning,
- 4) se till att granskningen av kommunen och dess dottersammanslutningar samordnas,
- 5) övervaka att skyldigheten enligt 84 § att redogöra för bindningar iakttas och tillkännage redogörelserna för fullmäktige,
- 6) för kommunstyrelsen bereda ett förslag till bestämmelser om nämndens uppgifter i förvaltningsstadgan samt till budget för utvärderingen och granskningen.

Till Nykarleby stad revisionsnämnd hör fem ordinarie medlemmar, som var och en har en personlig ersättare. Stadsfullmäktige har valt en revisionsnämnd för mandatperioden 2021–2025, vars sammansättning från och med hösten 2021 är följande:

Ordinarie medlemmar	Personlig ersättare
Roy Björkman (ordförande)	Sofia Björkman
Johannes Karf (vice ordförande)	Sonja Renvall
Rasha Rahmoun	Elin Nylund
Catharina Bertula	Glenn Strengell
Greger Bergström	Ralf Hägglom

### Revisionsnämndens utvärderingsarbete

Revisionsnämndens utvärderingsarbete sker utgående från en fastställd utvärderingsplan för hela mandatperioden. De årliga tyngdpunktsområdena för utvärderingen har definierats i planen. Ett separat arbetsprogram görs årligen upp för utvärderingen av det aktuella budgetåret.

Revisionsnämnden utvärderar hur de i budgeten fastställda målen för verksamheten och ekonomin har uppnåtts utgående från kommunens bokslut. Under budgetåret utvärderar revisionsnämnden kommunens verksamhet genom att ta del av organens protokoll, diskutera med förtroendevalda, tjänsteinnehavare och personal, vid behov att besöka ett urval av kommunens verksamhetsenheter och genom att ta del av olika utredningar.

Revisionsnämnden har hållit totalt fem sammanträden under år 2022 (7.2.2022, 4.4.2022, 9.5.2022, 10.10.2022, 21.11.2022). Revisionsnämnden har hört ansvariga tjänsteinnehavare och förtroendevalda och bekantat sig med olika ansvarsområden enligt fastställt arbetsprogram. Avdelningssekreterare Camilla Högdahl-Pasanen har fungerat som nämndens sekreterare. KPMG Oy Ab har skött den lagstadgade revisionen med OFGR, GR Martin Slotte som ansvarig revisor.

Utvärderingsberättelsen för år 2021 har godkänts av revisionsnämnden 9.5.2022. Stadsfullmäktige har tagit del av utvärderingsberättelsen 2.6.2022. Enligt kommunallagen ger styrelsen fullmäktige ett utlåtande om de åtgärder som utvärderingsberättelsen föranleder. Stadsstyrelsen har gett sitt utlåtande 7.11.2022. Stadsfullmäktige har 17.11.2022 antecknat stadsstyrelsens svar om utvärderingsberättelsen 2021 för kännedom. Revisionsnämnden har 21.11.2022 tagit del av och godkänt stadsstyrelsens svar på utvärderingsberättelsen för år 2021.

## 2 Utvärdering av stadens budgetutfall och ekonomi 2022

Staden Nykarleby gör år 2022 ett ekonomiskt sett bättre bokslut än budgeterat. Räkenskapsperiodens resultat blev 3 396 724,31 euro. Stadsstyrelsen föreslår att man av resultatet gör en investeringsreservering på 234 713,70 euro för skolbyggnader. Överskottet blir därmed 3 162 010,61 euro och föreslås överföras till räkenskapsperiodens över- /underskott i balansens egna kapital. I den ursprungliga budgeten hade man räknat med ett överskott på 272 887,37 euro och efter budgetändringar var överskottet uppskattat till 239 389,08 euro.

### Sammandrag över ekonomin 2017–2022

	<b>2022</b>	<b>2021</b>	<b>2020</b>	<b>2019</b>	<b>2018</b>	<b>2017</b>
Skatteinkomster (milj. €)	31,0	28,8	27,6	27,1	26,3	27,0
Statsandelar (milj. €)	24,5	22,5	22,2	18,9	17,3	16,0
Årsbidrag (milj. €)	6,4	5,5	6,1	0,6	-0,4	0,6
Över/underkott, budget	240 000	463 123	216 189	-1 015 467	-137 515	-2 175
Över/underskott, utfall	3 162 011	2 035 951	3 115 999	-1 524 235	-2 429 835	-1 335 128
Ack. överskott 31.12. (milj. €)	12,7	9,6	7,7	4,5	6,1	8,5
Investeringsbudget, netto (milj. €)	4,2	1,7	2,1	6,8	6,5	4,2
Investeringar, utfall netto (milj. €)	3,7	0,5	2,1	6,1	5,7	4,0
Lånestock (milj. €)	40,4	46,7	47,1	48,7	37,6	33,1
Lån/invånare	5 436	6 231	6 309	6 519	5 040	4 403
Soliditet %	45,4	41,7	39,7	37,0	43,3	49
Relativ skuldsättningsgrad %	78,9	89,4	96,8	106,0	89,5	76,6
Invånarantal 31.12	7 434	7 493	7 479	7 472	7 458	7 527

En av de största utmaningarna för stadens ekonomi är skuldbördan. Visserligen har lånestocken minskat under år 2022 men utgör fortfarande över 40 miljoner euro. Skuldsättningen har minskat tredje året i rad, vilket är positivt. Lån per invånare var vid årsskiftet 5 434 euro. Räntorna har en längre tid varit på en låg nivå, till och med negativa, men steg under år 2022. En ränterisk föreligger. Staden har säkrat räntan på en del av sina lån med hjälp av så kallade ränteswapavtal, men ränterisken är det oaktat betydande.

År 2022 minskade befolkningen med 59 personer från 7 493 personer år i slutet av år 2021 till 7 434 personer i slutet av år 2022. Vid årets slut var 6 % av den arbetsföra befolkningen i Nykarleby arbetslös, vilket är bland det lägsta inom hela Österbottens NTM-centrals område.

I Nykarleby finns ett relativt stort ackumulerat överskott (12,7 M€) och den senaste fastställda budgeten samt ekonomiplanen kan anses tillräckliga för att hålla stadens ekonomi i balans. Det oaktat finns det

osäkerhetsfaktorer så som ränterisken, kommande skatteintäkter och statsandelar samt hur man lyckas sälja de fritidstomter där inlösenförfarandet påbörjats.

År 2022 var det sista året som kommunerna ansvarade för finansieringen av social- och hälsovården samt specialomsorgen och räddningsväsendet. Anordnandet och finansieringen av dessa verksamheter övertogs 1.1.2023 av välfärdsområdena. Det är ännu i detta skede för tidigt att förutsäga hur reformen slutligen kommer att påverka kommunerna.

## 2.1 Centralvalnämnden

Välfärdsområdesval hölls i januari 2022. Intäkterna från statligt håll blev något lägre än beräknat i budgeten för 2022. Kostnaderna i sin helhet blev lägre än förväntat, trots personal och materialkostnaderna var något högre. Främsta orsak till dessa överskridningar beror på corona-epidemins konsekvenser.

Verksamhetsbidraget blev – 1 615 euro då man budgeterat med 0 euro. Orsakerna är de tidigare nämnda. Av nämndens målsättningar förverkligades tre av fem, vilket kan anses vara ett bra resultat.

## 2.2 Stadsstyrelsen

Stadsstyrelsens verksamhetsbidrag förverkligades något bättre än budgeterat (97,76%). Intäkterna var större än budgeterat (106,89 %) medan kostnaderna i stort förverkligades enligt budget (98,43 %). Av de övergripande budgetmålen vill revisionsnämnden lyfta fram att ett mål förblivit ogjort: Utse en first-point-of-contact som är den första kontaktpersonen företagarna kontaktar och som kan hjälpa till att boka möten, träffa rätt personer, följa upp och återkoppla hur företagarens ärenden framskridjer, med mera, under processens gång.

Revisionsnämnden anser det positivt att en digitalisering av delaktighetsprocessen har prioriterats och utvecklats med syfte att skapa flexibla lösningar för kommuninvånare och samarbetsparter.

Inom stödfunktionerna har målen uppnåtts eller är under arbete. Inom personalförvaltningen är ett flertal målsättningar fortfarande under arbete. Revisionsnämnden fäster uppmärksamhet på att man satsar på personalförvaltningen och förverkligandet av dess målsättningar.

## 2.3 Nämnden för utbildning och småbarnspedagogik

Nämndens verksamhetsbidrag gick över budget (101,69 %) Kostnaderna var 16,4 M€ jämfört med 15,4 M€ i budgeten. Förutom kostnaderna var intäkterna större än budgeterat. Överlag har budgetmålen förverkligats. Inom utbildningen är fyra mål under arbete medan övriga mål har förverkligats. Inom elevvården är sex delmål under arbete medan merparten av målen har förverkligats. Inom externa utbildningstjänster har alla mål förverkligats. Likaså har småbarnspedagogiken en hundraprocentig måluppfyllelse.

## 2.4 Suomenkielinen opetuslautakunta

Suomenkielisen opetuslautakunnan toimintakate toteutui talousarvion raameissa (toteumaprosentti 96,99). Tavoitteista suurin osa on joko toteutunut tai on työn alla. Toteuttamatta on ainoastaan pähiteiden ennaltaehkäisevä työ alueellisen oppilashuollon ohjausryhmän tekemän pähdesuunnitelman 2019–2022 mukaisesti.

## 2.5 Välfärdsnämnden

Såväl välfärdsnämndens intäkter som kostnader förverkligades mindre än budgeterat. Verksamhetsbidraget var 56 333 euro bättre än budgeterat. Alla budgetmål, förutom ett, har enligt verksamhetsberättelsen förverkligats. Kulturläroplanen är ännu inte reviderad.

## 2.6 Miljö- och byggnadsnämnden

Miljö- och byggnadsnämnden höll sig inom fastställd budget. Verksamhetsbidraget var aningen bättre än budgeterat, vilket beror på att intäkterna överskred budgeten med ungefär sex procent. Alla målsättningar har i verksamhetsberättelsen markerats med grönt, vilket innebär att de förverkligats.

## 2.7 Tekniska nämnden

Tekniska nämndens budget förverkligades enligt den ändrade budgeten, vilket till stor del förklaras med att intäkterna var större än budgeterat. När det gäller den tekniska förvaltningen är en utveckling av tekniska sektorns verksamhetsområden ojord. Under arbete är två målsättningar: 1) invånare/kunder har möjlighet att uträtta ärenden digitalt och ge respons på servicen via digitala kanaler och 2) personalen hålls ajour med utvecklingen och nyheter inom branschen och ges möjlighet till fortbildning och skolning. Revisionsnämnden anser det viktigt att man jobbar vidare med dessa två målsättningar.

När det gäller resultatområdet *Trafikleder och allmänna områden* är en ibrutagning av digital arbetsidssuppföljning samt en uppdatering av stöd- och skötselprinciper för enskilda vägar ojorda. Under arbete är analys av delområden och arbetsskedan, informationsflöde kring pågående projekt via stadens informationskanaler och planering av grundförbättringar och saneringar. Enligt revisionsnämnden är det viktiga målsättningar och fokus borde sättas på att förverkliga målsättningarna.

När det gäller resultatområdet *Byggnader* har man avlägsnat oljetankar och uppdaterat värmesystem. Under arbete är bland annat avyttrande av fastigheter som inte längre används, användningen av fastighetsskötselprogrammet Mynest samt tydliggörandet av uppgifterna när det gäller skötsel av byggnader.

Markanvändningens alla budgetmål förverkligades.

## 3 Revisionsnämndens utlåtande

Revisionsnämnden vill tacka tjänsteinnehavare, personal och förtroendevalda samt revisionsnämndens mötessekreterare för alla möten och utvärderingsdiskussioner. Presentationerna som nämnden tagit del av har varit fylda med intressanta detaljer och vi har fått ett heltäckande underlag för vårt utvärderingsarbete.

Kommunens räkenskapsperiod är kalenderåret. Kommunstyrelsen ska (kommunallagen 113 §) upprätta ett bokslut för räkenskapsperioden före utgången av mars månad året efter räkenskapsperioden och lämna det till revisorerna för granskning. Stadsstyrelsen har behandlat bokslutet 24.4.2023, 8.5.2023 och 29.5.2023. Därmed har bokslutet inte uppgjorts inom den tid som kommunallagen förutsätter.

Enligt kommunallagen 113 § hör balansräkning, resultaträkning, finansieringsanalys och noter till dem samt en tablå över budgetutfallet och en verksamhetsberättelse till bokslutet. Bokslutet ska ge en rättvisande bild av kommunens resultat, ekonomiska ställning, finansiering och verksamhet i enlighet med väsentlighetsprincipen. De omständigheter som behövs för detta ska lämnas i noterna (8.2.2019/175). Noter saknas i den version av bokslutet som stadsstyrelsen undertecknat 8.5.2023, vilket innebär att stadsstyrelsen undertecknat ett ofullständigt bokslut som inte uppfyller kommunallagens krav.

Revisionsnämnden vill fästa uppmärksamhet vid att bokslutet uppgörs inom utsatt tid och att bokslutet innehåller de uppgifter som krävs enligt gällande bestämmelser.

Det ackumulerade överskottet i balansen är 12,7 miljoner euro, vilket ger en viss trygghet inför framtiden. Ränderisken kan inte förbises då stadens länestock uppgår till 40,4 miljoner euro.

Nykarleby den 5 juni 2023

Revisionsnämnden i Nykarleby

Roy Björkman  
ordförande

Catharina Bertula  
medlem

Greger Bergström  
medlem

Elin Nylund  
ersättare

**SIGNATURES****ALLEKIRJOITUKSET****UNDERSKRIFTER**

Bilaga Revisionsnämnden, 05.06.2023, s. 31

**SIGNATORER****UNDERSKRIFTER**

This documents contains 6 pages before this page

Tämä asiakirja sisältää 6 sivua ennen tästä sivua

Detta dokument innehåller 6 sidor före denna sida

Dokumentet inneholder 6 sider før denne siden

Dette dokument indeholder 6 sider før denne side

**GREGER KARL GUSTAV BERGSTRÖM**788566f7-384c-4de0-8142-a2a9d6844ba0 - 2023-06-07 10:54:34 UTC +03:00  
BankID / MobileID - b659e3eb-b1f3-4995-aaec-8edee92c2dec - FI**CATHARINA BERTULA**fc6a8e3a-a456-4bba-ab99-e54e574b928d - 2023-06-07 11:14:21 UTC +03:00  
BankID / MobileID - f66704d6-8967-4fe6-ae8f-211448e49cbe - FI**ROY BJÖRKMAN**ff1c0e2d-3984-4e68-a08f-f943d18adbb7 - 2023-06-07 11:43:25 UTC +03:00  
BankID / MobileID - 44288400-1962-41f5-b1d0-5e964b8d9dd3 - FI**ELIN MARIA NYLUND**2d46166d-cc71-401a-9d76-ba9cd05b539b - 2023-06-07 17:11:37 UTC +03:00  
BankID / MobileID - 9f709e35-7d82-4b15-9581-933b7d98acd2 - FI

authority to sign  
representative  
custodial

asemavaltutus  
niminenkirjoitusoikeus  
huoltaja/edunvalvoja

ställningsfullmakt  
firmateckningsrätt  
förvaltare

autoritet til å signere  
representant  
foresatte/verge

myndighed til at underskrive  
repræsentant  
frihedsberøvende

NKBY/225/00.03.00/2023

**32 § Revisionsberättelse 2022 och beviljande av ansvarsfrihet**

---

Revisionsnämnden 5.6.2023, 32 §

Ordförande Roy Björkmans redogörelse:

Enligt Kommunallagen 125 § avger revisor till stadsfullmäktige revisionsberättelse där man redogör för revisionens resultat. I berättelsen framförs om bokslutet kan godkännas och om de redovisningsskyldiga kan beviljas ansvarsfrihet. Över i revisionsberättelsen gjorda anmärkningar inbegär revisionsnämnden utredning av de redovisningsskyldiga och av stadsstyrelsen. Fullmäktige beslutar om de åtgärder som anmärkningen ger anledning till.

Revisionsnämnden ska sedan förelägga revisionsberättelsen stadsfullmäktige för kännedom och ta ställning till om bokslutet för år 2022 kan godkännas och ta ställning till att ansvarsfrihet kan beviljas redovisningsskyldiga som handhaft kommunens förvaltning och ekonomi för räkenskapsperioden 1.1–31.12.2022. Om revisionsnämnden kommer fram till att bokslutet inte kan godkännas, måste nämnden motivera sin ståndpunkt. Om revisionsberättelsen innehåller anmärkningar ska stadsstyrelsen eller den som saken gäller ge ett utlåtande angående revisionsberättelsen. Fullmäktige är inte bundet till revisorns framställning när fullmäktige fattar beslut om godkännande av bokslutet och beviljande av ansvarsfrihet.

Bilaga 1 Revisionsberättelse 2022

Bilaga 2 Revisorns rapport för redovisningsåret 2022 (ej offentlig)

**Ordförandes förslag:**

Revisionsnämnden tar del av revisorns rapportering. Revisionsnämnden förelägger revisionsberättelsen stadsfullmäktige för kännedom och tar ställning om:

- bokslutet för år 2022 kan godkännas
- ansvarsfrihet kan beviljas medlemmarna i förtroendeorganen och uppgiftsområdenas ledande tjänsteinnehavare vilka handhaft kommunens förvaltning och ekonomi för räkenskapsperioden 1.1 – 31.12.2022.

Paragrafen justeras omedelbart.

**Revisionsnämndens beslut:**

Revisionsnämnden tog del av revisorns rapport och skickar den till stadsdirektören för kännedom.

Revisionsnämnden antecknade revisionsberättelsen för kännedom och för den till stadsfullmäktige för kännedom.

Revisionsnämnden föreslår för stadsfullmäktige att bokslutet 2022 godkänns och att de redovisningsskyldiga beviljas ansvarsfrihet för den granskade räkenskapsperioden.

Paragrafen justerades omedelbart.

---



**KPMG Oy Ab**  
 Tölöviksgatan 3 A  
 PB 1037  
 00101 Helsingfors  
 FINLAND

Telefon +358 20 760 3000  
[www.kpmg.fi](http://www.kpmg.fi)

## Revisionsberättelse 2022

### Till Nykarleby stadsfullmäktige

Vi har granskat Nykarleby stads förvaltning, bokföring och bokslut för räkenskapsperioden 1.1–31.12.2022. Bokslutet omfattar stadens balansräkning, resultaträkning, finansieringsanalys och noter till dem samt tablå över budgetutfall och verksamhetsberättelse. Bokslutet omfattar även ett koncernbokslut, som består av koncernens balansräkning, resultaträkning, finansieringsanalys och noter till dem.

### **Stadsstyrelsens och övriga redovisningsskyldigas skyldigheter**

Stadsstyrelsen och övriga redovisningsskyldiga är ansvariga för stadens förvaltning och skötseln av ekonomin under räkenskapsperioden. Stadsstyrelsen och den övriga koncernledningen ansvarar för styrningen av kommunkoncernen och ordnandet av koncernövervakningen. Stadsstyrelsen och stadsdirektören ansvarar för upprättandet av bokslutet och för att det ger en rättvisande bild av stadens resultat, dess ekonomiska ställning, finansiering och verksamhet i enlighet med bestämmelser och föreskrifter om upprättande av bokslut. Stadsstyrelsen och stadsdirektören har i verksamhetsberättelsen redogjort för ordnandet av stadens interna kontroll och riskhantering samt koncernövervakning.

Stadsstyrelsen och stadsdirektören ansvarar även för ordnandet av intern kontroll och den interna kontroll som de bedömer är nödvändig för att upprätta ett bokslut som inte innehåller några väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller på fel.

### **Revisorns skyldigheter**

Vi har granskat räkenskapsperiodens förvaltning, bokföring och bokslut i enlighet med god revisionssed inom den offentliga förvaltningen för att upptäcka väsentliga felaktigheter och rapportera om dem som resultat av granskningen. Vid granskningen av förvaltningen har vi utrett huruvida medlemmarna i förvaltningsorganen och de ledande tjänsteinnehavarna för uppgiftsområdena verkat enligt lag. Vid granskningen av huruvida den interna kontrollen och riskhanteringen samt koncernövervakningen i staden har ordnats på behörigt sätt har beaktats redogörelsen för dem i verksamhetsberättelsen. Vi skaffar oss en förståelse av den del av interna kontrollen som har betydelse för vår revision för att utforma granskningsåtgärder som är lämpliga och för att uttala oss om ordnandet av den interna kontrollen, men inte för att uttala oss om effektiviteten i stadens interna kontroll. Därtill har vi granskat riktigheten i uppgifterna som givits om grunderna för statsandelarna.

Vi har utfört granskningen för att uppnå en rimlig grad av säkerhet om huruvida förvaltningen skötts enligt lag och fullmäktiges beslut. Bokföringen, principerna för upprättandet av bokslutet, dess innehåll och presentation har granskats i tillräcklig omfattning för att konstatera att bokslutet inte innehåller väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller på fel.

### **Granskningens resultat**

Bokslutet har upprättats 29.5.2023. Enligt kommunallagen 113 § skall bokslutet upprättas före utgången av mars månad. För övrigt har stadens förvaltning skötts enligt lag och fullmäktiges beslut.

Stadens interna kontroll och riskhantering samt koncernövervakning har ordnats på behörigt sätt.

Uppgifterna som givits om grunderna för statsandelarna är riktiga.

Stadens bokslut och det tillhörande koncernbokslutet är upprättade enligt bestämmelser och föreskrifter om upprättande av bokslut. Bokslutet ger en rättvisande bild av räkenskapsperiodens resultat, ekonomiska ställning, finansiering och verksamhet.

### **Utlåtanden om godkännande av bokslutet och beviljande av ansvarsfrihet**

Vi förordar att bokslutet godkänns.

Vi förordar att de redovisningsskyldiga beviljas ansvarsfrihet för den av oss granskade räkenskapsperioden.

Nykarleby den 5 juni 2023

Martin Slotte  
 OFGR, GR

NKBY/400/00.03.01/2023

**33 § Inkomna bindningar 5.6.2023**

---

Revisionsnämnden 5.6.2023, 33 §

Ordförande Roy Björkmans redogörelse:

Enligt kommunallagen 84 § ska förtroendevalda och tjänstemän redogöra för sina bindningar när det gäller uppgifter i ledningen eller förtroendeuppdrag i företag och andra sammanslutningar som bedriver näringsverksamhet. Redogörelser ska också lämnas för betydande förmögenhet och för andra bindningar som kan ha betydelse vid skötseln av ett förtroende- eller tjänsteuppdrag. Skyldigheter att redogöra för bindningar omfattar ledningsuppgifter i ett företag eller en annan sammanslutning. Med förtroendeuppdrag avses medlemskap i ett organ för en sammanslutning eller ett företag, i huvudsak styrelse, förvaltningsråd eller liknande. Medverkan i förenings- och stiftelseverksamhet kan också ha betydelse vid bedömningen av opartiskhet i det kommunala beslutsfattandet.

Redogörelsen för bindningarna ska lämnas till revisionsnämnden som övervakar att skyldigheten iakttas och tillkännager redogörelserna för fullmäktige årligen. Revisionsnämnden kan vid behov uppmana den som är skyldig att lämna en redogörelse att lämna en ny redogörelse eller komplettera sin redogörelse. Redogörelsen för bindningar och förändringar i bindningarna måste göras inom två månader.

Kommunen ska föra ett offentligt register över bindningarna i det allmänna datanätet, om inte något annat följer av sekretessbestämmelserna. När ett förtroendeuppdrag eller annat uppdrag som omfattas av skyldigheten att lämna en redogörelse upphör ska uppgifterna om personen strykas ur registret och datanätet.

Bilaga Bindningar juni 2023

**Ordförandes förslag:**

Revisionsnämnden går igenom uppgifter om nya bindningar som inkommit. Ändringarna godkänns och publiceras i bindningsregistret i det allmänna datanätet.

**Revisionsnämndens beslut:**

---

Förslaget godkändes.

---

## Bidningar - Snabtrapport

5.6.2023 Namn / Nimi	Förtroendeuppdrag / Luottamustehtävä					Uppgifter i ledningen för eller förtroendeuppdrag i sammanslutningar som bedriver näringsverksamhet (Sammanslutningens namn, verksamhetsområde, uppgift). / Johtotehtävä tai luottamustoimet elinkinotoimintaa harjoitavissa yrityksissä ja yhteisöissä (yhtymän nimi, toiminta-alue, tehtävä)	Betydande förmögenhet / Merkittävä varallisuus	Andra bindningar som kan vara av betydelse vid skötseln av förtroende- och tjänsteuppdrag / Muut sidonaisuudet joilla voi olla merkitystä luottamus- tai virkatehtäviä hoidossa.
Andersson Jonas	Miljö- och byggnadsnämnden, ers. föredragande				Biträdande byggnadsinspектор	Ägare av Byggfirma JORAK Ab.		
Andersson Thomas, redogörelse ej inlämnad	Tekniska nämnden, ersättare							
Baca Luzilla	Välfärdsnämnden, föredragande					LokalTapiola Österbottens förvaltningsråd (fr.o.m. hösten 2023)		Folkhälsan i Oravaa, styrelsemedlem
Backlund Erik	Tekniska nämnden, ers. föredragande				Byggnadschef			Inga bindningar
Backlund Fredrik	Miljö- och byggnadsnämnden, medlem			Österbottens kött förvaltningsrådet, medlem Pedersörenejdens landsbygdsnämnd, ersättare		Backlunds Päls Ab, styrelsemedlem Munsala affärsfastigheter, styrelseordförande Munsala Oil Ab, styrelsemedlem	Åker och skog i Munsala, Vexala och Pelat	Munsala Sfp lokalavdelning, ordförande Munsala Lantmannagille r.f. vice ordförande
Backman Heidi	Tekniska nämnden, medlem							BMX & MTB rf, vice ordförande Ytterjepo byaförening rf, styrelsemedlem
Backman Mathias	Miljö- och byggnadsnämnden, föredragande							Jaktföreningen Fällträff rf, styrelsemedlem
Bjarnadóttir Unnur	Stadsstyrelsen, ersättare							Jakobstadsnejdens Reumaförening, sekreterare

## Bindningar - Snabtrapport

Björkman Roy, redogörelse ej inlämnad	Revisionsnämnden, ordförande				Social- och hälsovårdsnämnden i Jakobstad, medlem		Inga bindningar
Blomqvist Kim	Tekniska nämnden, ers. föredragande				Kommunalteknisk chef		Inga bindningar
Blomqvist Robert	Stadsstyrelsen, medlem	Miljö- och byggnadsnämnden, ersättare		Nykarleby Kraftverk, styrelsemedlem Kovjoki Vatten, styrelsemedlem			Munsala IFK r.f., styrelsemedlem Finlands Svenska Skolmuseum r.f., styrelsemedlem
Braskén Håkan	Miljö- och byggnadsnämnden, medlem	Stadsstyrelsen, ersättare	Tekniska nämnden, ersättare				Munsala Pensionärshemsförening r.f. styrelseordförande
Eklund Jessica redogörelse ej inlämnad	Miljö- och byggnadsnämnden, medlem						
Englund Inger	Centralvalnämnden, vice ordförande	Miljö- och byggnadsnämnden, ersättare		Optima samkommun, ersättare i styrelsen		Skog i Nykarleby Bostadsaktie, Nykarleby	
Fors Anders	Stadsfullmäktige, II vice ordförande			Lärare/sysselsätt- ningskoordinator			Inga bindningar
Forsbacka Janne	Miljö- och byggnadsnämnden, ersättare				Enskild näringsidkare; Forsbix	Äger skog i Nykarleby kyrkoby, ca 50 ha	Nykarleby brandmannaklubb, ordförande Forsby-Kyrkoby samfällighet, styrelseledamot
Forsbacka Sabina	Stadsstyrelsen, ersättare	Nämnden för utbildning och smäbarns- pedagogik, ordförande	Representantskapet och fullmäktige för Österbottens förbund	Österbottens polisdelegation, ersättare		Äger skog i Kyrkoby, Nykarleby 1/2 aktie i Bab Bankgatan 17	Bab Bankgatan 17, styrelsemedlem Stiftelsen Juthbacka, styrelsemedlem
Franzén Veronika	Föredragare, sekreterare i sektionen för stödjänster			Kosthålls- och städchef	Pedersörenejdens Andelsbanks förvaltningsråd, medlem		Inga bindningar

## Bindningar - Snabtrapport

Frostdahl Steven	Stadsfullmäktige, ordförande	Personalsektionen, vice ordförande		Österbottens Förbund, I viceordförande i styrelsen. Österbottens Välfärds- områdesfullmäktige, medlem		Vasa Andelsbanks bankfullmäktige, medlem KPO:s fullmäktige, medlem Medlem i Österbottens Välfärdsområdesfullmäktige	50 % av 42 m2 hyreslägenhet i Nykarleby	Svenska Österbottens Pälsdjursodlarförening r.f. sekreterare
Frostdahl-Björnqvist Siw	Stadsstyrelsen, ordförande	Personalsektionen, ordförande						Socklot Marthaförening, vice ordförande
Grönroos Majvor	Stadsstyrelsen, medlem	Välfärdsnämnden, stadsstyrelsens "observatör"						Juthbacka stiftelsens styrelse, ersättare
Hagman Richard	Tekniska nämnden, medlem	Stadsstyrelsen, ersättare				Nykarleby Energiandelstag, ordförande Skogsåvardsföreningen Österbotten, fullmäktigemedlem Hedemo Gård Ab, styrelsemedlem	Skogsmark 75 ha, Jordbruksmark 60 ha delat på två, Hedemo Gård jordbruksmark 18 ha Skog 11 ha delat på fyra	
Hedman Sofia	Stadsstyrelsen, medlem	Sektionen för stödtjänster, ordf.			Blue Fox styrelse, medlem	Delägare i Tandklinik J-O Hedman Ab		
Hellsten Jean	Stadsfullmäktige,ledamot	Tekniska nämnden, medlem	Välfärdsnämnden, vice ordförande			Ägare av Hellstone Garage		InDa Kadusan rf, vice ordförande Nykarleby Skoterklubb, vice ordförande SFP kommunorganisation i Nykarleby rf, ersättare SFP Nykarleby Centrum rf, sekreterare SU Kretsstyrelsen i Österbotten, ersättare SU i Nykarleby r.f., medlem Novium studerandekåren, fullmäktigemedlem
Holm Laura	Välfärdsnämnden, ers. föredragande				Museiamanuens			Inga bindningar
Holmberg Marika	Stadsstyrelsen, ersättare							
Häger Carita	Stadsfullmäktige Stadsstyrelsen, medlem	Tekniska nämnden, vice ordförande	Planerings- och byggnads- kommitéen, medlem Byutvecklingsgruppen		Optima samkommun, styrelsemedlem		Ägare till 1/3 del av jordbruksammanslutningen Ranckens Ranch i Kovjoki	Lokalavdelningen för ÖSP i Nykarleby, vice ordförande Marthaföreningen i Kovjoki, styrelsemedlem

## Bindningar - Snabtrapport

Häger Jenny	Miljö- och byggnadsnämnden, ersättare							NyCarleby Hundklubb r.f. ordförande
Högnäsbacka Esa					Ekonomidirektör	Nykarleby Ishall Ab, styrelsemedlem		Juthbacka stiftelse, styrelsemedlem
Ingman Emilia	Tekniska nämnden, föredragande							Inga bindningar
Isaksson Tommy	Miljö- och byggnadsnämnden, föredragande				Byggnadslärkör			Inga bindningar
Jansson Bengt	Suomenkielinen opetuslautakunta, vice ordförande					Nykarleby Kraftverk Ab, styrelseordförande Katternö Ab, styrelsemedlem, vice ordf. Herrfors Ab, styrelsemedlem vice ordf.		
Johansson Tom	Tekniska nämnden, föredragande				Planläggningschef			Inga bindningar
Jungar Mikael	Miljö- och byggnadsnämnden, ersättare					Göran Jungars Pälsgård AB, ordförande. Andelslaget Pensala Biocompost, ordförande	äger skog och åkermark i Pensala	
Karf Johannes	Revisionsnämnden, vice ordförande							
Kengo Anna	Centralvalnämnden, ordförande					Vasa Andelsbanksfullmäktige, medlem Nykarleby Centralantennhandelslag, styrelsemedlem Nykarleby Bostäder Ab, ersättare i styrelsen		
Käcko-Englund Anna	Sekreterare i stadsstyrelsen och stadsfullmäktige				Förvaltningschef (ledande tjänsteman, i ledningsgruppen o.s.v.)		ej inom staden	Inga bindningar som påverkar skötseln av uppdrag

## Bindningar - Snabtrapport

Lindén Kenneth	Miljö- o. byggnadsnämnden, medlem				Österbottens Kött, vice ordförande i förvaltningsrådet Vasa Andelsbank, medlem i fullmäktige	Styrelsemedlem och delägare i Karlsborg Gård Ab, Rutbackens Gård Ab, Bärholmens Svin Ab, Jeppo Langris Ab, Pebo Gris Ab, Kronogris Ab, Oy Linden Trans Ab, QP Finnish Meat Ltd, Österbottens Galitillbehör Ab, Malax Bioenergi Ab, Fastighetscenter Jeppo	Jord och skog i Jeppo	
Lindgrén Marlene	Stadsstyrelsen, medlem	Miljö- och byggnadsnämnden, vice ordförande	Tekniska nämnden, medlem	Sektionen för stödtjänster, medlem Personalsektionen, medlem		Fysiotrim Ab, styrelsemedlem Nykarleby bostäder, styrelseordförande Ekorosk. ersättare i styrelsen	Skog, 10 ha, innefattande sandtag.	Nykarleby sjukhem, styrelsemedlem
Lindström Mårten	Tekniska nämnden, ers. föredragande				Byggnadschef			Inga bindningar
Lindvall Mikael	Stadsstyrelsen, ersättare	Välfärdsnämnden, ordförande	Nämnden för utbildning- och småbarnspedagogik, vice ordförande		Gårdsbruket M&A Lindvall Öb, delägare och VD	Äger skog och åkermark i Nykarleby	Dagcentret Hyddan r.f. styrelseordförande Barnhemsföreningen Sparvoet r.f. styrelsemedlem SFP i Nykarleby landskommun, ordförande	
Möller Elin	Tekniska nämnden, ersättare	Miljö- och byggnadsnämnden, ersättare						Kovjoki bönehusförening, styrelsemedlem
Norrgård Martin					Stadsdirektör			Ab Jakostadsregionens Utvecklingsbolag Concordia, styrelsemedlem Akama Consulting Ab, styrelsemedlem
Nukala-Kronlund Helena	Nämnden för utbildning och småbarnspedagogik, föredragande				Chef för småbarnspedagogiken	H.Nukala Ab, båttjänster, VD		
Nyholm Steve	Stadsfullmäktige, I vice ordförande	Tekniska nämnden, ordförande			Ekorosk, styrelsemedlem	Skogsjö Gård 50 %	SLC:s ekuotskottsordförande	

## Bindningar - Snabtrapport

Nylund Kenneth	Stadsfullmäktige, medlem	Miljö- och byggnadsnämnden, ordförande Sektionen för stödtjänster, medlem	Österbottens Tingsrätt, nämndeman Polisdelegationen i Österbotten,medlem			Jakobstadsnejdens Telefon Ab, Medlem av ledningsgruppen Ab Novabotnia Oy, styrelsemedlem Nykarleby Kraftverk Ab, styrelsens vice ordförande Kovjoki Vatten Ab, styrelseordförande Kattemö Ab, ersättare i styrelsen		Ytterjeppo byaförening r.f., sekreterare Levälä Släktförening r.f., ordförande
Nyman Ronny	Stadsstyrelsen, ersättare							SFP- Pensala, kassör Pensala byagym, kassör Munsala samfällida områden, kassör Pensala byråd, ordförande
Peltorinne-Cederström Pauliina	Stadsstyrelsen, ersättare	Suomenkielinen opetuslautakunta, puheenjohtaja		Social- o. hälsovårdsnämnden, medlem	Finansialan tradenomien hallitus, jäsen		Jeppo Hem och skola, ordförande	
Pott Henrik	Stadsstyrelsen, medlem,	Sektionen för stödtjänster, vice ordförande				Österbottens köt, styrelse Österbottens Svenska Lantbrukssällskap, styrelse	Åker och skog i Pensala	
Sjöblom Peter	Tekniska nämnden, föredragande				Teknisk direktör		skog i Ytterjeppo	Nykarleby fiskelag-delägarlag, styrelsemedlem Fab Nykarleby Bostäder, styrelsemedlem
Strang Frej	Stadsstyrelsen, medlem	Tekniska nämnden, medlem		Styrelsen för Samkommunen Optima, medlem		-	-	Fab Nykarleby Bostäder, medlem (KWH-representant) Ny Ranglers rf ordförande, Juthas enskilda väg, ordförande Styrelsemedlem i Ab Nykarleby Ishall
Svens Catharina	Stadsstyrelsen, ersättare							
Taligren Johanna	Miljö- och byggnadsnämnden, medlem ersättare i stadsfullmäktige							medlem i revisionsnämnden i Svenska Österbottens förbund för utbildning och kultur (Söfuk)
Toivonen Janne	Miljö- och byggnadsnämnden, ers. föredragande				Miljövärdsinspektör			Inga bindningar

## Bindningar - Snabtrapport

Tötterman-Engström Theresa	Nämnden för utbildning och småbarnspedagogik, föredragande				Bildningsdirektör			Inga bindningar
Wannäs Thomas	Välfärdsnämnden, ers. föredragande				Hallmästare			Inga bindningar
Wickman Mats, redogörelse ej inlämnad	Tekniska nämnden, ersättare							
Wik Tobias	Stadsstyrelsen, medlem					ByggStaff Ab, styrelseordförande Munsala Oil Ab, styrelseordförande Pig Hill Ab, styrelseordförande NY Capital Ab Oy, styrelsemmedlem Wiiks MB Ab, styrelsemmedlem Munsala Affärsfastigheter Ab, styrelsemmedlem SWS Concept Ab Oy, styrelse- medlem		IF Minken, styrelsemmedlem
Wikblad Kristina	Personalsektionen, beredare och sekreterare	Samarbetsgruppen föredragande, beredare och sekreterare			Personalchef			Inga bindningar
Wiklund Jessica, redogörelse ej inlämnad	Tekniska nämnden, ersättare							
Wiklund Tom	Tekniska nämnden, ersättare				Mimilito, styrelsemmedlem			Munsala jaktförening r.f. styrelsemmedlem
Willman Anu redogörelse ej inlämnad	Opetuslautakunta, esittelijä				Koulutoimenjohtaja			
Östman Katarina	Välfärdsnämnden, ers. föredragande				Ungdomsledare			Inga bindningar
Øvergaard Anna, redogörelse ej inlämnad	Miljö- och byggnadsnämnden, ersättare							

NKBY/401/00.03.01/2023

**34 § Genomgång av stadsstyrelsens, nämndernas och sektionernas protokoll**

---

Revisionsnämnden 5.6.2023, 34 §

Ordförande Roy Björkmans redogörelse:

Revisionsnämnden tar del av genomläsningar och noteringar enligt följande:

Stadsstyrelsen 29.5.2023 (publiceras 2.6.2023)

Nämnden för utbildning och småbarnspedagogik 11.5.2023

Suomenkielinen opetuslautakunta -

Välfärdsnämnden 16.3.2023, 20.4.2023

Tekniska nämnden 15.11.2022, 14.12.2022, 17.1.2023, 31.1.2023, 22.2.2023,  
21.3.2023, 2.5.2023, 23.5.2023 (publiceras 2.6.2023)

Miljö- och byggnadsnämnden -

Sektionen för stödtjänster 30.11.2022, 15.3.2023, 10.5.2023

Personalsektionen 29.5.2023 (publiceras 2.6.2023)

**Ordförandes förslag:**

Genomläsningarna antecknas för kännedom och eventuella åtgärder.

Paragrafen justeras omedelbart.

**Revisionsnämndens beslut:**

Eftersom de som tilldelats ansvarsområdena välfärdsnämnden, tekniska nämnden och sektionen för stödtjänster inte deltog på mötet rapporterade ordförande och Elin Nylund även från dessa.

Genomläsningarna antecknades för kännedom utan vidare åtgärder.

---

---

NKBY/402/00.03.01/2023

**35 § Ärenden för diskussion, revisionsnämnden 5.6.2023**

---

Revisionsnämnden 5.6.2023, 35 §

**Ordförandes förslag:**

Eventuella ärenden för diskussion upptas.

**Revisionsnämndens beslut:**

Inga ärenden för diskussion upptogs.

---

---

NKBY/403/00.03.01/2023

**36 § Anmälningssärenden, revisionsnämnden 5.6.2023**

---

Revisionsnämnden 5.6.2023, 36 §

Ordförande Roy Björkmans redogörelse:

Nästa möte hålls 9.10.2023 kl. 15.00.

**Ordförandes förslag:**

Antecknas för kännedom.

**Revisionsnämndens beslut:**

Antecknades för kännedom.

---

---

## ANVISNING FÖR BEGÄRAN OM OMPRÖVNING OCH BESVÄR

---

### Besvärsförbud

Eftersom beslut nedan endast gäller beredning eller verkställighet, kan enligt kommunallagen omprövningsbegäran inte framställas eller kommunalbesvär anföras över beslutet.

**Paragrafer:** 26 – 36 §

---

### Paragrafer

Begäran om omprövning:

Anförande av kommunalbesvär:

Anförande av förvaltningsbesvär:

Annat besvär:

Protokollet har gjorts tillgängligt i det allmänna datanätet: 13.6.2023

Beslutet har delgetts parten genom ett brev som avsändes:

Beslutet har delgetts parten genom ett e-postmeddelande som avsändes:

---